**MARTJANSKA PESMARICA I**

**PRVI DEL**

## 1. Str. 1–5: Dvoje knám priseſztye…

[[1]](#footnote-1)Dvoje knam priseſztje, Goszpodina

Jesuſſa, Szvéto piszmo ſzvedocsi,

i vucsi naz to veruvati, jedno vte,,

li ponizno, drűgo zmosno Nebeszko.

Vteili je knam doiſſel gda sze

Od Deve rodil, Bogh bodocsi Cslovekom

naſſe Odkuplenye poſztal, ar drű,,

gi pot Nebesza nigdar nam ne bi dal.

Sto je csűl zmed Kallev takvo Boistvo

terpeti, ki bi od ſzvoje vole na ſzeni

vjaszli ſtel lesati, ſzvom Mate,,

rom vu ſtali, velik mraz terpeti.

Bogh zmoſni (na Nébi)

bodocsi, pred Herodeſſem, be,,

ſi, z Nazaretha v Egyiptom,

med Pogani obrambe pro,,

ſzi, ki Nébo ino Zemlo,

vu ſzvojoi roki dersi.

[[2]](#footnote-2)Obrezal Sze za naz, i kerſztil ſze je

za naz, dvojega Testamenta, ſzlugom

teim ſze ſzvedocsi vſzeim nam,

da po nyega vreidnoszti, zvelicsen

bode vesz Szveit.

Séjo trűd ino glad, pſzűszt

bitje i Obsalnoszt, rasz,,

pétje i ſztrasno ſzmert, za naſſe

grehe on ie ſzterpel,

ar vu pocsétku ſzveita,

nato je odlocsen bil.

Zmertvi gori vſztavsi,

polegh ſzvedoſztva Verni, Vido,,

csim je Zakonom, v-Nébo

na Deszno Ocza ſztopil, pravi

Bogh ino Cslovik, da je ſzteim

poszvedocsil.

[[3]](#footnote-3)A drűgo prisesztje zmosno

i Szvéto bode, z Angyelszki,,

mi ſeregmi, vu ſzvetlom Oblaki

gda pride, Zemla Néba i

Morje, na to ſze vſze geno.

Czaszari i Kralli, Goſzpoda

i kolduſſi, verni ino neverni,

Sirokoga Szveita narodi,

i ki ſzo ga pribili, bodo ga vi,,

dili.

Sztol ſcsé posztaviti,

i knige odepreiti, Szin Bosi Je,,

ſus Kristus, veli vszaki

more razmeti, i ſzvojega

ſzkvarjenya, zrok pravi ſzpoznati.

Szedécs Goszpon Jesus

vetak bode govoril, nei jaz negh

ma reics ſzvéta, kotero ſzem jaz

tebi glaszil, ſzodi tebe prav vez,,

dai, ko ſzi bil oduril.

[[4]](#footnote-4)Séden ino lacsen betesen

i gol ſzem bil, potnik ſzusen vu

keipu ti nevolni ſzam ti sze molil,

obsalnosztjom i bojom,

ti ſzi ſze mi grozil.

Tvoje nevernoszti tvoi hűd

ſitek je ſzvedok, vekvecsne

tvoje ſzmerti, da neiszem

bil jaz nikakov zrok, poidi vu

pekel z-Vragmi, gotov ti je vre grob.

Oh jai na vete ſzveit bole

ſze nei roditi, negh od Szina Bos,,

jega, takve ſztrasne reicsi

ſzlissati, ki neverna ni jed,,

na, nescse vre ſzlissati.

Tim Vernim pak recse,

Goſzpon-Jesus z-milosche, zdai

vmeni vaſſe vere jeszt vaſse

pravdeno ſivlenye, reicsi mo,,

je ſzlissanye, i nyou veruvanye.

[[5]](#footnote-5)Vu pocsétki Szveita gda

je on za vaz aldov, Otecz mene

odlocsil, paki zvami on ſze je

zmiril, i Nebeszko Krallesz,,

tvo, onda vam napravil.

Oh Goſzpon nass-jesus dai

nam vſzkorom Vreimeni, tve,,

veszélo prisesztje, i dar

Zvelicsansztva dobiti, i v-Nebesz,,

kom Orſzági, ſztobom ſze veszeliti. Amen.

Finita.

## 2. Str. 5–7: Kerscseniczi Verni prava…

[[6]](#footnote-6)Cantio Comnis pro eadem dominicam.

Kerscseniczi Verni prava

Vőra vetoi veruiem vednom Bougi,

voczi v Szina i Szvetom

Dűhi Nébe Zemle i Morja,

vpravom ſztvoriteli.

Verujem v Christusi vu

pravom Bosem Szini, vnasen Zve,,

licſiteli ſzredbeniki Jesus

[[7]](#footnote-7)Christusi, ki v Néba dela,

mu be v Paradisomi.

Gabriel Archangel vu

Názaret poszlan be i Deiva

vbremen ſzpadne.

V Betlehemu sze je narodil,

angeli szo ga (naznanili), pasztérom, i

Poveida sze, da Goszpodin

Christus rodi ſze radoszt

nam poveidaſe, da Zvelicsanye

nam dá ſze.

Te Christus ſzmrt ſzterpi,

i na Krisu za nasz vmerl, ſzvo

Szvéto Kerv vun zlea,

i naſso Szmert za nasz obláda,

na tretki dén gori ſztá,

voljo Ocza nasz pripela.

[[8]](#footnote-8)Zastoupil je v Nébo

vu vekivecsno Diko nam Meszto

Szpravlat poide, odkud pride

na opitanye, teda plati

vszaku polgi nyega vreidnoszti.

Vőrjem v Szvétom Dűhi

v Obeszelniki Bougi, verujem Szve,,

to Czerkev ino vsei Szveczov

obcsuvanye, i za vrei,,

dnoszt Jesuſsa, greihov odpűscsanye.

I verujem takái mertva

Teila ſztanyeinye, vreimen vekve,,

csna Dika, vreimen ſitka vekvecsnoga,

ſztom vőrom ſze bátrivim,

vu vſzem moiem ſitki.

Hvala boidi Bougi i Oczu

Nebeszkumu, i Szino nyeguvumu

nasemu Zvelicsitelu,

navkűp Szvétomi Dűhi naſ,,

ſemu Veszéliu Amen.

## 3. Str 8–12: Megy kerſscsanszkim lu(d)ſztvom…

Pesmi ni v nobeni drugi pesmarici.

## 4. Str 13–15: Otecz Goſzpodin Bogh…

[[9]](#footnote-9)Otecz Goſzpodin Bogh

Adama gda ſztvori ga, ki mu je

reics prelomil, ſzvega Szina

mu je obecsal, vreme gda

vre ſzpuniſſe, za grehe puszti Szina.

To vre vnogi ſztari ſeleli

ſzo videti, na te Szveit porocse,,

nya, Zvelicsitela-Jeſuſſa, ki

sze za naz porodil, da bi naz

odkupil.

Verni Kerscheniczi veruimo

mi prisseſztju, ino za naz rodjenye,

i na krisnom drevi terplenyu,

i v-Nébo zasztop,,

lenyu, Goszpodna Jesuſsa.

Veszéli csakaimo, na ſzveit

prisesztna Boga, ino pitana

dnéva, i takai poszlednya vremena,

Kristuſſa narodjenye nam bode veszélje.

[[10]](#footnote-10)Ki pride opitat verne ſzvoje

k Szebi zvat, i naz vſzeh oſzlobadjat

vu Nebeszki orſzag naz pelat,

gresnike on potere, in na pekel

verſe.

Sztrasno bode vnogim

Kristuſſevo prisesztje, Neverni Sen,,

tentia, a tim vernim pa bo veszélje,

a neverniczi bodo vekvecs,,

nom ſzkvarjenyi.

Hotte veli k meni blaseni

Ocza mega, i nyega dragi Szini, i

pokorne Ovcsicze,

ar vekvecsna blasensztva

delniczi vi bote.

[[11]](#footnote-11)Hodite od mene prekleczi

Ocza mega, i Neverni Szinove,

nepokorne nyega Ovcsicze,

ar vekvecsna ſzkvarjenya, vi ſzte

vſzi Szinove.

Konecz hocse biti na pitan

dén vszakomu, dobromu i hudo,,

mu ſalosznomu takai plakanyu,

ar delniczi bodemo vecs,,

noga blasensztva.

Hvala Oczu Bogu, Dika

nyega Szinovi, boidi Jesus Kris,,

tussu, i Zvelicsitelu naſſemu,

ſzvetim Duhom nakűpe

vekovekoma Amen!

## 5. Str. 16–19: Vſzakomu csloveku mi navkup…

[[12]](#footnote-12)Dominica Secunda Adventus.

Vſzakomu csloveku

mi navkup zvelicse,,

nye ino leipi dusni mir

nazveschujemo i obradoszt,

ar Nebeſzki Otecz Bogh

znami ſze je zmiril.

Ktomu na ſzvedoſztvo

z Nebeſz Angyela puszti ino

leipi glaſz poszla kjednoj

leipoi csiſztoi Deviczi, ſteroj

Angyel vetako pocsne govoriti.

Zdrava ſzi Maria

Goszpodin Bogh je ſztobom ar Ne,,

beſzki Otecz Bogh tebe je

nato odebral, da bi nyegova

ſzina na ſzveit ti rodila.

[[13]](#footnote-13)Blasena ſzi zato ti

med vſzemi Senami, ar ſze od

tebe rodi vu kom bodejo

vſzi blaseni, ki bodo ſzpra,,

vom vőrom vu Nyem veruvali.

Gda to poſzelſztvo

ſzliſſa ta Devicza Maria, vu ſze,,

bi ſzi miszliſſe, odkuda

bode veto meni, da ja preszi

ſzemena, Moskoga rodila.

Odgovori Angyel neboi

ſze ti Maria, ar Szvéti Duh

Goſzpon Bogh, okolu te

hocse obvzéti, ino kotero

rodiſ bode ſze zvalo Szvéto.

Devicza Maria Angyelu

engeduva ino taki po,,

prie vſzei narodov pravoga

ſzodcza, ino proti

naturi Devicza be vbremeni.

Otecz Goſzpodin Bogh

[[14]](#footnote-14)davno je bil obecsal, naſ,,

ſim pervim Ocsakom

da bi ſzvojega ſzina puſz,,

til, ino kacsino glavo

da bi po nyem potrel.

Abrahamu takaj vetako

je govoril, hocso jaſz

povnaſati natom ſzveiti

tvoje ſzeme, ino vtvojem

ſzemeni vſzi bodo blaſeni

Davidu takaise priszegom

je obecsal, hocso ſztve,,

ga ſzemena jasz polositi

nate tvoj ſztol, ki bo

na vſzem ſztvorjenyem

vekveke kraluval.

Ovo Obecsanye vezdaj

vcsini zversiti, vu poszled,,

nyem vremeni nam

ſzvojega ſzina roditi, Od Devi,,

cze marie, nam na zvelicsanye.

[[15]](#footnote-15)Adda vſzaki cslovik

ki bo vu nyem veruval, nad

onim greh niti ſzmert

peklenszki Vrágh ne bo

mocs imel, nego vekvecsnom

ſitki vekoma bo ſivel.

Hvalimo ga adda ino

dicsimo nyega, i proſzimo

Goſzpodna za Vrednoſzt

Jeſusſſa Kriſtuſſa, da

nam grehe opuſzti,

i da nam vecsni ſitek.

Bodi tebi hvala Szin Boſi

Jesus Kriſtus, ki ſzi naſs

zvelicsitel Odkupitel

i Obranitel, Z-Oczem i z-Du,,

hom Szvétim Vekvekoma Amen.

***Od tod besedilo v MP I s str. 21.***

## 6. Str. 20–21: Zmosni ſztvoritel vſzej ſztvári…

[[16]](#footnote-16)Zmosni ſztvoritel vſzej ſztvári,

vecsna ſzvetloſzt tvoih vernih Dus

ki ſzi vſzeih odkupitel, ſzlisi

nasſe ponizne prosnye.

Ki ſzi ſze mocsno ſzmiluval

nad vſzega ſzveita zgubleinyem,

zvelicsil ſzi greisnikom pravo

vrastvo.

Blizu zkoncsanyu toga ſzveita,

kako vitez plemeniti,

zibel je postenoga,

Devicze Mariæ Téla.

Koga velike zmosnozti,

vſza ſze kolena nanize,

Nebeſzka ino zemelſzka,

ſzvedocsi ga ſchiſztim jezikom.

Suncze ſzvoje meſzto dersi,

i Meiſecz ſtoij na ſzveia meſzti,

ſzvetloſzt na Nebeſz,,

ih szveiti, i tak v nye

miloszti y:

Tebe zato zdai proſzimo, Rihtar

pri[se]sztni toga szveta, oszlobo,,

di naſz za vreimena, od vsza

vrasja szkusavanya.

Cseszt postenӳe ino hvala,

vu szinu vszigdar szkupa,

takay obeszelniku szercza,

y vekivekoma.

## 7. Str. 21–23: Prophétye ſzo Prorokuvali…

[[17]](#footnote-17)Prophetye ſzo proro,,

kuvali, vpiſzmi tak

ſzo ſzkazali, kai

bi ſiba preczvela

Aronova.

Eſaias prorokuval je kai bi

ſiba preczvela, i kaj bode

czvela vekivekoma.

Zapoveda Bogh

[[18]](#footnote-18)Moiiſeſſu, kai bi on bil perneſzel,

dvei na deszti ſibi na preczve,,

tanye.

Prod nature teim ſi,,

bam beſſe, kako naglo preczve,,

ſe, ke nemaho korenӳa niti ze,,

lenӳa.

Vidi Jesus vsze ſzve ſz,,

tvorjenӳe, kako moli bolvane,

y nyim szlusbe csinyaho mocsno

preleipe.

Nebesza sze kmeszto

odpresſe, vrazje ti sze ſztra,,

ſe, ar Gabriel Archangyel

ſzvetlo idosse.

Poklon veszel temi no,,

ſzasse, a ta csuda vidisſe, i

Deviczi Marӳ tak govorjasſe.

Zdrava boidi Deva Ma,,

ria, miloszti ſzi ti puna ar je

ſztobom Bosja ta vſza miloscsa.

Ponizno mu Deva govori,

hvala boidi Boguvi, ar je me,,

[[19]](#footnote-19)ne lubil ſzvojom miloschom.

Kerschenikom be na veszelje,

te Devicze prietye, ar je Bosje

takovo tou narodjenye.

Kralӳ Nebeszki te sze narodi,

i vragu szilo pogubi, y kerscheni,,

ke te vsze on oszlobodi.

Za tou Bosye oszlobodjenye,

daimo hvalo Boguvi kteri je

knam poszlal ſzvojo miloscho.

I sze Bogu vszi nanizimo,

nyemu verno szlusimo, i naizat

vszeh sztvarih nyega lubimo.

Ai ti nam boidi Jeſus milo,,

sztiv, ki nam grehe odpuszti,

iz-Nebeſzkim kralesztvom,

da naſz darue. Amen.

## 8. Str. 23–27: Poſzlan be Angyel Gabriel vu jeden Varas…

[[20]](#footnote-20)Ad Not: Jesus ſzin

[[21]](#footnote-21)Poſzlan be Abgyel Ga,,

briel, vu jeden Va,,

ras Nazareth, kje,,

dnoi poniznoi Deviczi, prosztoi

Boſjoi ſzlusbeniczi.

Doide vpreproſzto hisu

i ondi naide zorniczo, ſteroi ta,,

ko govorjasſe, i tako jo pozdravi:

Zdrava boidi oh Mária, csi

ponizna Devicza, miloſzti puna an,,

gyelszke, ober punoſzti Nebeszke

Goſzpon Bogh je vſzegdar

i za tobom i pred tobom, blagoſzlo,,

vlena jeſzi ti, med vſzega ſzi

ſenami

[[22]](#footnote-22)Kak bi tou Deiva ſzlisſala, i

ſzveti naklon priela, kroto ſze je

preſztrasila, i vcſisztom ſzerczi zbur,,

kala.

Mariæ recſe Gabriel, neſztrasi

ſze oh Maria, Boſjo ſzi miloſzt

dobila, koga ſzi kroto (iſzkala) lubila.

Ti hocses Szina priéti, Boga

csloveka roditi, on sze hocse ve,,

lik zvati, veſz volni szveit od,,

kupiti.

Jesusſem ga hocses zvati, nye,,

mu hocſe otecz dati, na deſzno

roko ſzedeti i na vekke kraluvati.

Maria recſe Angyelo, poime,,

ni Gabrielo, kako bi moglo biti to,

Bosi ſzveti Angyelek.

[[23]](#footnote-23)Ar mosa neiszem szpoznala,

Divoiſztva pogubila, nego ſzem je

obcsuvala, Bogu ſzem je daruvala.

Mariæ Angyel govori, hocse

priti Duih preſzveti, i tebe

scsê obvzeti, szvom miloscsom na,,

deihnoti.

Elizabeth tva Teticza (Rodicza),

je ſzina priéla, vsztaroszti ga

je rodila, ar je zmosna Reics Go,,

szpodna.

Ponizno recse Maria, ovo

Bosja ſzlusbenicza, boidi

mi vſzegdar polegh, reicſi tvoje

oh Angyelek.

Hvala ti boidi Goſzpo(dne)

[[24]](#footnote-24)ki ſzi rodgyen od Devicze, zo,,

czem ſzinom zDuhom ſzvetim,

Dika ti boidi na vekke. Amen.

## 9. Str. 27–36: Goſzpodnu Boguvi vszegdar mu daimo hválo…

[[25]](#footnote-25)Alia ad Not Kerſcseniczi

[[26]](#footnote-26)Goſzpodnu Boguvi, vſze,,

gdar mu daimo hválo,

i ſzinu nyegovomo, naſ,,

emu zvelicſitelo, navkup ſzve,,

tomu Duho, nasſsemu veſzélju.

Ar miloſcſo ſzvojo, nei je

(vt)ali pred nami, z Nebeſzkoga

orszaga, poszlal nam je ſzina ſzvo,,

ga, kai bi znáſz greihov nas,,

(ſi)h smehkoszt on na sze vzél.

Ar je bil sztvoril Bogh Adama

na ſzvoi szvet keip, i po,,

[[27]](#footnote-27)sztavil ga je bil, v Paradisom

vplemeniti vert, da bi polgi

nyegove zapoveidi hodil.

I zreicsjom je bil Bogh,

Adamu prepovedal, da bi zje,,

dnoga dreiva, ſzadom lisztor

nebil on ſivel, da bi szmertyom

velikom, i vekvecſnom vmrel.

Jedne zapoveidi Adam nemre

zdersati, negh smehkoszt

vekivecsne, szmerti na ſze

bil prepusztil, Bosjo szerdi,,

toszt ſztrasno, on teda na sze

vzél.

Engeduval szi sze ſzvojoi

[[28]](#footnote-28)marlivoszti, kmeszto greih ve,,

lik pozna i szramoto na szebi vi,,

di, teda priveza kpeklu, vsze szve

drage szini.

Lisztyem te zelenyem, on Telo

szve szkrivasſe, od greha i szra,,

mote, ondi szkriti s-nyim nemo,,

resſem negh szramoto veliko, i smeh,,

koſzt terpesſe.

Na te ſzveit Goszpon Bogh

da deszet zapoveidi, po szvetom

Moisesſi, i zapre je z reicsmi takvi,,

mi, da je preklet on vszaki ki

prot nyim pregreisſi.

Zato zpravde bi sze nigdor

ne zvelicsal, ar deszét zapo,,

[[29]](#footnote-29)veidih nigda ſzpunitih, nemo,,

gel, ki bi vӳedné pregreisil, te

bi vſze potrel bil.

Adamu zapovid leprai je,,

dna dana be, i nyou on tak o,,

sztavi, a nam ih Bogh deszét za,,

pisza, ki szmo vsze osztavili ad,,

da szmo szkvarjeni.

Ali sze szmiluva, nad na,,

mi zvelicsitel, ſztola doli po,,

gledne, te pride knám doli na

zemlo, kai bi ovcsicze ſzvoje

vzél doli z Pravde bil.

Od csiszte Devicze, vtei,,

li ſze je porodil, i Teilo cslove,,

csanszko, zemelszko on gori

na ſze vzel, devet Meisze,,

czov je bil v Matere utrobe.

Abrahamu besſe, Go,,

szpodin Bogh obecsal, da ſze

Deite porodi, ki od nyegovoga

odvetka, ki Cslovik bo iszti

(nye)n, i pravi Szin Bosi.

Oszmi den gda mu be, te

ga obrezaſſe, Jesuſſom ga ze,,

zvaſſe, ki sze zvelicsitel govori,

ar on zvelicsi lusztvo, od vsza,,

koga greiha.

Napuni sze ta reics teda

Szvetoga Pavla, ar nei znasſe

[[30]](#footnote-30)vreidnoszti, ni znikakva nas,,

ſega dela, zvelicsene naſz vcsi,,

ni polgi szveh vreidnoszti.

Zvelicsitel Jesus ſzveti

sze imenuval, na Jordan,,

szkom potoki, okerszti ga ſzvé,,

ti Ivanus, Otecz Bogh vszamo,,

gocsi z Nebész to govoril:

To je moi Szin drági, nye,,

ga vi poszlusſaite, Mester

vam on bode, ſitek i vsza vas,,

ſa pravicza, i nyega sze hote,,

Nya od nyega navciste.

Te Otecz Nebeszki Go,,

szpodina Jesusſa, Doctorem

[[31]](#footnote-31)posztavil, da bi pouti kazal, vsza,,

komu, ki bi ſtel zvelicsanye, na

ſzveiti dobiti.

V Evangeliomi, te Christus to go,,

vori, vszakomu kerscseniku, Bogh

isztino jasz tou govorim ki bo vő,,

ruval vu mni, nigdar sze ne ſzkvari.

Szmerti vekivecsne, on ni,,

gdar neokuszi niti moko ni,,

kakvo, na tom ſzveiti on ne bo

mogel, neg sze zmenom veszelil,

vekvekoma bode.

Blaseni szo zato, ki sze

od Boga vucsi vu lűdi ni vu

delo, nikakvo ne vupajo sze, neg

verujo vszem Xtusſi, zvelicseni

bodo.

[[32]](#footnote-32)Leprai jeden Christus vszem

je ludem Navucsnik, za vszakoga

greisnika, pri Oczi je on ſzam mo,,

lenik, neiga vecs odkuplenya, neg

nӳega ſzmert ſzveta.

On je ſejal za nász, i tru,,

dil sze je za nász, ſzternyem ſze

koronil, i tesko moko je on ter,,

pel, po tom toga na krisu, ſzemrt

je za nasz szterpel.

Szvoje lubeznoszti, ker,,

jom nasz je ocsisztil, i ſzvoim

odkuplenyem, zvelicsene nász

je on (ocsisztil) vcsinil, ki sze

Boga bojo, (zpravde szo ſzlobodni).

Zato vsza ta pravda, nem,,

re nam skouditi, ni ſzmert

[[33]](#footnote-33)nikakva ſztvar, nemore nasz vre

zbantuvati, ar vsze ſztvari na

ſzveiti, vnyega szo ladanyi.

Vőruimo mi zato, da je Je,,

sus vmrel za nasz, i da je on

gori vsztal, za vszeh vernih zve,,

licsenye, vraga ſzmert ino pe,,

kel, da je potrel za nasz.

Kerscsenikom zato, mo,,

ke treba terpeti, nevoljo i sz,,

trasno ſzmert, na ovom ſzvei,,

ti je okuszil, po ſzmerti sze

z Christusſem bomo veszelili.

Veto nam ſzvedocsi, ſzvé,,

ti Pavel vu piszmi, da volja ki

vu Christusſi prebivati,

[[34]](#footnote-34)na tom ſzveiti nevolo, ſzmert

moro terpeti.

Hvalimo mi zato vszi

Jesusſa Xtusſa, naſſega Goſzpodina,

ki nam ſzproszi od Ocza ſzve,,

ga Duha ſzveto miloscso.

Molimo ga zato, da nasz on

na tom ſzveiti, od vszakoga

zla brani, od vraga i moke

peklénszke, i v Nebeſzkom

országi, po ſzmerti koroni.

Nebeszkomu Oczu vszegdar

daimo hvalo, i ſzinu nyego,,

vomu nasſemu ſztvoritelu

Bogu navkup i Duho

vekvekoma Amen.

## 10. Str. 37–40: Poszla Goszpodin Bogh verna ſzvega ſzluga…

[[35]](#footnote-35)Sequens.

[[36]](#footnote-36)Poszla Goszpodin Bogh,

verna ſzvega ſzluga,

Gabriel Angyela, kDevi,,

czi v Nazareth, knam ſzve do,,

bre vole.

Terdno ſzelsztvo za naſz,

kai bi gori vzéla, znamenye

znature od roisztva Devicze,

nasz bi gvisne vcsinil.

Dike i hvale krally, te

nature zmosnoszt, nai bersi pre,,

haja, naſſih greihov kvasza, od

nasz procs da vzeme.

Tih gizdavih pot, potere zmo,,

[[37]](#footnote-37)snosztyom, tim Vragom nyih gla,,

ve da ſzklacsi ſzvom petom,

oznanivsi zmosnoszt.

Nepriatele, od nász da odver,,

ne, ino tak ſzam ſzebi, vcsini

nasz delnike, vOcsinom orsza,,

gi.

Idi i Mariæ, to dobroto po,,

vei, vszega sztara piszma, ſz,,

krovnoszt vun nazveiszti, zAn,,

gyelszkovom mocsjom.

Reczi ov ſzveti moi,

leipi poklon vzemi, puna jeszi

zdarom, Goszpon Bogh je ztobom,

nigdar ſze ti neboi.

[[38]](#footnote-38)Bosiega Szina primi

vu utrobi, ino leipo va,,

rui, to ſzkrovnoszt potrebno,

i vſze obecsanye.

Szlisa ino vzeme

ona to zapovid vőrva ӳ po,,

prie vu utrobi Szina ali

precsudnoga.

Naroda cslovecsa, ver,,

na tolnacsnika, priseſznoga

sitka zderſitela Ocza vu

miri vekvecsnom.

Koteroga zmosnoszt

da naſz tak obrani kai

Szveczki vſzi grehi da naz

[[39]](#footnote-39)ne vrazio, i vPekel ne

verso.

Odpusztitel grehov,

da znasz grehe vzeme, nai

nam bo voditel, ino nam

űrok da, vNebeszkom orszagi.

Amen.

## 11. Str. 40–42: Oh sztvoritel Bogh zmosni…

[[40]](#footnote-40)Alia

[[41]](#footnote-41)Oh sztvoritel Bogh

zmosni, i Odkupitel

Szin Bosi obeszel,,

nik Duh ſzveti,

ki szi jeden Bog pravi, mi

kerscheniczi verni, ki szmo

v nyega zmosnoszti, hvalimo

ga vu peszmih.

To be csudno vgre,,

ſenye, zgine cslovecse pleme,

[[42]](#footnote-42)dobra csiniti nemre leprai

vgreisiti more, zvelicsiti sze

nemre, ni v Blaſenſztvo nemore,

lisztor na Pekel more.

Bila je Bosja szer,,

da vre vſzakoga poſerla, ki

szo sztoga szemena, od gresno,,

ga Adama, ar ſzo vszi puni

grehi, i vMaternih utrobah

vſzi szo vozniczi Pekla.

Da te Bogh milo,,

ſztivni, nei nagle ſzerdito,,

ſzti, nesztanoma tako kricsi,

nigdor nemre prav biti, jasz

sem leprai Bogh pravi, po,,

vernte sze kmeni vſzi, ſcsem

vam milosztiv biti.

[[43]](#footnote-43)Poſzla nam ſzina ſzvo,,

ga, odkupitela ſzveita, i oszlo,,

boditela, ki sze vcsini ponizna,

i Adamova keipa, vzé Teilo

nӳega na sze, za naſz ſzterpi

vnogo zla.

Boidi Dika zmosnomu,

Oczu Goszpodnu Bogu, poste,,

nye nyega Szinu, takai Du,,

ho ſzvetomu, pravomu

Sz: Troisztvo, da nam da pomocs

ſzvojo zdersi nász vſzegdar

vmiru. Amen.

## 12. Str. 42–53: Jesus ſzlatko szpominanӳe…

[[44]](#footnote-44)Alia Ad Not. Jesu dul,,

ciſſime Alia …

[[45]](#footnote-45)Jesus ſzlatko szpomi,,

nanӳe, vnaſem szi

ſzerczi veszelje, od

meda vszáke ſzlátko,,

cse, nikaiod tébe nei ſzlaise.

Nei lepsega popeivanya,

neiga dragsega csutenya,

nei ſzlaisega szpominanya,

od Jesusſeva Imena.

Jesus pravicsnih vupanӳe,

ktebi kricsecsim szi ſzercze,

Tebe iscsocsim ki ne be noszil

naidejocsim te dobro vsze.

Oh Jesus ſzlatkoucsa ſzercza,

ſiv zdenecz ino ſzvetloscsa,

vszakoga kincsa Ladicza

[[46]](#footnote-46)dober konecz ſzi ſelenӳa.

5. To jezik nemre vun zrecsi

niti szpiszmom i ſzpiszati,

ki je kusſal more znati,

kai je Jesusſa lubiti.

6. Jesusſa vposzteli iscsem,

vzapertom ſzerczi ſzpitavam

ſzkrivno ocsiveszno zvedam

ino pacslivo ziszkavam.

7. Rano vzorje z Mariom

icsem ga ſzkerbno vu grobi,

zdihavanӳem vu ſaloszti

vszebi zhotenӳem nei zocsi.

8. Skrinӳo ſzuzami poleivam

ſzplacsem ſzkricsem jo napunim

Jesusſa noge kusſujem

[[47]](#footnote-47)ſzebe knӳemu prikapcsujem.

9. Jesus csudna tva ſztolicza,

tva mocsna kralevszka palcza,

vu nezrecsena dobrouta,

isztinszka vszaka pravicza.

10. Oh Jesus osztani znami,

ſzvetlo ſzuncze bod nam vdusſi

odtirai vszake temnoszti,

oh veszelje nasz veszeli.

11. Gda nasz poglédnes od Neba,

razveszelis nasſa ſzercza,

oduris od naſz zemelszka,

voljo zdises vu Nebésza.

12. Jesusſa Lubav je ſzlatka,

bogme je pamet preszlatka,

jezero krat ſzlaisa volja,

[[48]](#footnote-48)kak nasa pamet zgruntava.

13. To ſzkuszila moka nӳegva,

vun preleana kerv draga,

ktera nam greihe iszpira,

odkud je videnӳe nӳega.

14. Jesusſa vszi ſzpoznavaimo,

i zlubeznosztyom lubimo,

ſelenyem ga ziszkavaimo,

i iscsoc nyega ſeleimo.

15. Tak lubav naſſo lubimo,

i zlubeznosztӳom platimo,

za Duhom nӳegvim ſetuimo,

voljo mu za voljo daimo.

16. Oh Jesus dai mi zacsuti,

vu ſzebi plamna lubavi,

engedui te prav videti,

i pred liczem sztobom biti.

17. Vreidno od Tebe govoriti,

[[49]](#footnote-49)nemorem zato mucsati,

zasgan ſzem od tve lubavi,

leprai veszel vu Tebi.

18. Ki tebe jejo gladujo,

ki te pijejo ſijajo,

drugo ſeleti nemrejo,

neg kai Jesusſa ſelejo.

19. Koga Tva lubav zapoi,

Jesus zna kak ga zavracsi,

blasen koga zadovoli,

nei kai bi ſelel on iszti.

20. Jesus Angyelszki glasz lepi,

vszem nam dragi glasz veszeli,

vuszt med ſmahni ino ſzlatki,

ſzercza veszela radoszti.

[[50]](#footnote-50)21. Jesus jezer krát te lubim,

gda tou bou da bom Te vidil,

gda recses ovo Te zovem,

i vmem ſzerczi te pocsinem.

22. Tvoj velika lubeznoszt,

ſzpravi meni drago ſzlatkoszt,

od meda ſzlaiso razumnoszt,

i na vecsni ſitek miloszt.

23. Jesus viszoka dobrouta,

ſzercza velika lepota,

nepopadnyena dragocsa,

pri meni lubezen luba.

24. Dobro Jesusſa lubiti,

i drugoga ne iszkati,

ſzamoga ſzebe zavercsi,

nyemu vekvekke ſiveti.

[[51]](#footnote-51)25. Oh Jesusſa lubav draga,

vszakoi nevouli obramba,

Tebe ſelei Dusſa moja,

ſzercza mega globocsina.

26. Gde godi ſzem te zdihavam,

polegh ſzebe te jasz seleim,

blasen bodem csi Te primem,

blaseneisi csi Te zdersim.

27. Vre vidim koga szem lubil,

naisel szem koga ſzem iszkal,

Oh Jesus draga lubezen,

na Tvo lubav sze podisem.

28. Ako ſze Jesus tak lubi,

ta lubezen ne premine,

ne menka niti ne preide,

zasiga i poviksa sze.

[[52]](#footnote-52)29. Takova ſztalna lubeznoszt,

ſzpravi vszerczi csudno ſzladnoszt,

poveksava csudno ſzladnoszt,

i blaseno dobrovolnoszt.

30. Ova lubav v Nebo dosila,

do mozg csontenih doszegla,

vusgala me i podigla,

vu ſzerczi haszek ſzpravila.

31. Oh blaseno zasiganӳe,

oh ponizno zeviranӳe,

tiho ſzlatko pocsivanӳe,

zJesusſem ſzkupa ſzkloplenӳe.

32. Jesus rousa csiszte maike,

nasſe lubezni zdersanӳe,

Nebeszke Dike dicsenӳe,

Ime tve jeszt zvelicsanӳe.

[[53]](#footnote-53)33. Hodi oh ſzveczev král zNeba,

Dike vekvecsne korona,

preszveiti sze Duss ſzvetloscsa,

ar Lusztvo tvo ſzvetloszt csaka.

34. Jesus od ſzuncza ſzvetleisi,

od Balsama jeszi dragsi,

od ſzlatkocse meda ſzlaisi,

od vszeih ſztvarih lubezneisi.

35. Koga lubav tak prevzeme,

gorucsa je tak me zasge,

gda vre ſzercze zdai opadne,

mocs vumni komai osztane.

36. Oh ſzerca drago selenӳe,

lubeznoszti napunenӳe,

Dusſam szi nasſim veszelje,

Jesus ſzveita zvelicsanӳe.

37. No vre lubav idi na ſztán,

Oczu Bogu na deszno ſztrán,

[[54]](#footnote-54)ki szi nam kzvelicsanӳu dán,

idi vOrszagh ſzvoi kral zmosen.

38. Naszleduval bom te vszegdar,

ne osztavim Te jasz nigdar,

czi bos ſzercze moje ladal

Jesus ne bos me osztavlal.

39. Hitro mu ſzveti Angyelӳe,

Vrata Nebeszka odprite,

noter szi krallӳa pusztite,

ar je vasse zvelicsanӳe.

40. Dike jeszi Ti král (zmosen) velik,

mocsonoga Herczega voinik,

Jesus zmosnoszti darovnik,

vecsna dobra napravlenik.

41. Ti szi ſztudenec milosce,

glava nasſe Domovine,

vu ſzaloszti szi veszelye,

ti szi blasensztva ſzpravlenye.

42. Tebe bom dicsil vu Nebi,

[[55]](#footnote-55)zvisſaval bom te vblasensztvi,

Jesus batrivi nasz vsitki,

pripelai nasz volӳo k oczi.

43. Vmirovnoszti je ország Tvoi,

vu dobroti vszakovacskoi,

vu Diki leipoi bogatoi,

dai nam prebivati vu nyoi.

44. Jesus ke koczi gori ſel,

vu vekivecsnoszt je vlezel,

ſzercze je od méne vtergel,

za ſzobom je je podigel.

45. Naszleduimo ga zdicsenӳem,

zdobrotom zveszelim ſzerczem,

da i mi vkup ſzvetim Duhom,

bodemo zGoszpodnim Bogom.

Amen.

## 13. Str. 53–57: O, ſzvetla zveizda zorjanszka…

[[56]](#footnote-56)Cantio in Aurora dicenda.

[[57]](#footnote-57)O szvetla zvei,,

zda zorjanszka

[[58]](#footnote-58)zmiloscsom ti szi preszvetla, lei,,

pa Jesſeva ſiba :/: Davida krala

narod szi iscse j vszem kraljem

kral szi; me Dusſe zarocsnik

szi; Dragi leipi, prieten szi,

vugoden szi, odicsen szi, j

zbogasztvom zvisſen jeszi.

Oh draga zlata korona,

Ti szi pravi Bogh i cslovik

Devicze ſzad blaseni :/: mo,,

jega ſzercza Liliom, pre,,

szlatki Evangeliom, vnoge

lepote kincs szi, jeden, za…,,

csen, czvetek leipi, kruih Ne,,

beszki, sterim ſivem, ſzte,,

be sze zabiti nemrem.

[[59]](#footnote-59)Vlei vgloboko moje ſzercze,

i Dusſo lubezni tvoje, oh Ja,,

spis kamen dragi :/: kszebi

prim me obtari me, dai da Ti

bodem vud ſivi, v Tebi bo,,

dem veszéli; kTebi, narocseno,

czvetek Dusſni, zavracsi mi

ſzercze tusno, ar prez tebe

ne bo ſivo.

ZNebesz radoszt ſzveiti sze

mi, gda na me ſzvoimi ocsmi

milosztivno sze zgledne:/: Go,,

szpon Jesus ſzvetim Du,,

hom, ſzvetom reicsiom, Tei,,

lom, kervjom; ſiveti mi do,,

puscsas; Tako, prietno, vtvoih

[[60]](#footnote-60)nadrih hrani dersi me do

ſzmerti, ar ſzi obecsal vtve recsi.

Sztvoritel moi zmosni Bo,,

se, pred teim ſzveitom ki szi

mene vu Tvem ſzini polubil:/:

On jeszte mene oszvoil, ſzve,,

tom kervjom odkupil; Eja, Eja,

rado boidi, ſzercze vBogi,

vNebeszih, zvelicsanye to

ſzpravleno.

Zato nai ſzpeiva orgona,

i dobrovolna Musika, nai zvo,,

nio j peszmi :/: Da jasz vdra,,

ga jesusſa, bodem vleipoga Go,,

szpodna, veszel nvӳega lubez(ni).

Szpeivai, czikani, dobrovolna,

prietna reics zahvalna, ar je

[[61]](#footnote-61)Goszpon vreiden toga.

Vetakvo radoszt imam

vre, ar pri Bogi kincs imam se,

on zacsétek konecz je:/: On mene

vu ſzvojo Diko, vzeme vu ra,,

doszt Nebeszko, nad kom bom,

veszel vszerczi: Amen, Amen,

hodi Goszpon ma korona ne

mudi sze, tebe csákam zvrocsim

ſzerczem. Amen.

## 14. Str. 57–59: Jesus Christus prava zorja…

[[62]](#footnote-62)Alia in Aurora dicenda.

[[63]](#footnote-63)Jesus Christus prava zor,,

ja, ki szi z Nebész doli

sztopil, za nasz ſzi sze

Ti alduval.

Kervjom ſzvojom ti nasz

ocsiszti i znasſih ran ti nasz zvra,,

csi, oczu Ti nasz preporocsi.

[[64]](#footnote-64)Poszodi nam pravdeno Szun,,

cze, da vidimo tvega Ocza, i po,,

znamo, ſzami ſzebe

Da poznamo vsze nasſe grehe,

i necsiszti vesz nas ſitek, ter

sze vernemo mi zgreihov.

Dai nam Bose ſzvetoga

Duha, ki bo vucsil Dusse nasſe,

i poveksa vszem nam vőro.

Da pognoӳ vsze naſſe Zemle,

i pobolsa vesz nas ſitek, da di,,

csimo mi vszi Tebe.

Jesus Xtus ocza Boga

ſzin, i Angӳelom prava Dika,

Dusſa, naſſim szi ohlada.

Kak sze Zorja pred dnom

zapira, i ſzuncsena ſzvetloszt

[[65]](#footnote-65)ſzkasue, tako Ti nasz Oczu

ſzkasi.

Hvaleno boidi ſzveto Troi,,

sztvo, i isztino pravo Boistvo,

ovdi i gori vNebeszih. Amen.

## 15. Str. 59–61: Sztante gori leni ludi…

[[66]](#footnote-66)Alia in eodem tempore dicenda

Ad eandem Notam.

[[67]](#footnote-67)Sſztante gori leni ludi,

ovdi vasz ſzam Xtus bu,,

di, ſztante gori ar je

zorja.

Vzemte szi példo od phticz

neimih, i od ſztvarih nerazumnih,

ſztante gori ar je zorja.

Zdai phticsicze gori vsztaja,,

jo ſztvoritelu hvalo zdajo szi.

Poszluhnite kak leipo pojo,

nasz na ſzlusbo Bosjo zovo. …

[[68]](#footnote-68)Odprite vi zaszpane ocsi, Xtus

vam pred vrati kricsi: sztante.

Szercza dár odperta proszi[mo,]

ar velike dari noszi:, ſztante.

Osztavite kricsi, posztele, v,,

keih terpite vsze nevole: ſztante.

Skoznuite i vőrusztuite,

mene marhlivo csakaite: ſztante.

Mené molite i dvorite,

dari ké noszim vzemite: ſztante.

Zdai sze Adda ne leinimo,

na posztei ne lesimo: ſztante.

Ar vsze ſztvari gori v[szta,,]

jajo, ſztvoritelu hvalo zdajo. ſztante.

Poidmo i Xtusſa iscsimo,

zdihavanyem ga iscsimo: ſztante.

Jeli gda ga gde zeznamo,

jeli da ga gde naidemo. ſztante.

[[69]](#footnote-69)vTemplomi nӳega naidete, med

Doctormi ſzedecsega: ſztante.

vBetlehemi nӳega naidete,

ſzpleniczami obvitoga: ſztante.

Adda knyemu ta ſetuimo,

leipimi ga darmi daruimo: ſztante.

Szercze od nász potrebue,

vszaki je nai nyemu darue: ſztante.

Hvala boidi oczu Bogu,

ſzinu i Duho ſzvetomu vsztan,,

te gori ar je zorja. Amen.

[…]

Hic Liber eſt meus teſtis

est Deus qui illum querit

…Nomen erit Tho,,

mas Peſ

## 16. Str. 62–64: Vu vſzakom vreimeni…

[[70]](#footnote-70)Cantio Alia ad Notam.

[[71]](#footnote-71)V vu vſzakom vreimeni,

iaz vu mojem ſitki, cshi

piem ali jem vu koterom

meſzti, ſztoim ali ſzedim pocsivam

vpoſzteli, na miſzlimi ſztojo vſzi,,

gdar reicsi tvoie. Versus.

Trebe je priseſzno, veſzelo csakati,

Goſzpon Xtus hocse, na pitanyye

priti, onda vernim Szercze ve,,

ſzelo sche biti, gda ti pocsne Xtus

vetak govoriti. Versus.

Hote moӳ verni, ki ſzte Ocza

mega, vu orſzág Nebeſzki, vecsno,,

ga blasenſztva, Steroga ſzem ſzpra,,

vil, zvolӳom Ocza mega, vam

na potrebocse, poſzvetil ſzem

nyega. Versus.

[[72]](#footnote-72)To je moje meſzto gde vi botte,

ſztali, ki ſzte leprai, vumni vu,,

panye imeli, vu mojem Orſzagi

botte prebivali, ki ſzte natom ſzve,,

ti, vsaloſzti ſiveli. Versus.

Da jai zaiſztino, nevernikom

bode, kteri od Xtusſa milosche ne do,,

bi, ki ſze ne poverne knyemo vu,,

vſzem ſitki, zvetakovom reicsjom

onda oszodi nye. Versus.

Prekleczi Ocza mega poite ta

od mene, na vekvecsni plamen,

od davnya kterie, vam napravlen

veke, mucsite ſze vunyem, cserv

vasſega teila, da nigdar ne vmerje.

Moje Zapoveidi, neiſzte obder,,

sali, ki ſzte natom ſzveiti vradoſzti,

ſiveli, zato je potrebno vognyi

[[73]](#footnote-73)vam goreti, ar vu mem blasen,,

ſztvi, nebotte delniczi. Versus.

No zato mi vſzigdar, terdno

vőruſztuimo, vnoge nasſe grejhe,

na ſztran oſztavimo. Goſzpodna Xtus,,

ſa, batrivno csakaimo, od kotero,,

ga vſza dobra csuli bomo.

Molimo mi vſzigdar Goſzpodina

Boga, da on nasſe Dusſe obarue od

zla, od neſzgovorni mok da nasz

oſzlobodil, i zmiloschom ſzvojom

vſzigdar prigleda naſz.

Da ſze dicsi vnebi Otecz Gdin

bogh, i nas odkupitel, nyegov dra,,

gi Szin Bogh i ſnӳma navkupe

ſzveti Duih Goſzpon Bogh puno

ſzveto Troiſztvo jeden ſzam pra,,

vi Bogh. Amen.

## 17. Str. 65–66: Phticsicze leipo pojejo…

[[74]](#footnote-74)Cantio Alia ad Notam.

[[75]](#footnote-75)Phticsicze leipo pojejo, vſzta,,

jai mi gori luba ma, ten,,

ka, viſzoka ſivota, i beila

rumena licza.

Ruména kako roſicza, i cser,,

ne ocsi ima dvei, na mojem ſzer,,

czi igrata, kako dvei ſivi ribiczi.

Zna vutom tanczi tancza,,

ti, kako te drobne pthicsi,,

cze, lubi ſzi luboi govori, poſzlu,,

sai da me luba ma.

Pomekni vise vencsecza, da,,

ti na zemlo ne ſzpadne, luba lu,,

bomi govori, poſzlusai da me

lubi moi. Versuſ.

Ako mi vencsecz opadne, za

ſzega vſzemi te bode tvoj po,,

[[76]](#footnote-76)leg vencsecza ſivot moi, i

rumeno licze moje.

Kou ſzi ti goſzto kusuval, ſzvo,,

iemu ſzerczu priglihal. Da

ſzpajajocsi zvuna hrama na

beili rokai ſzi mi ſzpal.

Milo mi te besſe oduriti, drago,,

mite besſe lubiti, ino ſztobom

govoriti, te ſze leipo veſzeliti.

Amen. Finiſ.

***Začenjajo se božične pesmi.***

## 18. Str. 67–68: Od Nebeſz prido Angyelje…

[[77]](#footnote-77)Incipiuntur Cantio,,

nes Natales.

Cantio Prima

[[78]](#footnote-78)O od Nebesz pride An,,

gyelye, paszterem szo

nazveiſztili, da jedno

Deitecue Mlado, lesi vjednih te,,

sznih jaszlih.

Notri vmeszti Davido,,

vom, vBetlehemi imenuvanom,

kako je Prorokuval nam, Mihe,,

as, Prorok ſzveti ſzam.

On je Jesus vſzeih Goszpon,

pravi vſzamogocsi Bogh, vſzega

ſzveita obranyenik, vNebo je pra,,

vi pomocsnik.

[[79]](#footnote-79)Tomu sze veszelite vi, da

sze je Bogh zmiril zvami, vaſem

Teili i kervi, pravi sze ſztvoritel

rodi.

Kai vam more, Vrag ino

greih, da je ſzam Bogh pri vasz

vszeih, nai szi sze pekel Vrág

ſzerdi, vas je tuvarus ſzin Bosi.

On vasz nesce osztaviti, csi

sze scséte vu nyem vupati, ne,,

vole botte imeli, ali s-nӳim leih,,

ko terpeli.

Tako szte vi nyega roda, za,,

to hvalite Boga, nyemu daite zmo,,

sno cseszt, ar je nyegova vsza oblaszt.

Hvala boidi Tebe Kralӳ,

ki szi sze zdai nam ſzmiluval,

da szi sze porodil Ti nam, kve,,

szelju i kzvelicsanyu. Amen.

## 19. Str. 69–72: Z nebesz Angӳel priletel…

[[80]](#footnote-80)Alia

Ad Notam: Glászove szo na

[[81]](#footnote-81)Z znebesz Angӳel pri,,

letel, dobre je glaszi per,,

neszel, kakove glaszi

veszele, te Angӳel Bosi je poe;

Jeszt napunyeno, kai je povedal

Gabriel, raduimo sze, veszelmo

sze, Deiva Boga porodila, kai

je ſiba preczvetvela, ar je tako

Bosa miloszt hotela; ki sze je ro,,

dil vſzemu ſzveitu: bis: na zveli,,

csanye, kral Nebeszki vſzega ſzvei,,

ta ſztvoritel.

Nam je rodjeno Deitecze,

od jedne csiszte Devicze, pre,,

leipo je to Deitecze, veszlte sze

vsze verne Dusſicze.

[[82]](#footnote-82)To je pak Christus nas Go,,

szpon, ki nasz obrani ſzteh nevol

nas je pravi ozdravlenik, od vſzeh

grehov nas dobri pomocsnik. Jesz.

Zvelicsanye je perneszel, ka je

Bogh Ocsa obecsal, da prebi,,

vali bodete, vszegdár znami vek,,

vecsnom veszelye. Jeszt na p.

Merkaite na to znamenye,

plenicze ino jaszlicze, ondi lesi

to Deitecze, ko ſzveit lada, poite

poglednite. Jeszt napunyen.

Zato boidimo veszeli, te poi,,

dimo mi ſzpasztermi, gledat kai

ono vjaszliczah lesi, neili tou

pravi ſzin Bosi, te Jesus nas

[[83]](#footnote-83)dobri milosztivni. Jeszt.

Bogh te primi moi dra,,

gi goszt, moje Disſe draga ſzla,,

tkoszt, ki ſzi kmeni prisel vſa,,

loszt, ne morem Ti zadoszta hva,,

liti: Jeszt napunyeno.

O ſztvoritel Bogh zmosni,

ki szi sze tak ponizil tu da szi

na ſzlamiczi lesal, gde je oszel

ino vol prebival. Jeszt nap.

Da bi ſzveit iscse ſérsi bil,

ſcsisztim zlatom pripravlen bil,

iscse bi zadoszta ne bil; leprai

zibel tva biti ne mogel. Jeszt.

Barsom i Side Tvoje, to

szo ſzlamicze mervicze, na ko,,

teri ſzi ti lesal, koteri szi

szam vekivecsni krallӳ. Jeszt.

[[84]](#footnote-84)Tako je prietno Tebe, poveda,,

ti pravo mene, da vszega ſzvei,,

ta mocs, blago, pri Tebi je tou

vsze zaverseno: Jeszt.

Oh Jesus moi prelubleni,

v mojem szi ſzerczi poszteli, pre,,

bivai vmeni ſzvom miloscsom,

da te nigdar mi ne pozabimo. J.

Ino da bomo veszeli, Te,,

bi hvalo prepeivali, boidi Tebi

peszen draga, ktera ide od

ſzercza naſſsega. Jeszt.

Hvalen boidi Bogh O,,

csa, ki szi nasz ſzinkom da,,

ruval, komu szo radi Angyel,,

je, i mi, s-nyimi boidimo vseze,,

li. Jeszt napunyeno. Amen.

## 20. Str. 73–74: Glaszove szo na Nebészih…

[[85]](#footnote-85)Alia ad eandem Melodiam.

[[86]](#footnote-86)Glaszove szo na Ne,,

bészih, zvelikimi pe,,

szmami, Sion zőru,,

vanimi porodil sze je ſzin ſzvete

Marie: Jeszt napunyeno.

Lusztvo hvali Goszpodna,

ſztvoritela vſzega ſzveita, od,,

menitela vſzeih greihov.

Ime Bose veliko je, Je,,

sus Christus zvelicsitel, koga je

zveisztil Angyel Gabriel. poro.

Porodil sze je zvelicsitel,

koga je zveisztil Gabriel, ſzve,,

dok jeszte Ezechiel. poro.

Decza denesz ſzpravlaite

sze, Bosemu ſzino ſzlusite, scsi,,

sztim ga glaszom reczite. poro.

[[87]](#footnote-87)Ki kralue vu Nebészih,

pride ovcze iszkati, niedne nescse

zgubiti. Porodil sze je.

Zato naſſe ſzpeivanye, vezdai

ino veszelӳe za Decsiczo porodje,,

nye: Porodil sze je ſzin ſzvete. Amen.

## 21. Str. 74–76: Vu Davidovum Varaſſi…

[[88]](#footnote-88)Alia.

[[89]](#footnote-89)Vu Davidovum Varaſſi, ro,,

dil sze vBetlehemi, nas

ſztvoritel pravi Paszter, da sze

hvali hvali ſzveto Troisztvo.

Od csiczte Deive je rodjen, ar

je bil nazveiscsen, da bij on bil

nas odkupitel: da sze hvali.

Szta proti oblászti vraise

presz greiha rodil sze, Cslove,,

sztvo na sze oblekel, da bi aldu,,

[[90]](#footnote-90)val za nasz on bil sze.

Csi glih lesi vtesznih jaszlah,

na terdoi poszteli, ali mocs ve,,

liko ima, ar on nadevszeimi

ſztvármi lada.

Sidovje szo ga zavergli,

konczu pak vmorili, ar je on

bil onih Goszpon, ki nasz

zmiril ſzvoim oczem Bogom.

Zdaleka Modri doidos,,

ſe, nӳega daruvasſe, zla,,

tom z Temnyom in zmirhom,

zvadluvanӳem, ino zmolitvami.

Da bi hottel pri ſzvem

Oczi, nasz ſzve ſzini drage,

i vu orszagi Nebeszkom, ko,,

ronil bi nasz ſzvojom koronom.

[[91]](#footnote-91)Nad teim rodjenӳem Je,,

susſa, veszelmo sze vſzi zdai

i dicsimo Ocza Boga, ar za

naſz da jedinoga ſzina.

Blasen boidi otecz Bogh

nas, vezdai i vekvekke, pro,,

szimo Te za Christusſa, batri,,

vi nasz ſzvetim Duhom Bogom.

Boidi hvalen Otecz Bogh

nas, vezdai i vekvekke, da

nasz za Christusſa vreidnoszt

vpelai vu Nebeszko miloszt Amen.

## 22. Str. 76–80: No dicsimo kerscseniczi, Ocza Boga…

[[92]](#footnote-92)Hӳmnus Natalis

[[93]](#footnote-93)no dicsimo kerscse,,

niczi, Ocza Boga kote,,

ri je nam: za Christusſa milo,,

[[94]](#footnote-94)sztiven, nӳega zovmo mi na

pomocs; ar je on nam tou obe,,

csal, da nasz poszluihne i neoduri.

Pre vnoge naſſe greihe,

za Christusſa odpusztil je, i

za ſzvoje ſzini nasz je, vszeh

navkupe kszebi odebral, za,,

to sze nӳemu molimo, kako o,,

czu milosztivnomu.

Ar nasz lubi Goszpo,,

din Bogh, ki je ſzino nei opro,,

sztil i dal ga je za nasz na vete

ſzveit, da bi nasz odkupil,

ſzmertӳov, od pekla ino od

vraga, od vekivecsne ſzmerti.

Zato pisſe Esajas, da sze

je on nam porodil; koga o,,

[[95]](#footnote-95)tecz da na moko, da bi on nam

bil zadoszta, naſſe hreihe da na

szé vzél, da bi za nyé on ſzmert

podjel;

Omilosztivni otecz Bogh,

ki ſzi ſzinom poszvedocsil: da

szi greisnikom milosztiv, po vno,,

gih ſzvetih Prophetah; koga szi

nam bil obecsal, i na te ſzveit

ſzi ga poszlal.

Nezgovorna miloscsa Bosja,

ki ſzvega lublena ſzina: nam

szi dal na odkuplenӳe, neima,,

mo vu naſz te mocsi, da bi ti

tou zaszlusili, i zadoszta za,,

hvalili.

Vnogim zakonom szi na,,

zveisztil, ti knam ſzvojo dobro

voljo: za kotero od nasz ſeleis, da bi sze

[[96]](#footnote-96)vszi povernoli, tvega ſzina po,,

szlusali, nyega Jesusſem imenu,,

vali.

Zato vre mi kerscseniczi,

dicsimo ga i mólimo; kteri je ſztvo,,

ril vſze ſzvtvari, i greisnike vsze

odkupil; kako piszmo tou ſzve,,

docsi csudnim zakonom nasz je

lubil.

Nӳega vſzegdar mi dicsimo,

za koga je nas Otecz Bogh: vszeh

vre priel vu miloscso, za nyega

voljo on lubi, na Nebi ino na Ze,,

mli, vſzakovacske ſive ſztvari.

Da sze dicsi ſzveto Troisztvo,

otecz ſzin ino ſzveti Duih oszti,,

en Bogh vu ſztalnoszti, vkom je

nasſe zvelicsenӳe, vu toi Ne,,

[[97]](#footnote-97)beszkoi ſzvetloszti, ko nam Bogh

dai za Christusſa. Amen.

## 23. Str. 80–86: Gori nu gori ſztanmo…

[[98]](#footnote-98)Alia Cantio.

In Media nocte Natis Dni Jesu

Xti dicenda.

[[99]](#footnote-99)Gori nu gori ſztanmo,

i viszoko vszi hvalimo,

vszeh ſztvari ſztvori,,

tela, ocza Boga mi dicsimo, ki

nei na nasſo vreidnoszt, neg le,,

prai na ſzvo miloszt, gledécsi

odlocsil, kai je ſzvega ſzina na

ſzveit priti knam dopusztil.

Ar je tou odlocsil bil, prei,,

di neg je te ſzveit ſztvoril, da

nyega ſzin od Devicze, vzeme

keip Cslovecsi na ſze, on kterom

tak dersal bo sze, da nasz oszlobo,,

[[100]](#footnote-100)di vſze, od peklene voze, i ſzvo,,

im Oczem Nebeszkim, da nasz

pomiri vſzeih.

Bogh je v Paradisomi, obe,,

csal bil tak Adamu, da Senszko

ſzeme potere, hude kacse vszo

nye glavo, tou je da Xtus pride,

Vragu vszo oblaszt vzeme, i obra,,

ni ſzvoje Verne, od greiha ſz,,

merti i Vraga, vekivecsnoga ſzkvar,,

enya.

Ravno to iszto potle, Abraha,,

mu Bogh obecsa, povnosati ſcso

tve ſzeme, gda mu tako recse,

Kako zvezde na Nebi, ino pe,,

szka vu Morji, tako vu Tvojem

ſzemeni, bodo ſzveti i blase,,

ni vſzi ludje na Zemli.

[[101]](#footnote-101)Tou je tou on veliki ino pre,,

zmosni Propheta, koga je Moyses

Sidovom, bil takai nazveisztil, ho,,

cso prai vu ſzreidi vasz, gori

obuditi jasz, jednoga Propheto,

kteri bo vas odkupitel, ino ta,,

kai zvelicsitel.

Davidu krallӳu je Bogh konczu

tak priszegel, da mu obecsa,,

no ſzeme, zaisztino dati hocse,

da mu vetako recse: da ti ſal

biti nescse, na tvoi ſztol scso

polositi, Christusſa od tve utrobe

te dragi ſzad plemeniti.

Tou je ta zveizda ſzvetla,

[[102]](#footnote-102)od ke je on Balaam nigda, pro,,

rokuval tim Sidovom, da ſze

tak ſzpuniti ima, Scsé ziti od

Jakoba, jedna preszvetla zvei,,

zda, tou je Sidovszka kolena,

Xtus vu Cslovecsem keipi, da

ſze ſzam roditi ima.

Esaias Propheta, obri

toga tak poveda, da od dragoga

korenya, Jesſevoga zraszti ima

jedna plemenita ſiba, ka ta,,

kov czveit ſzebe da, nad kem

Bosi Duih pocsiva, i ſzkote,,

rim nyegov tolnacs, vszegdar

prebivati ima.

Sztari Simeon Prorok,

[[103]](#footnote-103)to govorjasſe Mariæ, da to Dei,,

te posztavleno, vnogim bo vu

Izraelu, na doli opadnӳenӳe, i na

gori ſztanenӳe, ino na jedno

znamenӳe, prot komu bo vnogo

vſztanenya, ino proti govorjenya.

Tomu narodo haszen, ſzve,,

ti Pavel razglaszil je, na konczi

toga vreimena, ſzam Otecz

Bogh knam poszlal je jedina

ſzina ſzvega, i od Sene ro,,

di ga nasz po ſzini za vol nӳe,,

ga, te nam ſzvoi ország Nebesz,,

ki, odlocsi leprai za nyega.

Te ſzin je on kraly zmo,,

sni, od koga tak recse Angyel,

da je Deviczo Mario Joseph oszta,,

[[104]](#footnote-104)viti hottel, Ti Jseph vzemi

kszebi Mario, i priglei knӳei

ar takvoga ſzina rodi, kteri vsze

verne, ſzve ludi, od greiha ſzam

oszlobodi.

To drago narodjenye Ti An,,

gyelje nazveisztiſſe, nai pervo Pa,,

sztirem na poli, gda ſzvetlosztyo

knyim pridoſſe te nyim prediku,,

vaſſe, ino tak govorjaſſe nazvescsu,,

jemo vam vezdai, to vaſſe veszelje

leipo, v Betlehemi sze rodilo.

To je ona beszeida, ko ſzve,,

ti Ivan ſzvedocsi, kai je vu pocset,,

ki vszegdar zBogom vkupe pre,,

bivala, po kteroi szo i ſzleidnya

v Nebi v Zemli ſztvorjenja, koteri

ſzve razumnoszti, te ſzveit zaisz,,

tino nemre nigdar jo pravo poznati.

Ta beszeida je bila vſzem na

[[105]](#footnote-105)ſzveit med ſzvoje prisla, ino od

nyih niednoga prietya nei je imei,,

la, od kih je pak prieta, nyim je

oblaszt dana, da vſzi Bosi ſzini

bodo, kteri godi vőruvali, vnye,,

ga Ime pravo bodo.

Zato sze veszelimo, i viszoko

vszi hvalimo, Bosjega Szina jedi,,

na, verno ſzercza mi dicsimo, ki

nasz vſzegdar veszeli, po ſzvem

narodjenyi, i kteri je vesz te

ſzveit volni, ſzvoiom hvalom ino

Dikom, glih povszud vſze ga na,,

puni.

Od toga nam dár vnogo, ſzve,,

docsi to ſzveto piszmo da onim

vszem kteri bodo vu nyem pravo veru,,

vali nyim ſzvoi orszag Nebeszki o,,

becsa nyim ga dati, snyimi vsze,,

gdar prebivati vekvekke vu ſzvem

Goszposztvi, snyimi sze vkup vesze,,

liti. Amen.

## 24. Str. 87–88: Z nebesz poszlusaite…

[[106]](#footnote-106)Alia

Ad Notam. Az Menyekbul hal.

[[107]](#footnote-107)Z nebesz poszlusaite ve,,

liki glasz, ſztari ino

mladi, koteroga pove

vam na zvelicsanye, ne boite ſze.

Bosi ſzveti ſzin zviszokih

Nebesz. zJesseva korenya, na ſze

je telo vzel, od Deive ſze rodi ovo

nocs nam.

Nyega je draga Mária Ma,,

ti vplenicze povila, polosila vja,,

szli vu necsiszto ſtalo Kralya

zmosnoga.

Koga voll i oszel pridiha,,

vaſſe ſzpoznaſſe Goszpodna, i

od toga mraza csuvaſſe ga lei,,

po ſzvoim ſzopom.

Ino nyemo leipo popevaſſe,

[[108]](#footnote-108)Nebeszki ſerezje, Dika vu Vi,,

szini Mir boidi na Zemli, vſzakim

ludem.

Radui sze ino veszeli ve,,

zdai, oh ti moja Duſſa, dnevi szo

razglaszni, zveizde szo veszele, vu

Nebeszih.

Za greisna Csloveka

ta ſzvetloszt je ſztal je gori ſitek,

zato Diko, hvalo, postenye, csin,,

mo nyemu. Amen.

## 25. Str. 88–92: Angyel ſzveti zgora zNeba…

**[[109]](#footnote-109)**Alia.

[[110]](#footnote-110)Angyel ſzveti zgora zNe,,

ba, od Goszpodna doli pri,,

de, napole kpasztirim

doide, ino nyim vetako recse.

Doli zNeba zdai kvám idem, i

ovo lep glasz vam neſzem, veſzelje

vam nazvescsujem, i vam na

[[111]](#footnote-111)radoszt ſetujem.

Ar denesz jedno Deitecze, rodilo

ſze od Devicze, prelepo je to

Detecze, rodjeno vam na veſzelje.

Perneszlo je sitek doli, od Bo,,

ga vam pripravleni, da bi i vi

snyim siveli, vBlasensztvi ſze

veſzelili.

Veto vam boidi znamenye,

lesi vu teszni jaſzliczai, ondi

vi nyega naidete, ſztvoritela

Nebe Zemle.

Te Christus je nas Bogh pravi,

ki naz znevol oſzlobodi, on

hocse naz zvelicsati, zevszeh

grehov vun vzeti.

Moje sze ſzercze zdai odpre,

[[112]](#footnote-112)pogledni vjaſzli sto lesi, bogme,

je on to preleipi, te Jesus Chris,,

tus ſzin Bosi.

Veſzelmo ſze zato i mi, poidimo

noter ſzpasztermi, pogleimo ka,,

da nam noſzi, Bogh ſzve velike

lubezni.

Sztvorjene ſztvári ſztvoritel, oh

zakai ſzi vtakvom boiſztvi, da

lesis na ſzuhom ſzeini, megy

volom oſzlom vu jaſzlai.

Na Szveiti nikoga neimas, ki bi

te priel na ſzalas, toploga me,,

ſzta ti neimas, ni lepe zibelke

neimas.

Tebe je tafut barsomſzki, to ſzű,,

[[113]](#footnote-113)ho ſzeno vankusecz, csigli

ſzi velik králly zmosni, jai

kak ſzi zdai ſziromaski.

Oh Jesus moi prelubleni,

odkupitel moi Christus ti,

hodi posztelo, navsini, vme[m]

ſzerczi, hiso ſzpravi szi.

Oh moi goszt, vzemi ſztán

primni, za grehe mene o,,

duri, bodi noter ktvemu

Szlugo, ktvoioi nevolnoi

ovcsiczi.

Vme Dusſicze szkrivno

meszto, zapri ſze vunyo,

skrinyiczo, da te ne bom za,,

bil zato, nego vſzigdár hva,,

lil terdno.

Dika boidi na viſzini, Tebe

Otecz vſzamogocsi, ki ſzva ſzi,,

na za náz dál ſzi, da nász od

Pekla odkupi. Amen.

## 26. Str. 92–95: Jesus Christus ſivoga Boga ſzveti ſzin…

**[[114]](#footnote-114)**Versus.

In NATIVitate Dni dicendi.

P: Jesus Christus ſivoga Boga

ſzveti ſzin:

Ch: Szmilui sze nad nami.

P: Koteri szi sze na ovo nocs

na ov dén od Mariæ porodil.

Ch: Szmilui sze nad nami.

R/: Jesus Christus.

[[115]](#footnote-115)P: Deite sze rodi nam: I ſzin sze

da nam.

Ch: Ino naſſim greihom: K od,,

puscsenyo sze da.

P: Verni vszi postujejo: Xtusſev na,,

rodni den.

Ch: Da ſze ne szpozabimo, znye,,

gove dobrote.

P: Te Xtus ſzvoim porodje,,

nyem: nasz vſzeih obeszeli.

Ch: I na vecsno blasensztvo

pot nam pokaza.

P: Na vette Bosicsne dni.

Ch: Szercza Boga hvalimo.

P: Ki nam je ſzvega ſzina

Ch: ZNeba na te ſzveit poszlal.

P: Nyemu sze veszeli Neba

Zemla ino Morje, v dobroi voli.

Ch: I vsze ſivocse ſztvari.

[[116]](#footnote-116)P: Vnogi redi: bis.

Ch: Ki vNebi jeszo i na zemli.

P: Vnogi meszti: bis.

Ch: Drevje, trava, i czvetӳe,

veszelo sze znova.

### Benedictio

Jesus Christus ſivoga Boga

szveti Szin.

### Benedictio

Jesus Christus /: ki na te den

od jedne csiszte Devicze

Porodil sze na vete ſzveit, za

nasſe Zvelicsanӳe

Ch. Hvalo daimo zato nӳemu

kai sze je on nam porodil.

I dicsimo ſzveto Ime sz

prave Vőre Vekivekoma.

[[117]](#footnote-117)Hvalo daimo Kerscheniczi za

Xtusſevo dobroto, za kai za nasz

ſzve lubezni, porodil ſze nate ſzvét.

Ch. Gori navkup zvisſavamo ӳ

dicsimo nӳega Ime, zakai on ſzam

nasſim grehom zadoszta je vcsinenye.

### Invocatio.

Hvalo daimo, mi vszi nav,,

kup Goszpodnu Boghu.

Kaj szvoim ſzvétim narodjenyem

Nasz oszlobodil, od Vraise

zmosznoszti velike.

Nyemu sze prisztoi, da szpei,,

vaimo zAngӳelmi, hvala

boidi Bogu na viſzini. Amen.

## 27. Str. 96–99: Oh gurucsa lubav Bosja…

[[118]](#footnote-118)Cantio Alia.

[[119]](#footnote-119)Oh gurucsa lubav

Bosja, ktera vlecse

Boga zgora, vu ja,,

szli poleg Betlehe,,

ma, Cslovik je poſztal, vesz

je gol osztal, ondi zimuje, mi,,

lo tuguje nas prelubleni Zvelicsi,,

tel.

O Lublena moja Dika

kak te tere zima britka, go,,

la golerna na ſzlamiczi,

Szvetloszt potemne, Szuncze

pocserne, Szuzicze tocsi Bogh

zime

Cslovik zocsi, Telo od zemle

vsze dersche.

Kteri vNebo nemre

vzlezti, ni ga Zemla zadersa,,

ti, vu jaszlicze vsez je vlezel

Diko odvezi, a Boistvo

[[120]](#footnote-120)vzemsi, ſziromak poszta ki

ima doſzta, za volly nasſega

zvelicsanӳa.

O vi ſzini Israelszki,

dvor pogleite Salamonszki,

kakva Dika, kakvi ſzlugi

dvori ga volek, topi ga osz,,

lek, Pasztérszka radoszt,

Josepha sztalnoszt, ovo ſzo

Bosi dvorjeniczi.

O vi Cséri vsze Syon,,

szke, Ocsi gleite Salamonszke,

kak potoki tocsi ſzuzne,

lesi vu ſtali, obvit vu ſzla,,

mi, boda ga ternӳe dvori

mu zvirje, Boga ſzpoz,,

navsi ſzvojega.

[[121]](#footnote-121)O moӳ Jesus prelubleni, Od,,

kupitel moy szercseni, moja ra,,

doszt ӳ veszellӳe, Dika Ne,,

beszka glava Angyelszka, ve,,

szellye nasſe, lubav takaise,

kak nam Nebo tvojo daje.

O dobrota nezrecsena, ӳ

miloscha nepriseszna, kakvo

csinis za nasz szkerbno, lu,,

bav te vlecse, na osztro szenczo

na tvojo ſzvetloszt, potemne

temnoſzt, grehov nasſih, pre,,

csemurnoszt.

O moy Joseph y jaszli,,

cze, o Pasztirje ӳ vsze pticze,

novomu krallyu, daimo vszi

hvalo, pozdravi Szina Bosja

[[122]](#footnote-122)jedina, ki je rodjen od Mariæ.

Kakov dár Ti hocso dati,

za tvo lubav prikazati, o

moӳ lubleni Zvelicsitel, pa,,

met ti daem, hotenye ſzla,,

ſem, vollyo alduem, Szercze

daruem, ӳ vsze moje prikazujem.

Alleluja vszi reczimo,

Bogu hvalo szkupa daimo,

da nam je Bogh ſzina poszlal,

vszaki maſz teczi v ſtaliczi

reczi, zdrav krally Nebesz,,

ki, Goszpon Angyelszki,

zdrav boidi moӳ mali Jesus,,

ſek. Amen.

## 28. Str. 100–101: To je te dén veszeli…

[[123]](#footnote-123)Alia

to je te dén veszeli,

vſzake Bose ſztvari

Boga vszamogocsega

ſzin ſze Cslovik rodi, od De,,

vicze Marie, polosen je vja,,

szlicze, vmeſzti Betlehemi,

nigdar takvoga csuda, ni

edno vuho nei csulo, kai bi

Bogh Cslovik rodjen.

To cseszti to Deitecze,

nam je gnesz rodjeno, od precsi,,

szte Devicze, nam vſzeim kod,,

kuplenӳu, da bi rodjeno ne bilo

tako bi bilo osztalo, vpekli vſze

kerscsansztvo, oh ti ſzlatki Je,,

susſek, da szi Ti rodgyen Cslo,,

[[124]](#footnote-124)vik, od pekla nasz brani.

Kako csresz ſzvetlo ſzun,,

cze ſzvov ſzvetloscsov preide,

te sze ſzteklo nesztere, neg cze,,

lo osztane, glih je ravno tak

rodjen, i nam kdobro odlocsen,

na ſzveit Jesus Christus v boi,,

stvi sze je porodil za nász vno,,

go zla ſzterpi, dokle nasz je od,,

kupil.

Ti Nebeszki Angyelye,

paszterem na poli, porodjenya

Jesusſa nӳim ſzo nazveisztili

te Jesus je kraly vſzem kral,,

lӳem. Herodes be vtom ſalo,,

szten, raszposzla ſzve ſzluge

ino pravi poidite, drobno de,,

czo kolite, ko nei ſztaro dvei leti.

Amen.

## 29. Str. 102–104: Ete dén je vſzega veszelja…

[[125]](#footnote-125)Alia ad eand Melodiam.

[[126]](#footnote-126)Ete dén je vſzega veszel,,

ja, Devicza je rodila,

pravoga ſzina Bosjega,

po nyem Deiva oszta, naſſega

obranitela, Nebeszkoga ſztvo,,

ritela, Angyelſzkoga kralya, sto

je csul, glasza takvoga, da De,,

va porodi ſzina, csuda nei

veksega.

Csie Mati posztala, ſzve,,

ga Ocza rodila, ſztvar ſzve,,

ga ſztvoritela, Devicza je do,,

bila, o Devicza obrana, pri

Bogi ſzi miloszt naisla, ko je

Eva zgubila, od tebe Bogh

Cslovekom poszta, ki nasz pekla

mentuva, boidi Bogu hvala.

[[127]](#footnote-127)Kak ſzuncze csresz

ſzteklo preide, te sze ſzteklo

ne sztere, glih ravno tak ro,,

djen je, Jesus od Marie, kak

ſzvetloszt od ſzvetloszti ide,

ſzuncze puszti ſzvetloszt ſze,,

be, vſzeli vnyem osztane, tako

Bogh pride od Boga, Ocsa

Bogh porodi ſzina, znami

vszegdar prebiva.

Pravi Bogh je prez Mate,,

re porodjen od ocza, pravi

Cslovik orez ocza, rodjen je

od Devicze, preposzto je povi,,

ani vjaszlicze je polosen, pred

neimo ſivino, oszel ga je kme,,

szto poznal, volek ga je postuval,

mi ga takai hvalimo.

[[128]](#footnote-128)Hvala boidi oczu Bogu,

ki nam sze je ſzmiluval, ſzvega

nam je ſzina poszlal, i od vraga

mentuval, o hvaleni ſzin Bosij

vreiden szi hvale, i cseszti, kai

ſzi naſz tako lubil, za nasz szi

szvo kerv preleal, nam szi Ne,,

beszki ország dál, in knyemu

pot pokazal. Amen.

## 30. Str. 104–111: Nu deneszka mi hvalime Goszpodna Boga…

[[129]](#footnote-129)Alia.

[[130]](#footnote-130)Nnu deneszka mi hva,,

lime Goszpodna Boga,

dersimo ga na odicse,,

nye, i na postenye, ar nam ſze

je denesz rodil na zvelicsanye.

Te Augustus Rimszki

Czaszar, gda je kralieval, Ju,,

dee ino Galilee onda je ladal

on je zapiszati veſz ſzveit zapo,,

vedal.

[[131]](#footnote-131)Teda ludje zevszeih ſztra,,

ih vſzi ſetuvaſſe, polgi reda,

poiti moraſſe, vu ſzve Va,,

raſſe, ſzami ſzebe zapiszavati

v Liszti Czaszarszke.

To gda ſzliſſa ſzveti Joseph,

zDeivom Mariom, zNazare,,

tha lekmeszto poide, vu Galilæo

k Davida krallya Varuſſu, kto,,

mu Betlehemu.

Vre ſztanove ſzteimi go,,

sztmi vſzi puni beſſe, ſzveti

Joseph gda prisel beſſe, ſztana

neimaſſe, zato na ſztan vje,,

dno ſtalo poiti moraſſe.

Vu csisztocsi i vu Deſztvi,

Deiva Maria nam porodi na

[[132]](#footnote-132)ſzveit Goszpodna Zvelicsitela, vu

stali ga vjedne jaszli be polosila.

Szveti Pavel da vőruimo,

pise tak reicsjom, Xtus ſze je

porodil na ſzveit za toga

vollyo, da bi branil nasz greisni,,

ke pred pogibeljom.

Da ako bi ſzve miloscse

on priſſel ne bil, tako bi veſz

ſzveit poginol bil, j ſzkvárjen

bi bil, ar do glave vszaki Cslo,,

vik v Bosjoi ſzerdi bil.

Gda nas pervi Ocsa Adam

beſſe pregreisil, i zpovid Go,,

szpodna Boga, beſſe prelomil,

vnӳega ſzerdo vesz odveitek

[[133]](#footnote-133)beſſe podlosen.

Vszaki Cslovik ki od Nye,,

ga beſſe porodjen, Bosjoi ſzer,,

di on be podversen, vkle,,

sztvo polosen, za voly porodno,,

ga greiha, kom be narodjen.

niscse po ſzvem dobrom

deli ni po vrednoszti, vBosjo

miloszt nemreſſe priti, ni v Ne,,

bo vleszti, Bose ſzerde ni

eden cslek nemre vtiſſiti.

Ezaias leipo radoszt, pove,,

da vſzem nam, Deitecze prai

porodi nam, j ſzin ſze da nam,

ki je Bosjo ſzerdo vtiſſil on

poveda nam.

[[134]](#footnote-134)Vnocsi Pasztirem na pouli

nazveiſzti Angyel, povedam

vam veliko radoszt, ino glasz

veszel, ar vam ſze je denesz

rodil, vas zvelicsitel.

Veliki ſereg Angyelov ta,,

ko pojaſſe; Hvalen boidi Bogh

na viſzini, to gorojaſſe, dobro,,

vola mir na Zemli, ludem

ſzpeivaſſe.

Ti Paszterje gori vſzta,,

ſe, ino poidoſſe, vu Betlehem

ſzveta Josepha, ondi naidoſ,,

ſe Deivo Mario zDeteczom,

vjaszlah naidoſſe.

Hvaliſſe Goszpodna

Boga, ino dicsiſſe, koteroga

[[135]](#footnote-135)oni ſzlissaſſe, ino vidiſſe, vszi

sze kroto vu ſzvem ſzerczi

obraduvaſſe.

Ocza Goszpodna Boga

ſzin, zato Cslovik bé, da bi

vu nӳem ſiveli ludgye, po pra,,

voi vőri j da bi vſzi prebivali

gori vNebészih.

Bogh ſzvojega ſzina na

ſzveit nei zato poszlal, kai bi

te ſzveit on opitaval; ali ſzkvar,,

jenya, bo obaruval.

Zvelicsitel na vette ſzveit

zato ſze rodi, da kteri bi z-

czeile ſzve Duſſe, vnyem vő,,

ruvali, po ſzmerti bi gori

[[136]](#footnote-136)v Nebi snyim prebivali.

Nas ſzredbenik to De,,

tecze, pred Bogom poszta,

ino takvo reics nam osztavi,

ſzinek moi dragi, vőrui vu

mni vsze tve greihe, scso ti

prosztiti. 1.Tim 2.v.6.1.Joh.2.v.t.

Zato Cslovik vſzaki vő,,

rui, vu tom Jesusſi ſzve vu,,

panye vu nyega verzi, ino po,,

losi, ne bos ſzkvarjen, nego bos

imel orszag Nebeszki.

Veszelja ino radoszti, te

den ſze veli, komu ſzo veszeli

Angyelje, zato i mi vſzi, Dete,,

cza Jesusſa vſzegdar mi hvalimo

vſzi.

Oh ti Goszpon Jesus Chriſ

[[137]](#footnote-137)lepo Deitecze, Tebe hvali vsze

naſſe ſzercze, proszimo te mi,

poglei na nasz zgora zNebá, na

tvoje ſzini.

Dai nam ſzveti Duih

Goszpon Bogh, tebe ſzpoznati,

vekvekkoma Tebe glasziti, i ſzve,,

docsiti i po ſzmerti vu Nebe,,

szih ſztobom ſiveti.

Hvala boidi na dnesnyi

den, ſzvetomu Troisztvo, Oczu

ſzino ſzvetomu Duho, jedno,,

mu Bogu, hvalo Diko vek,,

vekkoma, ſzpeivaimo nyemo Amen.

## 31. Str. 111–113: Ete den je pun vſzega veszelja…

[[138]](#footnote-138)Alia.

[[139]](#footnote-139)Ete den je pun vſzega

veszelja, vreiden je on

dicsenya, i vupanye je

[[140]](#footnote-140)zvelicsenya, ar nam ſze je

denesz rodil na zvelicsanӳe

te Jesus Xtus leipo Deite,,

cze. Arona ſiba preczvela je,

csiczta Deiva porodila je Nebe

Zemle Morja ſztvoritela, Bo,,

ſjega ſzina zvelicsitela.

To Deite be obecsani ſzad

naſſim oczem ſztareisim, Ada,,

mu Oczu Abrahamu, vukom

bode veſz ſzvetli ſzveit bla,,

goszlovleni, na vecsni ſitek gori

vsztanenӳe Arona ſiba.

Vraisa oblaszt po tom De,,

teczi zevszeima je potrena, ſz,,

mert ino greihi, i vraisi or,,

szagh odpreſe sze Nebeszkoga

orszaga vrata, i knam ſze ſzka,,

[[141]](#footnote-141)za Bosja miloscsa. Aron.

Ne boimo sze nikakva ſztraha,

pa ni nikakve nevole, od greiha

Vraga, vecsna ſzkvarenӳa, Moӳ,,

sesſa ſztrasne Pravde i nӳe pre,,

klesztva, ar nam je Jesus zveli,,

csanӳe. Arona ſiba preczvela je.

Potere Bogh vſze zle Poga,,

ne, ki vtom Deteczi ne vőrujo zmo,,

snomu Bogu potreibni nei szo, Vrai,,

so zmosnoszt vekivecsno oni pride,,

jo, koteri grehom koncza ne vcsi,,

nio. Arona ſiba.

Hvalo daimo Goszpodnu Bo,,

gu, Oczu ſzino Duho ſzvetomu,

i veszelmo sze tomu Deteczu ve,,

liko veszelje nam Angyelje glaszio,

hvalecsi Boga prepeivajo. Aron. Amen.

## 32. Str. 114–115: Deite sze rodi vBetlehemi…

[[142]](#footnote-142)Alia.

[[143]](#footnote-143)Deite sze rodi vBetlehemi

vuto vreime. Komu sze

veszeli Jerusalem:

I.

Alleluja Alle Alleluja.

II.

Raduimo sze mi vu ſzerczi, oczu

Boguvi vete ſzvetke znovim ſzpei,,

vanyem bis. Jesus Christusſa mi di,,

csimo, vkup ſzvetim Duhom bis.

III.

Na hvalo Goszpodna, natom mla,,

dom leti Xtusſa pohvaluimo.

IV.

Na tom leti veszelmo sze, ſzi,,

na Bosjega mi dicsimo, znovimi pe,,

szmami bis. Jesus Xtusſa zvisſa,,

vaimo, na te ſzvete dni. bis.

[[144]](#footnote-144)Na sze prie Cslovecsi keip

Vuto vreime, Visnyega Boga ſzve,,

ti ſzin.

Po Gabriela porocsenyu W:

Deiva prie ſzvega ſzina.

Kako Vitez plemeniti W:

zisel je zMaterinoga Teila.

Ovdi lesi vteh jaszliczah W:

ki kraluje vekivekoma.

Pozna volek ino oszlek W:

Kai je tou Deite pravi Bogh.

Kraleve ido od Sabbæ. W:

Zlato Temnyen, Myrrho neſzo.

Noter ido vuto hiso W:

naklanyajo sze novomu Szodczu.

Na te Bosicsne ſzvéte dni. W:

hválo daimo mi Boguvi.

Hvaleno boidi ſzveto Troisztvo W:

komu mi hvalo ſzpeivamo. Amen.

## 33. Str. 116–118: Denesz je Jesus nam rodjen…

[[145]](#footnote-145)Alia Pomeridiana.

[[146]](#footnote-146)Denesz je Jesus nam

rodjen, nam rodjen,

notri vmeszti Betlehemi, Di,,

ka Bogu, Dika, Dika Bogu.

Kako je bil Bog ocsa ſzam, bis:

davno nigda oblubil nam: D:

Nad tem sze vszi veszelimo,

nyega leipo zahvalimo. D:

Naſſe grehe on szám noszil bis:

vjednoi ſtali sze je rodil. D:

Na szeini vjaszliczai leſi, bis:

Ki szám vesz szvetli szveit dersi. D:

Vtakvo je Boyſtvo sze je pusztil. bis:

Da bi naſz bogate vcsinil D:B:

Tamu pri szebi vNebeszih. bis

Ne bo naſz dersal vnevoljah D:

Angyelje szo to pravili. bis.

Paszterem szo nazveiſztili. D:B:

[[147]](#footnote-147)Toga itak tam ischejo. bis.

Ino vsze tako naidejo D.B.

Boga zato zahvalimo. bis,

Ino drugim razglaſzimo. D.

Szletka ſzo tudi ta prisli, bis

Od Sabbe zdaleka modri. D

Plemeniti dár offrali. bi

Sztem ſzvojo Vőro szkazali D.

Mӳrrho temjan cſiszto zlato bis.

To je bilo to nӳih blago. D

Csiszta Devicza je bila bis.

Maria koga rodila. D.

Prez greha od nasſe Kervi bis.

Kacsin csemer ga ne ocseméri. D.

VTeili ſze je knam priglihal. bis.

Prez greha je pak csiszt osztal. D.

To nam je on kveszelӳu dal bis.

Da bi nam vecsni ſitek dal. D.

[[148]](#footnote-148)Vjedinal sze je Zoczom Bogom. bis.

Nasz obdelil szvom miloschom. D.

Zato sze mi veszelimo. bis.

Tebe Jesus zahvalimo. D. B.

Za takvo veszelo szelsztvo, bis.

Boidi Bogh hvalen viszoko.

Dika bogu, Dika Dika Bogu.

Amen.

## 34. Str. 118–119: Ocza Bogha szin ſzvéti…

[[149]](#footnote-149)Alia.

[[150]](#footnote-150)ocza Boga szin ſzvé,,

ti denesz nam sze

narodil k-zveli,,

csanӳu nam sze

odlocsi.

Tolnacs Goszpodna Boga od dav,,

nӳa vre to bil je, ſzina szve,,

ga da bi za nasz dal.

Pride y ponizi sze, kai bi

nasz odkupil vsze, obrál bi nasz

za ſzini ſzvoje.

Paszterem vjavil sze je

po Angyeli zveiszti sze, kakti

[[151]](#footnote-151)za nasz Deite rodi sze.

Na szveit porodil sze je, vjaszli

polosil sze je, meszto nyemu ondi da

mu sze.

Maria ſzvega ſzina, kak na

ſzveit porodi ga, na koleni klecsocs

moli ga.

Veliko peldo nam da, ar bolva,,

sztvo razegna, i naszleduvati sze

recse.

I mi zato Goszpodna, hvali,,

mo ga (vu peszmi) kak Ocza, i nasſe,,

ga obranitela.

Da vidimo kralesztvo, kak ti

nam hisno meszto prebivanye dai

Nebeszko.

Hvala Goszpodnu Bogu, Dika mu

boidi ſzino jedno navkup Duho ſzve,,

tomu. Amen.

## 35. Str. 120: Goszpodna Boga ſzerda…

[[152]](#footnote-152)Alia ad Not(am) eand(em).

[[153]](#footnote-153)Goszpodna Boga ſzerda, ka

vAdami zacseta, vezdai je

nad nami vtisſena.

Ar Nebeszke Dike králly, knam zNe,,

besz doli prisal, i Cslovecse Telo gori vzel.

Koga vnogi Proroki, takai i vnogi sztari

ſeleli szo zdavnya viditi.

Za tem pak vnogi krali, ſzercza

szo zdihavali, Mesſiasſa da bi poznali.

Vezdai vposzleidnye vreme, ſztvori,,

tel Nebe Zemle, prisel je nam na odkuplenye.

Da nasz od vszega huda, oszlobodi i

greiha, i od vekivecsna ſzkvarjenya.

I po ſzmerti pak nasſe, da vun zmi,,

no nam Dusſe, vpela nasz vu vecsno veszelje.

Hvala Zmosnomu Oczu, Dika odku,,

pitelu, navkup tomu ſzvetomu Duho.

Am(en).

## 36. Str. 121–128: Szvetoga Stephana ſzemrt nazvescsujem…

[[154]](#footnote-154)Cantio S. Stephani.

[[155]](#footnote-155)Szvetoga Stephana ſz,,

mert nazvescsujem

's nyegovoga Martya,,

sztva ſze szpominam, ſitek mu

takai na prei pernásam, i Vő,,

ro mu vXtusſi povedam.

Zburkanye szta vSido,,

vszkom orszagi, vnogo Ludi

zburka sze vu Vőri, Bosja reics

sze zvisavala gori, i vnoge Xtus,,

su vernola be.

Szveti Stephan besſe Bosi

ſzluga, zvuszt mu je Xtusſeva

reics czvela; vnogo ludi knye,,

mu sze nagnolo, ar je ſzveti Duh

govoril snyega.

[[156]](#footnote-156)Vnoga csuda takaise csinil

je, za kteroga poszlusasſe ludje,

nad keimi sze ſzerdisſe Sidovje,

miszlili szo ga vmoriti za nye.

Zdignose sze niki hudi lu,,

dje, kteri z onoga ſzpraviſcsa

beſſe, vnogi vkupe ſzpravili

sze beſſe, nad nyega jalno tolna,,

csisſe.

Da sze hotte snyim Dispotu,,

vati, da bi ga vcsem mogli zapo,,

paszti, kai bi nyih ſzpraviscsu

bilo proti, za kai bi ga meli vlo,,

viti.

Vu ſzpraviscse bi ga szve

pelali, pred Popi bi ga noter

vadili, i pred nyimi bi

[[157]](#footnote-157)ga oszodili, na konczi bi ga

ſzmertӳom vmorili.

Nad nӳega zato vnogi

poidoſſe, ſzvetim Stephanom

sze Dispotuvaſſe, da prot nye,,

mu nistar nemogoſſe, zato na

nyega zobmi ſkripaſſe.

Vun snӳega ſzveti Duh

govorjasſe, prot kteromu ſzta,,

ti ne mogosſe, krive ſzvedoke na

prei ſzpelaſſe, ki na nyega kri,,

vo ſzvedocsiſſe.

Szkim na nӳega vſze

lusztvo zdignoſſe, takai varas,,

ke vnoge Purgare vnoge Po,,

pe ino ludi ſztare, kmeszto

zato popadnoga med sze.

[[158]](#footnote-158)Noter vJerusalemszko ſzpra,,

viscse vlecsejo ga vre naprei pred Po,,

pe, na prei ſzpelajo krive ſzve,,

doke, ki rekoſſe vete reicsi jalne.

Velikoga Boga je te pszu,,

val, Moӳsesſovo Pravdo je ospo,,

tal, i veto ſzveto meſzto je pre,,

klel, csuli ſzmo da je i vetako rekel.

Nazarenszki Jesus ſzve,,

to meſzto, hocse poterti ſzpravi,,

scse veto, ino Moӳsesſovo Napra,,

vo, te je blaznoszt govoril

takovo.

Vu ſzpraviscsi ſztari

Tolnacsniczi gledeſſe nyega

krivi ſzvedoki, Poglavnik Pop

ſzedel je med nӳimi, vetoga za,,

[[159]](#footnote-159)to pita pred nyimi.

Ako bi to vſze tak pravo

bilo, kai je veto Lusztvo ſzvedo,,

csilo, iſztino bi moral vmreiti

zato, ki je govoril blaznoszt ta,,

kovo.

Pun beſſe Stephan ſzve,,

toga Duha, zbatervnim mu

ſzerczem odgovori, valjon ko,,

mi szte sze nei grozili, vnoge

verne ludi szte vmorili.

Sztare Proroke vaſi o,,

csaki, vmorili szo je kako Tol,,

vai, vi szte zato nyihovi osztan,,

ki, ki szte vezdai Bogu pro,,

ti ſztali.

[[160]](#footnote-160)Oczi szo vam Boga prega,,

nyali, verne Prophete ſzo mu

poklali, ki szo Xtusſa nazvescsa,,

vali vſze szo je ſztoga ſzveita sz,,

koncsali.

Nazarenszkoga Jesusſa Hoha,,

ri, vi szte takai nyegovi Tolvaji,

Goszpodna Jesusſa neverniczi, ki

szte nӳegovo kerv preleali.

Kmeszto Popom raszkla sze

nyih ſzercze, kai ſzveti Ste,,

phan to govorjasſe, ſzvoje zobe

na nyega ſkripasſe, Poglavniczi

vszi ſaloszni besſe.

Napunyen be Stephan ſzve,,

tim Duhom, gori ocsi na Ne,,

besza zdigno Jesusſa vidi pri

[[161]](#footnote-161)Oczi Nebeszkom, zdehnol kro,,

to on ſzponiznim ſzerczem.

Vidim veli odperta Nebésza,

na deszniczi Goszpodna Jesus,,

ſa, i pri Oczi lepoga Christusſa,

ſzlisavsi tou zatisznosſe vuha.

Zjednim glaszom vszi gori

kriknoſſe, i kmeszto sze na nyega

rinoſſe, snӳim sze kjedno vun,,

kai opraviſſe, vnogo kamenya

gori zgrabiſſe.

Kjednoga vſzi zkamenyem

vdariſſe, glavo, obráz, doli mu

pobiſſe, i od nikih ſze ondi ra,,

nisſe, na kolena nebog opal beſſe.

Szkricsem ga kroto kamenu,,

vaſſe, na Teili mocsi nistar ne,,

maſſe, glava teilo vſze mu ſzter,,

[[162]](#footnote-162)to beſſe, iscse nebogh vetako mol,,

jaſſe.

Mojo Duſſo Jesus kszebi vze,,

mi, vetim nӳihove greihe odpu,,

szti vetoga nӳim za greihe nedersi

nato ſzvo miloscso vun ſzkasi.

Vecs nebogh govoriti ne more

od velike kervi zamuknol je, za,,

tem kmeszto na obraz opal je, vu

Gdni Bogi preminol je.

Telo ſzo mu lepo zakopali, ki szo

Boga bojecsi ludje bili, Duſſa mu sze

vNebeszih veszeli, vekivecsni ſitek

sze nasztavi.

Noter i mi csi poiti hocsemo,

Nebeszkomu Bogu sze molimo, ako

vu nyem vőruvali bomo, preſz dus,,

icze snyim ſiveli bomo.

Hvala boidi Oczu Goszpodnu

Bogu, nyega ſzinu Gdnu Jesusſu,

snyima navkup i ſzvetomu Duho,

ſzvetomu Troiſstvo, jednomu Boistvo.

## 37. Str. 129–130: Jesus ſze nam rodil na zvelicsanӳe…

[[163]](#footnote-163)Alia.

[[164]](#footnote-164)Jesus ſze nam rodil na

zvelicsanӳe kako od da,,

vnӳa obecsan bil je, i o,,

cza Boga lubezen draga, gre,,

snim ludem sze oznanila i vja,,

vila, i vjavila.

Za pregreisenye Ocza Ada,,

ma, ino jalnoszti peklena Vraga, do,,

bili szmo szebi vecsna ſzkvarjenya,

ſzmerti vekvecsne moke peklene,

vſze nevole. bis.

Ki bi nasz odkupil, nigdor

ga ne bi, nego Bogh Otecz ſzmilu,,

val nam ſze, ſzina obecsa, da nam

ga hocse, na odkuplenӳe pusztiti

zgora, zNebesz na ſzveit, bis.

[[165]](#footnote-165)Vzél je Cslovecse Teilo, kerv

na sze, vukom je terpel, i zado,,

szta bil, ſzpravil je vernim ſitek

vNebeszih, pri ſzvoim Oczi, na,,

viszini, vecsnom ſitki. bis.

Setui vre ti knam, oh Go,,

szpon Jesus, dai da vu Tebi mi

vőrujemo, i zTvoim Oczem, da

te vidimo vu Tvem orszagi Te,,

be dicsimo i hvalimo. bis.

Hvála Ti boidi Otecz Go,,

szpon Bogh, i ſztvoim Oczem ſzi,,

nom znasſim Goszpodnom, i ſzve,,

tim Duhom, znaſſim veszeljem,

Dika ti boidi vsegdar od nasz,

i na vekke, i na vekke. Amen.

## 38. Str. 130–132: Hvaleno boidi to Deite…

[[166]](#footnote-166)Alia.

Ad Not[am]. To je te den veszeli vszake /:

[H] valeno boidi to Deite,

ko nam je gnesz rod,,

[[167]](#footnote-167)gӳeno, od jedne csiszte Devi,,

cze, nam vſzem na veſzelje, da

bi rodgӳeno ne bilo, tako bi bilo

osztalo, vpekli vſze kerscsansztvo,

oh ti ſzlatki Jesuſſek, da ſzi ti

rodgyen Cslovik od pekla nasz

brani.

Esaias Propheta tako je po,,

piszal, narodil sze od Deive, tak

veli Meſſias nad koga sze naro,,

dom, vſzi Angӳelje veszeli kie

zvelicsitel od nyenova naroda ve,,

szelje nazveisztisſe, nai preda pa,,

szterem.

Vzemmo zato na pamet, An,,

gӳela beszeido, ki tak recse Jo,,

sephu, nӳega veszelecsi, ovo prime

Maria ſzina od Duha ſzvetoga,

[[168]](#footnote-168)ki ſze Jesus zove, a to je zveli,,

csitel, on ſzvojom ſzvetom

ſzmertӳom naſz pekla mentuva.

Nad teim ſze veszeli,,

mo, Xtusſa dicsimo, ar sze je za

nasz rodil, da mi ne zginemo,

hvalo daimo mi nӳemu ſzveta

Duha proszimo, da vnӳem ne,,

zdvoimo, ar ki vu nyem vőrujo,

nigdar oni nezgino negh zvelicsa,,

ni bodo. Am(en).

## 39. Str. 132–134: Na te denésnyi den ſzveti den…

**[[169]](#footnote-169)**Alia Angeli Lætantur hodie.

[N] a te denésnyi den ſzve,,

ti den, Angyelje sze

veszelio, i veszelo ſzpei,,

vajo tomu mladomu kralyu:

Deiva prie Goszpodna, i Deiva

porodi ga i, Deiva po nyem oszta.

[[170]](#footnote-170)Glász veszel povedajo, Angyel,,

je tim Pasztirem, Xtuſſa na,,

rodjenye nam veliko veszelje.

Deiva prie Goszpodna, i Deiva.

Porodi sze Emanuel, koga

zveisztil Gabriel, ſzvedocsi

Ezechiel od Boga da je prisel :D:

Christus nam porodil sze je,

od Devicze Marie, vjaszli polo,,

sil sze je, vszeih ludih zvelicsanye.

Deiva prie Goszpodna.

Krali ga ondi postujo, i pre,,

leipo darujo, toga mladoga kralya,

Bosjega Lilioma. Deiva prie.

Poidmo zato i mi vſzi Dei,,

tecze daruimo, zveſzelimi peszma,,

mi, zlepimi molitvami. Deva.

[[171]](#footnote-171)Hvala Ti boidi otecz Bogh,

ki szi nasz ſzinkom daruval,

i Tebi Jesus Christus, ſzvetim

Duhom navkupe, Deiva prie Go,,

szpodna, i Deiva porodi ga, i Dei,,

va po nyem oszta. Am[en].

## 40. Str. 134–136: Od ſzuncsenoga ſzhajanya Dika boidi…

[[172]](#footnote-172)Alia.

od ſzuncsenoga ſzha,,

janya: Dika boidi, di,,

ka boidi.

Ino vsze zemle do kraja Dika

boidi oczu, Neba zemla vſze ga

hvali, Nyega ſzveta ſzina moli.

Dicsimo zato Goszpodna: D.b.d.b.

ki sze rodi od Marie: D:b.o:n.z.

Nebe i Zemle ſztvoritel. D:b.d:b.

Szlusbeno Teilo na ſze vzél. D:b.o:n.z.

Da bi je v Teili odkupil. D:b.d:b.

To ne zgubil kai je ſztvoril. D:b.o:n.z.

[[173]](#footnote-173)vCsiszte Devicze vutrobi. D:b.d:b.

Nebeszke miloszti puna. D:b.o:nz.

Devicza ga je noszila. D:b.d:b.

Kteroga predi neiznala. D:b.o:n.

Csiszte Deive ſzveto Teilo. D:b.d:b.

Pravo je Bosi ſztan bilo. D:b.o:n.

Dekla ga priela beſſe. D:b.d:b.

Gda Angӳelu vőruvaſſe. D:b.o:n.

Nato ga Devicza rodi. D:b.d:b.

Koga Gabriel nazvesztil: D:b.o:n.

Koga Matere vutrobe: D:b.d:b.

Szveti Ivanus poznal bil. D:b.o:n.

Hotel na Zemli lesati. D:b.d:b.

I jaszli nei oduriti: D:b.o:n.

Malim je mleikom hranyen bil: D:b.d:b.

Ki je vſze ſztvari odhranil. D:b.o:n.

Nad teim ſze vNebi veſzele. D:b.d:b.

Vszi Angyelje Boga hvale: D:b.o:n.z:

[[174]](#footnote-174)Paszterem je nazveiscsen bil: D:b.d:b.

Nas ſztvoritel pravi Paſzter: D:b:o.z.n.

Dika boidi oczu Bogu: D:b.o.z.n.

Dika Jesuſſu Christusſu: D:b.o.z.n.

Dika i ſzvetomu Duho. D:b:d:b.

Jednomu Bogu pravomu: D:b:o:n:z.

Am(en).

## 41. Str. 136–138: Goszpon Bogh je zvami…

[[175]](#footnote-175)Alia.

Goszpon Bogh je zvami,

veszelte sze kerscseni,,

czi, ſzpravom Vőrom

csi szte vi vre gotovi, i vaſſe gre,,

he ta oſztavili.

Goszpon ſzveita toga, je,,

dini ſzin visnӳega Boga, vga,,

szil ti ognya peklenszkoga, od,,

prel szi Orszaga Nebeszkoga.

Nam szi sze porodil,

[[176]](#footnote-176)zgreihov ſzi nasz oszlobodil,

ta pravicza opet sze nam pono,,

vi, nam ſzi ſitek obecsal vecsni.

Adamov velik greih, nasz

do jednoga ſzkvari vſzeih, da

Goszpodna Xtusſa narodjenӳe,

vſzemu ſzveitu be zvelicsanӳe.

Nam je to veszelje, da je

Xtus naſſe vupanӳe, csi sze bo,,

mo vnӳem pravo mi vupali i gre,,

he naſſe ta osztavili.

Christus Vőre naſſe ſzve,,

tloszt je i pobolsanӳe, da ne bode

nistar vupala vdelih, csi glih

bi csinila to iszto veszelje.

vChristusſi ki vőrujo, te

vſza dobra csinio, da ſzkousz

[[177]](#footnote-177)toga zvelicsiti sze nescsejo, ni

vNebo priti ne morejo.

Vőruimo v Christuſſi, Ocza

Boga jedinom ſzini, kai

ſzlaboszti naſſe je ponovlenӳe,

vſzem naſſim greihom potrenӳe.

Ali prav vőruimo, zgrei,,

hov naſſih vun ſztopimo, ſzveto

delo csiniti mi zacsnimo, tak

moremo priti vNebo.

Hvala boidi Oczu, nӳe,,

govomu dragomu ſzino, ino tu,,

di tomu leipomu daru, puno

ſzvetomu Troisztvo. Amen.

## 42. Str. 139–147: Gda sze Xtus vBetlehemi narodil beſſe…

[[178]](#footnote-178)Alia.

[[179]](#footnote-179)Gda sze Xtus vBetlehe,,

mi narodil beſſe vCslo,,

veisztvi, polosen on be

vjaszlicze, vu Kralya Hérodeſſa vre,,

meni.

Na viszokoi Nebi zvezda, ſzka,,

za sze zasztava nӳega, vidisſe

jo Modri vPersije, lekmeszto oni

na pot ſzpravlase sze.

Od Szuncza Szhoda poidos,,

ſe, vJerusalem gda doidoſſe, za

Kralya Xtusſa zvedavaſſe, gde bi sze

narodil bil pitaſſe.

Na ӳ Szhodu nyega zvei,,

zda, ſzkaza sze nam nӳega zaszta,,

va, zato szmo vette orszag prisli

nӳega iszkati ino moliti.

[[180]](#footnote-180)Szlisſa Herodes presztra,,

si sze, i vecs Jerusalem zburka sze,

Pope vcsini dozvati kszebi, ſzpita,,

va nyih Xtus rodil gde bi sze?

Popi na to odgovoriſſe, Xtus

vBetlehemi rodil sze, kak stemo

od toga vpiszmi, vu Preroka Mi,,

cheásſa knigai.

Ô ti Betlehem moi mali,

nai veksi ſzi med moӳmi ſeregmi,

ar ztebe meni hocse ziti, ki bo

mega Lusztva Herczeg ino Voi.

Zide ztebe na Sido,,

vszko Zemlo, mojemu Lusztvo na

Hadnagyſztvo, vernim moim

na Kralesztvo, i na vekivecsno

blasensztvo.

[[181]](#footnote-181)Szercze Kralevo derthas,,

ſe, kszebi ſzkrivno Modre

dozvaſſe, pacslivo od nӳih szpi,,

tavaſſe, vu ko Vreime zveizda

sze ſzkazaſſe.

Zato lekmeszto pridite,

toga kralya pacslivo zvei,,

dite, i to Deite ſzkoro ziscsi,,

te, i gda je pak vi vre naidete.

Meni lekmeszto poveite,

ino mi naznanӳe daite, zvami

ja hocso poiti navkupa, moliti di,,

csiti to Deitecze.

Po Kralevom tolnacsi

poidoſſe, zveizdo vidiſſe ve,,

szeli posztaſſe, i na zvezdo

[[182]](#footnote-182)gledecsi idoſſe, Modri vjedno

hiso, lekmeszto vlezoſſe.

Deite Jesusſa zMater,,

jom, naidoſſe zDeivom Mari,,

om, ter moliſſe Dete ponizno, i

zdragimi darmi ga darujo.

Nad teim sze vſzi csu,,

duvaſſe, koteri veto szlisſaſſe, po,,

vszud vunka razglasziſſe, De,,

te. Jesusſa oni moliſſe.

Angӳel Bosi vtemnoi no,,

csi, ſzkazal sze je Modrim

bil vu ſzne, ino nӳim teda

tako recse, kHerodeſſu Kralyu

vi neidite.

Vu ſzva ladanӳa poi,,

deio (doſſe), kHerodeſſu sze neverneio (noſſe),

negh po drugoi poti poideio (doſſe),

[[183]](#footnote-183)i gda vre oni domo doidejo (doſſe).

Szveti Bosi Angyel sze

bil, kmeſztu ſzkazal Jose,,

phu vu ſznè, koteri mu ve,,

tako recse: Sztani gori i na

pot ſzpravlai sze.

To deitecze i zMariom,

vzemi gori snӳega Materj,

vu Ægyptom beisi ti hitro,

tam boidi doklam ti recseno bo.

Ar Herodes zvnogom

voiszkom, iſzkal bo Deitecze

mlado, i zgubiti on je hottel bo,

zato ſztani gori i beisi hitro.

Zburka sze Herodes

[[184]](#footnote-184)vſzerczi, i na Modre raszer,,

dil sze, da od nӳih tako obsa,,

len be, kmeszto on szve (ſzlu,,) ſere,,

ge poslal be.

Velika zima mraz beſſe,

Maria poiti moraſſe, vnaro,,

cse Jesusſa vzéla besſe, i z Jo,,

sephom vu Ægӳptom besaſſe.

Po Betlehemszkom la,,

danӳi, prevnogi ſeregi jahajo,

i vnogo Decze pomorio, za

Ime Jesusſa poszecsejo.

Rachel dva ſzina

plákaſſe, veſzéla biti nestesſe, ar

nӳe ddva ſzina vmoriſſe, za

ktere ona vmreiti hoteſſe.

[[185]](#footnote-185)Onda napunӳena reics be,

ko Jeremias davno rekel be,

velik krics scsé biti na viszi,,

ni, ſzliſſanӳe ſcse biti plaka,,

nye javkanye?

Vnogo Decze pomoriſſe,

ſztou ſtirideszet ſtiro Jeze,,

ro, vmorio oczeve ſaloszni posztaſſe,

Matere nӳé ſalosztjo plakaſſe.

Zvelikim placsom nӳe pla,,

kaſſe, za Decsiczo sze ſalosztiſſe,

i na zemlo doli padaſſe, na po,,

lovicze mertvi posztaſſe.

Szvojo predrago Decsi,,

czo, kusſujo zvelikom ſalosz,,

tӳom, za nӳo liſztor kai ne

pomerjejo, gledajocsi na ſzvo,,

jo Decsiczo.

[[186]](#footnote-186)Za Jesusſa ſzveto Ime,

ſzmert veta Decsicza ſzterpeſſe,

vu Nebészih sze zato veszeli

prebivajocs vekivecsnom ſitki.

Joseph pak zdeivom Ma,,

riom, vÆgӳptomi zleipim Je,,

suſſom prebivajo vladanӳi ne,,

znanom, do Herodeſſove ſzmerti

zChristuſſem.

Po ſzmerti Herodeſſe,,

ve ſzkaza sze Angyel Josephu

vu ſzne, ki mu teda vetako re,,

cse: Sztani gori i na pot opravi

sze.

Ar ki Deite na ſzmert

iszkaho, pomerli szo vſzi i ſzlei,,

dnӳi neboi sze Ti nistar zato,

[[187]](#footnote-187)vu Nazareth poidi ſzkoro zato.

Joseph lekmeszto vſzta

gori, i vNazareth poide go,,

ri, Jesus paki zraſzel be gori,

Sidovom Prædikuvati zacse.

Ter ſzkrovnoszt ſzvoje,,

ga ocza, Sidovom raszglaszi te,,

da, za teim vszemu ſzveitu

nazveiszti ga, nam greisnim

ſzvoim ſzinom vjavi ga.

Zato nyemu hvalo daimo,

nӳega Ime mi dicsimo, nӳegovo

szveto reics primimo, tak snyim

vekvekke kraluvali bomo. Amen.

## 43. Str. 147–150: Vezdai sze veszelimo…

[[188]](#footnote-188)Alia.

vezdai sze veszeli,,

mo, ſzlatke peszmi

szpeivaimo vXtusſi

[[189]](#footnote-189)sze vszegdar vupaimo.

Ar nam ſze je poro,,

dil, od Vraga oſzlobodil, i Mir

nam je pri oczi ſzpravil.

vBetlehemi sze porodil

kako Prorok govori, Miché,,

as tou redom ſzvedocsi.

Angyelje pak Nebeszki,

ſzlisſavsi vette reicsi, ludem

ſzo je oni zveisztili.

Paszterje Betlehemszki,

ſzlisavsi vete glaszi, kBetle,,

hemi veſzeli poidoſſe.

Ondi Deite naidoſſe, kako

nyim Angyel recse, lekmeszto,

sze oni moliaſſe.

zBetlehema poidoſſe, te

veszelo glasziſſe, Xtus ſze je ro,,

[[190]](#footnote-190)dil rekoſſe. Versus.

Bogh je csudno nature,

ki Paszterem to dal je, kai

szo zdavnya ſeleli ludje.

Vnogi ſztari Proroki, ka,,

ko piszmo ſzvedocsi, ſeleli szo

oni viditi.

Za teim pak vnogi krali,

z-ſzercza szo zdihavali, takve

glaszi da bi ſzliſſali.

Christus nam porodil sze

je, kako Bogh obecsal je, vPa,,

radisom ondi gda pride.

Gda ti tako kacsi recse:

Szeme ſenszko ſztere te, poter,,

ti tvo glavo on hocse.

[[191]](#footnote-191)To nam je pak veszelje,

ar ſzmo ſzlobodni zPravde,

kak ti Xtus vzél je znasz grehe.

Hvala boidi pak Bogu, dra,,

gomu nyega ſzinu, takai boi,,

di Duho ſzvetomu. Amen.

## 44. Str. 150–151: Deite sze vezdai narodi…

[[192]](#footnote-192)Alia.

[[193]](#footnote-193)Deite sze vezdai na,,

rodi, Angyelom je Go,,

szpon, na te ſzveit sze

odhranil.

Goszpodi je Goszpon:

lepo naſſe veszelje, Angyel,,

szka szi Dika, i toga ſzveita na,,

deha, nepuszti nasz na pekel.

Teda sze ſztraſſi Hero,,

des, gda to be zaszlisſal, vcsi,,

[[194]](#footnote-194)ni Deczo vmoriti, Betlem,,

szkom Varaſſi.

Lepo naſſe veszelje An,,

gyelszka szi Dika, i toga ſzvei,,

ta nadeha, hvala boidi Tebi Bog.

Hvala boidi Boguvi, gori

na viszini, ſzinu Duho ſzveto,,

mu, vekvekoma Amen

## 45. Str. 151–152: Nam je rodgyeno Deitecze, Bogh znami…

[[195]](#footnote-195)Alia.

nam je rodgyeno Dei,,

tecze, Bogh znami, od

csiszte Deive Marie, Bough zna,,

mi, Bough znami ſto nam ſztane pro,,

ti.

Ino nam je i Szin rodjen.

Od ocza vekvecsnoga dan: Bog.

Vu nyegovom ladanyi: Bough.

Vsza ſztvar ſztoi na toi zemli: Bough.

Csudno je nyega Ime: Bough.

[[196]](#footnote-196)On ravna vſzako ſztvorjenye: Boug.

On je tanács vecsna ocza: Bough.

Po nyem ſze da nam miloscsa. Bough.

On je zmosni Bogh i pravi. Bough.

ki nasz znevol oszlobodi. Bough.

Vreidno sze on Gpon zove: Bough.

ki je obladal ſzveit vette. Boug.

I zove sze otecz vecsni. Bough.

Nyega lubezen ſzvedocsi. Boug.

On sze zove Gpon mira. Boug.

ki vtiſſi ſzerditoszt ocza. Bogh.

Boidi dika i postenye: Bough.

Vezdai i vekivekoma. Boug zna,,

mi Bough znami sto nam ſztane

proti. Amen.

## 46. Str. 152–153: Zvelicsitel je rodgyen nam…

[[197]](#footnote-197)Alia.

[[198]](#footnote-198)Zvelicsitel je rodgyen

nam zgublenim gre,,

snikom: zato mu po,,

pevaite. bis. Sidovje i poganye.

[[199]](#footnote-199)Szveto je nӳega Ime, Xtus to

ſenszko ſzeme, on je Goszpon vszeh

Sztvarih bis, Na Nebi i na zemli bis.

Gizdavczev ſzercz mislenӳe, ovo

on ete potere, ino nye ſzmotne vcsini.

bis. ki ovdi beho jaszni. bis.

Zdvora Augustuſeva, bogate

prazne puszti, te pasztere napuni.

bis. z-Bosimi dobrotami. bis.

Kai je Bogh Abrahamu,

pred tem toga obecsal, to je po,,

szvedocsilo. bis. vezdai ovo Detecze. bis.

Ko sze je nam rodilo, v Davido,,

vom Varaſi. bis. ki je nas blagoszlov

posztal. bis. … zDavidova szemena. (bis)

Boidi Bogu postenye, vezdai

vekivekk, ki nasz vszih vkupe

ſzpravil. bis. vu vekivecsno veſzelje.

bis. Amen.

## 47. Str. 154: To novo, rodjeno Detecze…

[[200]](#footnote-200)Alia ad Notam: Angyel ſzveti

[[201]](#footnote-201)T to novo, rodjeno Detecze

je Jesus Xtus vſze dobro,,

te, perneszlo je drugo,,

krat nam, novoga Leta ſzvoim Ver[nim.]

Komur sze Angyelje radujo, kte,,

ri okoli nasz sztojo, popeivajo glasz

veszeli, kai sze je Bog zmiril znami.

Bogh je nas troust ino zmirje,,

nik, kai nam more nas protivnik,

nai Vragh trobi, pekel besznei, n[am]

je tuvarus ſzin Bosi.

Te Jesus nasz scse mentu,,

vati, od nevol ino teskocs vszeih,

po tom nasz vzeme vradoszt szvo, za,,

to mu zſercza szpeivaimo. Amen.

## 48. Str. 155–158: Pohvaluimo denesnyi den…

[[202]](#footnote-202)Alia.

[[203]](#footnote-203)Pohvaluimo denesnyi den,

scsisztim ſzerczem, ino zpa,,

metyom; Dete Jesusſa mi

hvalimo. Mlado Leto pohvaluimo.

Na ki den je porodila, Maria

Mati ſzvojega szina. Mlado leto.

Ki je preszveitil vesz szveitli

szveit, ar sze je rodil od Devicze. M.

vBetlemi Gradi ino vpojati, vszu,,

knyo obvit na malom ſzeini. Mlad.

Amgyelje zNéba prileteho,

veliko hvalo prepeivaho. Mlad.

Paszterje paszo te ſzvoje csrei,,

de, Angyelje zNéba prileteho. Mla.

Naklanyam jasz vam denesz

obradoszt, ar sze je rodil vſzemogocsi

Bogh. Mlado Leto pohvaluimo.

[[204]](#footnote-204)Znamenye veto ſztanovito je,

vBetlemi Gradi nyega naidete.

Preszvetla Zvezda gori je zisla

gde mi pocsiva Xtus Marie ſzin. Mi:

Zvezdo vidiſſe ti trie Modri

vu ſzvojem ſzerczi tako mislaho.

To je csudno nigda videno, veli,,

ka ſzvetloszt ka je preszveiti. M:

Jeden mi pravi ki je sztareisi,

kraly sze rodil vszemu plemenu. M:

Poidimo ga iszkat te ga naidemo,

ſzvoimi csesztmi nyega daruimo. M:

vJerusalemszki varas prideho,

Herodes kraly je opitava. M.

[[205]](#footnote-205)Ka je pripela v Betlemszki

Varas, gde mi pocsiva Xtus Marie

szin. Mlado Leto pohvaluimo.

Doli na zemlo pred nyim klecsa,,

ho, ſzvoimi darmi nyega daruimo.

Gaspar prikaza plemenito maszt, szkom

bi mazali Teilo Jesusſa. Mlado.

Temnyen zapadno plemenito mászt,

vroke poda jo Modri Melhior. Mla.

Balthasar zlatom ino precsisztim,

kralya daruje vszamogocsega. Mlad.

Maria Mati ta sze csuduje, vu

ſzvojem ſzerczi ſzkrovno ſzkrovnue.

Po drugoi poti nazai poidosſe, ka,,

ko nyim Angyel povedal beſſe. Mla.

Herodes kraly sze mocsno raszer,,

di, veliko vnogo Decze pomori. Mla.

[[206]](#footnote-206)Ka sze veszeli z Goszpodnim Bogom,

zDeïvom Mariom s-nyega Materjom.

Zato proszimo na denesnyi den, Go,,

szpodna Boga Jesus Xtusſa. Mla.

Nai nam odpuszti nasſe vgre,,

senӳe, ino nam odpri Nebeszki ország.

Mlado Leto pohvaluimo. Amen.

## 49. Str. 158–160: To sztaro leto je minolo…

[[207]](#footnote-207)Alia ad Notam Angyel ſzveti

vel. Na vuzen tri Marie

[[208]](#footnote-208)T to sztaro leto je mino,,

lo, lepo ti Jesus hvali,,

mo, kai szi ti nasz mi,,

losztivno, od kvarov csuval to Leto.

Szin Ocza Boga pun miloscse,

ponizno proszimo Tebe, odevszeih kva,,

rov na dela, obarui nasz tvoje Verne.

te reicsi nam ne odevze,,

[[209]](#footnote-209)mi, ktera je pasſa Duss naſſih,

kriva navuka i blode, varui

nasz vu vſzako vreime.

Ino pri nasz Ti vszegdar

boidi, da ne zdvoimo vu Tebi,

od glada i nagle ſzmerti, bo,,

lje ne dai nam pomreiti.

Dai da vſze greihe oſzta,,

vimo, ino ſitek pobolsamo, snyih

sze vecs ne szpomenemo, nego

vpokori ſivemo.

Dai nam veſzelo i obilno,

to priseszno novo leto, da bomo

je mogli vmiru, zacseti i ſzpre,,

voditi.

Da te bomo za tvoje zna,,

[[210]](#footnote-210)mi, dobro csinenye hvalili,

po tom ſitki pak vNebeszih,

zAngyelmi te zviſſavali. Amen.

## 50. Str. 160–161: Narodil sze je krally Nebeszki…

[[211]](#footnote-211) [[212]](#footnote-212)Narodil sze je krally

Nebeszki, koga na,,

zveiſzti ſereg An,,

gyelszki. Na mladom leti veszeli,,

mo sze, mladoga kralja mi molimo.

Nӳemu je Ime, zveli,,

csitel, koga ſzvedocsi An,,

gyel Gabriel. Na mladom.

To szo Prophetye davno

zveisztili, nyegov narod vſzi

popiszali. Na mladom let.

Jednoga Szina Deiva

porodi. Emanuel mu je Ime,

[[213]](#footnote-213)to je Bogh z nami. Na mladom.

D Deite sze rodi, zDeive Ma,,

rie, da pak od ſzvetoga Duha

sze prie: Na mladom leti ve.

K Kroto sze zmosno Deite na

ſzveit da, nepriatele vnoge o,,

blada. Na mladom leti vesze.

T To Deite ſzamo vesz pe,,

kel razbi, vraga oblada i ſz,,

mert pogubi. Na mladom leti ve.

N Ne bo greih konim imel

zmosnoszti, ki vtoga Deteta bo,,

do miloszti. Na mladom leti ve.

Z Zato hvalimo, vszi ocza

Boga, ino dicsimo ſzina nyegova.

Y I snyima navkup Duha

ſzvetoga, to ſzveto Troisztvo jednoga

Boga. Na mladom leti veszelimo sze. Amen.

## 51. Str. 162–165: Mi hvalimo kralja zmosnoga…

[[214]](#footnote-214)Alia.

Ad Notam: Mi dicsér.

[[215]](#footnote-215)M mi hvalimo kral,,

ja zmosnoga, ſcsi,,

sztim ſzerczem, Go,,

szpodna Boga. Na mladom leti ve,,

szelimo sze, mladoga krallya mi molimo.

Ar nam je csiszta Deiva

Maria, ſzvojega ſzina na ſz,,

veit rodila. Na mladom leti ve.

Angyelje z Neba doli le,,

teho, veliko hvalo prepeivaho.

Dika na Nebi Goszpo,,

dnu Bogu, i boidi ludem

mir na toi zemli. Na mla.

vBetlemi gradi, ino

poiati, vszuknyo je obvit na,,

malom ſzeni. Na mladom.

[[216]](#footnote-216)Ti trie Modri zveizdo

vidiſſe, vu ſzvojem ſzerczu

tako mislaho. Na mladom.

Poidimo ga iszkat, te ga

naidemo, ſzvoimi csesztmi nӳe,,

ga daruimo. Na mladom.

vJerusalemszki Varas

prideho, Herodes kraly je o,,

pitava. Na mladom leti ve.

Kai szte vidili i odgo,,

voriſſe, csudo veliko zvei,,

zdo preszvetlo. Na mladom.

Ktera preszveiti Be,,

tlemszki Varas, gde sze je ro,,

dil kral Nebeszki. Na mla.

Da gda pridoſſe v Be,,

tlemszki Varas, doli klecsi,,

[[217]](#footnote-217)ho, pred teim Detetom. Na.

Jeden mu poda zlato

precsiszto, i ztem daruva kral,,

ja zmosnoga. Na mladom.

Drugi mu prikaza,

plemenito mászt, szkom

mazali Teilo Jesusſſa. Na.

Temjan disécsi, leipo

podajo, ti trie modri Detetu

vroke. Na mladom leti ve.

Po drugoi pouti nazai

poidoſſe, kako nyim Angyel po,,

vedal beſſe. Na mladom leti.

Herodes kraly sze mo,,

csno raszerdi, veliko vnogo

[[218]](#footnote-218)Decze pomori. Na mladom.

Ka sze veszeli z Goszpod,,

nim Bogom, zDeivom Mari,,

om snyega Materjom. Na mla.

Ino mi terpmo za Ime Bos,,

se, kteri ſze je dal za nsz na

moko. Na mladom leti ve.

Hvaleno boidi to ſzve,,

to Troisztvo, komu mi hvalo

prepeivamo. Na mladom leti

veszelmo sze, mladoga kralya mi mo,,

limo. Amen.

## 52. Str. 165–168: Od tih treh Modrih sze ſzpominamo…

[[219]](#footnote-219)Alia.

[[220]](#footnote-220)O od tih treh Modrih

sze ſzpominamo, ki

zPersie knam pri,,

[[221]](#footnote-221)doſſe, ki zPersie knam pridoſſe.

Novi nam glasz nazvei,,

schajo, kai nam sze Dete rodilo.

Ti Modri zveizdo vidiſſe, y

snӳe lekmesszto ſzpoznaſſe. bis.

Da sze je rodil zmosni

krally, koga je Bogh bil obecsal. bis.

vSidovszki Orszagh poidoſſe,

I vJerusalem pridoſſe. bis.

Herodes modre ſzpitava,

odkoda szte ma Goszpoda? bis.

Odgovoriſſe zPersie, pri,,

sli szmo po ſzvetloi zvezdi. bis.

Rep.

vBetlehem Varas pridoſ,,

ſe, i to Detecze naidoſſe. bis.

Pred nyim dolu pokle,,

[[222]](#footnote-222)knoſſe, molecs mu dar prikazaſſe.

Zlato, temnyen, ino Myrrho,

to je bilo to nyih blago. bis.

Drugim potem sze vernoſſe,

Domo vPersio poidoſſe: bis.

Herodes ſze razburkaſſe,

ӳ na Modre raszerdil sze. bis.

Rep

Veliko Voiszko vkup ze,,

zval, i vu Betlehem jo poszlal. bis.

Joseph i Deva Maria De,,

te neszeta v Ægӳptom. bis.

Sztou stiri deszet jezero

moriſſe, Betlemsz(k)e lepe Decsicze.

Rep

Tako i mi vszi terpimo,

ino Jesusſa hvalimo. bis.

[[223]](#footnote-223)Da nasz zdersi vſzeih

Vu Vőri, vu Xtusſevom szpo,,

znanyi. bis. Amen.

## 53. Str. 168–170: Nekűnk ſzűletett Menyei kiraly…

**[[224]](#footnote-224)**Cantio Hungarica.

Ad Not. Narodil sze kral Nebeſzki

[[225]](#footnote-225)N nekűnk ſzűletett

Menyei kiraly, kit

Idvezitőnek monda

az Angyal: Uj esztendőben mi

vigadgyunk, ſzűletett Jesust

mi imadgyunk.

Régen megh irták, ezt

a Propheták hogy Fiat ſzűl,,

ne egy Nemes Virág Uj eszt.

Szűz Mariatul Gyer,,

mek szűleték, de ſzent Lé,,

lektől ő fogantaték. Uj esz.

[[226]](#footnote-226)Es nyolczád napon, kőrnyűl

meczeték az Nagy Jstennek

tőrvénye ſzerint. Uj Eszt.

Nagy hatalmas lőn, a kis,,

ded Gyermek, megh tőrete,,

nek az ſok ellenségek. Uj Eszt.

Győződelmet vőn a kárho,,

zaton, győződelmet vőn őrők

halálon. Uj Eszt.

Nincsen a bűnek hatal,,

ma raitunk, kiknek a Gyer,,

mek lészen, oltalmunk. Uj E.

Hálát adgyunk az Ur Isten,,

nek, és Idvezitő Jesus Chri,,

stusnak. Uj Esztend.

[[227]](#footnote-227)Dicsértesſék a ſzent Há,,

romságh, adgya minékűnk

szent ajandékat. Ui esz. Amen.

## 54. Str. 170–172: Az harom ſzent király…

[[228]](#footnote-228)Alia Hungarica ad Not. Od tih.

az harom ſzent

király nap tamada,,

trul, jővének az Persiabul.

Egy jó hirt nékűnk hoz,,

zanak, ſzűletésſét mi Urunknak.

Minden jót néktek az Ur,,

tul kivanunk az Ui Kiralytul.

Az Ur Jesusnak csilagat,

latuk az igen csudájat. bis.

Rea vigyázvan megh is,,

mertűk irásſábul megh ér,,

tetűk: bis.

[[229]](#footnote-229)Fől támad Sidok királya,

kit jelent az Ur csilagja. bis.

Ez csilag vezér Sidokság.

Jerusalem városſaban. bis.

Imar moſtan Betle,,

hemben, jőttűnk az aldot Va,,

rosb. bis.

Rendenkint űket kér,,

dezi, hol ſzűletett az Uj kiraly.

Aranyal, temnyal, és Myr,,

rhaval, tisztelűnk tégedet ál,,

dot király. bis.

Az Ur Jesus az Uj napon,

jelen valo Esztendőben. bis.

Tarcſon megh minket

az hűtben, Xtus isméretiben.

[[230]](#footnote-230)Dicsertesſek Attya Jstn, Fia,,

val és ſzent Lélekkel. bis.

Amen.

## 55. Str. 172–173: Hvalem boidi Jesus Christus…

[[231]](#footnote-231)Cantio Alia.

[[232]](#footnote-232)Hvalen boidi Jesus

Christus da szi nam

cslovik rodjen, od je,,

dne csiszte Devicze, komu

sze Angyelje radujo, ſzmilui

nam sze Bogh.

Vecsnoga Ocza ſzin jedini,

lesal je vtesznih jaszlaih, Te,,

lo ino kerv cslovecso hotel je on

na sze vzeti. ſzmilui nam sze.

Koga vesz ſzveit okrogli

ne more zapopaſzti on je posztal

[[233]](#footnote-233)malo Deite, ki vſze ſztvari od,,

hrani. ſzmilui nam ſze.

Vecsna ſzvetloszt je k nam

doisla, ſzvetloszt je ta ktera ſzvei,,

ti vposzleidnye nocsi, nasz ſzve,,

tloszti ſzin vecsni. ſzmilui na.

Szin ocza Boga vekvecsni goszt

je bil, na tom ſzveiti nasz zovih

nevol preteskih, bode pelal

vu országh ſzvoi. ſzmilu.

On je na ſzveit ſziromak doisel,

da bi sze nam ſzmiluval i v Nebi boga,,

te vcsinil, kszvoim Angyelom vkup

zglihal. ſzmilui nam sze Bogh.

Ovo je on nam vsze csinil szte,

szvojo lubezen szkazal vkom sze

kerschansztvo veszeli i nyega

na vekke hvali. Amen.

## 56. Str. 174: Oztani zBogom Goszpodar…

[[234]](#footnote-234)Benedictio.

Osztani zBogom Goszpodar, kai

ſzi nasz leipo daruval, bis.

zlatom zTemnyen ino zMyrrho,

darui te Bogh zdobrom ſzrecsom bi.

vel.

Aldomas Goszpodna Jesusſa, prebivai

vſzegdar med vami bis.

Az Ur Jesusnak áldáſſa maradgyon

mindenkor raitatok. bis.

## 57. Str. 175–176: Hvalimo mi denesz Boga…

[[235]](#footnote-235)Alia

valimo mi de,,

nesz Boga, te sze

veszelimo, ki nam

je dal szina ſzve,,

ga zAngyelmi ga hvalimo, de,,

nesz ta Bosja beszeda za vol,,

lyo szvega csloveſztva, knám

sze je priglihala, na ſze je

vzela Teilo kerv, vjedne

Devicze Teili, zBogom nasz

je zmirila.

Ta beszeida je ſzin

Bosi, ſzama Bosja pravicza,

nam je Bog sztvoril vise

sztvari, nasz od kupil od vra,,

ga, te ſzin je to ſenszko

ſzeme ki vragu vszo o,,

blaszt vzeme, vBetlehemi

rodjeno, od te Devicze Ma,,

riæ, od kervi Davidove,

vjaſzlih li poloſeno.

[[236]](#footnote-236)Bogh be kai pervle ne bil i

vtom vszegdar oszta, zNébesz

sze je knam pusztil, Csleku

szpodoben poszta, hotte tak

greſno Cslovesztvo, kszvojemu

szvetomu Boiſtvo, pak vkupe

szpraviti, zadoszta vcsini,,

ti. Amen.

Str. 177–181: Seznam adventnih in božičnih pesmi.

[[237]](#footnote-237)Index

Cantionum Adventuum

(et) Natalium

A.

Angyel ſzveti zgora zNe. 86.

Az harom ſz: Királly. 164.

B.

C.

D.

Dvoje knám prisesztje. 1

Dete sze rodi vBetlehemi. 112

Deneſz je Jeſus nam rodjen. 114

Dete ſze vezdai nam rodi. 148

E. F. G.

[[238]](#footnote-238)27. Goszpodnu Boguvi, vszegdar.

71. Glaszove szo na Nebészih.

78. Gori nu gori vsztanmo, i vi.

118. Goszpodna Boga ſzerda.

134. Goszpon Bogh je zvami.

137. Gda sze Xtus vBetlehemi.

H.

128. Hvaleno boidi to Deite.

166. Hvalen boidi Jesus Xtus.

169. Hvalimo mi deneſz Boga.

I.

41. Jeſus ſzlatko szpominanӳe.

55. Jesus xtus prava zorja.

127. Jesus ſze nam rodil na.

K.

5. Kerscseniczi Verni prava.

L. M.

[[239]](#footnote-239)Megy kerſcsánszkim lu. 8.

Mi hvalimo kralya zmo: 156.

N.

No dicſimo kerscseniczi 74.

Nu denészka mi hvalimo 102.

Na te denésnyi ſzveti den. 130.

Nam je rodgyeno Detecze. 149.

Narodil sze je králly Ne. 154.

Nékűnk ſzűleték Menyei. 162.

O.

Otecz Goszpodin Bogh. 13.

Ô sztvoritel Bogh zmosni. 38.

Ô szvetla zveizda zorjan. 51.

Od Nebesz prido Angyelje. 65.

Ô gurucsa lubav Bosja. 94.

[[240]](#footnote-240)116. Ocza Bogha szin szveti.

137. Od ſzuncsenoga szhajanya.

159. Od tih treh modrih sze szpo.

P.

152. Pohvaluimo denésnyi dén.

24. Poszlan be Angyel Gabriel.

21. Prophétye szo Prorokuvali.

35. Poszla Goszpodin Bogh ver.

63. Phticsicze leipo pojejo.

Q. R.

S.

57. Sztante gori leni ludi.

119. Szvetoga Stephana ſzmert.

T.

98. To je te dén veszeli.

100. Te den je vzega veszelja.

109. Te den je pun vszega.

[[241]](#footnote-241)To novo rodgyeno Deitecze 152.

To sztáro Léto je minolo, ler. 153.

U. V.

Vu vſzakom vreime. 60.

Vszakomu Csloveku, Go. 16.

Vu Dávidovom Váraſſi. 72.

Verſus. pag. 90.

Vezdai sze veszelimo, szh. 145.

X.Ӳ.Z.

Zmosni ſztvoritel Ne: 20.

ZNebesz Angyel priletel. 64.

zNebesz poſzlusaite ve. 55.

Zvelicsitel je rodgyen. 150.

Finis.

Per me Nicolaum Le,,

gén. Anno 1710. die io

**DRUGI DEL**

## 1. Str. 1–15: O greisni Cslovik vſzáki csaſz…

[[242]](#footnote-242)PASSIO SUCCINCTA.

ô greisni Cslovik vſzáki

csaſz, pomiſzli tou da je za

naſz: Jesus moral terpeti :/:

Da bi naſz i zPekla reisil, i zNeba je

na ſzveit prisel: nӳemu je bilo vmreti,

kako to Evangeliſte, ino Apoſtoſzki

Liſzti, poredom ſzvedocsio; od Nye,,

ga moke piſſejo, greisnike kſzebi zo,,

vejo, moliti dicsiti vucsio.

vucsil

Na ſzveiti je on ſzam terpel, pre,,

vnoga csuda je csiníl, dokle je doper,,

neſzel :/: I kai je od ocza nӳemu, vNé,,

bi bilo porocseno, veſzel je doperneſzel;

vJerusalem teda poide, ſzobom vze,,

[[243]](#footnote-243)me Vucsenike, teda je knӳim govoril,

bom ja od Sidovov predan, haidom i

bom od nӳih krisan, Sereg nӳih bo,,

de me moril.

Kada je vBethanie bil, vSimono,,

voi hisi ſzedel, jedna Sena pritecse :/:

Zplemenitov vodov ga oblije, i zvőre lu,,

bezni ſzvoje, Jesus niſtar ne recse; Vu,,

cseniczi zacsno mermrati, csudne rei,,

csi govoriti, ali Jesus nӳou hvali, na

to je Judas vunka sal, kvisnӳim po,,

pom ſze privergel, s-nӳim szo ſze napra(vili).

Trideſzet peinez szrebernih, Ju,,

das vzé od Popov jalnih, szteimi Jesuſſa

proda :/: Jesus na Vuzmene godi, szvo,,

[[244]](#footnote-244)im Jagnӳe jeſzti veli, naſz odrei,,

siti ráta; Glih pri toi iſztoi Vecsérje,

ſzvoi Teſtamentom naredi,

noge miva Apoſtolom, lubezén

terditi vucsi, nӳim nӳih

ſzlaboszt oznanuje, do koncza predgo

ſztroſtom.

Vecsérja i vu Vert ide,

Gecsamane olike gore, s-nӳim ſzo

Apoſtolye bili :/: Trepecse ino czague,

tim Vucsenikom vkasuje, kai bi

molécs csuvali; Tri krát on poklekne

doli, keliha proſzt biti molil, kerva,,

vi pot ga poleja, kmeszto en Angyel

ga troſta, Jesus vBosjo voljo ſze da,

[[245]](#footnote-245)veliko ſaloſzt ima.

Vucsenike ſtraifa szpio, ino k-

nӳim pravi ſaloszno, no vre je moi

csaſz tuka :/: Jesus jedva tou vun

recse, ovo Judas ta pritecse, vojſzko

je pelal vunka; Szkusávanӳem Me,,

ſtra proda, kako je znamenӳe bil dal,

Szveti Peter je branil, náglo odſzekal

Malkusſu zmecsom nӳega deſzno vuho,

Jesus ga je pak zavrácsil.

Ino Petru zapovedal, da bi mecs on

vnosnicze dgyál, Sidovje szo tam ſztali

Jesus li zjednov beſzedov, knӳim re,,

cse da nazai ido, vſzi ſzo od ſztraha

pali; Ovo ſze puſzti vloviti zvolyu ſze

[[246]](#footnote-246)zvezan voditi, Vucseniczi ſzo beisali,

Jesuſſa vſzi oſztavili ki ſzo sze pervle

ratali, da bi vred ſ-nӳim oſztánoti.

Sidovje teda Anaſſu, ſzletka tudi

Caiphaſſu, Jesuſſa pripelaho :/: Za nӳim je

vdvor ſal Peter bil, Jesuſſa tri krát za,,

tail lemeſzto greihi ſal ſzo mu; Megy

teim toga ti Popove, ino ktomu ti Pi,,

ſzácsi, Jesuſſa ſzpitavali, fals jeziki ga to,,

sili kai bi ga kſzmerti ſzilili, ne mogli ſzo ſzkladati.

On pak nei nӳim odgovoril, gla,,

viti Pop ga je rotil, ino je knӳemu pravil :/:

Terdno zaklinӳam jaſz Tebe, pri tom pra,,

vom ſivom Bogovu, da nam bos zdai po,,

vedal: Jeli ſzi Xtus ſzin Bosi, povei

zdai pred timi Mosmi, Jesus je odgovo,,

[[247]](#footnote-247)ril, ti ſzie rekel da ſzem jaſz, ali pak jaſz

povem vam vſzem, kai bo moi ocſa cſinil.

Naprei bodte me vidili, kai ſzte mene vra,,

ſduvali, vjednoi velikoi cseſzti :/: Na deſzni,,

cszi mucse ſzedecs, voblákih Nebeſzkih pri,,

docs, vnezgovornoi obláſzti; Poglavnik Pop

gvant raterga, recse on preklinӳa Boga, kme,,

szto szo ga szodili, rusno s-nӳega ſpot ſzpravlali,

vnӳega obráz ſzo pluvali, i ſzpeſzniczom szo

ga bili.

Jedni ſzo ga zakrivali, ino ſpotom ga

pitali, povegy ſto te je vdaril :/: Zteda gla,,

vit Pop piſzacse, ſztareise Pharisænſe,

on je vſze vkupe ſzpravil; Rat ſzo csrez nӳega

dersali, kſzmerti bi mu pomagali, i tak szo

vſzi pitali, csi bi on reiszen Xtus bil, Jesus

je povedal nei tail, na to ſzo gori vſztali.

[[248]](#footnote-248)Ino Jeſuſſa zvezali, kPilatuſſu szo

ga pelali, tamu ſzo ga predali :/: Kada je

tou Judas vidil da je Jeſuſ oſzodjen bil; da

bi ga li krisali; Vre ſzo mu greihi nӳega

sál, kai je ſzvega Boga predal, vTemplom

vergel peineze, ino sze je szám obeszil, po

szreidi sze je raſzpocsil, tou ne ſalujo Popi.

Pred Pilátuſſe, Jeſuſſa, toga

právoga Xtuſſa, Sidovje szo tosili :/: Kai

bi ludi odvrácsuval, szám ſzebe krallya

poſztavil, vu tom ſzo ga krivili; Pilatuſ

ga je tak pital, reiſzen ſzi Ti Sidovom

krall, Jeſus je odgovoril, ja ino moje kra,,

leſztvo, reſznicza ne je zemelſzko, ar bi

ja drugacsi vcsinil.

Moӳ ſzlugi bi me branili, mucsiti

mene puſztuli, jaſz ſzem pak zato prisel :/:

[[249]](#footnote-249)Na to praviczo ſzvedocsim ſto je pravi,,

cza oznánim, te bode mene szlisal; Pilatus

ſze je naſzmejal, kai je riſzniczo knӳemu

djal, Sidovje ſzo vecs tosili, Jesus nei je

odgovoril, da sze je Pilatus csudil, ludje pak

nei ſzo marali.

Szletka tudi tako zvézan, kHerodeſſu

je bil pelan, to nӳemu ſze dopalo :/: Jesus pak

nei csudécs vcsinil, na tosbi nei odgovoril

Herodeſſu sál djálo; Zato ga je on ospotal,

jen beili gvant na nӳega djal, teda ga na,,

zái poſzlal, itak Herodes k-Pilatuſſu, vra,,

sdeniku ſzvojemu, opet priatel poſztal.

Pilatus je pak nazvescsuval, ino

vſzeim ludem tako djál, Jesuſſa szpitaval :/:

[[250]](#footnote-250)Na nӳem nei niſtar naideno, kai bi

ſzmerti bilo vreidno, Pilatus nei niſtar

poznal; Ja scsem po vaſſoi navadi, k-

Vuzmu k-rokam vaſſim dati, Jesuſſa

pravicsnoga, kmeſzto pak oſzloboditi, ino

vcsiniti vmoriti, Barabaſſa pak puſztiti.

Pilátuſſu ſena právi; ſzpra,,

vicsnim kai imas poſzla, Sidovje ſzo pro,,

ſzili :/: Kai bi Barabaſſa puſztil, Je,,

ſuſſa brumnoga vmoril, vſzi ſzo csrez

nӳega bili; Le krisai ga le krisai ga, Ba,,

rabaſſa puszti prosztoga, Pilatuſ je zvescsu,,

val, Jesus nei je ſzmerti zaslusil, nei je

niſtar huda cſinil, to je ocsito ſzpoznal.

Sidovje szo vecs csrez nyega kri,,

csali krisai ga krisai ga, Pilatus je poro,,

csil :/: nӳega vszodno hiso pelati, s-nӳe,,

[[251]](#footnote-251)ga rusno ſpot ſzpravlati ſoldnárom

je porocsil; Ti ſzo ga vbársom oblekli,

i zternya korono ſzpleli, na glavo szo

mu djali, pred nӳim ſzo poklecsuvali, je,,

dno terſz mu vroke dali, i vobráz ſzo

mu pluvali.

Jesuſſa vre mucsenoga ino koro,,

nuvanoga, Pilatus je vun pelal :/: Re,,

kel ovo vete Cslovik, nei li zadoſzta

mucsen vre, kai ja bom vecs s-nӳega

csinil; Vſzi kricsio li krisai ga;

Pilatus zagovárja ga, nӳega vecse szpi,,

tue, Jesus mu nei odgovoril, jedne

beſzeide ne pravi, zato ga on ſztra,,

huje.

Pilatus tou be zaſztopil, od

Sidovov kai bi vecs ne bil, v Czaſzarovoi

[[252]](#footnote-252)praviczi, :/: Kada bi Jesuſſa pusztil, na

právdeni ſztol on ſzede, vpraviczi on

sze zblazmi; csi glih szvoje roke vmiva,

-nӳega právda je vsza kriva, Barabaſſa

Sidovom puſzti, Jesuſſa je pa oſzodil,

da bi ſze na krisu vmoril to je vſze Bogh

dopuſztil.

I tak ſoldnárje Jesuſſa, toga pravoga

Xtuſſa, zmeſzta szo vun pelali :/: Jesus

ſzam je ſzvoi kris noſzil, Simon mu je

kpomocsi bil, vnogi szo ga szprevájali;

ſene ke ſzo ga plakale, za nӳim ſzo milo

jokela, na pouti je govoril, da za me csrez

sze jocsejo, da te ſtraiflingo csakajo, ko

nyim Bogh bo nalosil.

Jeſzih myrrho szolczo on pil, na

na Golgothie krisan bil, ino dva razboini,,

ka :/: Jeden na nӳega deszniczi, te

drugi pa na Leviczi, bila szta nevernika;

Jesus je na krisi proszil, ocza da bi nӳm

[[253]](#footnote-253)odpuſztil, vszem ſzvoim vrasdenikom, re,,

kocs veim ſzami ne znajo, kai oni vezdai csi,,

nio, odpuſzti nazlobnikom.

Pilatus na krisu je piſzal, Jesus Naza,,

renſzki Sidovom králl, to je Sidovom ſal

djalo :/: Za nӳega gvant szo igrali, med

ſzobom tale delili tou ga tesko je sztalo;

-Jesus da je Mater gledal, gda je Ivanus

poleg sztál, nӳemu je nӳou porocsil, z Je,,

ſuſſa szo ſpot szpravlali, Sidovje mocnso pre,,

klinӳali, ktomu je pak on mucsal.

Glih tako ta dvá Tolvaja, ka ſzta bila

nevernika, nӳemu ſzta ſze ſpotala :/: Je,,

den sze je preobernol, Jesuſſa je za miloſzt

proszil, da bi mu sze szkázala; kai bi

na nӳega pomiszlil, kada bi v kralesztvo

priſſel, Jesus ga je taki szlisal, lekmeſzto

ſzuncze merknolo povszud vſze temno gra,,

talo, vtom sze je jen glaſz ſzliſſal.

Jesus na krisu zakricse, moi Bogh

zakai szi me oſztávil ludje szo poleg

[[254]](#footnote-254)sztali :/: oczta mu piti davali, vode

mu nei ſzo voscsili, Sidovje szo sze ſpota,,

li; Jesus je tudi govoril, vre ſzem

sze czeilo dopuſztil, ſzvoi Duh Bogu

porocsil, glavo je na sztrán naklonil, ino

teda Duſſo ſzpuſztil, tako sze je, on lo,,

csil.

Carpit vTemplomi razdre sze, na

dvá tála razterga sze treſzkanӳe szo szli,,

sali :/: Kamnove ſzo sze pokali, z grobov

mertvi gori vsztajali, vnogim szo sze szka,,

zali; Zato je Hadnagy govoril, to je pravi Bo,,

si ſzin bil, nacsi neiszmo meinili, ti ki

szo pri krisi, ſztali, na perszi szo sze bijali,

ino szo sze povernoli.

Tolvaje da bi vmorili, nӳih koszti szo

nyim lámali, vrebro szo bodli Jesuſſa :/:

Odkud je tekla voda, kerv, ka za naſz zado,,

szta vcsini; naſſe grehe odpuscsa; Joseph

od Arimathie, za Nӳega Teilo proſzil je,

[[255]](#footnote-255)da bie vzel doli z krisa, Nicodemus je tudi

prisel, Myrrho alo je perneszel, zteim ſzvo,,

jo vőro szkázal.

Vcsiſzti Lilahen to Teilo, ko je bilo Je,,

suſſevo, preleipo szta obvila :/: Zdihalom to

oblosila, vu novi grob polosila, jen kamen

privalila; Sidovje szo grob varvali, te ka,,

men zapecsatili, to pak niſtar nei branilo,

Jesus je pak od szmerti vſztal, i kszvemu oczu

gori sal, Teilo mu je nei zegnilo.

Zato sze mi kerscseniczi, ki szmo nevolni

gresniczi, zetoga veſzelimo :/: Da je Jesus na

szveit prisel, i za nasz britko ſzmert

szterpel, zato ga mi hvalimo; Szmert, greih,

pekel, ino hudics, nam vernim nistar ne

more, Jesus je nam na ſztráni, nai szi sze

vre oni groze, kai bi náſz ſteli posreiti,

tak nasz on dőnok obrani.

Oh Goſzpon Bogh ti ocsa nas, ki

takvo ſzkerb na nász imás, da szi puſztil

vmoriti :/: Szina Tvega jedinoga, ko,,

dreisenӳu toga ſzveita, dai nam to

[[256]](#footnote-256)ktroſtu biti; Tvojo Czérkev opravi Bogh,

obdersio zevszeh nevol, da bos od nasz vſzeh

hvalen, dai nám vſzeim vkrisi volnom

biti, po tom ſitki vNebo priti, za vollӳo Je,,

suſſa. Amen.

## 2. Str. 15–18: Szvéti Pavel vjednom liſzti…

[[257]](#footnote-257)Alia ad eandem Notam.

[[258]](#footnote-258)Szvéti Pavel vjednom liſzti,

ino ti Evangeliſte, od pra,,

ve meſſe piſſo :/: Gda je Jesus

preodati bil, za nasz na szmert poiti ho,,

tel, z Vucseniczi v hiso isel; Zacel snyi,,

mi vecsérjati, ino nӳim noge mivati dugo

predikuvati, od Boga od moke ſzvoje, vſze

Verne vſze veſzelil je, kmolbi lubezni vucsil je.

Za teim je pak kruih vroke vzél, hvalo

dál ino razlomil, dál rekel Vucsenikom :/:

Vzemite jeite vi veto, ovo je pravo me Tei,,

lo, hránite sze zteim kruhom; Ovo Teilo je

za váſz dano, ko bo takai razlomleno, to vi ta,,

[[259]](#footnote-259)kai vcsinite, gda sze vi vkupe ſzpravite,

te vi vu Czerkev pridete, bodete me ſzpominali.

Glih takai po toi Vecserji, vze vino vu tom

pehári, hválo da, nӳim ga poda :/: Ztoga

prai vſzak koteri pi, to je kelih moje kervi

Nova Testamentoma; ko bo za vaſz

i za vnoge, da vám Bog odpuſzti greihe,

preleána na tom krisu, tou koliko krat bodte

pili, pri meni ſztoli tak csinili, bodete me

szpominali.

A tou ima Cslovik vszáki, kai je Jesus

totu paki, csinil i ſzám govoril :/: Dobro

razmeti, merkati, ino tako Meſſuvati, kak je

on zapovedal; Vkupe sze ziti imamo, prode,,

ſztva da poſzlusaimo, vlubezni prav molimo :/:

zTeilom kervjom Xtuſſevom, to naſſo Duſſo la,,

csno ſédno, hranimo i napoimo.

Vſzi kteri sze Boga boje, poznajo te grei,,

he ſzvoje, lacsni te Bose /miloſzti;/ pravicze :/:

Vzemite Teilo ino kerv, z koterom je ſzam ſzin

[[260]](#footnote-260)Bosi, odkupil náſz od ſzmerti; Jesus

naſz je oſzlobodil; naſſe greihe vkupe ſz,,

mertӳom platil, to imamo vőruvati, da

jeſzmo to mi verni vſzi, Bose dobrote

delniczje, vnӳega miloszt pak i vzeti.

Zato vſzegdar hválmo Boga, ki nam

je dal ſzina szvega, za naſz vcsinil vmo,,

riti;/: Snӳega sze szmerti ſzpomnimo;

nӳega priseſztӳe csakaimo, dobri biti imeimo;

Osztaviti greihe imeimo, blisnӳega ſzvega

lubimo, pravo vőro terdimo, csi nam glih

ſzveit vrag pocsne kai, te naſz Bogh

verse vnevolye, te kris mi volno no,,

szimo.

Ki pak drugacsi Mesſujo; ne,,

vredno ſze szem szpravlajo, Bouga

pravo neznajo :/: Sto je v-zle Vőre

v bolvánsztvi, vpraznoszti vjale

[[261]](#footnote-261)vpiánsztvi, hude miszli imajo Ti szo

v Bosjoi szerditoszti, teim Bog nyih

greihe zadersi, toga sze vsaki Varui

da vTeili ino vu kervi, nebo dusnik

Jesusſevoj, pred teim nasz oh Bogh

obarui. Amen.

## 3. Str. 18–20: Verjemo vjednom Bogi…

[[262]](#footnote-262)Invocatio Quadragesimalis

Ad Notam. Hodi knám Duih.

[[263]](#footnote-263)Verjemo vjednom Bogi

ſztvoriteli Nebe ze,,

mle, vu vszamogocsem

Oczi, y vnyega jedi,,

nom ſzini.

Ki za vol nasz greisnikov, za

vol nasz zvelicsanya, zNebe je doli

prisſel, porodil ſze od Mariæ.

Kmeszto ſzo ga odali, zve,,

zanoga vodili, prekroto bicsu,,

vali, ſzternyem koronovali.

V ſzveta Licza pluvali,

vobrasz i vsinak bili, i ſpo,,

[[264]](#footnote-264)tom ſzramotili, vu gvant ſzmeisni

oblekli.

Pilatus nӳega na ſzmert vcsini

oszoditi, i nemro ga poznati, za volly

velika bitӳa.

z-Lotri sze je z Varaſſa, on vunka szpre,,

vodil, zkricsom ſze je potesil, za vollӳ

mantre vesz medloven.

Na kris szo ga raszpeli, roke razno

preſzterli, ſzvete noge vertali,

blasene perszi prebodli.

na krisnom dreivi je vmrel, tak

polosen vu ſkrinӳo, na trétӳi dén go,,

ri vſztál, gresne Duſſe odkupil.

vNebo je gori isal, vu vekivecsno

Diko, odnud na pitanӳe zmosno pride

na Zemlo.

Veruimo vſzvetom Duhi, vſzeh

ſzveczev obcsino, ino greihom odpu,,

scsanӳe, najem za vreidnoſzt Xtuſſa.

[[265]](#footnote-265)Pravo vőro imeimo vuGoszpodni

Xtuſſi, da po ſzmerti snӳim vkupe bo,,

mo vNebi vſzi ſiveli. Amen.

## 4. Str. 20–21: O Jesus Xtus nas Zvelicsitel…

[[266]](#footnote-266)Alia.

[[267]](#footnote-267)O ô Jesus Xtus nas Zvelicsitel

ino odkupitel, ino Zagovor pri

oczi Bogi, bodi nam miloſztiv.

Na velike greihe i na ſzkvárjenӳe, vſzi

dopali beszmo, da nasz je Xtus toga men,,

tuval, ſzvom kerviom odkupil.

Teſtamentom je Xtus napravil, za naſſe

Zvelicsanӳe, da bi ſze greihov ne presztra,,

sili, mocsno prevelikih.

Vzél zato vroke kruih ino vino, ino

je blagoſzlovi, ino tak recse: jeite i pite,

na moje ſzpominanӳe.

Ovo je Teilo moje iſztina, i moja ſzveta

kerv, kotera za vaſz za vnoge druge,

scsé sze preleati.

[[268]](#footnote-268)I gda Goſzpon Bogh ſzebe

alduva, za naſſe pregreisenӳe, O,,

cza ſzvojega veliko ſzerdo, on to

hitro vtisi.

Zato vſzi navkup Boga dicsimo,

i vſzegdár hvalimo, Nӳegovoi ſzmer,,

ti na ſzpominanӳe, greihov odpuscsenye.

I zapoveda da mi ſivemo, zteim

nӳegovim ſzvesztom, z vőrom nӳego,,

vo Telo ino kerv, kſzebi priemlimo.

I nam Bogh hocse grehe pro,,

sztiti, zkralesztvom daruvati, ko,,

ga molimo ino dicsimo, vekvekoma.

Amen.

## 5. Str. 21–24: O glaszimo, Goſzpodnovo, odicseno vojuvanye…

[[269]](#footnote-269)Hymnus Paschalis ad Not. No.

[[270]](#footnote-270) [[271]](#footnote-271)O oglaszimo, Goſzpodnovo, odi,,

cseno vojuvanye :/: i reczimo

ſzvete szmerti, i reczimo dol

nӳe, ar alduva i odkupi, toga ſzvei,,

ta odkupitel.

Toga ſzveita ſzam ſztvoritel, ſzmilu,,

va sze Adamu; kteri gda od Jakoba

itak vu ſzmert noter padno, te Xtus

mu sze obecsa, tomu sze Adam obeszelil.

Tak be trebei tomu biti, naſſe Duſſe zve,,

licsiti, da nasz je te vrag s-csalarnoſztyov

vu greihe noter porinol, da Xtuſſeva ſzve,,

ta ſzmert, odednasz vunka mentuval.

Zato vre gda Xtuſſevo, porodjenӳe be

prislo, poszlan be od ocza Boga, porodil sze

od Mariæ, toga ſzveita odkupitel, ino oſzlo,,

[[272]](#footnote-272)boditel.

Placse Jesus vu jaszliczaih, vu ve,,

likoi merzlini, zavia ga ta Maria ſzve,,

te vude vu ſzuknӳo, roke noge zaviaſſe,

vu Varaſſi Betlehenſzkom.

Leipi Jesus gda vre beſſe, trideszeti

leit ſztar, ocza Boga ſz: volyo hotejocsi

szpuniti, ſzebe on dá na to moko, greisnim

ludem kodkuplenӳu.

Na tom krisi pie csemer i v licze ga

pluvaſſe, mehko Telo i szulinczom ino scsa,,

vli pribadaho, nӳega sz: kerv vun tecse, greh

nam sze snyom opraſſe.

To vcsiniſſe naſſi grehi, da Xtuſſa mucsis,,

ſe, ar Bog je za naſſe greihe, ſzina nam dal

na szmert, da bi nász on odkupil ino bi

náſz oſzlobodil.

Greisni Cslovik csi vőrujes, da Xtus za te

rodjen, ino da je za te morjen, alduvan ino pla,,

til, ti od grehov ino ſzmerti, takaise oſzlobodis.

[[273]](#footnote-273)Zato vre mi daimo hvalo Gdnu oczu Bo,,

gu, ino szino nyegovomu ſz: Duhom na

vkupe, Dika boidi Tebi Goſzpon Bogh, vszi,,

gdar i vekivekoma. Amen.

## 6. Str. 24: Kerscsánszki lep ſereg…

[[274]](#footnote-274)Aliud. ad Not. Nova szvetloszt.

[[275]](#footnote-275)Kerscsánszki lep ſereg, dicsimo

ſzvetek Vuzmeni, vſzako leto mi

poimo, viſzokim glaszom veszel,,

mo sze.

Kai te nas Jesus Xtus, ki sze govori neobladan

oroszlány velika ſarkana, toga vraga gda gori

vszta, oblada.

Koga velika zmosnoſzt, bode sze vidila na dén szo,,

dnyi, kada zjednom reicsjom vſze mertve, on

gori obudi.

Pekleno szerdite gerlo, ktero je voznike poter,,

lo, Xtuſſeva szmert odkupila, ti Goſzpodna

naſzledujo.

Goszpoduje vezdai Xtus, oblászti ino Zmosno,,

szti, Nebo i Zemlo jednako, naprávla pra,,

vicsnim goſztuvanӳe.

Nyega mi vſzi dicsimo, kako naſſega Zmosnoga

kralӳa, proszimo, da naſz vszvoje kralesztvo

pripela. Tak bodi Amen.

***Sledijo postne pesmi z vélikonočnimi***

## 7. Str. 25–30: Oh Nebeszkoga ocza Boga ſzveti ſzin…

[[276]](#footnote-276)Jehova Juva.

SEQVUNTUR CAN,,

tiones qvadragesimales

Cum PASCHALIBUS

oh menyei Atya

[[277]](#footnote-277)Oh Nebeszkoga ocza

Boga ſzveti ſzin,

vTeili knam na vete

szveit priſſel, zNebeszke viszi,,

ne, kai bi nasz reisil, od vecsne

ſzmerti.

Vszamogocsen be od

huda Judaſſa, predan be od ſzvo,,

jega ſzluga, za Trideszet penez,

ſzam ide obeiszi sze, vu greihi

vmrel je.

A Sidovje Nébé Zémle

[[278]](#footnote-278)Goszpodna, zgrabise ga i csemeris,,

se, klecsuvaſſe sze mu, zdrav boi,,

di oh králl Sidovszki, tak kricsase.

Jerusalemszke Czerkve ra,,

szipnik ti, csi szi ti ſzin ſivoga

Boga, Prophetui nam vezdai, ſto

je te zmegy nász, kie tebe plusznol.

Zavézaſſe mu ocsi tak ga

bisſe zpszosztyom tikaſſe sze Xtus,,

sa, zdrav boidi kricsaſſe, Sido,,

vje ſpotaſſe, Nebeszkoga Krallya.

Oszodjen be na ſzmert pri

Pilatusſi, grozno nyega tam bicsu,,

vaſſe, Pilatus tak veli, neima ni,,

star greiha, nei je ſzmerti vreiden.

[[279]](#footnote-279)A Sidovje zkricsem odgo,,

voriſſe, raszpni, raszpni, Jesusſa

veleſſe, puszti Barabásſa, raszpni

na kris Sidovszkoga Krállya.

Z-ternya korono mu na glá,,

vo djásſe, Licze, Sinyák, biſſe plu,,

szkasſe, vLicze mu pluvaſſe, vraisa

csalarnoga, imenuvasſe.

Toga ſzveita greihe on

na szé vzése, kris mu djasſe na nӳe,,

ga ramu, vnogo krat s.nyim szpa,,

dne, miluvaſſe ga Simon, nato mu pomaga.

Raszpese sze Christus na

krisno dreivo, pſzuvan besſe od

tih hohárov, bitje tesko mantran,

tak je od Sidovov on ponizen bil.

[[280]](#footnote-280)Ovo Bosi ſzveti ſzin zkri,,

sa viszi, Nébe Zémle Goszpon mi,,

losztiv, csemér ſejocs pil je, verni

Cslovik, pomiliu nyega moko.

Nad Jesuſſem Deve Ma,,

rie ſzercze, ſaloszno be gda tou

vidila, csemérno sze placse, ter jo

na Jánosſa milosztivno zrocsi.

Nepresztáne ſzve miloscse

szvéti ſzin, Dusſo z-ſzercza

vunka je pusztil, Oczu je porocsil,

Heli kricsal je, i blaseno vmrel je.

Szuncze Zvezde teda ne

szveitisse sze, Neba Zémla dresze,,

[[281]](#footnote-281)liſſe sze, videvsi Sidovje, vnogi

vőrvaſſe, da Bogh na krisu viszi.

Nyega Teilo szkrisa do,,

li odvzésse, zavinol sze je vu

csiszti gyolcs, Sene je plakaſſe,

obimaſſe nӳega rane kervave.

Z-Arimatie jeden bogat cslo,,

vik, Joseph sze zva zdobrote ſzvo,,

je, vu leipi grob zreizan, polo,,

sie tam vu zemle ſalodecz.

Na trétyi den on vun szvo,,

jega groba, vsztal je gori Vernim

blaseno, to miloszt vNebészih,

ſzpravi nam vſzeim vu blá,,

senoi ſzvetloscsi.

[[282]](#footnote-282)No zato mi ſztoga zmisla,,

vaimo szi, ſzmert Goszpodnovo

mi placsimo, i vNyem sze vupai,,

mo, da tak vzememo korono bla,,

senſztva. Amen.

## 8. Str. 30–33: Prophétye szo nazveisztili…

[[283]](#footnote-283)Alia

Quadragesimalis. Az Propheták.

[[284]](#footnote-284)Prophétye szo nazvei,,

sztili, zdavnya vre

i popiszali, da Je,,

sus Chriſtus bo terpel, ino naſſe

greihe noszil.

Na prei szo vidili ovo

pervle kak bi sze zgodilo, kak

Esajas ſztoga piszal, kai bi za

[[285]](#footnote-285)nász moko terpel.

To je csudo preveliko, Bogh

nei prosztil ſzvemu ſzinu, nye,,

ga za náſz na moko dál, a on je

mirovno terpel.

Bosja ſzerda bé nad na,,

mi, kak blodne ovcze ſzmo bili,

ali da za nasz ſzin Bosi, terpel

po nyem ſzmo mi ſivi.

Szuncsena ſzvetloszt

merknoſſe, i kaménye sze po,,

kaſſe, i zemla sze potresznoſſe,

grobove sze odpiraſſe.

Nyemu pokorni boidimo,

nyega szmert mi ne placsimo, neg

[[286]](#footnote-286)za szve greihe ar znamo, da

Nyega moke mi zrok szmo.

Gledaimo Voja naſſega, ki

znász greihe zbriſſe dolu, i pe,,

lal bo nasz vu Diko, gde s-

nyim kraluvali bomo.

Nei naſz je zbáko,,

vom kervjom, odkupil ni zTel,,

csicsovom, nego ſzvojom ſzve,,

tom kervjom, naſſe greihe ode,,

pral je.

On bode Pop vekiveke,

ſzám Bogh na to priszégel je

kako Melchisedek luſztvu, hra,,

no Duſſno da vſzakomu.

[[287]](#footnote-287)Takvi Pop potreben

bil, kie za nasz jednocs vumrel

naſſe nevolje okuszil, ino vecsne

ſzmerti reisil.

Dai Jesus da Tvoje

moke, za naſſe greihe velike,

pred oczem Bogom bodejo,

alduvanӳe vekivecsno. Amen.

## 9. Str. 33–37: Zmiszli sze dobro Cslek greisni…

[[288]](#footnote-288)Alia ad eandem : Nota. Bűnősen

[[289]](#footnote-289)Zmiszli sze dobro

Cslek greisni, zmi,,

szli sze tak Xtus

veli, da szi ti vu

Bosjoi ſzerdi, za greihe vecs,,

nom ſzkvarjenyei.

[[290]](#footnote-290)Ja szem za tvo volljo ter,,

pel, za tve greihe i jalnoszti,

da sze od mene nevtergni, negh

do koncza zmenom boidi.

Za tvo volljo ſzem bil

pszuvan, ospotan ino popluvan,

da bi me ti vu Nebészih, dicsil

vszegdár vu blasenſztvi.

Ja szem bit ino vezan bil,

da bi sze ti oszlobodil, od grei,,

ha nyega bremena, ino ognya

vekivecsna.

Popluvali szi mo Licze, da

bi sze vupal vu meni, oszlobo,,

divsi sze zblode, moi országh

[[291]](#footnote-291)ládal na vekke.

Bicsuvali i ſpotali, vu

ſzmeisni gvant me oblekli, na kris

me gori raszpeli, na kterom szem

mogel vmreiti.

Ma kerv nedusno vun

tecse, ſzteim greh szmert pe,,

kel potert je, od vetih mentuval

szem te, ako bos prav vőrval vu,,

mni.

Greih i ſzmert Adam

ſzpravil je, vreidnoszt ma tou

dolu zbriſſe, Eva zbantuvala

ocza, ja szem vtiſſil ſzerdo

nӳega.

[[292]](#footnote-292)Eiva vragu vőruvala, ar

ſzad prepovedan jela, ali jasz

britka cseméra, na krisu pil

szem jesziha.

Vesz Adam je betesen bil,

nyegov beteg je na me szel, on

dug szem jasz leipo platil, koga

on zgreihi zaszlusil.

Vupai sze vu ni Cslek

gresni, tvoi hudi ſitek pobol,,

sai, da tvoji veliki greihi, bo

ti z-czeila odpuscseni.

Da tak pri mni mojoi

Dusſi, bos pocsinek mogel naiti,

[[293]](#footnote-293)ino vu prisesztnom ſitki,

vſzegdár zmenom vkupe ſzta,,

ti. Amen.

## 10. Str. 37–42: Siroke zemle narodi…

[[294]](#footnote-294)Alia ad eandem Notam.

vel Angyel ſzveti zgora.

vel Poszlan be Angyel.

[[295]](#footnote-295)Sſiroke zemle na,,

rodi, Nebeszke Di,,

ke ſeregi, ludje ino

vſze ſztvorjenye,

hodte ſzem kteri jeszte.

Ja szem te právi ſzin

Bosi, koga otecz vkaza szper,,

sztom, te priseszni ſzvet Me,,

sias, ki je ſzveita odkupitel.

[[296]](#footnote-296)Kaie pak zroka da te ſzveit

mene pregánya i ſpota vetakovo

nezahválnoszt, vNebi na zemli ſto vidil.

delnik,

Jeli szem ja huda csinecs Bo,,

se ſzvéte reicsi bláznik na tako,,

vo veliko moko ſzveit kako mene

oszodi.

Neiga vre nikogar nigdi,

ki bi pravi krai sztal mene, ve,,

takvo nevreidno vozo, zakai ter,,

pim tesko moko.

Moi je lubléni cslovik

bil, zmenom je moi ſzveti kruh

jel, i moi lubléni vucsenik, oh

kak me csalarno oda.

Moja bratya ki szo bili, po,,

begnoſſe oſztavili me, moji laszti,,

[[297]](#footnote-297)vni narodi, poſztaſſe meni ho,,

hári.

Vszaki vſzva vuſzta od,,

preſſe, i Ime Moje pluvaſſe, zne,,

voljom obvzét okolu, niscse negle,,

da mantro mo.

No zdai ludje i Angelje,

ki Nébo Zemlo glédate, pogledaite

vi zdai mene, tak zbitoga gde vi,,

dili szte.

Neiga obrázu préczimbe,

ſivot zbicsuvanyem pun je, na

meszti jedne csonte nei, to mi

vcsine ſzveita greihi.

Jai Adama gresni ſzi,,

ni, kai mi sze neszmilujete, kai

gledate me nevolje, kai vam ſzer,,

cze vun neſzpadne.

[[298]](#footnote-298)Placſe nam menom breigi do,,

li, zgor zemla pobegno doli, pla,,

mine sze raszpokaſſe, ino pred me,,

nom derscsejo.

Placſe Szuncze Meiszecz

mene, nemre terpeti me moke, za,,

krivata ſzvo ſzvetloscſo, ſztvori,,

tela ſzvega ſalujo.

Placſo ſzvetle zveizde mene,

/:takai:/ ar nyih ſztvoritel Bogh

terpi, nyih ſzvetloszt raszipava

sze, ar neimajo ravnal ki bi je.

Oh kamena ſzercza ludje

ktomu vi kada miſzlite Neba i

Zemla placse me, cslovik ſzam

nezahvalen je.

[[299]](#footnote-299)Otecz neſzkrivai Licza Ti,

szmilui sze Tvemu ſzinuvi, tva

bicsa smétna nevcsini, neg mo

mantro leihko vcsini.

Ar kTebi kricſim dén i nocs,

jasz Tebe zovem na pomocs, ſzmilui,,

sze Ti na mo prosnyo, neosztav me

na toliko.

Druge poti /drugod:/ nikod

neiga, odkuplenya szveita

neiga, neg da ti das ſzina na

szmert, na to britko voszkuvanye.

Nazveiszti mi sze otecz zdai,

cſi mi je te Pehár ſzpiti, znas da

jasz neſcsem drugacsi, negh polgi

Tve ſzvéte volje.

Denok te proszim Goszpon

ja, noszi paszko Ti na szina, Ti pre,,

[[300]](#footnote-300)sztri zNébesz ſzveto roko, Tebi po,,

rácsam mo Duſſo.

Hvála boidi oczu Boghu, ſzinu

Jesusſu Christuſſu, navkup i ſzve,,

tomu Duhu, jednomu pravomu Troi,,

sztvu. Amen.

## 11. Str. 42–44: Gda Jesus na krisnom dreivi…

[[301]](#footnote-301)Alia.

[[302]](#footnote-302)Gda jesus na krisnom

dreivi, moko terpel je vu

Teili vboleznoszti i ſalo,,

szti, recse ovih szedem Reicsi, ké ti

szercseno premiszli.

Nai perva reics mu ſzlatka

be, kNyega oczu vNebi ki je, i cze,,

le pameti ſzvoje, otecz odpuszti im

veto, ar neznajo, kai csinijo.

Drugocs miloscso pogledni,

[[303]](#footnote-303)ko Jesus szkazal Tolovaii, szvo,,

je miloscse rekocsi, verui denesz

v Mem országi, zMenom bos v Paradiſomi.

Tretics nyega potrebocso, zmi,,

szli preleipo beszeido, ovo ti je Se,,

na Szin tvoi, Janos vzemi Mater

kszebi, i lepo na nyo szkerb noszi.

Stertics ſzkrisa rekel be,,

se, vélika ſeja me tere, rane czve,,

kov bolio me, ſejam ludem zvelicsa,,

nye, vſzem ki prav vőrujo vumni.

Petics pretusno on recse, Bog

moi Bogh moi zakai szi me, osztavil

ar moke ktere, terpim jeszo preveli,,

ke, britke ino nezmerjene.

Sesztics be nyega reics gla,,

szna, ſtero vſzaki greisnik ſzliſa,

[[304]](#footnote-304)kai je snyegovih vuszt zisla,

ſe szo sze vsza napunila, vu ovoi Vő,,

ri deneszka.

Szedmics recse vu tvo roko, otecz

porácsam mo Dusſo, Tvega ſzvéta

Duha posli, gda mi bode vunka

poiti, na mojoi poszlednyoi Vőri.

Kteri Chriſtusſeve moke, i

ſzedem reicsi poſtuje, onoga Bogh

zdersati scse, ovdi na zemli v mi,,

loszti, a tam vu vekvecsnom ſitki.

Amen.

## 12. Str. 44–47: Placsi sze Néba i Zemla…

[[305]](#footnote-305)Alia ad Notam. Sirjon az Ég,

[P]lacsi sze Néba i Ze,,

mla, ka bos zdai ztra,,

vom zelena; zdai sze

[[306]](#footnote-306)placsejo i zveizde, ar terpi nyi,,

hova ſzvetloszt, szkuzi sze i ti

czveiticse.

Nai bo tusno nasſe szer,,

cze, placste vuszta placsi jezik,

ſalosztite sze Angyelye, ar vre

terpi vasſa ſzvetloszt. szkuzi sze.

Oh ſaloszni oh ti bolni, oh britki

dén ino placsni, te sumerti nӳe

glasza vreime, ovo terpi za grei,,

snike, nedusni kerv vun preleva.

Krotki Agnecz i nedusni, oh

ti prezmosni oroszlany, kako szi

sze dál vmoriti, neiga ki bi na te

glédal, nei ki bi te zagovarjal.

[[307]](#footnote-307)Oh beili csiszti liliom, koga

da Evangeliom, tak sze li Ti vkervi

peres, oh blagoszlovlena Pelda, tak

szi li obsálnoszt ſzveita.

Na krisu on preminol je, ſzmer,,

ti nӳe dacso platil je, ki je nikai nei bil

dusen, ovo za nász bil je predan, to

mu je vsze nas greih vcsinil.

Oh nedusen ſzvéti Áldov, ki

je za na nász posztal áldov, bode

nad nami miloscsa, ine od nász

onda znovics, odnod opet knam

doiti ſcsé.

Szuncze zato ne zahája, kak

da bi nigdár nezislo, neg da done,,

[[308]](#footnote-308)sze, pocsinek, oh jesus Ti szi vu,,

mrel, Dusſam szi pocsinek ſzpravil.

Zidi gori ſzvetloszti dén,

szercze Tvo Lepoto csaka, ſztani

gori hitro zgroba Jesus nasſih Dus,,

ſicz radoszt vecsnoga ſitka veſzelje. Amen.

## 13. Str. 47–48: Vszamogocsi Goszpon Nébe Zémle…

[[309]](#footnote-309)Alia ad Not. Véghetetlen.

[[310]](#footnote-310)V vszamogocsi Go,,

szpon Nébe Zémle,

Teilo gori na sze

vzel, kai bi on nasz

szvemu oczu, pelal vu Blasenſztvo.

Setuvajocs Jesus vu vert

poide, po szve szvéte Vecsérje,

kai bi za nász szvega ocza, molil

scsiſzta szercza.

[[311]](#footnote-311)Zjákim kricsem Judas i Sidovje

poidejo na Gdna, szpszosztyom zveli,,

kimi botmi, i zosztrim orosjem.

Vzése Jesusſa pelasſe ga kPopom,

czeilo nocs ga gerdiſſe, ino rusnoga

pszuvasſe, terdno primárjasſe.

Oszodisſe na ſzmert nedusnoga,

veliki kris na ramo, deivasſe kako

na Lotra, dasſe mu csemera.

Po ſzmerti na krisu Jesuſſeve,

vrebro nyega bodnoſſe, to nyega

mati vidiſſe, ſaloszno plakasſe.

Jesus Xtus drági odkupitel,

moko i ſzmert preterpel, ki jeszi

za nasz nedusno, boidi nam milosztiv.

Hvalo daimo Gdnu Bogu, ki je na

odkuplenye, ſzina poszlal szve milo,,

szti, zNebeszke viszine. Amen.

## 14. Str. 49–51: Jesus Xtus ocza Boga szin zvelicsitel…

[[312]](#footnote-312)Alia ad Notam. Jes Xtus Ja.

[[313]](#footnote-313)Jesus Xtus ocza

Boga szin zvelicsi,,

tel, zviszokih Ne,,

besz na ſzveit od ocza je prisel,

za greisnike na toi zemli ſztra,,

sno ſzmert szterpel, da tak bi nasz

ſzvemu oczu on preporocsil.

Zablodjene ovcze bemo vszi

od Adama, vu velikih greih je,,

szmo mi vſzi lesali, nei ga bilo

ki bi nasz bil zonih pomogel, Go,,

szpon Jesus za nasz sze je vſzeih

on alduval.

Vsziromastvi rodil sze je od

Deive Marie, od Josepha vu

jaszlicze polosil sze je, ſzemu ta,,

[[314]](#footnote-314)mu od Matere prenasal sze je,

tak je njemu odlocseno od ocza

bilo.

Od Sattana erjocsega za,,

neszal sze je, na viszoki breig od

Vrága szkusaval sze je, ſtiri des.

dni molécsi nei je pil ni jel, za

greisnike na toi zemli tak vnogo

terpel.

Bogh bodocsi za greisni,,

kov takso szramoto, bil je pszuvan,

ſpotan bijen od ſzvega lusztva,

popluvan be zobsztom znecsiszti,,

mi ſzlinami, vun je pelan i zVa,,

rasſa z velikim ſpotom.

Od Sidovov preganyen

be za vol pravicze vmorjen od

Pilatusſa za nasſe krivicze po,,

losen be noter vu grob za nasſih

[[315]](#footnote-315)greihov, na trétyi dén gori vszta,,

no za nasſe pravicze.

Ztom ſalosztyom ino trudom od

priatela, po Christusſi od vrága

oszlobodjeni szmo, ar je zNeba

za greisnike na odkup prisſel,

koga nam Bogh jeszte poszlal szvo,,

je miloscse.

Daimo hválo zato nyemu

mi vszi ki jeszmo, rano, pol dne,

ino vecser, Nyega molimo, pravo

Vőro ino lubav od nyega proszimo,

zvelicsanye nas Duſſ mi od nyega

csakaimo.

Dika boidi oczu Bogu Vi,,

szokoi Nébi, ki szva ſzina za nasz po,,

szla vCslovecsem Teili, csſźt nai bode

ſzinu Bogu, ſzvetoi ſzvetloscsi, ſzve,,

tim Duhom navkupe vu vecsnom

veszeljei. Amen.

## 15. Str. 52–53: Ki szi za nász terpel…

[[316]](#footnote-316)Alia.

Ad Notam. ki értűnk szenvedte

[[317]](#footnote-317)K ki szi za nász ter,,

pel, i tak zvelicsil :/:

Zato proszimo Te szli,,

si nam prosnye; za vreidnoszt Tve

moke, i Tve ſzmerti ſzvete, ti nasz

pekla mentui, i vecsne ſzmerti.

Za nász szi álduván, ino szi kri,,

san :/: Ar je popiszano, od Tebe dá,,

vno, kai bi kacsi glavo, potrel nye

vszo, mentui nasz ſzkvárjenya, be,,

sznoga Vraga.

Kai szi nei pregreisil, to szi

vsze platil :/: Terpel szi boleznoszt,

kai Cslecsi národ, zgreihie vrei,,

den bil, i ſzam raj je vgreisil,

nasſe vnoge greihe, vzél szi na rame.

[[318]](#footnote-318)Popluvan odan szi, i ospotán

szi :/: Na velikom krisi, ſzmert

preterpel szi; ino Tvoi gvant ſzve,,

ti zmeisan je bil vkervi, nei szmo

vreidni toga, kai szi vmrel za nász.

Lasztivna Tva volja, to je vcsi,,

nila :/: Ino od preklésztva nasz men,,

tuvala; dai nam na to pomocs ſzve,,

toga Duha mocs, da Te aldujemo,

i zvisavamo.

Dika Tebi boidi Goszpon

Bogh vecsni :/: Ki szi ſzmert pre,,

terpel terdnom britkosztyom, ál,,

dui Tvoje verne, presztri Tve mi,,

loscse, da te bomo vidli, vNébi hva,,

lili. Amen.

## 16. Str. 54–57: Vetak sze je Christus tosil…

[[319]](#footnote-319)Alia ad diem Parasceves pertinit

[[320]](#footnote-320)Vetak sze sze je Christus to,,

sil na Sidovszko lu,,

sztvo, gda ti nyega ospo,,

tana pelasſe na moko, krisnomu

dreivi.

Lusztvo moje Sidovszko, kai

jasz tebe vcsinim, a voljo schém jasz

Tebe, raszdreszeliti, kak povegy mi je.

Ali zato kai te szpelam zvo,,

ze, zPharahova kralya, z Ægyptom,,

szke teske ſzlusbe, a ti mene zato

kris nacsinyas.

Stirideszet Leit te pelam

po velikoi poscsini, zAngyelszkim

kruhom, Tebe hranim, i pripelam

Tebe volno zemlo.

[[321]](#footnote-321)Jasz potopim one vMorje,

ki tebe pohajo, a ti mene zato ple,,

tes, ternovo korono, na mojo glavo.

Jasz Erdécse Morje za te na

dvei ſztrani pripelam, pred Pharaho,,

vim kraljem, zmocsjom mojom.

Zaszadi te moi Vinograd lubléni

ter dragi, a ti mene zdai napajas

scsemerom ter zocztom, mocsno gorkim.

A ti mene zato pelas zvezana kPi,,

latuſſu, on mene poszla oszmejana,

kHerodesſu krállyu, kako norcza.

Ja szem za te bicsuvan Ægypton,,

szko lusztvo, a ti mene bicsuvana, da,,

jes na raszpétye, krisnomu dreivu.

[[322]](#footnote-322)Zviszi Tebe glaszovita, megy

vnogimi országmi, a ti mene de,,

nesz zviszis, na tom krisnom drei,,

vi, oſzramotivsi.

Jasz zagnavsi druge kralle,

tebe kralja vcsinim, a ti mojo glavo

bies, zternӳem ino ztersztyem, ſzvo,,

jega Boga.

Za vsze dobro me vcsineinӳe

denesz mi to vcsini, gda golena vcsi,,

ni mene, ksztebru privezati, ztèr,,

dnimi Lanczmi.

Vucsi tebe predikujocs, ſzam

sze Tebe zkaza, ſzleipe rome vra,,

gometne, i mertve pozvajocs csuda

csinécs.

Oh kerscsanӳe prave Vőre,

ki szte to ſzlisali, dobro példo ino

[[323]](#footnote-323)Navuk, kſzebi prijemlite, Boga

znaite. Amen.

## 17. Str. 57–60: Szpomenimosze mi vſzi kerscseniczi…

**[[324]](#footnote-324)**Alia.

Ad Notam. Nas dobri otecz koga vo

vel. Mi kegyes Attyank

[[325]](#footnote-325)Szpomenimo sze mi

vſzi kerscsniczi,

kakvo moko je, Chri,,

stus za nasz ſzterpel, od ſzvega

roiſztva, nei mu mira besſe, noter

do ſzmerti.

Na vertu da ga Judas kusu,,

vaſſe, onda Sidovom nӳega i pro,,

daſſe, rekocs ovako: koga kuſſuval

bom, onoga vam prodam.

Na nӳega ondi kroto sze

rinoſſe, i Vucseniczi vszi ga oszta,,

[[326]](#footnote-326)viſſe, zvelikim kricsom kAnaſſu

pelaſſe, naſſe zvelicsenӳe.

Ob pervoi vőri vPilatusſa hisi,

nedusno nyega ondi obtosisse, Né,,

be i Zemle, Kralja bicsuvaſſe, Pila,,

tus porocsi.

Ob tretyoi vőri vszi gori

szkriknoſſe, kai mu na ſzveiti ſive,,

ti ne daſſe, nego na krisnom dreivi

da sze raszpeſſe, i ſcsavli pribiſſe.

Ob ſesztoi vőri kris na rami

noszi, i od teskocse doli opaduje,

snyegove hale vunka ga szlekoſſe,

i tak raszpéſſe.

Vu sztrasnoi mantri piti gda

proszaſſe, onda Sidovje nevernoszt

szkazaſſe, scsemérom zocztom,

[[327]](#footnote-327)ſpongio napuniſſe, piti mu tak dasſe.

Po tom na krisu Duſſo Bogu zro,,

csi, i vu velikih on vumre nevoljah,

zemla sze gene, i ſzuncze potemne,

ſzvo ſaloszt szkazaſſe.

Ponizni Joseph, Pilatusſa pro,,

szi, da bi mu Teilo zkrisa on dal

doli; Pilátus nistar prot tomu ne

recse, ar Bogh tak hotesſe.

Okol vecserja Teilo zkrisa

vzeme dreszelna Mati ſaloszno gledas,,

se placsocs i tujocs Teilo obimasſe, ino

kusſuvasſe.

Teilo nyegovo zmasztyom na,,

mazaſſe i vu beili gyolcs preleipo za,,

viſſe vu grob zreizani noter polosiſſe,

i tak pokopasſe.

[[328]](#footnote-328)Placsmo sze zato verni kerscse,,

niczi i hválo zdaimo Jesusſi Xtusſi,

kai je nedusno za nász moko szter,,

pel, i tak naſz zvelicsil. Amen.

## 18. Str. 60–61: Dika i hvála Tebe krály Christus Jesus…

[[329]](#footnote-329)Dnica Palmarum Egl. Mark. 2

Introitus. Gloria Laus et honor. Dicsőség

[[330]](#footnote-330)Dika i hvála Tebe krály

Chistus Jesus odku,,

pitel, komu Sidovszka

Decsicza, hválo zdavajo.

Kerscsenikom szi Ti králl, zDa,,

vida plemena narodjen, oh blagoszlo,,

vlen Jesus Xtus, ki szi doisel vu Ime

Bosje.

Nebeszke viszine, hvale te

gori na Nebeszih i ludje na toi Ze,,

mli, i vsze Tvoje ſztvorjenye.

[[331]](#footnote-331)Sidovszko lusztvo ide, prod Te,,

be ztim zelenim zversjem, Tebe mo,,

lécsi i hvalécsi, i mi vezdai idemo.

Veti Tebi na ſzmert idejo,

vcsiniſſe vſze prod tvoje Dike, mi

Tebi ſztvoritelu, hválo zdajemo.

Eti szo Tebé priétni, primi nam

Goszpodne molitve, milosztivni Ti nas

králl, komu szo vsza dobra drága.

Tebi boidi Dika i hvala,

Goszpon Bogh od nasz nesztanoma,

z-Oczem i zDuhom ſzvetim vekve,,

koma. Amen.

## 19. Str. 61–69: Adama gda vun zegna…

[[332]](#footnote-332)LAMENTATIO ADA,,

MI.

[[333]](#footnote-333)A Adama gda vun ze,,

gna, Bogh zParadiso,,

[[334]](#footnote-334)ma, ſztojecs pred ſzvetim me,,

sztom, greihe ztusnim glászom, mer,,

telnoszt plakajocs na moke zmislajocs,

zezva vkupe ſzini ſzve, i placsocs

nӳim vetal recse:

Da jái meni nevolno, i grei,,

sno Csloveko, nemorem zracsunati,

nevoll száma znati, ar szem kroto

ranyen, vmerszke greihe szpadnyen,

od jalna Vrága ſzkusen, i od vszeih

dobrot opadnyen.

Ah nemrem zataiti, britke me

ſaloszti, ſzlis da szinek te reicsi, grei,,

he me premiſzli, za ké szo na tebe vſze

moke szpadnole, nevollye i betegi, na

tve Teilo szo puscseni.

Mene csi scsés poznati, Adam

szem Ocsa tvoi, od Boga sztvorjen

[[335]](#footnote-335)ja szem, szpodobna znal nei szem,

mene je na szvoi kep, sztvoril da

szem bil leip, v Paradisomi szem

sztál, i vszakomu szem bil jasz králl.

Vneszkoncsane csisztocse,

prez greiha merszkocse, ſztvoril

me vu praviczi, prez koncza vu

ſzvesztvi, dal mi je szlobodo, pusztil

vdobro vollyo, leprai ſzve ſzvéte

reicsi, zapovedal zdersavati.

Sivi Goszpon Bogh ſzvéti,

raduval sze meni, zato vsze ſztvá,,

ri ſzvoje, zrocsil je meni vſze, i

Angelom recse: ſzkerb nosziti na

me, i pocsaszu vreimena, odne,,

szli bi me vNebesza.

Bosja ſzloboda sze je, ſzvei,,

tila nad menom, zdobrim ja nei

[[336]](#footnote-336)szem dobro, neg ſivel neverno,

ſtel Bogu szpodoben, biti jasz

primerjen, prepoveidana dreiva,

koſtal ja szem nӳega ſzada.

Oh kako moje ſzvesztvo, vsze

kmesztu pogine, i keip mojega Bo,,

ga, ſzercze mi sze szipa, ſzvetloszt

Teila Dusſe, na ſztran sze oberne,

pravicze i vsze ſzvesztvo, od me,,

ne kmeszto odislo.

Kakvo dobroto i lepoto, Vrág od

méne vtergno, csujes da me nagoga

vſzramoto pripela, ſeleim jasz szli,,

sati Bosja glásza csuti, ar me je

szrán tanacsa, koga meni dála kacsa.

Ah moy odgovori, nebi zado,,

volni, kai me Eiva vkanila, to ne je

[[337]](#footnote-337)Bosja vollya, zVerta nász za,,

presſe, dalko odtirasse, na szrám

ino nagoto, vergo edno ovcso

koso.

No vre na ſzveiti vetom,

vnevolyah ſivel bom, od perva

leipa dobra, gda szi zmislávam ja,

szkuze sze mi ocsi, i Dusſa ſalo,,

szti, ſelel bi sze pomocsi, da nei

szem nigdar vmiloscſi.

Jai zevszeih ſztránih meni,

kak sze ſáloszt ticse, vu Teili i

vu Dusſi, ſztrahota pomicse,

greih mi Dusſo grize, nigdar

nepocsine, ſzmert pekel i

ſzkvarienye klacsio ober

me glave.

[[338]](#footnote-338)Zdelom zvelikim trudom,

to zemlo kopal bom, na mem

herpti prekleſztvo, noszil bo,,

dem tesko, vsze zlocsaſzte tra,,

ve oszéd hebet ternye meni ro,,

dilo bode, ar szem teh vrei,,

den za greihe.

Prevnogi i prebritki ſa,,

loszni betegi huda moka ne,,

vollya i vnouga teskocsa

vmem teili bo ſztala, do szmer,,

tnoga dneva, iai meni ne,,

volnomo vsze noter do moie

szmerti.

Vsze moje pleme sczeila

kroto ſze raszipa, nemrem

vcsiniti dobra, csi glih mie

vollya, greh vsze dusa szprav,,

[[339]](#footnote-339)la szvesztva neponavla, ſe

preſz krivicze nigdo, ne bo

ſivel za mo vollyo.

Klivcse vszigdar vu meni,

me dussno szpoznanye, i nesz,,

talno me grize, grehe voucsi

mecse, zvragom mi ſze grozi,

i szpravdom me sztrasi, od

sveplenoga ognya boij mi

sze szercze plamna.

Jai meni nevolnomo jai kai

scsem vcsiniti, oh ti zemla i

Morije dai tanacsa meni, y ſztva,,

ri ſivocse, male i velike pomi,,

luite narodie britko ſaloſzt mo,,

ie glave.

Viszouka Néba i Ti, nad

[[340]](#footnote-340)menom sze szkuzi, szuncze

Meiszecz i zveizde ſaluite vi

mene, da tak poginoti vroke

morem vpaszti, nevernumu Sa,,

tanu, i sztati v peklenszkom og,,

nyi.

Blaseno szveto Troiſztvo,

vzeme iednocs v Nébo, ar ie tebi

mogoche vzeti mene kszebi, grehe

vnoge moie odpusztie meni, ij za

vollyo nyih ſzpeklom ne placsai

meni v kaſtigom.

Nad menom ne vidim vre,

szmiluval ki bi sze, proti vragu

pomoch, kabi zmogel meni,

vſzaka ſztvar me odurja, ij

prot meni berſza oblaszt Lu,,

cziferova, taie naiem mega

greiha.

[[341]](#footnote-341)Priſzlanyam sze iasz ktebi

milosztivni Bosie tva desznicza

brani me, ar sze vupam ktebi vad,,

lujem me greihe, csakam milosche

tve, zagovoriti mene, ij odpusz,,

ti mi me greihe.

Vroke merszkoga vraga ne dai

keipa tvega, nepriatel Dusni ie

ki nasz pela vgreihe, ti me oszlo,,

bodi, Dusſo mi zveſzeli za ime

tve vcsini tou, ij Bosanſzko dobrouto

tvo Amen.

## 20. Str. 69–72: O ſto kricsi tak jako tusno…

[[342]](#footnote-342)Cantio Sequens.

Adamus Solatur ad Notam eandem.

[[343]](#footnote-343)O ô ſto kricsi tak

jako tusno i ſa,,

[[344]](#footnote-344)loszno, :/:dreszelno/ Saloszti

prekroto, i javcse csemerno, Adam

toli szi ti ô Cslovik nevolni, Bog ti po,,

mni szposila, da te zmore zte nevole.

Bud zato dobre vole, i nesa,,

loszti sze, ni vu dvoinoszt neszpa,,

dni, ne bos szirouta ti, ar je poszluh,,

nyena na tvoja molitva, tomu sze

veszeli ti, kak tvoje Dusſicze vrsztvi.

Ar ovo Bosi ſzin sze rodi zje,,

dne Deive, Zvelicsitel od greihov,

Králl vszeih Angyelov, kacsi gla,,

vo sztere, i vraisse ſerege, te te,,

be oszlobodi, i prod nyih mocsi po,,

kreipi.

Na ſzveit pride vu prave

cslovecse nature, sziromastvo nev,,

[[345]](#footnote-345)olje, noszil bo vu ſitki, za tebe

ſzmert rusno, ſzterpi da tvo

Duſso, nyegova kerv Ocsiſzti,

i vu Ocza znova vczepi.

Reics mojo vpamet vzemi,

to odkud bode ti, da,,

ti zovpet vmiloscho,

vzét bos Bosjo voljo,ar ve,,

ta dobrota, radoszt i globlina,

ne je ſztvoje vred,,

noszti negh lepraj z-Bosje miloſzti.

Szvoim Imenom veto,

pecsati priſzego, da no,,

ter Scse ſzpuniti, vpriſſeſznom

Vremeni, verui Obe,,

csanyu, daj mir vſzoi hűdobi,

vu nyega ſze vupai

[[346]](#footnote-346)Ti, nebos Csinil ſztobom nacsi. Amen.

## 21. Str. 72–74: Jako ſzi me potrostal…

[[347]](#footnote-347)Ad Consolationem Angelicam magno gaudio res.

Jako ſzi me potrostal dragi

moi priatel, pamet mi je veſzéla kak

ſzem to recs Csul ja jezik zgovo,,

riti, nemre te radoſzti toga dobroga

glaſza ſzercze zveſzéljem poſzluſsa.

Bogi veliko hvalo, dajem

za dobroto, da ſnyega Obecsanya

Csűjem jaſz vre trosta, Duſſa mi pocsi,,

va, vradoſzti prebiva, ar mi je ta recs Bosja, mi,,

loſzt glavi Obecsala.

Vőrjem ſzpravoga ſzercza recs

mojega Boga, da ſcsé vſze napuniti,

kak je ſzposzlal meni, kak znagla On hocse

dati mi je more, na nyega ſze ſzlo,,

nim ja, znam da je prava recs nyega.

I zakai da drugacsi to nemore biti,

[[348]](#footnote-348)nego pervle toi szmerti, zocsi

mi je ſztati, da Dusſa ma ſiva

bode vekvekoma, nemaram csi

zdai vmerjem, teim hitrei kJe,,

susſi pridem.

Na szébe to szmert zato,

vzemem jasz veszelo, ar na dén

szleidnyi tako, pridem ja vu Di,,

ko, moje vőre naima, i Teilo po,,

csinka, dobim jasz pri Christusſi,

i ſnyim ſivel bodem v Nebi.

Viszoka Neba zato, zemla i

sztvár vszaka, radui sze ar

imam vre, vupanӳe pri Bo,,

gi, dobre vole boidi, ſaloszt

dalko zgoni, na tom ſirokom

ſzveiti, vſzaki Cslovik ki gde

jeszi.

[[349]](#footnote-349)Kai szem vParadiso,,

mi, zgubil jasz po greihi, Bogh

mi znopet poverne, csudnim za,,

konom vre, za ſzvojega ſzina

koga da za Csloveka, ete na ramo

vzeme, nasſe greihe, i plácsa nӳe.

Nyemu zato hválo, dái Cslo,,

vecsanszki N9arod, ar leprai pri

Chriſtusſi, dobis zvelicsanӳe, Nebeszko

veszelye i Angelszko lepoto, veki,,

vecsni kincs ino Diko.

Stero vekvecsno Diko, szam

Jesus dai nam jo, za Tve moke ter,,

plenӳe, primi nasz za roke, da ne

bomo vgreihi po tom Szveczkom

ſitki, nego pri tebi vnebi ſivemo

vekvecsnom blasensztvi. Amen.

## 22. Str. 75–78: Diko mi poimo Boguvi…

[[350]](#footnote-350)Alia in die Parasceves Eg. Matth. 27.

[[351]](#footnote-351)Diko mi poimo Bogu,,

vi, hvalo mi daimo

Chriſtusſi, ki nasz

je pekla mentuval, i szvojom kervjom

odkupil. Szmilui nam sze Goszpon Bogh.

Okol vecserni toga dni, gda

Judas odal Christusſa na vecser,,

jo pride te jalnik, ki je Christus,,

sa odal bil. Szmilui nam sze Gosz.

Jesus priseszne nazveiszti

Vecsérjajocsim tak recse, jeden

szedi med vami, ki mi je odal Si,,

dovom. Szmilui sze nam Goszpon.

Po Vecsérje vu vert poide,

Jesus ocza ondi moli, na to

[[352]](#footnote-352)Judas zvoiszkom pride, te Chri,,

ſtusſa Sidovom zda! Szmilui nam.

Judas te jálni Saffar, v Licze

kusſno Jesusſa, Jesus kako ov,,

csicza, neoduri Judaſſa. Szmilui.

Za tredeszeti peinesz szre,,

bernih, Judas Sidovom Boga zda,

csiszta i prava vlovisſe, koga je

Judas predal bil. Szmilui nam sze.

Popelaſſe ga zvezana, k-Anas,,

su potle Caiphasſu, za Licze nӳe,,

ga biejo, krivo nӳega szodio. Szmi.

Poglavnik Pilatus zakri,,

kne, Jesusſeve krivicze neznam

jasz, roke vodi on opra, te Chri,,

[[353]](#footnote-353)ſtussa Sidovom zdá. Szmilui nam.

Jálni krivi Sidovje, Lotra

prosze pusztiti, na Jesuſſa vszi kri,,

csio, raszpni ga raszpni ar je kriv. Sz.

Barrabas Loter puscsen bil,

ki je szmerti vreiden bil, Jesus on,,

di szmert podje, po kom zmertvi vszta,,

iajo. Szmilui nam sze Goszpon Bogh.

To sze je moralo szpuniti,

kai szo Proroki Prorokuvali, da Je,,

sus moko preterpi, szkoterom vsze

naſz odkupi. Szmilui nam sze Goszpon.

Da bi on nebil za nasz v,,

mrel, Cslovik bi vſzáki ſzkvarjen

bil, da za vol nӳega vreidnoszti,

po vőri bomo zvelicsani. Szmilui.

[[354]](#footnote-354)Hvála boidi Tebi Gosz,,

pon Bogh, hvála boidi Tvemu

ſzinovi, navkup i Duho ſzvetomu,

vekvekoma tak boidi. Szmilui nam

sze Goszpon Bogh. Amen.

## 23. Str. 78–81: Szina Boga Visnӳega…

[[355]](#footnote-355)Nota: Patris Sapientia.

[[356]](#footnote-356)Szina Boga Visnӳe,,

ga, Goszpodna Je,,

ſuſſa, opol nocsi vlo,,

viſſe, neverni Sidovje, ſzamoga

osztaviſſe, Nyega Vucseniczi, a

Judas ga czenoval, ki ga odal

beſſe.

Pervo horo Jesua, pe,,

laſſe kPilatuſſu, i na nyega szpe,,

laſſe te krive ſzvedoke, Licze mu

[[357]](#footnote-357)popluvaſſe, za licze ga biſſe, i

potom ga zvézana, kHerodeſſu

pelaſſe.

Trétӳo horo Jesuſſa, gologa

bicsuvaſſe, vBarsom ga oblékoſſe,

ter ga ospotaſſe, glavo nӳega zter,,

novim venczem koroniſſe, kris

na Nӳega zvaliſſe, na szmert ga

pelaſſe.

Seszto horo Jesuſſa, med

lotri raszpeſſe, i po tom ga ſcseme,,

rom zocztom napuniſſe, szvite

mu razdeliſſe, grozno ga pszuvaſſe,

Mati gledecs na szinka, ſaloszno

plakaſſe.

Ob Devetoi hori, Je,,

sus ocza moli, za szvoje vrasde,,

[[358]](#footnote-358)nike, i gda Duſſo szpuszti, Ze,,

mla sze vſza potreszne, i Szuncze

potemne, po tom Vitez szolinczom

nyega vperszi bodne.

O Vecsérnӳé Jesuſſa, z-kri,,

sa dola vzéſſe, szvéto Teilo nӳego,,

vo na Zemlo presztreſſe, glavo

zternӳem bodano, Mati obimaſſe,

rane nӳega kervave, placsocs

kuſuvaſſe.

O kompleti Jesuſſa, z má,,

sztӳom namazaſſe, ſzveto Tei,,

lo Nӳegovo, v lilahen zaviſſe, vu

grob novi zrezani, Teilo polosiſſe,

i na nӳega veliki kamen navaliſſe.

Vszakomu kerscseniku, Je,,

[[359]](#footnote-359)suſſeve moke, z milim szerczem

ſalujocs goſzto krát premislávajocs,

greihe nam Bogh odpuszti, Duſſe

nam zvelicsi, i vNebeszkom or,,

szági, dái nam sze veszeliti. Amen.

## 24. Str. 81–84: Jai szlatke utrobe…

[[360]](#footnote-360)PLANCTUS MA,,

RIÆ.

[[361]](#footnote-361)Ijai szlatke utro,,

be, oh predragi

szlatki ſzád,

toi mojoi nevolnoi

glávi, neg jedno vupanӳe.

Oh drágo rodjenӳe, milo,,

sztiv ſzlatki Jesus, kakovi szi

Ti greih vcsinil, oh szlatki moi Xtus.

[[362]](#footnote-362)Szlatka ti je zdai pitvina,

csemér i zocztom puni, kotrige

tve znevoljami, vidim obtersene.

Jai ki bi nemiluval, vi,,

divsi tvo nevoljo, szkuznima o,,

csima bi neplakal, vidocs ſzvéto

Teilo.

Tva korona ternӳe, vu

ſzvétih rokai csvali, nad ſinӳa,,

kom vnogi vdárczi, jeszo da

nei kláris.

Za greisna Adama, i

Eve nӳe vgresenӳa, ospotan

szi popluvan szi, i potom alduván.

Na breg Calvarinszki, gol

golen popelan szi, i na krisu med

[[363]](#footnote-363)tolovaimi, od Hohárov razpét szi.

Jai, vszi ga nihavsi, ſzlugi

ta odbeisavsi, kako vpoli jeden czvei,,

tek, vſzi ga tak nihavsi.

Placsejo vpuscsinai, ti csemér,,

ni Sarkanӳi, placso po teh vſzaki me,,

szti, vszáke divje ſztvári.

Vſaloszt sze oblacsio, te

vszáke fele sztvari, placse Szuncze

milue Zemla, placsejo i Zveizde.

Placsejo vszi Tebe, i jasz

ſálosznim ſzerczem, Tebe gledécs

milujem te, szkuznima ocsima.

Miluite me i vi, polszke

leipe viole, ſalosztijo sze i gor,,

szka, leipa zviráliscsa.

[[364]](#footnote-364)Nai bode konecz ſe, ſa,,

losznim moim tosbam, ar ga nei ki

bi miluval, mene vu nevoljai. Amen.

## 25. Str. 84–89: Eto je dén toga dreszelja…

[[365]](#footnote-365)Cantio Sequens.

[[366]](#footnote-366)E eto je dén toga dre,,

szelja, csemernih i

ſalosznih mok vura,

vu ſteroi szin ocza

Boga, preterpel je an krisu ra,,

szpetӳa, te nas Bogh sztvoritel,

hranitel, od nezahvalnoga szveita

to szmert je ſzterpel prez greiha.

Nebe Zemle Goszpon, i králl vszeih

Angjelov, od vszeih je oſztavlen bil,

kLotrom je racsunan bil, te zemle

napravlenik, tomu ſzveitu je spot bil.

[[367]](#footnote-367)Oh Bosi szin blagoszlovleni,

zrok tvoih mok povegy ti meni, szra,,

mote i boleznoszti, britko ſzmert i

velike ſaloszti, nedusen kak A,,

gnecz na krisu, od ſzveczkih

ſzinov terpis Ti, po Tvem szlu,,

gi ar odán szi, sztudenecz pra,,

vicze, szvesztva zviraliscse, Kral

vekivecsne Dike, da te ſzveit

pszuval te je, dál szi mu ti poſte,,

nӳe, a on ospotal je Tebe.

Oh vreime ſcsemerom pu,,

no, ko szi boleznoszt i placs szpra,,

vilo, dén velike sztrasne moke,

ſzramote ino preklesztva, Vu,,

ra ſaloszna, csemerna i ſztra,,

[[368]](#footnote-368)sna, vké je toga ſitka Goszpon,

popelan na sztrasno moko, za Licze

je bit bil za ſpot je dersan bil, ko,,

mu meszto korone, na glávo dei,,

vaſſe ternӳe, pluvaſſe bicsuvaſſe,

szmejaſſe szkvarjuvaſſe.

No zato vi ſztvári ſztvorje,,

ne, vsze ké godi jeszte na toi Zemli,

vsze sze jednako vkup szpravte, na,,

ime pa vi ſivocsi ludje, ſalosz,,

técs, dreszelécs, i placsocs, ſzkuzte

sze nad odkupitelom, placste nad

tom ſztrasnom mokom, Sene i De,,

vicze, ſztári ino mládi ſaloszte

sze szveti Angelje, szvetli Meiszecz

ino Zveizde, nai ne szveiti to ſzuncze

ar Goszpodna gnesz mantraſſe.

[[369]](#footnote-369)Oh Nebeszke okrogline, ſa,,

loszte sze i Morszke globline,

szkuzi sze okrogla zemla, to,,

ga zráka velika ſirina, na vette

dén vcsinӳenim delom, trobite

divje zvirene, vu vodái szto,,

jécse ribe, letajocse phticze, i sztvá,,

ri lazécse, bisztre vode gnesz

ne teczite, vi gore sze genite, ter,,

gai sze ti kamenӳe, ar nas Gosz,,

pon gnesz raszpét je.

Oh povernite sze neverniczi,

vi gizdavi i necsiszti ludi, szra,,

mesluite sze greisniczi, pobolsaite

ſze hudo delniczi nad mo,,

kom i szmertӳom presztrasnom,

[[370]](#footnote-370)vasſega zvelicsitela, milosztiv

vam bo za greihe, zocsinszke

dobrote, zvelike miloscse, ar je on

za vsze greisnike na krisu ter,,

pel teske moke, po szmerti szvo,,

je britke te ſzveit on odkupil je.

Oh Jesus leipi Agnecz

Bosi, vſzeih greisnih ludih ál,,

dov, jedini, ſzpomeni sze zTvoje mo,,

ke ko szi ti terpel prez krivicze

áldujocs vmirajocs, na krisu, na

pamet ti pride Tva szmert, szra,,

mota za licze bitje, kervavo potenye

preleána Tva kerv, po koterih nam

[[371]](#footnote-371)sze naſſi odpuscsavajo greihi, boi,,

di nam ti szredbenik, pred Oczem

szam zagovornik.

Vszi sze ztoga premisla,,

vaimo, nad Christusſevom mo,,

kom sze placsmo, greihe naſſe ta

osztavimo, i ſitka naſſega pobolsaimo,

szmert szveto i moko nӳegovo, zvo,,

rom kszebi prikápcsimo, nӳega vrei,,

dnoszt kszebi vzemmo, da vſzi

s-nӳim navkupe vekivecsne Di,,

ke, po nӳem bomo delniczie, i

vekivecsni tuvarusje, na ſtero

nasz pomozi szveto Troisztvo

Bog jedini Amen.

## 26. Str. 90–91: Radui sze ino veszeli kerscsánszki ti leip ſereg…

**[[372]](#footnote-372)**Alia.

[[373]](#footnote-373)R radui sze ino veszeli

kerscsánszki ti leip

ſereg, Dika Tebi boidi

Bosje.

Ar te Jesus, ki alduva sze

za te Dika Tebi boidi Bosje.

Gori vsztál je, kak je rekal. Dik.

Proszmo Nӳega zprave vőre

ſcsisztim ſzerczem. Dika.

Zvelicsitel Christus, Devicze

Marie szvéti szin, dai nam

ſitek vekivecsni, na Tvoje po,,

stenӳe.

Ar Tebe prisztoi, Goszpon Dika i

postenӳe; Ki szi zmertvi go,,

[[374]](#footnote-374)ri vsztál, králl milosztivni.

Vőrujemo Tebe, Devicze

Marie ſzina, moko i szmert od Si,,

dovov, kteri szi podgjel.

Za vsze naſſe greihe, ſzter,,

pel szi Christus, zato Tebi vszigdár

mi, hválo dajemo.

Zdersi nasz Goszpon Jesus,

vu právoi vőri. Amen.

## 27. Str. 91–98: Szpomeni sze kerscsenik…

[[375]](#footnote-375)Alia.

De Resurrectione Domini.

[[376]](#footnote-376)Szpomeni sze kerscse,,

nik, zte Christuſſe,,

ve szmerti, ino gori

vsztanenӳa, zato vsze,,

[[377]](#footnote-377)gdár ga hvali ſzmilui nam sze

Bogh.

Za nász Christus gori v,,

sztál, ki je náſz vſzeih zvelicsal,

ſzvoim gori vſztananӳem, ſi,,

tek nam je perneszel. Szmilui.

A nad teim sze raduimo,

i Bogha vſzi hvalimo, cseszti,,

mo ga viszoko, kai Nebésza do,,

bimo. Szmilui nam sze Bogh.

Lubezen preveliko, Bogh

nam zNebesz pokáza, Vrága to

szmert i pekel, kai ſzin Bosi

obládal. Szmilui nam sze Bogh.

[[378]](#footnote-378)Ar vſzi beszmo greisniczi,

i peklénszki Vozniczi, po toi cse,,

mérnoi ſzmerti, szkvárjenӳa vſzi

szinove. Szmilui nam sze Bogh.

Szilen Vitéz te Chriſtus,

Ocza Boga ſzvéti szin, pride

náſz zvelicsati od vrága men,,

tuvati. Szmilui nam sze Bogh.

Za nasz je vſzeih szmert pod,,

gyel, gda na krisu je viſzil szam

je te dug nas platil, kai je Bog

bil obecsal. Szmilui nam sze.

Eji kako nigda dávno, te

Oseas Prophéta, kak je to szmert

[[379]](#footnote-379)obládal, te Xtuſſem popiszal. Szmi.

Rusna oh ti sztrasna szmert, ho,,

csem biti jaſz tva ſzmert, pekel tve

obladanye, szkvarjenӳe i potrenӳe. Sz.

I csudno vojuvany, bé megy

ſitkom i szmertyom, kai one

dva tak mocsno, szilno vkupe vda,,

riszta. Szmilui nam sze Bogh.

Voiszke takve nei biló, gda

Chriſtus szvoiom szmertӳom, to

vecsno szmert zadavi, i nám Ne,,

besza dobi. Szmilui nam sze Bogh.

Skropiſſe pred rodgye,,

nӳem, Xtuſſevim petnike, kai

[[380]](#footnote-380)bi te vboini Angyel, nebi ondi

niſtar klal, ſzmilui nam ſze Bogh.

To je vpravdi Kazalo, Kriſtuſsevo drago

Kerv, te Ovcze Kerv kotero, ſztari

ſzo preleali, ſzmilui nam ſze Bogh.

Radi bodmo zato vſzi,

da je Kristus nam vre dan, ta

Vuzmena Ovcsicza, za

grehe vſzega ſzveita. Szmilui.

Ar ki bo vnyem vőruval,

tomu nemre ſkoditi, ni,,

ti te Angyel vboini, ni vſzi

Vrazje Peklenſzki. Szmil.

[[381]](#footnote-381)No dicsimo Kristuſsa,

vſzega ſzercza naſsega, na te

dén imeniti, vreden je da

ſze hvali. Szmilui nam ſz.

Selel je naſz Szvom

Szmertjom, za Obſzton mentuva,,

ti, Od Vraga, ino greha,

vekivecsna Szkvarjenya.

Tebi zato Csészt hvala,

vſzigdar nepreſztanoma,

kai Szmo mogli mi iz ſzercza,

zdaj tebi popevati. Szm.

Veto bodi Goſzpon Bogh

Od naſz preporocseno,

kai ſzmo mogli mi iz ſzercza

zdai tebi popevati. Szm.

[[382]](#footnote-382)Ladai znami Duh Szvéti,

Sztvojmi darmi naſz lubi,

kai bi to vőruvali, da

Szi Bogh miloſztivni. Szmilui.

I zato zdaj v Nebeſzi,

prebivanye i radoſzt, da te

bomo vidili, kako zmosnoga

Krallya. Szmilui na.

Tam Verni vſzi tvoi,

ki ſzo vtebe v˝rvali, tebe

[[383]](#footnote-383)ſzó ſze bojali, ina zemli

ſzlusili. Szmilui nam ſze Bogh.

Amen.

## 28. Str. 98–102: Prisel je te Goſzpodnov dén…

[[384]](#footnote-384)Nóta: Fel tetzett …

Prisao je te Goſzpodnov dén, na veſzélje

greisnim lidém, Deneſz je Kriſztus oblá-

do, Nepriátele je zvézo: Bougi hvála.

2. Grejh, ſzmrt, ſztáro kacso vrága, Pe-

kel, 'ze obláſzti nejma: Jezus Kriſztus je

obládao, Ki je dneſz od mrtvi ſztano: Bou-

gi hvála.

3. Na vűzen vnedelo rano, Tri 'zene zma-

zalom prido, Namazat tejlo Jezusa, Ki je

pred nyimi vſztál zgroba: Bougi hvála.

[[385]](#footnote-385)Kai iscsete Angӳel recse?

znám da Christuſſa ki vſztál je,

ovo Lilahen vidite, poite Vucse,,

nikom, reczte. Bogu hvála.

Vaſſa bojazen i ſaloszt,

dnesz sze oberne na radoszt, ko,,

ga kak ga zaglédnoſſe, vſzerczi

sze obraduvaſſe, Bogu hvala.

Christus leipo zgovarjenӳe,

vcsini zVucseniki na poti, keh szer,,

cza szpoznaſſe ga. Bogu hvala.

Nas Samson Vitez pre,,

tmosni, Christus ki oblada

[[386]](#footnote-386)vraga, i razbi peklénszka vrata

ino vſzo mocs vzeme nӳega. Bog.

Jonas vCzet Ribe Saloczi

lesa tri nocsi i tri dni, tako i

Christus vu grobu lesa, na tre,,

tӳi den gori vszta. Bogu hvala.

Te ſztrasna ſzmert ſzvoi

plen zgubi, Sitek obladanye dobi,

poterta je mocs te szmerti, Chri,,

stus nam ſitek zadobi. Bogu hvála.

Dnesz idemo zÆgyptoma,

szteske szlusbe Pharao krállya

ſivemo Agneczem Vuzma, nam

vkruhi i Vini dana. Bogu.

[[387]](#footnote-387)Jeimo prez kvásza kruh

vezdai, koga Moӳses jeszti zapo,,

vedal, kvásza neima pri nász

biti, nam je vſzeim csiczto ſiveti.

Angyel vboini mimo ide, per,,

vo rodna nepobie, petniki vrat

poskroplenӳe, Christuſſa kerv

példuva. Bogu hvála.

Szuncze zemla i ſztvar

vszáka, ka szo bila, v zimi tusna,

denesz sze veszelio vſza, ar

Christus vrága oblada. Bogu hvála.

I mi sze zdai veszelimo,

z-Angelmi Allelujo pojmo, hvalecs

[[388]](#footnote-388)Jesusſa Chriſtuſſa, kinám kve,,

szelyu gori vſztál. Bogu hvála.

Amen.

## 29. Str. 102–104: Na Vuzen tri Marie rano…

[[389]](#footnote-389)Alia ad eandem Notam.

[[390]](#footnote-390)Na Vuzen tri

Marie rano, k-gro,,

bu zdrágom ma,,

sztyom doido gda sze vre bilo

denilo; i szuncze be gori zislo.

Bogu hvàla.

Ke rekoſſe kdo od groba,

odvali nam toga kamna, ino kak

knӳemo doidoſſe, kamen odvaljen

naidoſſe. Bogu hvála.

[[391]](#footnote-391)Vu te grob noter idoſſe, vu

kom Angyela naidoſſe, szedecsega

gdesznoi sztrani oblécseni vbei,,

lom gvanti. Bogu hvala.

Presztrasno nӳim Angel

recse: neboite sze vi Marie, iscse,,

te Xtuſſa Propheta kie od zmer,,

tvi vſztal gori. Bogu hvála.

Pogledaite mesztu groba,

vu kom lesa Teilo nӳega, zato i,,

dite poveite, Petru i drugim

veszelye. Bogu hvàla.

Recse v Galilæo poite,

[[392]](#footnote-392)gde sze vam Jesus pokase, i,,

tak zgroba pobegnoſſe, Marie

sztrahom obdane. Bogu hvála.

Zvelicsitel hvalimo te mi,

da szi gori vsztál, od szmerti,

nyoi szi mocs ino ſzilo vzél

i nász na ſitek pripelal.

Bogu hvala. Amen.

## 30. Str. 104–107: Christuſſu Vuzma Agneczu…

[[393]](#footnote-393)Alia ad eandem Notam.

[[394]](#footnote-394)Christuſſu Vuzma

Agneczu ovcsicz

ſzvoih odkupitelu

vſze kercscansztvo prepeivamo,

[[395]](#footnote-395)hvalo csſźt i vecsno Diko. Bo,,

gu hvala.

Toga Agnecza pravdenoszt,

dobi nam vcsino miloſzt, greisni,,

ke zBogom pomiri i nam Ne,,

bésza dobi. Bogu hvala.

Szmert i ſitek vkup vda,,

riszta, jak oroszlánӳ vojuvaſſe, a

obládanӳe ſzmert csaka gda Chri,,

stus vgrobi lesa. Bogu hvala.

Da nezpuniſſe sze tri dni

obláda Christus ſzmert pobi ka

zmosnoszt ſzvojo pogubi, Christus

vſztál po ſzvojoi mocsi. Bogu hvala.

[[396]](#footnote-396)Maria, povei nam zdai

ti ſto te je szrécsal na poti zveli,,

csitel moi Jesus Chriſtus kie

od ſzmerti vſztál za nasz. Bo.

Vgrobi szedita dva An,,

gela vu koterom szem vidi,,

la robecz i takai Lilahen, szkim

bé od Josepha obdán, Bogu hvála.

Christus jedino vupanye,

od te szmerti gori vſztal je ja

szem te grob prazen naisla, gda

mi sze na potu szkaza. Bogu hvála.

Ki recse Maria idi kmo,,

[[397]](#footnote-397)im bratom ino nӳim povei, da

idem doli v Galilæo, gde me bote

vidili v Teili. Bogu hvala.

Szvedocsńſztvo Mariino,

sztanovito be pravo zato prod Si,,

dovom známo da je nas Christus

vſztál zmosno. Bogu hvala.

Jesus Agnecz, pravi Bosi,

dai nam obláſzt, proti szmerti

boidi nas pomocsnik dobri, men,,

tui nasz od vecsne szmerti. Bogu

hvala Amen.

## 31. Str. 107–109: Christus je gori vſztal, hvala boidi Bogu…

[[398]](#footnote-398)Alia

[[399]](#footnote-399)Christus je gori vſztal,

hvala boidi Bogu.

[[400]](#footnote-400)právi vekivecsni Králl, Jesus szmi,,

lui sze nam ti.

Grehe je vſze obládal. h.b.B.

Vrága je ta odegnal. J.sz.n.T.

Prez greiha je rodjen bil. h.b.B.

Bosjo szerdo prenoszil. J.sz.n.T.

Ludi je zBogom zmiril. h.b.B.

I Nebésza vſzeim dobil. J.sz.n.T.

Vraga greh szmert je pobil. h.b.B.

Miloszt nam je vſzeim dobil. J.sz.n.T.

Hocse vſze varuvati. h.b.B.

ki scse vnӳem vőruvati. J.sz.n.T.

Ki pak nebo vőruval. h.b.B.

Nebo pri nyem prebival. J.sz.nT.

[[401]](#footnote-401)Za Nyegovo dobroto. h.b.B.

Vszegdár mu daimo hvalo. J.sz.n.T.

Hvala boidi Boguvi. h. b.B.

Dika Nyega szinovi. J.sz.n.T.

Ki nasz je zla mentuval. h.b.B.

I vſzeim dobrim daruval, Jesus

szmilui sze nam Ti. Amen.

## 32. Str. 109–114: Jesus nam je od ſzmerti vſztál…

[[402]](#footnote-402)Cantio Pomeridiana I. Cor. 5.

[[403]](#footnote-403)Jesus nam je od

ſzmerti vſztál: poi,,

dmo hválmo Boga.

Od nyegove veliko moke: poimo

hválmo nyega.

Zato sze mi veszelimo: Poimo.

Te Boga mi zahválimo. Poimo.

[[404]](#footnote-404)Da bi ne bil od szmerti ſztál. P.

Vesz szvetil szveit bi szkvarjen bil.

Izda bi vſzi greisni bili. P.h.B.

Boga nigdár ne vidili. P.h.Nyega.

Zato da je pak gori vſztál. P.h.B.

Vrágu je vſzo glavo potrel. P.h.n.

Tako je naſz zBogom zmiril. P.h.B.

Nebeszki ország vſzem dobil. P.h.n.

Vragu je bil csloveiſztvo vzél. P.h.B.

Szobom je je vpékli dersál. P.h.n.

Vpékli je dugo plakalo. P.h.B.

Bosje miloszti csakalo. P.h.n.

Da bi zgora po nász prisel. P.h.B.

Te náſz i zpékla vun szpelal. P.h.n.

Na to je Bogh milosztiv bil. P.h.B.

[[405]](#footnote-405)Szvega szina med náſz pustil. P.h.n.

Od Marie je rodjen bil. P.h.B.

Veſz szvetli szveit obeszelil. P.h.n.

Zacsel Sidove vucsiti. P.h.B.

Da bi steli dobri biti. P.h.n.

Te zChriſtuſſem vNébo poiti. P.h.B.

vBosjoi miloſzti ſiveti. P.h.n.

Sidovje szo za zlo vzeli. P.h.B.

Na krisi szo ga raszpeli. P.h.n.

(a)

Szternӳem koronom koronili. P.h.B.

Zocztom csemerom napunili. P.h.n.

Schavli szo ga prikovali. P.h.B.

Szolinczom ſzo ga preboli. P.h.n.

Na krisu je to szmert podjel. P.h.B.

Joseph ga je doloka vzél. P.h.n.

[[406]](#footnote-406)Maria ga preimala. P.h.B.

Nӳega rane kusuvala. P.h.n.

Mertev obvit vgorb polosen. P.h.B.

Te velik kamen navaljen. P.h.N.

Angyel je kſenam govoril. P.h.B.

Da je Jesus od szmerti sztál. P.h.n.

Te je v Galilæo prisel. P.h.B.

Tam je Vucsenike naisel. P.h.n.

Nӳe je vőri poterdjuval. P.h.B.

Szvojom miloscsom daruval. P.h.n.

I Maria Magdaleina. P.h.B.

Ta je nai perva bila. P.h.n.

Ka je Jesuſſa vidila. P.h.B.

Odkupitela naſſega. P.h.n.

[[407]](#footnote-407)Thomás nei ſtel vőruvati. P.h.B.

Chriſtuſſevom vſtanenӳu. P.h.n.

On je jedva toga dobil. P.h.B.

Kai je Chriſtuſſa vidil bil. P.h.n.

Gda ga je paki poznál bil. P.h.B.

Szvedoſztvo je s-nӳega csinil. P.h.n.

Veſzel je Boga zahvalil. P.h.B.

Da je Jesus od szmerti vſztál. P.h.n.

Vszi Evangelistæ govore. P.h.B.

Da vſzi ki ſalujo greihe. P.h.n.

Ino vőrujo v Xtuſſi. P.h.B.

Ti pridejo vta Nebésza. P.h.n.

Zato sze mi veſzelimo. P.h.B.

Szveto Troiſztvo zahvalimo. P.h.n.

[[408]](#footnote-408)Za vol Jesuſſa Xtuſſa: P.h.B.

Vu daru szvetoga Duha. Poimo

hválmo nӳega. Amen.

## 33. Str. 114 – 115: Christus je dnéſzka gori vſztál…

[[409]](#footnote-409)Alia.

[[410]](#footnote-410)Christus je dnéſzka gori

vſztál: Alleluja hvala boi,,

di vſzegdár Bogu.

Za vol naſſega veſzelja. Alleluja.

Kie szmert pervle podjel bil. Alleluj.

Za vol vBogoga Csloveka. Alle.

Szmertӳom je greihe vſze platil. Alle.

Poſzvedocsil je vſztananӳem. Alle.

Angjelje szo nazveſztili. Alleluja.

[[411]](#footnote-411)To Jesuſſevo vſztanenӳe. Alleluja.

Pervics sze szkáza Marie. Alleluja.

Pokoro csinecsoi Magdaleini. Ale.

Za tem sze szkáza Marie. Allel.

Szvojoi predrágoi Materi. Allelu.

Petru potom i tem drugim. Allelu.

Szkazal sze je Aposſtolom. Allelu.

Drágim szvoim Vucsenikom. Allelu.

Szvedokom szvega vſztanenӳa. Allelu.

Zato sze mi veſzelimo. Allelu.

Te mu veſzelo szepivaimo. Allelu.

Na te Vuzmeni dnésnӳi dén. Allelu.

Hválo mi daimo mi Boguvi. Allelu.

Hvaleno boidi szveto Troiſztvo. Allelu.

Diko mi daimo Boguvi. Allelu.

Amen.

## 34. Str. 116–119: Christus je gori vſztál, nase greihe odepral…

[[412]](#footnote-412)Feria Secunda Paschalis.

Eglium. Luc. 24

[[413]](#footnote-413)Christus je gor vſztál, na,,

se greihe odepral, áldu,,

vánom ſzvom kervjom

oczu je voljo napunil. Dai,,

mo hvalo oczu i szinu, i szvetomu Duhu

pravomu Bogu.

Bili szmo ſzerde szinove, za A,,

damovo, vgresenӳe, da miloſztivni

Goſzpon Bogh, nam je szina obecsal.

To je pravo obecsanӳe, nam ve,,

liko veſzelye, kai nam je zgora zNe,,

ba, poſzlal Bogh szina szvega. Dai.

[[414]](#footnote-414)Vſzáka je reics Bosja prava, i obe,,

csanӳe nӳega, vőruimo obecsanӳu, te

mu veſzeli szpeivaimo. Daimo.

Veliko nam je veſzelye, vXtus,,

ſevom porodjenӳi, da iscse véksa

radoſzt, vnӳega gori vſztanenӳi.

Vsztál nam je Xtus gori, i kra,,

luje vNebészih, za one moli ocza

ki sze vnӳega vupajo. Daimo hv.

Da bi sze neszkvarili, on megy

Oczem megy nami, velik mir nam na,,

pravi, preleavsi vun ſzvo kerv. Dai.

Miloſzt szvetoga Duha, dobil nam

[[415]](#footnote-415)je od Ocza, vőruimo da on more

ositi i vmoriti. daimo hvalo.

Szmert je podjel za greihe, kak

piſzmo ſzvedocsi, po tom toga gori

vſztál, z naſſe zvelicsanӳe. Daimo.

I mi gori sztanmo zdai, vpra,,

voi vőri kerscsánſzkoi, da na te

dén pitani, vſzi vkup gori vſztane,,

mo Daimo hválo.

Z-teilom ino Duſſom na ve,,

vecsno blasenſztvo, ko blasenſztvo o,,

tecz Bogh nam daruje po szini. dai,,

mo hválo oczu i szino i szvetomu Duhu

pravomu Bogu.

Daimo hvalo vſzi Bogu, i oczu

[[416]](#footnote-416)Nebeſzkomu, i szinu nӳegovomu,

navkup i Duho szvetomu. Daimo.

Amen.

## 35. Str. 119–122: Christus je gori vſztal, nasſa pravicza…

[[417]](#footnote-417)Alia

[[418]](#footnote-418)Christus je gori vſztal, nas,,

ſa pravicza, naſz na poti

na Nebésza, na vecsno

blasenſztvo.

Po naſſem oczi pervom, vſzi

szmo vgreih szpali, i od Bose dobre

vole, lemeſzto szmo odpali.

Da te Jesus Christus, vmiloscso

nasz prie, cslovecsi obráz na szé vzel,

greihom konecz vcsini.

Toga szveita breme, na ramo

gori vze i ocza zmosnoga Boga,

[[419]](#footnote-419)znami teda zmiri.

Vraisa obláſzt beſſe, kroto nad

nami, ar vſzi ſztem pervim cslove,,

kom jaboko szmo jeli.j

Zobje szo nam szkominili, od toga

jaboka, zato je greh na nász opal,

vſzacskova nevolya.

Nazlobnoſzt nenavednoſzt, ino

vſza gizda, trudnoſzt terhi teskocs

ino vsze bolezni.

Da to nemre razmeti, ta nezha,,

valnoszt na lusztvo odkud je szpala

tolika nevolya.

Zato nescse prieti te Bose reicsi

[[420]](#footnote-420)nӳegove szvéte beszeide, Chri,,

ſtuſſa zvelicsanӳe.

Vnogi zato tak kricsi, Chri,,

ſtus je gori vſztál, da od greihov

i merszkoche, oſztaviti sze nescse.

Znájocs vgreihi prebivajo,

niſtar sze ne boje, zato szmert Chri,,

ſtuſſeva, nӳim niſtar neskodi.

Mi zato gori ſztanmo, zdai

od toga greiha, da bomo mogli

poiti, vekvecsno blasenſztvo.

Vzemimo mi za dobro, Chri,,

ſtuſſev leipi dar, pred ſzvoim

oczem Bogom, prietno álduvanӳe.

[[421]](#footnote-421)Boidi Dika Bogovi, gori na

Nebészih, oczu ſzino ino Duho, vsze,,

gdar boidi Amen.

## 36. Str. 122–124: Christus je gori vsztál, kie bil Cslovekom posztal…

[[422]](#footnote-422)Alia

[[423]](#footnote-423)Christus je gori v,,

sztál, kie bil Cslove,,

kom posztal, moko

i ſzmert je preter,,

pel, da bi naſz vſzeh

odkupil, Proſzimo te Jesus Chriſtus.

Hválo zdavsi Boguvi, boi,,

dimo veſzeli vſzi, ar je to te den

szvéti, koga nam Bogh napravil.

Alduval je te Xtus Agnecz

[[424]](#footnote-424)Bosi preſzvéti, za nász greisni,,

ke ludi, na krisnom dreivi viſzi.

Rusna nӳega ſzmert beſſe,

to naſſe odkuplenӳe, nӳega gori

vſztanenӳe, naſſe je Zvelicsánye.

Zato ki szmo kerscsánӳe,

ino Duhovni ludje, vu Duſſi mi

alduimo, Bogu hválo zdavaimo.

Ar je knam Bogh poszlal,

/:pokázal:/ ſzvojo szvéto lubezen, nas

Ocsa drági Nebeszki, za náſz szi,

na vmreiti puszti. Proszimo te.

Ino to odkuplenӳe, prez

vreidnoszti naſſe, je, Chriſtuſſeva

[[425]](#footnote-425)szvéta kerv, grehe naſſe ocsiszti.

Christus nam je gori vsztal,

példo nám je osztavil, da bi i mi

vsztajali, i s-nӳim sze veszelili.

Ô Goszpon Jesus Christus

Agnecz Bosi preſzvéti, proſzi

Tvojega ocza, da nasz glih vſze

zvelicsa. Proszimo te.

Hvalen boidi Bogh ocsa,

ki szi nam dál szina szvega, ki

kraluje v Nebészih zdai i veki,,

vekoma. Proſzimo te Jesus Xtus

zmosni nas Králl boid nam miloſz,,

tiv Amen.

## 37. Str. 125–129: Christuſſa szo raszpeli, nemiloſztivni Sidovje…

[[426]](#footnote-426)Alia.

[[427]](#footnote-427)Christuſſa szo raszpeli,

nemiloſztivni Sidovje,

ki za nász rodjen

beſſe, zNébesz nám daruvan beſ,,

ſe. Goszpodin Chriſtus, boid nam

miloſztiv.

Po szvoje szmerti rano, tré,,

tyi den gori vſztano, gda ti za

naſzo vmrel beſſe, vecsno szmert

on potreſſe. Goſzpodin Xtus.

Davno ſzo nazveiſztili,

Proroki prorokuvali, da sze Chrus

narodi, za nász bo moral vmreiti.

[[428]](#footnote-428)Pravicsna szo vmorili, csalárom

imenuvali, i vragometna zváli na

szmert szo ga oſzodili. Goszpodin.

Za nász on vnoge moke, gori

vzel bicsuvanӳe, i vnogo preklinya,,

nӳe, preterpel je nevolje. Goszpod.

Vucsimo ſze od Boga, ne

derscsimo od pekla, ne boimo sze

od Vrága, ar je vzéta mocs nӳega.

Zato sze terdno vupaimo, ar

i mi gori vſztánemo, pri Chriſtuſſi

bodemo, veſzelo zato szpeivaimo.

Ar s-nӳim Goszpoduvali, vszi,,

gdar sze veſzelili, bodemo vu Ne,,

[[429]](#footnote-429)beszih vekivecsnom blasensztvi.

Vszi szo oni ſzramotni, vre,,

dnoszti, ki szo sze vupali, Xtuſſa

szo obsanili, Nӳega szmert ospota,,

li: Goſzpodin Xtus boid nam.

Vnogi sze vſzebi vupajo, za

Christuſſa ne marajo, na szvoih po,,

teh blodio, vNebésza ne pridejo. G.

Da bi sze bili vupali, v Chri,,

ſtuſſi vőruvali, greihov bi ne imeli,

neg bi vNebi ſiveli. Goſzpod.

Zato sze mi veszelimo, prá,,

vo Vőro imeimo, tuih Bogov ne

ſzlusimo, da vpekel ne pridemo.

[[430]](#footnote-430)To szvéti Matthæi piſſe, da

Christus truden beſſe, figovo drei,,

vo prekleſſe, ar na nӳem szada

nei beſſe, Goszpodin Chriſtus.

Chriſtus za nasz vſztá gori,

ino nász dobrovoli, na molitve náſz

vucsi, kai bi vſzkuſzo nevpali.

Na pekel doli sztopi, i vno,,

ge oſzlobodi, pekla ſaloszna vcsi,,

ni, ar on vre neima mocsi, Goszpo.

Praviczo vſzi lubimo, jálnoszt

ta oſztavimo, ſziromake pomagaimo,

Bosje Ime dicsimo. Goſzpod.

[[431]](#footnote-431)Proszimo Te Goszpodne, dai

Vőro vnaſſe szercze, da vupamo

sze v Tebi, Boidimo Ti vmiloſzti.

Goſzpodin Xtus boid nam miloſztiv.

Amen.

## 38. Str. 129–130: Jesus Xtus odkupitel nas…

[[432]](#footnote-432)Alia.

[[433]](#footnote-433)Jesus Xtus odkupitel nas,

ki ſzmert pobi za náſz,

on je gori vſztál, i

vsze greihe odevzel. Szmilui sze nad

nami.

Ki nam ſze je prez greiha ro,,

dil, i szerd Bosjo vtisſil, nasz je

ſzin zmiril, nӳega miloſzt vſzeim za,,

dobil. Szmilui sze nad nami.

[[434]](#footnote-434)Szmert greha miloſzt ſitek i

Vrága, zpeklom on ſzám láda, vſze

oſzlóbodi one, ki scse knӳemu pri,,

ti. Szmilui ſze nad nami. Amen.

## 39. Str. 130–131: Jesus nas odkupitel…

[[435]](#footnote-435)Alia.

Ad eandem Notam.

[[436]](#footnote-436)J Jesus nas odkupi,,

tel, vszeh vernih

branitel, ki szi sze za

nasz rodil, i vecsno ſzmert zada,,

vil. Szmilui ſze nad nami.

Vzél szi znász ocsino ſzer,,

doſzt, dobil szi nam miloszt, zteim

[[437]](#footnote-437)Tvoim Alduvanӳem, i zkervnim

preleanӳem. Szmilui sze nad nami.

Zvoze okornoga Vraga, ſzpe,,

lal szi náſz zgreiha, mentuval szi

naſz ſzmerti, zle moke pekléne.

Ti szi sze rodil prez greha,

s-csiſzte Deive Teila, vzél szi

na Tvoje rame, naſſe velike grehe.

Nad ſzmertӳom ino nad gre,,

hom, imas mocs nad peklom, tvoih

rokaih je miloſzt, ſitka vecsnoga ra,,

doſzt. Szmilui ſze nad nami.

Zato proszimo Te vezdai, poglei na

náſz zNeba, kteri kTebi kricsimo, i po,,

mocs Tvo proſzimo. Szmilui sze nad. Amen.

## 40. Str. 132–136: Na vete Vuzmene dni…

### [[438]](#footnote-438)V E R S V S.

P: Na vete Vuzmene dni. bis.

Ch: z-Szercza dicsimo Boga.

P: Ki za náſz mertva ſzina. bis.

Ch: V Teili ga gori zbudil.

P: Nyemu sze veſzeli, Neba Zemla

ino Morje, v dobroi voli.

Ch: I vſze ſivocse ſztvári.

P: Vnogi redi. bis.

Ch: Ki vNebi jeszo i na Zemli.

P: Vnogi meſzti. bis.

Ch: Drevje trava i czvetӳe, veſzelo sze znami.

P: Jesus Xtus ſivoga Boga sz: szin.

Ch: Szmilui sze nad nami.

[[439]](#footnote-439)P: Koteri szi za náſz na denésnyi

dèn od szmerti gori vſztál.

Ch: Szmilui ſze nad nami.

P: Hvala oczu i ſzino i ſzveto,,

mu Duho.

Ch: Jesus Xtus ſivoga Boga.

P: Podigni sze gori Jesus Xtus

te nam pomozi.

Ch: I za Tvoje szvéto Ime, oſzlobodi náſz.

P: Zavrácsi náſz Ti szam Goſz,,

pon Bog, ar ſzmo vgrehsili

prot Tebi.

Ch: Proſzimo Te Goſzpon Bogh, ſzmi,,

lui ſze nad nami.

P: Dika oczu i szinu, i szvetomu

Duho.

[[440]](#footnote-440)Ch: Zavrácsi náſz Ti ſzám Goſzpon Bog,

ar ſzmo vgreisili prot Tebi.

P: Na ſzmert je dán Jesus Xtus;

za greihe naſſe.

Ch: Ino je gori vſztál: za naſſe zve,,

licsanӳe.

P: Chriſtus je zmertvi gori vſztal:

Alle Alleluja.

Ch: Kako je bilo Prorokuvano: Alle Alleluja.

P: Vſztál je gori Te Xtus za náſz:

Ino veliko veſzelye nám nazveiſztil.

Ch: Da bi mi ſzte Telne ſzmerti, gori

vſztájocs: ſ-nӳim navkup goſzpoduvali.

### [[441]](#footnote-441)BENEDICTIO.

P: Jesus Chriſtus ki szi zmer,,

tvi na trétyi dén gori vſztál:

Proſzimo Te boidi za náſz pred

Oczem ſzám molenik.

Ch: Otecz i ſzin i Duh ſzve,,

ti ſzvéto Troӳsztvo, Bog jedini.

vDuſſi vTeili prebivai Ti vekveko,,

ma ſzám znami.

### INVOCATIO

Hválo daimo, mi vszi

navkup Goſzpodnu Bogu.

[[442]](#footnote-442)Ki ſzvoim ſzvetim gori

vſztanenӳem.

Nász oszl´bodil, od vrai,,

se Zmosnoszti velike.

Nyemu sze prisztoӳ,

da ſzpeivaimo i z-Angelmi.

Hvála boidi Bogu na Viſzini.

Amen.

## 41. Str. 136–139: Da ſzo bili Vucseniczi na Vuzen v-hisi…

[[443]](#footnote-443)Cantio Alia.

[[444]](#footnote-444)D da ſzo bili Vucseniczi

na Vuzen v-hisi za,,

perti za vol sztraha ſi,,

[[445]](#footnote-445)dovſzkoga, Jesus sze teda nӳm szkazal.

Ki ſzta na szreidi med nӳimi, ino

recse Mir vám boidi, kázal je nӳim

roke, noge, i na nӳih rane vcsinӳene. B.

Vucseniczi ſze zraduvaſſe, kak

nӳim Xtus ovo recse: kako mene otecz

poſzla, tak i jaſz váſz poslem vezdai.

Vdehno vu nӳe ino recse: Duha

szvetoga vi vzemite, pokornim grei,,

he odpuſzte, nepokornim zavesite.

Thomás je pak nei bil s-nӳimi,

gda szo teih Xtuſſa vidli, koteri szo

nӳeu rekli: mi szmo Goſzpodna

vidili. Bogu hvala.

[[446]](#footnote-446)Thomás pak nӳim odgovori, to,,

ga nescsem vőruvati, doklam ne

vidim csavlov meſzta, i rane na

rebri nӳega. Bogu hvála.

Za teim ſze ſzkaza na dén oſzmi

Xtus i recse Thomaſſu, neſzi roko

ino preſztri, poloise vu me rane. B.

I ne boidi nevőrvan vech, ko,,

mu Thomás rekel beſſe, Ti jeszi

Bogh moi ſztvoritel, moi Goſzpon

i odkupitel. Bogu hvála.

A Chriſtus mu odgovori, Tho,,

más vezdai vőrujes li, vidocs mene,

da bláseni, ki vőrujo nevidocsi. B.

[[447]](#footnote-447)Prevnogo znamenӳa vcsini Je,,

sus nei piſzano ovdi, ova ſzo pa

popiſzana, ka szo nam Zvelicsitelna.

Da vőruimo mi vJesuſſa,

jedino Bosjega ſzina, i vſzegdár

bodo blaseni, vu Nyem ludje vő,,

rujocsi. Bogu hvála.

Jesus dái nam ove reicsi,

vőruvati dokle vſitki,

bodemo Tebe dicsili,

Tvojega Licza gle,,

décsi. Bogu hva,,

la. Amen.

Str. 140–144: Seznam postnih in velikonoènih pesmi.

[[448]](#footnote-448)**I N D E X**

Cantionum Quadragesimalium

ad Paschalium.

A.

Adama gda vun zegna. 61.

B.

C.

Chriſtuſſu vuzma Agneczu. 104.

Chriſtus je gori vſztál hvála. 101.

Chriſtus je dnészka gori vſztál 114.

Chriſtus je gori vſztál, naſſe. 116.

[[449]](#footnote-449)Chriſtus je gori vſztál, naſſa. 119.

Chriſtus je gori vſztal kie bil. 122.

Christusſa ſzo raszpeli. 125.

D.

Dika i hvala Tebe Králly. 60.

Diko mi poimo Boguvi. 75.

E.

Eto je dén dreszelya. 84.

F~G.

Gda Jesus na krisnom. 42.

Gda szo bili Vucseniczi. 136.

H. I.

Jesus Xtus Ocza Boga. 49.

[[450]](#footnote-450)Jako szi me potroſtal. 72.

Jai szlátke utrobe, oh. 81.

Jesus nam je od szmer. 109.

Jesus Xtus odkupitel. 129.

K~

Kerscsanſzki lep ſereg. 24.

Ki szi za naſz terpel i tak. 52.

L~. M~. N~.

No glaſzimo Gdinovo odi. 22.

Na Vuzen tri Marie ra. 102.

O~.

O greisni Cslovik vſzaki. 1.

O Jesus Xtus nas Zve. 20.

O Nebeszkoga ocza Boga. 25.

[[451]](#footnote-451)O ſto kricsi tak jako, tusno. 69.

O Jesus nas odkupitel, vszeh. 130.

P~.

Prophetye szo nazveiſztili. 30.

Placsi sze Neba i Zemla. 44.

Prisel je te Gdnov den 98.

Q~. R~.

Radui sze ino veszeli. 90.

S~.

Szvéti Pavel vjednom. 15.

Siroke Zemle narodi. 37.

Szpomenimo sze mi vſzi. 57.

Szina Boga Visnӳega Godna. 78.

Szpomeni sze kerscsenik, z te. 91.

[[452]](#footnote-452)T~. V~.

Vőrjemo vjednom Bogi. 18.

Vszamogocsi, Goſzpon Nebe. 47.

Vetak sze je Xtus tosil. 54.

Versus. 132.

X.Y.Z ~ 3. ~.

**Per me Nicolao**

**Legén** (Anno Do,,)

**1710** Die 15 Apr.

**in Martyánczi**

**TRETJI DEL**

## 1. Str. 1–2: Chriſtus je vNébo zaſztopil…

[[453]](#footnote-453)Kriſtus je vNébo zaſztopil

Dika bodi vſzigdar Bogu.

Kai bi nam meſzto napravil

Dika bodi Bogu.

Oczu na deſzniczi ſzedi. D.b.v.B.

On ſze za naſz Ocza moli D.B.

Stirideſzet veſzeljaſse dni. d.b.v.B.

Szvoje drage Vucsenike. D.B.

Sterim obecsa poſzlati D.bV.B.

Szvetoga Duha Dar leipi: dB.

[[454]](#footnote-454)I nyé po vſzem ſzveiti posla, D.b.V.B.

Da bi mu volu glaſzili. d.B.

Poterdiſsi nyim nyi recsi, D.b.V.B.

Priſſeſznimi Vnogi Csudi-

Zato ſze vüpaimo vu nyem D.b.V.B.

Ar je nadevſzemi zmosen.

Vezdaj za naſz Ocza moli D.b.V.B.

Veliko ſzkerb na naz noſzi.

Hvala bodi Oczu Bogu, D.b.V.B.

Nyega ſzinom ſz: Duhom. d.B.

Amen.

## 2. Str. 3–4: Na dénesnӳi dober Szvétek…

[[455]](#footnote-455)Ad Notam: Nova ſzvetloszt.

[[456]](#footnote-456)N na denésnӳi dober

Szvétek, zpsezmami

dicsimo Boga, ar

je Jesus Nebeszki

králly, deneſzka v Né,,

bo zasztopil.

Sztopil je vNébo zveszelӳem, ar

ga Szveto lusztvo hvali, s-nӳim

Nebeſzki Angelӳe, Diko zmosno,,

ga Chriſtusſa;

Gda je gori vNebo ſztopil, naſſo

vozo je razvezal, i Vernim ſzvo,,

im Xtus dál, prevnoge ſzvo,,

je dari.

[[457]](#footnote-457)Zoszpet hocse zmosen priti, on

vſze ludi opitati, ki je zdai ve,,

szelo zaſztopil, vſzakomo prava

naima da.

Molimo ſze Goſzpon i Sztvoritel, o,,

glei ſze miloſztivno na náſz, da

naſz ta vraisa jalnoſzt, ne potere i

vpekel ne verse.

Nego da sze voblaki povernes, ſzkro,,

vnoſzt Cslecso bodes pital, za nas,,

se greihe nekaſztigai naſz, dái nam

Szvoi ország Nebeszki. /:dobiti:/

Dai to miloſztivni otecz, dai to Szin

Bosi Jesus Chriſtus, i ſz: Duih

Goſzpon Bogh, ſz: Troiſztvo jen

pravi Bogh. Tak boidi. Amen.

## 3. Str. 5–8: Chriſtus vNebo ſztópil je…

[[458]](#footnote-458)Alia.

[[459]](#footnote-459)Chriſtus vNebo ſztó,,

pil je, nam meſzto ſzpra,,

vlat poide, oczu na de,,

sznoi ſzedi, nad vſzá,,

kim Goſzpoduje; Chriſtus ſzedi

oczu vNebi, na deſzniczi i Goſzpo,,

duje.

Vmrel je Chriſtus za greihe, go,,

ri vſztal je za Duſſe, Petru po,,

kázal sze je, i drugim Vucseni,,

kom. Chriſtus ſzedi oczu.

Cseteri deszet bé s nӳimi, veſzelé,,

csi vkupe dni, kroto vnogo ſzve,,

docsi, ſzebe ſiva on vjavi. Chriſt.

[[460]](#footnote-460)Kmeszto im zapoveda, da vűn

zJerusalema, do te dobe ne poi,,

do, doklam Duha ne primo. Chr

Gori idem jasz k-Oczu, vám milo,,

ſztivno oczu, gori idem ja k-Bo,,

gu, takai kvaſſemu Bogu. Chriſtus

Vam scho poszlati zNeba, obeſzel,,

nika Duha, a vi bodete meni ſzve,,

doki po vſzoi Zemli. Chriſtus

Zajem od Sidovcsine, noter do Sa,,

marie, po vſzoi Zemli ſiroukoi, no,,

ter do nӳe kraine. Chriſtus ſzedi

Zato vi vszi poidite, po vſzoi Ze,,

mli ſirokoi, vſzakomu vun

glaszite, te Evangeliome. Chriſtus.

[[461]](#footnote-461)To Luſztvo vi vucsite, i nӳe oker,,

scsavaite, vu ocza i vu ſzina,

ſzvéta Duha Imeni. Chriſtus.

Ki vőruval bo vu mni, i okerscse,,

ni bode, nieden ſze neſzkvári,

nego vNébo vzét bode. Chriſtus.

Ki vőruval nebode, na ſzkvár,,

jenӳe verse sze, vecsni ogen

posle sze, komu koncza nebode.

Vede zmosnoszt imam jasz,

vpékli i ober Neba, z vami ho,,

cso biti jasz, vſze do ſzkoncsanӳa

Szveita. Chriſtus ſzedi oczu.

Kako im veta recse, Jesus na

Nébo vzét je, i ſzvetla megla

[[462]](#footnote-462)pred nyih, ocsih nӳega gori vzé.

Gda bi za nӳim gledali, za Nébo Vu,,

cseniczi, dva Angela poleg nyih,

vſztaszta vu gvanti beilom. Ch.

Rekoſſe ti Angelӳe, vi Galilenſzki

Mose, kai ſztoite csudécs sze,

gledajocs gori vNebo. Chriſtus.

Ov Jesus ki je vezdai, poisel od

váſz vNebésza, tak pride na

pitanӳe, kak je vNebo zdai poisel.

Zdai vNebi Goſzpoduje, za nász

noszi on paſzko, ocza za naſz

on moli, zocsi pred nӳim on

ſztoi. Chriſtus ſzedi oczu.

[[463]](#footnote-463)Ar nám vre vezdai deli, ſzvo,,

jega Duha dari, z koterimi náſz

ravna, vſze do ſzkoncsanӳa, ſz,,

veita. Chriſtus ſzedi oczu.

Chriſtus právi Szin Bosi, za,,

govoritel nas ſzi, ſzproszi nam

Ti od ocza, ſzvega ſz: Duha.

Po kom bi Te na Zemli, vſzegdár

glásziti mogli, potom toga zAn,,

gӳelmi, vu Nebéſzih dicsili.

Dika boidi Boguvi, j Szinu

Nӳegovomu, takai Duho

ſzvetomu, vezdai i vekveko,,

ma. Chriſtus ſzedi oczu.

Amen.

## 4. Str. 9–11: Jesus Christus ſivoga Boga szveti ſzin…

### [[464]](#footnote-464)WERSUS.

P. –Jesus Christus ſivoga Bo,,

ga szveti ſzin.

Ch. Szmilui sze nad nami.

P. Koteri szi na denésnӳi dén vNe,,

bo gori sal.

Ch. Szmilui sze nad nami.

P. Hvála oczu i ſzinu i ſzveto,,

mu Duhu.

Ch. Jesus Xtus ſivoga Boga ſz: ſzin

Szmilui sze nad nami.

P. Szmilui sze G. B. nad nami:

Te nam pomozi.

[[465]](#footnote-465)Ch. Preszveite Tve oblicze nad nami:

Te nam ſze ſzmilui.

**~In die Ascensionis.**

P. Sal je Chriſtus gori vnebo; zve,,

likom Dikom.

Ch. Zvézal je nepriatela naſſega:

Hvála boidi Bogu.

### Benedictio.

**In Festo Ascensionis Dni.**

P: Prisztopimo kerscseniczi:

kZvelicsitelu vecsna ſitka.

Ar je Xtus vNebo ſztopil,

vu Kraleſztvo Nebeszko.

[[466]](#footnote-466)Ch. Kai bi nam od ocza ſzvega

obeszelnika Duha,

Zgora zNebesz doli poſzlal,

nam vſzem na zvelicsanye.

### INVOCATIO.

H válo daimo, mi vszi na,,

vkup Goſzpodnu Bogu.

Ki ſzvoim vNebo zasztople,,

nӳem Nasz oszlobodi, od vrai,,

se zmosnoſzti velike.

Nyemu sze prisztoi, da szpeivai,,

mo i zAngyelmi.

Hvala boidi Bogu na viſzini.

## 5. Str. 12: Goszpon Jesus verni sze knám…

[[467]](#footnote-467)Alia.

[G]oszpon Jesus verni

sze knám, Tvega Duha

Ti posli nám, ki náſz

bo zmiloscsov ravnal, i pravi,,

cze pota kazal.

Odpri Ti nassa vuſzta, da bomo

Tebe dicsili, preſzveti Ti nas,,

ſa ſzercza, da bomo Tve Ime hvalili.

Doklam Ti bomo ſzpeivali, ſz,,

vet ſzvet ſzi Bog Seregov

vſzeih, i Licze na licze, gle,,

dli, vu vekivecsnoi ſzvetloſzti.

Hvala boidi oczu ſzinu, navku,,

pe ſzvetomu Duhu, jednomu

ſz: Troӳſztvu, boidi dika vekvekoma.

Amen.

## 6. Str. 13–14: Chriſtus je v Nebo zasztopil…

[[468]](#footnote-468)Alia.

[C]hriſtus je v Nebo za,,

sztopil: Hvala boidi vszegdar

Bogu kai bi nám meszto

napravil. Dika boidi Bogu.

Oczu na deszniczi ſzedi: hvála boidi.

On sze za náſz oczu moli: Dika.

Stirideszet dni veſzelӳaſe. hvala boi.

Szvoje drage Vucsenike. Dika boi.

Kterim obecsa poſzlati: hvála boi.

O Szvetoga Duha dár leipi: Dika boi.

I nӳe po vſzem ſzveiti poſzla: hvala boi.

Da bi mu vollyo glaſzili: Dika boi.

Poterdivsi nyim nyih recsi: hvala boi.

Prisesznimi vnogimi csudi: Dika bo.

[[469]](#footnote-469)Zato sze vupaimo vu Nӳem: hvala boi.

Ar je nadevſzeimi zmosen: Dika boi.

Vezdai za náſz ocza moli: hvala boi.

Veliko ſzkerb na náſz noſzi: Dika boi.

Hvála boidi oczu Bogu: hvala boi.

Nӳega z ſzinom z-ſzvetim Duhom:

Dika boidi Bogu. Amen.

*Začenjajo se binkoštne pesmi*

**[[470]](#footnote-470)INCIPIVNTVR~**

**CANTIONES~**

**PENTECOSTALeS.**

## 7. Str. 15–20: Spiritus Sancti gratia…

[[471]](#footnote-471) [[472]](#footnote-472)S spiritus Sancti gratia

Apoſtolorum pectora,

replevit sua sua Gra,,

tia, donans lingvarum

lingvarum generam, lin,,

gvarum generam.

A'ſzent Léleknek kegӳelme, Apoſto,,

loknak ſziveket bé tőlté az ő ke,,

gӳelmeségével, adván nékik kűlőmb

kűlőmb nӳelveket, kűlőmb nӳelveket.

Miloscsa ſzvetoga Duha, denesz Apo,,

ſztolszka ſzercza, napuni nӳé nӳego,,

va ſzvéta Gnáda, daruvavsi nӳe,

zvnogimi jezikmi, zvnogimi jezikmi.

Misit per Mundi clӳmata, fari ver,,

[[473]](#footnote-473)bis potentia, ut prædicarent

Evangelium, variis lingvis omni

creaturæ, omni creaturæ.

Kűldi eőket e' ſzéles világra, az

~Iſtennek nagӳ hatalmával, gogӳ

eők az Szent Evangeliomot, hir,,

dessék minden teremtett állatnak.

Poſzla nate ſiroki ſzveit, Bose milo,,

szti glasziti, da bi glaſzili veſzeli

glasz Bosi, zvnogimi jezikmi,

ſztvorjenoi ſztvári, vſzoi ſztvorje.

Dicens eis accipite, Spiritum San,,

ctum hodie, qui vos docebit, do,,

cebit omnia, futura atq atq præ,,

sentia, atq præsentia.

Monda nékik: ime vegӳitek e maӳ

napon a ſz: Lelket, az ki meg

[[474]](#footnote-474)jelenti tinéktek az elmult dolgo,,

kat, és jővendőket, és jővendőket.

Rekocs nӳim tako: vzemite, denesz vi

Duha ſzvetoga, kteri ſzveti Duih

vász navucsi vſzaka, ka jeszo, i ktera

bodo priseszna, ktera bodo priseszna.

Dicens eis: dum ſteteritis, coram Re,,

gibus et Principibus, nolite

tandem quicquam cogitare, quomo,,

do aut quid, aut quid, loquami,,

ni, aut quid loquavimini.

Mondván nekik: midőn vitettek, Ki,,

rálӳokhoz, a vagӳ Fejedelmekhez,

akkor ne Legyetek ſzorgalmatosok

miképpen a vagӳ mit kellӳen ſzól,,

notok, mit kellӳen ſzolnotok.

[[475]](#footnote-475)Rekocs nӳim gda bodete ſztali, pred

Králӳmi i Poglavniki, neboidite

te vi nato pacslivi, kai bi imeli

onda govoriti, onda govoriti.

Dabitur vobis in illa hora, honor,

virtus, et gloria qui replevit ve,,

ſtra desideria, virtute atq atq

potentia, atq potentia.

Mert ugjan azon oráb(an), az 9en Men,,

nӳei ſz: Attӳám, ád néktek a

ſz: Lélek bőlcses´get, a kit meg

nem gjőzhet, emberi eſzeség.

Ar taki ono vreime, ſzveti

Duih z Néba kvám pride, kteri

ſz: Duih, ſzkoſz váſz bo govoril,

ino vaſſa ſzercza bode vam ba,,

trivil. bis.

[[476]](#footnote-476)Spiritum misit hodie, ab Æther(is)

Rex gloriæ, huic melos fiat, fi,,

at lætitæ, amantes omnis omnis

humillime, omnis humillime.

Szvetoga Duha je poſzlal, deneſz

Nebeszke Dike králl, komu boi,,

di z-oczem i zDuhom ſzvetim,

cséſzt poſtenӳe, ino hvalozdavanӳe.

Laudemus consolatorem, omnium

Creatorem, ipse amovet amovet ti,,

morem, verum inducit inducit fa,,

vorem, inducit favorem.

Dicsérjűk azért a vigasztalot, az igaz,,

ságra bőlcs Tanitót, ki az Attӳa Fia

Iſtennek, Uralkodik Mennӳei dicső,,

ségben, moſt és mind őrőkké. bis.

[[477]](#footnote-477)Ar kak plamen Duha ſzvetoga, zNe,,

besz vusga Cslecsa ſzercza, ta,,

kai sze raduvasſe, Vucseniczi, go,,

vorjasſe z vnoge féle jezikmi;

Ergo jam contripudio, benedicamus

Domino, laudetur Sancta San,,

cta Trinitas, Deo dicamus, dica,,

mus gratias bis.

Azért nagӳ lőlki őrőmmel, adgӳunk

hálát a mi Iſtennűnknek, dicsér,,

tessék a dicső ſz: Háromságh, ki,,

nél vagyom amaz őrők boldogság,,

amaz őrők boldogságh.

Zato zvelikim veſzelyem, daimo hválo

vſzi Boguvi, boidi od naſz hvale,,

no ſz: Troӳsztvo, ko je od náſz hvale

vreidno vekvekke, bis. Amen.

**8. Str. 21–22: Radui sze ino veſzeli, kerscsanſzki Ti lep Sereg…**

[[478]](#footnote-478)Alia.

[[479]](#footnote-479)Radui sze ino veſzeli, kerscsan,,

ſzki Ti lep Sereg: Dika Tebi

boidi Bose.

Ar Te Jesus ki álduva sze za Te: Di.

Szvéta Duha poſzlál je, kak je rekel.

Proszmo Nӳega ſzprave vőre s-csiſztim

ſzerczem Dika Tebi boidi Bose.

Zvelicsitel Chriſtus, Devicze Mariæ

ſz: ſzin, dai nam ſitek vekivecsni

na Tvoje poſtenӳe.

Ar Tebi priſztoi, Goſzpon Dika i poſte,,

nӳe, ki sze poſzlal Duha ſzvetoga Ti

Králl miloſztivni.

Vőrujemo v Tebe, Devicze Mariæ

ſzina, moko j ſzmert od Sidovov, kte,,

[[480]](#footnote-480)ro ſzi podjel.

Za vſze naſse grehe ſzterpel ſzi Kristus,

zato tebi vſzigdar mi

hvalo dajemo.

Zdersi naz Goſzpon Jesus,

vu pravoi Vőri. Amen.

Od 22. do 27. strani je besedilo neznano. Tudi INDEXA ni.

## 9. Str. 28–34: Na Ruſzalszke ſzvéte dni…

[[481]](#footnote-481)Communis pro Eadem die.

Na Ruſzalszke Szvéte dni,

Vucseniczi vu hisi, ſzpra,,

vleni oni beſse, vſzi z jednakim

hotenyem. Od Duha Szvétoga Xtuſſa

obecsanye ſzpunilo ſze je.

Onda od zgora z Neba,

naglo od zmosna Boga ſumle,,

nye be odzgora Kako ſzilnoga Vőtra.

Od Duha ſz. Xtuſsa.

On napuni to hiso, v ſteroj

ſzpravleni beho, gde doli

poſzedejo, i oni to Csakajo.

Od Duha ſzvet.

[[482]](#footnote-482)Vidiſse vnoge Jezike,

ſteri Ognyeni beſse, na vnoge

razdeleni, na vſzakoga doidoſse.

Od Duha ſzvet.

Onda vſzi ſzvétim Duhom

napuniſſe ſze navkup,

Vucseniczi vtom meſzti

govorio z-Jeziki. Od Duha.

Kak je ſzvéti Duh vucsi,

dava nyim govoriti, vſza,,

ki vetako Kricsi, Bosja

Csinenya veli. Od Duha.

Bili ſzo vtom Varoſſi,

vnogi Verni med nyimi,

ludje Jerusalemſzki,

vſzake féle narodi. Od Duha.

Da bi ſze razglaſzilo,

vkup ſze ſzpravi vſze luſz,,

tvo, vſzakim Jezikom Csujo,

veti lepo govoriti. Od.

[[483]](#footnote-483)Csudovaſſe sze luſztvo, med ſzobom

govorio, ti ſzo vszi z-Galileæ,

koteri to govore. od.

Kako more biti tou, da vſzi

veta csujemo, zteim jezi,,

kom govore, v koterom ſzmo

rodgӳeni. od.

Koteri szo z-Asiæ, z-Mediæ, i z-

Parthiæ, ӳ z-Mesopotaniæ,

z-Pontos Capadociæ. od.

Z-Indiæ i z-Phrigiæ, z-Ægӳptus

Pamphiliæ, i z-orſzága Li,,

biæ, ino od Cereniæ. od.

I Rimſzki priseszniczi, Sidovje

Elamite, ki szo bili Poganӳe,

kBogu sze povernoſſe. od.

[[484]](#footnote-484)Koteri besſe vCreti, ino vu Arabiæ,

na vſze ſztrani v országi, i vu

vſzákom ládanӳi. od.

Csujo nӳe govoriti, s-nӳihovimi jeziki,

csudna Bosja delanӳa, i ſzkro,,

vna dugovanӳa. od.

Vszi sze na to csudijo, i vſzebi tak

miszlio, onda to govorio, kai hocse

biti ztoga. od.

Da niki je spotasſe, ſzmejasſe i pszu,,

vasſe, kai nӳih reicsi ſzlisaſſe,

piane je rekoſſe. od.

Szveti Peter to ſzlisſa, zvelikim

glaſzom recse: vnosina toga luſz,,

tva, i zrok tomu pokáza. od.

[[485]](#footnote-485)V-Jerusalemi ki szte ſzprá,,

vleni ovdi Mosje, vezdai mo

reics ſzlisite, ko vám dám jasz

naznanӳe od.

Nei je veto zpiánsztva, jezi,,

kov govorjenӳe, ar tretӳa vőra

vezdai trezen vſzaki je vezdai.

Da ta reics Bosja ſzveta, ſzpu,,

nila sze obluba, ko je Joël Pro,,

phéta, nazveisztil bil vre davno.

Kai Te miloſztivni Bog, vupo,,

szleidnӳem vreimeni, vleje

ſz: Duha, na naſſega odvetka.

Po koterom Prophetinſzka, bodo

razmeli Piszma, jezikov govor,,

[[486]](#footnote-486)jenӳe, i vnogo tolnácsanӳa. od.

Zvnogimi reicsmi veli, ino to poszve,,

docsi, kai je luſztvo ſzlisalo, da je

od Boga bilo. od.

Z-David Krallӳem ſzvedocsi, od Chri,,

ſtusſeve ſzmerti, ino gori vſzta,,

nenӳa, i vNebo zasztoplenӳa. od.

Gde od ocza vzél Duha, kteroga

vezdai vleja obilno vnaſſa ſzercza,

koga pervle obecsa. od.

Lusztvo gda je to csulo, kmeſzto sze pre,,

sztrasilo, poverne sze v0orujo, ino sze

okersztio. od.

J na te dén pervi, povernoſſe sze vnogi,

okol tri jezer ludi, prave vőre posztali.

[[487]](#footnote-487)Goſzpodin Bogh ti nam daj,

Szvétoga Duha leip

dar, da te bodemo mogli,

vekvekoma hvaliti.

Od Duha Szvétoga Kristuſsa

Obecsanye, Szpunilo ſze je.

Finita ad Not: A Pűnkősdnek jeles napja!

Od 34. do 36. strani je besedilo neznano. Tudi INDEXA ni.

## 10. Str. 37–40: Gda Jeſus Kriſtus Szin Bosi hotel je v-Nébo sztopiti…

[[488]](#footnote-488)In Festo Pentecostes

a Meridie Inroitus

Miloscha Szvétoga Duha deneſz:

folio. 163.

Communis. Actor Cap. 2. V. 21

Gda Jeſus Kriſtus Szin Bosi

hotel je v-Nébo Sztopiti,

Oczu na deſzniczu Szeſzti,

Vucsenikom tak govori Bogu hvala.

Idem jaſz zdaj gori v-Nébo,

kmojemu dragomu Oczu,

Odnut vam hocsem jasz poſzlati,

Szvétoga Duha dar dati, Bogu H.

[[489]](#footnote-489)Zato zVaraſſa neidite, nego sze vku,,

pe dersite, i mo oblubo csakai,,

te, da ſzvéta Duha vzemete. B.

Vucseniczi vőruvaſſe, i vjednoi

miſzli oſztaſſe, nepreſztanoma

molӳaſſe i Boga na pomocs zvaſſe.

Zato na te denésnӳi dén, rávno

okol trétӳe vőre, ſz: Duih bil

je nӳim poszlan, gde szo vkup

bili na te ſztán. Bogu hvala.

Széde zmed nӳih na vſzákoga,

ino nӳim pravi razum dá,

po Bosjoi voli nӳih dármi, vno,,

go jezikov nadeli. Bogu.

~I zacsese govoriti, zvnoge fele

jeziki, knӳim sze ſzpravi vno,,

go ludi, i pocsno sze csuduvati.

[[490]](#footnote-490)I csudecs szo govorili, z-Galileæ szo Ti

Mosje, i kak vu naſſih jeziki, zdai

govore velika csuda. Bogu hvala.

Jedni szo Boga hvalili, a drugi szo

nӳe pszűvali, da bi vſzi bili piani,

ino Zmoſta govorili. Bogu hvala.

Peter pak i Zmocsi Bose, gda bi bil

videl veto vsze, zacse nӳim Predika,,

vati, Vucsenike zagovárjati. Bogu.

Vezdai mi nei szmo piáni, neg ſzmo

ſzvéta Duha vzéli, kako ztoga Joël

ſzveti, davno je bil vſze nazvesztil.

Ar Jesus Chriſtus Szin Bosi, ki je

gori vſztál od ſzmerti, i na deſznoi

Bosjoi ſzedi, j on to vsze znami csini.

[[491]](#footnote-491)Ludje szo sze presztrasili, gda szo te

beszede csuli, Vucsenike szo pi,,

tali, lubeznivo govorili. Bogu.

Kai imamo mi vcsiniti, da bi mo,,

gli vNebo priti, ki szmo vcsi,,

nili, Chriſtuſſa, razpeti odku,,

pitela. Bogu hvála.

Peter je knӳim odgovoril: poko,,

ro vcsinite, velel; i v Jesuſſa

vőruvati, vNyega Ime sze ker,,

sztiti. Bogu hvála.

Tou szo vſze oni vcsinili, zgrehov

szo ſze ſzpokorili, tri jezer dus

na jeden den, ſztopi na kerscsan,,

ſzki ſztrán. Bogu hvála.

Zato i mi vszi molimo, ſzvetoga Duha pro,,

ſzimo, da nasz tudi vſzei razveiszti,

vu pravoi Vőri obdersi. Bog. Amen.

## 11. Str. 41–66: Nu zdai kerscseniczi hocsemo poznati…

[[492]](#footnote-492)Cantio de Adamo & Eva

In Nomine Jesu

[[493]](#footnote-493)Nu zdai kerscseniczi

hocsemo poznati, naſſe

Zvelicsanye, ſcsemo na

prei vzeti, od pocsétka

ſzveita, vreime naprei vzeti, i pra,,

voga Boga, hocsemo poznati.

2. Vsze kai je Bog ſztvoril, to vſze do,,

bro beſſe, Nébo ino Zemlo to kai na nyei

beſſe, Szuncze, Meiszecz, Zvezde, kai

na Nébi beſſe, Angӳelje prez greiha,

to vſze ſztvoril beſſe.

3. Angyelje v Nebeszkom országi gda

beſſe, lekmeszto sze jeden zmed nyih pre,,

vzel beſſe, Lucifer Angӳela, onda Ime

beſſe, ſzvoimi Angyelmi, ki sze zgizdal

beſſe.

[[494]](#footnote-494)(4.) Lucziper Diacski ſzvetloszt ſze

govori, ár je Krouto ſzvetel bil piszmo

tak veli, i kak je pregreiſil tak szvetloszt

pogübil, Boug znyega Angyelmi,

kmeſzto ga oszoudi.

(5.) Gizdavo ſze kroto prot Bogu dersaſſe,

kai bi mu tuvarus bil on to hoteſſe,

ar ſze kroto ſzvetel i moder ſtimaſſe,

i ednak ſze z-Bogom on vu vſzem ſtimaſſe.

(6.) Goszpodin Bogh zato raszerdil ſze beſſe,

Lucifera z-Nebész doli vergel beſſe,

z-hudimi Angyelmi na glavu leteſſe,

prot zmosnomu Bogu ar pregreiſſil beſſe.

Esai. C. 14.

(7.) Adama Goszpon Bogh potle ſztvoril beſſe,

te vſze ſztvari pervle On vre ſztvoril beſſe,

kſzebi primernoga Csleka ſztvo,,

ril beſſe, na ſzvoi keip i razum

nyega ſztvoril beſſe.

[[495]](#footnote-495)(8.) Kmesztu vParadisom posztavil

ga besſe, ondi vnogo drev,,

ja ſzadovena beſſe, i med onim

drevjem ſzadovenim beſſe,

Jablan ka sze dober i hud razum zvaſſe.

(9.) VParadisomi Bogh, Adama ſzi vaszpi,

kroto prevelik ſzen on na nyega puszti,

vu nyegova rebra ſzvo roko

pusztivsi, i nyegovo rebro

ondi vunka vzemsi.

(10.) Evo z-rebra vcsini Adamove

koszti, ſzád v-Paradisomi za,,

poveida jezti, vſzakotera dreva

zapoveida jeszti, ſzamo

jedno dreivo nyima prepoveda.

(11.) Oh te vragh pekleni,

ſteri nigdar neſzpi, okolu hodécsi

nesztanoma vſze dni, on znova

opade Velike Saloszti, Ada,,

movoi ſzrecsi veszel nestel biti.

[[496]](#footnote-496)(12.) Saloszno hodgyasse, Kroto

ſaluvaſſe, kai ti Bogh Adama

ſzveita ſztvoril beſſe, i vParadisomi

posztavil ga beſse, a nyega

Od zgora z Nebesz, vergel beſse.

(13.) Pocsne on miszliti i nato

hoditi, kai bi Od Adama mo,,

gel to zgubiti, vu Paradisomi

Kai bi mogel biti, da bi

protu Bogu mogel pregreſſiti.

(14.) Vu kacsinom Keipi naprei

priſſel beſſe, Adamovoi Seni

Evi govorjasse, vi ſzte edni norczi

kroto nemertelni, kai

vſzakoga ſzada, vi nescsete jeszti.

[[497]](#footnote-497)(15.) Eva Odgovori vragu tako

recse, od vſzakoga dreva ſza,,

da jeszti recse, leprai odjednoga

dreva prepoveda, kai bi

ga nejela to nam zapoveda.

(16.) Ar vkotero godi Vero bi mi jeli,

Eva tako recse ſzád prepo,,

vedani, Vekivecsnom ſzmertjom

morali bi mreiti, ino protu

Bogu kroto pregreſsiti.

(17.) Kacsa Vrag pekleni, Evi

tako recse, csi bodeta jela ſzad

prepovedani, kak ona dva ſzad

prepovedani, kak ona dva Boga,

ſcséte vidva bitti, i vsze dobro

i zlo hocseta vediti.

[[498]](#footnote-498)(18.) Kacsa Vrag pekleni to Evo

prekani, lekmeszto veruva te nye,,

gove reicsi, zacsne ona jeszti

ſzad prepovedani, potom Eva mo,,

ſa Adama prekani.

(19.) Ondi pregreſsita, oba gola beszta,

zapoved Goſzpodna Boga pre,,

lomita, lekmesztu na pekel

Oſzodjena beszta, vekivecsnim Csi,,

nom pogublena beszta.

(20.) Nato ſzvéta Troicza pocsne

govoriti, i veliki tolnacs vu ſzebi

csiniti, kai bi Cslovik zginol

nesteſſe imeti, nego vecsni ſitek

obecsa mu dati.

(21.) Nato ta Pravicza pred ſztol Bosi

ſztopi, nagi mecs gorécsi

ſzvojoi roki noszi, i ſzvétoi Troiczi

pocsne govoriti, kroto

i viſzoko zacse govoriti.

[[499]](#footnote-499)(22.) Oh ti vſzamogocsi i ti

Vecsni Bosje, oh ti pravicsni Bogh

Vekivecsni Bosje, ti szi toga

Csleka na ſzvo példo ſztvoril, do,,

broga pravoga ſzvétoga ſzi ſztvoril.

(23.) Modroga zdravoga mocsnoga

ſzi ſztvoril, ino ſzi vſze ſztva,,

ri leprai nyemu ſztvoril, i kai je

na Zemli vſze ſzi nyemu ſztvoril,

Morje ino Nebo, vſze ſzi nyemu ſztvoril.

(24.) Zato vſzo dobroto nei ſzi

nistar druge ſzlusbe

ſtel imeti, nego jedno Vero nyou

nei ſzi ſtel imeti, nego jedno Vero

nyou ſzi ſtel imeti, ino

pokorſcsino Diko ino hvalo.

[[500]](#footnote-500)(25.) Ali nepokorni Cslovik i neverni,

tvoje zapovedi vsze

kmeszto pozabi, on je proti tebi

vszigdar hotel ſztati, Bogh

je hotel biti Tuvarus ti biti.

(26.) Ino tomu Vragu terdno je

veruval, a tvoje beszede ſzev,,

te nei veruval, on ſze je

zevſzema Vragu zdai podver,,

gel, i Vecsno praviczo tebe je odvergel.

(27.) I tomu laslivomu Vragu

ſze podvergel, tvoje zapove,,

di od ſzebe je vergel, Vraisa

huda dela, on vſza dopernaſsa,

vſza nyegova dela, gori poviſſava.

(28.) Zato da te Cslovik tomu

Vragu ſzluſi, od tebe pravoga

Boga ſze Odvergel, i Vraisega dela

hudoga ſze lotil, i na veliki greh

gda sze je posztavil.

[[501]](#footnote-501)(29.) Takoga zmosni Bogh,

Vragu ti izrocsi, vpekel, Veki,,

vecsni k Vragu ga odverzi, v-pekli

Vekvekoma nai on Vragu ſzlusi,

ſtero ſzi je placso on ſzebi zaszlusil.

(30.) Nato ta isztina pocsne

govoriti, tri perſzte dersćsi

pred ſztolom ſtojécsi

tak je govorila pred pravdu ſztojé,,

csi, pred Bogom ſztojécsi, tako govorécsi.

(31.) Oh ti isztini Bogh, Vecsni

pravicsni Bogh, i Szveta Troi,,

cza, i Vſzamogocsi Bogh,

ti szi tomu Csleku rekel zapovedal,

da bi nejel ſzada, koga ſzi prepovedal.

(32.) Ar tou iszto Vöro

More poginoti, té Cslek vekve,,

kouma More sze ſzkváriti, on je tvo zapouvid

za nistor zavergel, i ſzád prepoveidan na ſzve

ſzkvárjenye jel!

[[502]](#footnote-502)33. Zato Ti ne mores z-ſzvoje rei,,

csi poiti, kak szi jednocs rekel:

mores dopuniti, adda puszti

vezdai Csloveka ſzkvariti, kak

szi jednocs rekel: mores ga ſzkvariti.

34. Potom na prei ſztopi, ta Milo,,

scsa Bosja, vjednom csernom gvan,,

ti, i vsalosznih szvitah, i pokle,,

kne doli, odpre ſzvoja vuſzta, ino

zacsne kroto milo zdihavati.

35. z-Placsem prevelikim, ponisno

plakati, i ſzuze tocsecsi, kroto

govorécsi: dobri, milosztivni,

vecsni, vszamogocsi, pravi,,

csni, Iſztini, Bog, otecz Nebeszki.

36. Dobro veim da ſzi Ti, Pravicsni

[[503]](#footnote-503)Iſztini, vecsni Bog i dober, otecz

miloſztivni, i pravo lubezen ocsino

imás Ti ſzercze dobro ſtenӳe, ocsi,,

no imás Ti.

37. Pomiſzli vezdai Ti v Tvojem právom

ſzerdi, koga za greih dersis, proti to,,

mu Csleku, na to nezrecseno, veliko

miloscso, ino na lubezen i dobroto Tvojo.

38. Dopuſzti Ti vezdai, da Tvoja milo,,

scsa, to Tvojo Praviczo, vladai i prema,,

gai Miloscsa velika, nai vſze ona láda,

greisnomu Csloveku, nai ona pomága.

39. Pomiſzli Ti vezdai, to Tvojo besze,,

do, kai ſzi Ti govoril, i na Tvo Miloscso,

ar kako ſzi Ti siv, nescses Csloveku

ſzmerti neg da ſze poverne od grehov

[[504]](#footnote-504)do ſzmerti.

40. Nepuszti Ti toga csloveka ſzkvariti,

koteroga ſzi ſtel na Tvoi keip ſztvoriti,

koteri bi mogel, z-Tobom prebivati,

i Tebe z-Angyelmi dicsiti hvaliti.

41. Iscse szi pomiſzli, otecz miloſztivni,

da ta mláda Dekla Eva zarocsena,

nei ſzáma vgreisila od ſzvojega ſte,,

nӳa, neg Evo je kacsa zvragom

prekanila. Gen. 3.X.12.ad. 20.

42. Ino da je Adam od Eve prenorjen,

od te ſzvoje Sene, nore je prenorjen,

ſzvega Tuváruſſa, od Tebe zapelan,

ko szi mu Ti ſzám dál, po nӳei

je prekanӳen.

43. Pogledai Ti vezdai, na nevolno

[[505]](#footnote-505)Evo, ſaloszno bojecso, ſzlusbeniczo

Tvojo, ino presztrasena Adama bo,,

jecsa, na Te pogledati oba dva ne,,

ſzmeita.

44. Pred Tobom besita, ino sze ſzkri,,

vata pred te oba dva naprei neſzmei,,

ta priti, presztrasila szta sze, ino

sze ſzkrivata, vu ſzvojem misle,,

nyu, obá poginoszta.

45. Poglei vecsni Bosje, kako nyidva

znotra, vrág nemiloſztivno, vſzerczi

tere znotra, ino proti Tebe, na hu,,

do obrácsa, kai bi ne dobila, vekivecsna

ſitka.

46. Zato Te zdai proſzim, otecz milo,,

sztivni, dobri, vekivecsni, ino ne,,

zgovorni, ſzmiluisze ſzmiluisze ſzmilui,,

[[506]](#footnote-506)ſze vre nӳima, i nadevſzem lu,,

sztvom, ko bode za nyima.

47. Poglédai z-ſzvoima, ocsima

na nyidva, milosztivni Bosje, i

na nӳe nevoljo, teskocso veliko,

na moko veliko, pogibel veliko,

na ſaloszt veliko.

48. Vzemi zoszpet Csleka, ksze,,

bi vu Miloscso, da Te bode

mogel zAngӳelmi hvaliti, vſze

luſztvo kerscsánſzko vſzegdár

Te dicsiti, i vekivekoma, vsze,,

gdár Te hvaliti.

49. Nad Vragom peklenim, ſzka,,

si Tvojo Pravdo, kako ſzi oblu,,

bil, i Tvojo Praviczo, ar je pro,,

ti Tebi on vecse pregresil, ne,,

go je Te cslovik, proti Tebi vgrei,,

sil.

[[507]](#footnote-507)50. Ar je hotel Tebi on Tuvarus biti,

vNebeszkom kraleſztvi, ſtel Bogom

poſztati, i Tebe ſzamoga Boga za,,

spotati, i vſze Tvoje boiſtvo, za ni,,

ſtar stimati.

51. I kak szi ga vergel, zNebeſzke Vi,,

ſzine, a je ſtel zrinoti Tvega ſzina

dolu, za veliko ſaloſzt, Csloveka pre,,

ganӳa, zato on Csloveka po ſzebi za,,

pela.

52. Za Miloscsov ſztopi Bosi Mir pred

Pravdo, vjednom leipom keipi, veſze,,

lom obrázi, i vrokai dersavsi zeléno

veicsiczo, zacse govoriti, pred ſz: Trojiczom.

53. Oh ti vszamogocsi, Modri, Vecsni Bog,

pravicsni, Iſztini, miloſztivni Bosje,

ki szi mirovni Bogh, premiloſztivni

[[508]](#footnote-508)Bogh, Ti ſzerda ne lubis, neg

szi mirovni Bogh.

54. Na Nébi na Zemli, povszud

Ti mir lubis, i kroto szi veſzel,

gde lubezen vidis, vrasdenoſzt

i kreigo, gde vidis ne lubis, ki

Mira nelubi, okorno ga gledis.

55. Zato Ti vecsni Bogh, ſztvori,,

tel Nebeſzki, zacsétek i ſzerda, i

konecz Bogh Zmosni, zmiri

sze Znevolnim Cslovekom na Ze,,

mli, koga prenevolno, hudi Vrág

prekano.

56. I Ti Miloſztivni, ſzin ſivoga

Boga, ki szi prevelika, Modroſzt

ocza Boga, ino Jesus Chriſtus,

[[509]](#footnote-509)vſza dobrota Bosja, Ti vſze ſzkro,,

vne ſztvári, znás ſzvojega ocza.

57. Szmilui sze ſzmilui ſze, ſzmilui sze

vre nӳemu, dai mu dober Tolnács,

pomágai mu ksitku, nebeszko ve,,

szelӳe, dái tomu Csloveku, ki je na

Tvoi ſzvét keip primerjen i ſztvor,,

jen.

58. Da Tvojega Ocza, on miloscso pri,,

de, od nӳegova ſzerda, oszlobodjen bo,,

de, od vekvecsne ſzmerti, oſzlobodjen

bode, od pekla, od vraga, oſzlobodjen

bode.

59. Nato Jesus Christus ſzin Bosi

poklekne, pred ſzvojega ocza, pre,,

zmosnoga Boga, za nevolna Csleka,

[[510]](#footnote-510)zacse on moliti, pocse ga pro,,

sziti, tako govoriti.

60. Moi lubléni otecz, Zmosni

Bogh jedini, proszim Te odpu,,

szti ſcsém ga odkupiti, dobri

za hudoga, pravi za krivoga,

ſzvéti za greisnoga, nedoſztoi,,

ni za nedoſztoinoga.

61. Nai za nӳega terpim, mo,,

ko preveliko, za nӳega nai bodem

popluvan i karan, ſzramoto

veliko, trud nai za nӳega pri,,

mem, i ſzmert preveliko, za nӳe,,

ga nai podjem.

62. Da sze te pravicze, i bose

iſztine, ſzteim zadoſzta vcsinim,

te Ocsine ſzerde, i da ſze po ta,,

[[511]](#footnote-511)kvom Miloſzt Bosja ſzkase, tomu

nevolnomu greisnomu Csloveku.

63. Naturo Cslovecso, hocsem naſzé

vzéti, i Cslovecse Teilo, hocsem

na ſzé vzéti, i zTelom i zDusſom,

Cslovik hocsem biti, i vu tom Cslo,,

veiſztvi, vſze ſcsém doperneſzti.

64. Tou vsze kai od nӳega, otecz po,,

trebujes, to vſze zmoim Telom, ho,,

csem doperneſzti, i kai bi on imel

vekoma terpeti, na nӳegovom meſzti

vſze ſcsém doperneſzti.

65. Tvoje Zapoveidi, vsze ſcsém

jasz ſzpuniti, greha niednoga

jasz nescsem vcsiniti, peklenomu

Vragu, nedám sze vkaniti, vſze kai

[[512]](#footnote-512)bi on imel, jasz scsém doper,,

neſzti.

66. Ino za to iſzto moje preterpleinӳe,

vcsini za vekvecsno, ocsino lu,,

blenӳe, za veliko moko, kervno

preleánӳe, vu grob polosenӳe, i

gori vſztanenӳe,

67. Kteri godi Cslovik, vu mni

bo vőruval, j vu moje ſzmer,,

ti, terdno bo vőruval, da ſzem

ga od pekla, i vrága odkupil,

i od vekivecsne ſzmerti oſzlobodil.

68. I vmojem Iméni, koteri Te bodo,

za te ſzvoje grehe, proſzili Te bodo,

greihom odpuscsenӳa, proſzili

Te bodo, vu mojem Iméni hvalili

Te bodo.

[[513]](#footnote-513)69. Tem takovim ludem, otecz moi

Nebeszki, grehe prevelike, imei

odpuſztiti, ki vu ſzvoja dela, nigdar

sze nevupajo, ki leprai vu Tvojo

vreidnoſzt sze vupajo.

70. Ino nӳim Nebeſzki, ország imei

dati, gde jaſz z Tobom vſzegdár

imam prebivati, ondi vszegdár

zmenom, da imajo ſztati, Boga

ſz: Troӳſztvo, imajo hvaliti.

71. Ta ſzvéta Trojicza, ocsa, ſzin, Duh

ſzveti, jednako Csloveka, neſteſſe

zgubiti, vu miloszt veliko, ſetu,,

va ga vzéti, vſzákomu Csloveku,

ste sze ſzmiluvati.

72. Lekmeszto Goſzpon Bogh

[[514]](#footnote-514)vParadisom poide, ktomu ne,,

volnomu Csloveku on pride, Adam

ino Eva, bila szta sze szkrila,

ar ſzta vre nad ſzobom, ſzrám

bila poznala.

73. Adama opita, zakai ſzta sze

ſzkrila? ar ſzta proti Bogu o,,

badva vgreisila, Bosje poro,,

csenӳe, oba dva prelomila, ar

kak szta vgreisila, tak szta go,,

la bila.

74. Recse Goſzpodin Bog: za,,

kai szta vgreisila? moje Zapovei,,

di neiszta obdersala, lekmeſzto

na Eivo, Adam ſzvoi zrok, ver,,

se, Eva na to kacso, na Vrága

poverse. Gen. 3.1.12

[[515]](#footnote-515)75. Ondi Bog greisnoga, Csleka obe,,

szeli, od pekla, od Vraga, gda ga oszlo,,

bodi, ino ſzvojo Miloſzt ondi vunka

vjávi, i ſzvoi ſzvéti Tolnács, leipo

raztolmácsi.

76. Za tem na prei jalno, kacso kszebi

dozva, Vrága peklénoga, da ga scsé

prekléti, prai hocſo Bosi ſzin, Cslo,,

vekom posztáti peklénomu Vrágu

vſzo moucs hocsem vzéti.

77. Csi tou bos vőruval, Adamu Bog

recse; Ti j tvoje ſzeme, ſcsé sze zve,,

licsiti, da Bosi ſzin hocse, Cslove,,

kom poſztati, za vsze vaſſe greihe,

zadoſzta vcsiniti.

78. Senszko ſzeme hoche, Vragu mocs

[[516]](#footnote-516)poterti, pekel i ládanӳe, vſze

mu scsé poterti, preveliko ſzilo,

i mocs mu scsé vzéti, ki to bo vő,,

ruval, scsé zvelicsan biti.

79. To zdai vſzi vidimo, da ni,,

scse nemore, zadoſzta vcsi,,

niti, ni jeden za greihe, ar

Goſzpodna Boga, nӳega ſzin

predrági, za vsze pleme lusztva,

vcsinil je zadoſzta.

80. Kroto mi blodimo, kai mi

kopujemo, velike peneze, za

Duſſe davamo, z-Mesnim

govorjenӳem, ino offruvanyem,

zComparitiami, i z-Procesſi,,

ami.

[[517]](#footnote-517)81. Szemu ino tamu, kam godi

hodécsi, na jednoga Boga, drugoga

iscsocsi, po velikih poteh, kod godi

hodécsi, od právoga Boga, dalko pa,,

dajocsi.

82. Da bi sze mi mogli bili Zvelicsi,,

ti, od pekla, od Vrága, mogli sze

ſzkupiti, za veliko blago, za ka,,

menӳe drágo, tako Bogu vmrei,,

ti, ne bilo bi treba.

83. Ar dobro razmemo, da nei Zve,,

licsanӳa nigdar zvuna Boga, ni,,

kakva proscsenӳa, nego kteri pravo

vőruje v Chriſtuſſi, da on ſzám

zadoſzta vcsini za gresnike.

[[518]](#footnote-518)84. Leprai pravo Vőro, od

nász scsé imeti, da ſze mi vu,,

paimo, vu nӳegovoi ſzmerti,

kervnom preleánӳi, i gori ſzta,,

nenӳi, kako mi to dobro razmeti

moremo.

85. Zato neiscsemo, nigder Zve,,

licsanӳa, na to ne proſzimo, ni

Popa ni Fratra, neg proſzi,,

mo Boga ponizno ſzamoga, za

vol ſzina ſzvega, naſz mentue

greha.

86. Da vezdai ſzmo bili, kroto

zablodili, j pravoga Boga,

mi nei ſzmo iſzkali, Dusſna

Zvelicsanӳa, nei ſzmo právo

ználi, ar Jesus Chriſtus je,

naſſe Zvelicsanӳe. Amen.

## 12. Str. 67–70: Zrok Zvelicsánſztva…

[[519]](#footnote-519)Alia.

Ad Notam: Mi kegyes Attyánk:

[Z]rok Zvelicsánſztva, kte,,

ri hocse znati, lube,,

znoszt ocza Boga, i,,

mei poznati, ki ſzvojega ſzina

Goſzpodna Jesusſa, ſtel za te dati.

On pak vete ſzveit, nei doisel ſzkvari,,

ti, neg za gresnike, ſtel sze alduva,,

ti, i z-oczem Bogom, nász vſzeh

pomiriti, i Zvelicsiti.

Da zaſtor véksi tál ſzveita sze ſzkvári,

recses ar nescse ſzvetloszti ſiveti,

ki nescse vChriſtusi Jesusſi ſi,,

veti, ſzodjen bo te takvi.

[[520]](#footnote-520)To je pak ſzodjenӳe, i ſzveita ſz,,

kvarjenӳe, ſzvetloszti Nebeszke,

pred nӳim zametanӳe, i peklén,,

szke kmicze, oholno lublenӳe, i na,,

szleduvanӳe.

Vszakomu neverno, kmicza je pre,,

drága, ar nӳegova dela, jalna

szo i merszka, ſzvetloszti zla de,,

la, nӳegova ar kára, zato je odurna.

Vigӳ praznika leprai, ludomor,,

cza tata, czomperniczo takai,

pianiczo lotra, reics Goſzpo,,

dna Boga, tako jo odurja, ka,,

ko ſzvetloſzt szova.

Ki pak dobro csini, ſzvetloszti

ſzedécsi, da nӳihova dela, ver,,

[[521]](#footnote-521)ni ludje vide, i da szo vu Bogi,

vcsinӳena ſzvedocse, i Boga

zahvale.

Kako ſzvetloszt vkmiczi veszelo sze

ſzveiti, dobrim ſzádom dreivo, ka,,

ko ſze odicsi, tako vdobrih delih

kerscsenik ſze pascsi, bogu vu

nyih ſzlusi.

Ti Nebeszka ſzvetloszt, Goszpon

Jesus Chriſtus, vusgi vnaſſem

ſzerczi lubezni Tvoje Lucs, na

vsze dobro delo, dai nam ſzám Ti po,,

mocs, na hudo ne dai mocs.

Dika j poſtenӳe, kerscsánſzke obcsi,,

ne, i od ſzvetih Angӳelov, Nebeſz

[[522]](#footnote-522)Viſzine, boidi vekivecsnu Bo,,

gu, popeivanӳe, ino zahvalenӳe.

## 13. Str. 70–74: Ruszale sze ſzpunisse…

[[523]](#footnote-523)Feria Tertia Pentecostes.

Evang. Joh. 10. cap.

[[524]](#footnote-524)Ruszale sze ſzpunis,,

se, Apostolje v Jeru,,

salemi, ſzpravleni

oni beſſe, vſzi zjesná,,

kim hotenӳem. od Duha ſzvé,,

toga Chrisſtusſa obecsanӳe ſzpu,,

nilo ſze je.

Csakajocs toga Duha, tam na nágli od

zgora, ſumlenӳe be

glih zneba, kako ſzilnoga vő,,

tra. od.

[[525]](#footnote-525)Be znamenӳe Sumlenӳe, prisesztӳu

Duha szvéta, i napuni To Hiso,

gde ſzpravleni vkup beho. od.

Aposſtolӳe vidisse, jezike razdelӳe,,

ne, steri beho ognӳeni, ino tam

nӳe poszeli. od Duha ſzvetoga.

Napunise sze vszi ondi, ſzvetim

Duhom vToi Hisi, druge jezi,,

ke imesſe, zkoterimi govorjaſſe.

Zato vJerusalemi, prebivaſſe Sidov,,

je, i Verni kerscseniczi, vſzáke

féle národi. od Duha ſzvetoga.

Gde bi to razglaseno, vkup sze ſzpravi

vsze luſztvo, i bé mocsno blazneno,

kai oni govorjaho. od Duha.

[[526]](#footnote-526)Zacses sze csuduvati, ino tak govo,,

riti, neili ſzo ti vſzi Mosӳe,

zOrſzága Galileæ. od.

Kako more biti to, da vszi veta ſzlisimo,

rávno tak govorio, kako ki szte Ze,,

mle ſzo. od Duha ſzvetoga.

Zvnogih országov ludje, med nӳimi

ondi besse, jedni besse z-Partus,,

ſa, ino drugi z.Medusſa. od.

Bili ſzo Elamitæ, ino ki prebi,,

vaſſe, tam v Mesopotaniæ, i med

Sidovmi vIndii. od Duha.

Ino vCapadociæ, vPontusſi i vA,,

siæ, tamu der glih Frigiæ,

vorſzági Pamphiliæ. od.

[[527]](#footnote-527)I vÆgӳptom országi, na hata,,

ri Libiæ, zmed keh szo Cirenusſi,

i Rimſzki priseſzniczi. od.

ZRima ki ſzo Sidovje, na vőro ober,,

nyeni, ino zVáraſſa Cretæ, ktomi i

zArabiæ. od Duha ſzvetoga.

Szteh országov ki besſe, med ſzo,,

bom govorjaſſe, ovo nyih jezik ſzli,,

simo, ino dobro razmeimo. od Duha.

Vszi jednáko glaszio, ſzercseno prediku,,

jo, visnӳega Boga to delo, ino nӳega

miloscso. od Duha ſzvetoga.

Posztaſſe der dreveni, vſzi ki ſzo to ſzlisali

med ſzobom szo pravili, kai hocse bi,,

ti ſz toga. od Duha ſzvetoga.

[[528]](#footnote-528)Jedni szo govorili, vſzi szo eti piani,

od toga Vina szlatkoga, neiga

videti treznoga. od Duha.

Szvéti Duih Bog pridi knám, boi,,

do Troſt nasſim Dusſam, ra,,

ſzveiti naſſe pameti, i vőri náſz

poterdi od Duiha ſzvetoga Chri,,

ſtuſſa obecsánye ſzpunilo sze je. Amen.

## 14. Str. 74–76: Szvetoga Duha je poszlal…

[[529]](#footnote-529)Alia.

Finitâ Concione.

[S]zvetoga Duha je poszlal:

Hvála boidi vſzegdár Bogu:

koga je Chriſtus obecsal

Dika boidi Bogu.

Szvoim Vernim Vucsenikom. h.b.

Szvoim ſzvétim Apoſtolom: d.b.

[[530]](#footnote-530)Koteroga ſcsiſztim ſzerczem h.b.

Szpravivsi vkup csakajo ga. d.b.

Szvetoga Duha priseſztӳe. h.b.

Naglo ar veſzeli beſſe. d.b.

Szvom miloscsom je napuni. h.b.

I vprávoi Vőri poterdi. d.b.

I zvnoge fele jezikmi. h.b.

Taki pocsno govoriti. d.b.

I nӳe vſze tak obeszeli. h.b.

Da nӳim nemre te ſzveit skoditi. d.b.

Zato i mi kerscseniczi. h.b.

Zvelikim gláſzom kricſimo. d.b.

Oh obeſzelnik Duih ſzveti. h.b.

Hodi knám ſzvoim ſzirotam. d.b.

Prebivai vu naſſem ſzerczi. h.b.

Te nász od greha obarui. d.b.

[[531]](#footnote-531)Preſzveiti nám naſſo pamet. h.b.

Obeſzeli Duſſe naſſe. d.b.

Mi ſzvedocsimo da szi Ti h.b.

Z-Oczem z-ſzinom jedini Bog. d.b.

Hvala boidi ſzvetomu Troӳſztvo. h.b.

Oczu ſzinu ſzvetomu Duhu.d.b.

Amen.

## 15. Str. 76–78: Jesus Christus ſivoga Boga szvéti ſzin…

[[532]](#footnote-532)WERSVS

Pentecostales.

P. Jesus Christus ſivoga Boga szvé,,

ti ſzin.

Ch. Szmilui sze nad nami.

P. Koteri szi na denésnӳi dén ſzvéto,,

ga Duha poszlal.

Ch. Szmilui ſze nad nami.

P. Hvala oczu i szinu i ſzvetomu Du,,

hu.

[[533]](#footnote-533)Ch. Jesus Xtus ſivoga Boga. Szmilui

P. Szvétoga Duha dár puſzti vu nas,,

sa ſzercza: Goszpon Bog.

Ch: Ki vu nasz Bosjo: ino bratinszko

lubezen zasga.

P. Govorjaho Apoſtolӳe; Zvnoge féle

jeziki.

Ch. Goſzpodna Boga: Velika csuda.

P. Szede na Apoſtole; ſzveti Duih

Bogh.

Ch. -I razdeljeni beho: nyihovi jeziki

Ben:

P. Sztvoritel otecz Nebeſzki, i od,,

kupitel szin Bosi.

Obeszelnik ſz: Duih Bog, vcsini

nász vsze blásene.

Ch. I mi navkup kerscseniczi bo,,

mo sze ga kako ocza: I hva,,

[[534]](#footnote-534)limo zprave vőre zdai i vekivekoma.

P. O ſzvéti Duih ki ſzi Meſter, Navu,,

csnik vſze Pravicze:

Navcsi Ti nász prav poznati,

naſſega Zvelicſitela.

Ch. Otecz i ſzin i Duih ſzveti, ſzveto

Troyſztvo jedino Boyſtvo:

Prebivai vu naſſih ſzerczah, vezdai j

vekive(ke) Amen.

## 16. Str. 78: Hválo daimo, mi vſzi…

[[535]](#footnote-535)**INVOCATIO**

Hválo daimo, mi vſzi navkup

Goſzpodnu Bogu.

Ki ſzvoim ſzvétoga Duha poſzlanӳem.

Nasz oſzlobodi, od vraise Zmosnoſzti velike.

Nӳemu sze priſztoi, da ſzpeivaimo i zAngӳelmi.

Hvála boidi Bogu na Viſzini. Amen.

Str. 79: Seznam binkoštnih pesmi.

[[536]](#footnote-536)**I N D E X**

Cantionum Pentacostalium

A.

B.

C.

Christus vNebo ſztopil je, nam

Chriſtus je vNebo zaſztopil. nzt.

D.

E.

**ČETRI DEL**

## 1. Str. 1–3: Szpravnoga ſzercza mojega Bogh…

[[537]](#footnote-537)Szpravnoga ſzercza mojega Bogh

hvalo ti dajem ÿ/. vovom jutrasnyem

vremeni i dokle ſivel bom, oh Bogh

pred tvoim Oczem dicsil i hvalil te

bom verno po - Jesus Kristusſi vu

tva Szina-Imeni.

Kai szi mene ſztve miloscse,

vpreminocsoi Nocsi;

od bojazni i od ſkode obaruval

leipo, proſzim te po,,

nizno, moje grehe odpuszti,

ſzkemi ſzem tebe raszer,,

dil, goſztokrat zbantuval.

I dnésnyi dén milosztivno

varui me Goſzpodne ÿ/. Od vrai,,

[[538]](#footnote-538)ſi mres ino greha, huda ogrizavanya:

od ognya povodni, od ſziromastva

Kvarov, od temnicze ino robsztva, i

nevedne Szmerti.

Moi ſitek Duſſo i Telo,

navkup zmoim tuvaruſsemÿ/.

poſztavnim pod tvo Obrambo,

mojo Csészt i z-Deczom, z-

drusinom Csinenye, rodbino

priatele, vnoge dobre moje

znancze, i vſze kai godi imam.

Tvoii Nebeſzki Angyelje od mene

nai neido ÿ/. Vraga da dalecs

odſeno, da nezagerli mene,

ſzvoim hudim Csinenyem,

[[539]](#footnote-539)na ovom douli palcsom, Duſſa

ſe Teila mi ne vrazi, vpogibel ne

vpela.

Oh Bogh na Tebe jasz vu,,

pam, vszako moje delo /: Ar Ti

leprai ſzam aldues, zmosno mo,,

je delo; Tebi preporacsam, mo,,

je Teilo j Dusſo, csini tako Ti zme,,

nom, kak je vollya Tvoja.

Na ovo jasz recsem Amen;

vőrjem da tak bode, /: zjednakim

hotenyem Goszpon, vſzvo vollӳo

vzeme me, vre zraſzperſzterti,,

mi rokami bodem ono, veſzel csinil

kotero je, Bogh na me prevupal.

Amen.

## 2. Str. 3–6: Hvalim jaz tebe Goſzpon…

[[540]](#footnote-540)3tia

[[541]](#footnote-541)Hvalim jaz tebe Goſzpon,

kai ſzi ovo nocs mene

miloſztivno obaruval,

i od huda mentuval.

[[542]](#footnote-542)Szte nocsne temnoſzti ſzi me,

ka me obvzela besſe, verno vun,,

ka oſzlobodil, i na dneſz gori zbudil.

Z-ſzercza Te proſzim Goſzpodne,

odpuſzti mi me grehe, ſz kerimi

ſzem goſzto krat Tebe zbantu,,

val vu men ſzerczi ſitki.

I dnésni dén miloſztivno,

varui me Goszpodne, varui me,,

ne, po Tvojem ſzvetom ſzini, od

hude vraise zmosnoſzti, i nyega

ſztrel ognyenih.

Ravnai Ti moi ſitek ſzlabi,

da bom mogel hoditi, i ſiveti na

tom ſzveiti, polgi tve ſzvete reicsi.

Tebi porácsam mo Dusſo, ino

ne mocsno Teilo, dneſz i vu vszem

mojem ſitki, pomozi me vpotreibi.

[[543]](#footnote-543)Da nad menom Vrag csalar,,

ni, ſzvoimi ſzkusnyavami, nikai

oblaſzti ne vzeme, i nezapela mene.

Neiga na ſzveiti prez Tebe,

ki bi pomogel mené, zmosno od já,,

koſzti nyega, i huda ſzkuſavanya.

Posli zato Tve Angyele, nai va,,

rujo Tve ſzluge, i poterejo mocs

vraiso, vſze ladanye nyegovo.

Da meni skodil ne bode, od

Tebe ne vtergne me, ar bi tak

moral zginoti, i na ſzkvarjenye pri,,

ti.

Znam dobro csinécsi Bog moi,

da szlisis me prosnye. Ti vpo,,

trebi me ne oſztavis, nego me vun

pomores.

[[544]](#footnote-544)Za stero Te vszigdar hvalil,

i bom gori zvisaval, ſztvoim

ſzvetim ſzinom navkup i zDu,,

hom ſzvetim Amen. N. 12

## 3. Str. 6–8: Hvalim jasz lepo Tebé…

[[545]](#footnote-545)4ta

[[546]](#footnote-546)Hvalim jasz lepo Te,,

bé o Bog miloſztivni,

:/: Kai ſzi ovo nocs me,,

né, obaruval vzdrávgyi: od

vraise ſzkusnyave, i leipi tihi

pokoi ſzi mi dál, da mi je Vrág

nikai nei skodil.

Varui me i dnésnyi

dén, po Tvojoi miloschi :/: da mi

ogen ni povoden, nistar nesko,,

di, od mene da vſzaka, nevolya,

greh, ſzmert, pogibel, sztiſzka,,

vanye, nazai vleka, procs da

bodo.

[[547]](#footnote-547)Pokrepi me Dusſo y Teilo,

ſz Tvoim Duhom, /: da moje cséſzti

delo, pokasem zveſzelyem; polegh

me premochi, doklam me odszud

vu Nebeſzko ſzvetlo Diko, pripe,,

las kſzebi lepo.

Ovdi me ſztve dobrote, do ſzkrad,,

nye me vőre :/: Noter do ſzmerti der,,

si vpravoi vőri, Mene; I vTvem blago,,

szlovi, delnika Me vcsini, da poma,,

gal bom nevolne, vu nyh potrebscsini.

Ti ravnai mené i ladai, ſztvoim

ſzvetim Duhom :/: Da bodem Te,,

be jasz iszkal, ſzpunim veſzellyem;

I vTvoi ſzveti Orſzágh, da ſze noter

ſeleim, vMojoi pameti derſim, i da

vnyega pridem.

Sivi Me ovdi doklam je Tva

ſzveta vola :/: li dai kai mi je, na

[[548]](#footnote-548)haszen ne proſzim Te blaga;

ſzterin ſzem zadovolen, csi ſzem gli nevolen, moje

potrebcsine ſzo velike, i zvnogim

ne ladam.

Dai Bogh, da leipo tiho,

moi ſitek dokoncsam ;/: i potom

toga vu Diki Tvoje licze gledati,

ſzTvoimi Angyelmi, Tebe da di,,

csim i gori zvisavam, zglaſznom

recsiom Amen. v. 7.

## 4. Str. 8–10: Jasz ſzponiznim ſzerczem, ktebi ſetujem…

[[549]](#footnote-549)5ta.

[[550]](#footnote-550)Jasz ſzponiznim ſzer,,

czem, kTebi ſetujem

pred te me molitve, moi

Bog jasz neszem: po Tvem ſzve,,

tom ſzini, Tebe ſze molim.

Blasen boidi Bog moi, kai

szi me zdersal i kvar ſaloſzt ovo

nocs, da ſzem nei opal, z Angyel,,

ſzkim ſzeregom, pomocs ſzi mi dál.

[[551]](#footnote-551)Ovo rano jutro, obudil ſzi me,

vu dobroi pomocsi, vzdravom

ſivoti, na vſze dobro proſzim, Ti

ravnai Mené.

I dnésnyi dén zmenom,

vcsini Goszpon Bogh, vſzake

féle grehov, csuval da sze bom,

prave Vőre ſzáda, da pokazal bom.

Jeisztvina, plitvina, mer,,

tucsliva bo, poſercsnoſzt pianoſzt

skodila ne bo, manye zlo mislenye,

vumni da ne bo.

Zmecsi vu mem ſzerczi, vſza

zla hottenya, ne vrazim prez zro,,

ka, mega blisnyega, i na nas -

zlob hudi, da nedam zroka.

Dobro znás moi Goszpon kak

ſzem gibek jasz, na vnoſine, greiha

kak ſzem, nagnyen jaz, dai mi ſze

[[552]](#footnote-552)vernoti, da greih ne vcsinim.

Sztvom pravom pravi,,

czom ne kastigai me, za vre,,

dnoſzt Christusſa, greihov varui

me, po vreidnoſzti Tvoje, kleſztva

mentuy me.

Zakai tak ſzam ſzebe,

Tebe porocsim, Tva miloscha

Meni, bramba boidi mi, ſzveti

Duih ſzvom reicsjom, Paſztir boi,,

di mi.

Vuneisnyega kvára, men,,

tui Ti Mene, da ſaloſzt, ni tuga,

ne zadusi Me, zdersi mi vu

zdrávgyi, gibko me ſzercze.

Moi Bog Tebe boidi,

Dika poſtenye, vſzvétom Troi,,

sztvi ki ſzi jedne zmosnoſzti, Te,,

be ſze priſztoi, lisztor postenye. Amen.

N. 11.

## 5. Str. 11–13: Pojdi verni ſzluga pogledai mi Doma…

[[553]](#footnote-553)**Cantio de Rakoczio.**

[[554]](#footnote-554)Pojdi verni ſzluga

pogledai mi Doma,

hocsem te tatarom,

doneſzi mi glaſza.

Csi bodo pitali, ſivi ſzmo

ali mertvi, povegy nym robi ſzmo

do kolena vselezi.

Povegy nyim Erdelu, vſa,,

loſzt ſzmo opali, velikim orſzagom

prelepoi Goſzpodi.

Vliſziczai szo nam roke, jad,,

dni ſzmo vtemniczi, vklade

velikoi, vTatarovih rokaih.

Bil bi ſze ſarczuval za

dvanaiſzet jezer, da te pogan nis,,

tar, nei ſtel poſzluhnoti.

[[555]](#footnote-555)Vneznanom orſzagi ſiro,,

ke puscsine vodi naſz ſzemu

tamu za vnosina peinez.

Placsite nad nami, ſa,,

loſzni ſzoſzidi, ki ſzte znami bili

doſzta krát veſzeli.

Oh ſaloszni Veziri, plachi,,

te nad nami, ki ſzte veſzeli bili,

na ſaloszt ſzte opali.

Oh ſaloſztne Maike pla,,

csne ter ſaloſzne, placsite ſa,,

loſzno, za tusne ſzve ſzini.

Poslemo Vam liſzta, tusno,,

ga ſaloſznoga, placsnoga ſa,,

loſznoga ino ter ſzusnoga.

Nemeska velika, obernye,,

na licza kako ſzpiſzani keip,

leipog obraſza szo bila.

Vre ſzmo pogubleni ino

[[556]](#footnote-556)dopelani, zdai ſze ſarcsujemo

ino harczujemo.

Proſzimo Rakoczi, miloſzti,,

vni Goſzpon, ſzmilui ſze nad na,,

mi, nad nasſom Decsiczom.

Stirinaiſzet jezer, bilo

náſz je robov, vTatarſzkom orſza,,

gi, ſaloſznoga luſztva.

Oſzen sztou ſzo náſz gnali,

na Erdécse Morye, kakoti ovcsi,,

cze, na veliko pogibil.

Vupaimo sze vBogi, da esche

ſzmiluje ſze, da naſz hocse on vun

oſzloboditi zrok.

Da sze je piſzalo jezero i ſeſzt,,

ſztou pétdeſzet y ſzedmo to ſalo,,

ſzno leto Amen. v. 17.

## 6. Str. 14–16: O Bogh, o mili Bogh, Ti zdenecz…

[[557]](#footnote-557)**Cantio Die Lunæ dicenda.**

o Bogh, o mili

Bogh, Ti zdenecz

dobrih dárov :/: prez

Te je nikai nei, od Tebe mi,

vſza mamo; zdravo mi Teilo dai,

i da vtákvom Teili, csiſzta mo,,

ja Dusſa, s-nye ſzpoznanyem bo,,

de.

Dai nai Verno csinim,

kai jaz vcſiniti imam :/: Na

koi me zapovid, tva vmem redu

nagible; dai nai vcſinim kme,,

ſzto, onda gda tomu czait, i gda

vcſinimo vre, dai nai haſznovito

bo.

Zmagai nai govorim, li

vkom morem oſztati, zaman

valon recsem zvuſzt moih ne

dai ziti, i gda vmojoi cseſzti, jaz

mam govoriti, tak te dai mocs

recsém, i haſzek prez bante.

[[558]](#footnote-558)Zgodi mi ſze gda kvar, te mi

zdvoiti nedái :/: dobro mi pamet

dái, pomagai kris noſziti, dái

nái protivnike, zmolitvom obla,,

dam, i gda Tanács ſeleim, nai

naidem lep Tanács.

Dai mi vſzakim Cslekom

vmiru vſzigdar ſiveti ;/: Kak ker,,

scsánſztvo pela, csi meni scses kai

dati; blaga penez marhe, tak

te dái tou poleg, nai krivicsno,,

ga kái nebo ta zmeisano.

Csi jasz na tom ſzveiti, moi ſitek

visſe zmorem :/: po nikih britkih

trudih, ſztaroſzti ſze docsakam, tak

te miloscho dai, od greihov mene csu,,

vai, nai ſzpostenyem, noſzim

ſzeire vlaſzi jasz.

[[559]](#footnote-559)Dai mi na mem konczu,

v Christusſi preminenye :/: Dusſo

vzemi gori, kſzebi vſzvoje blaſe,,

senſztvo, /veſzelje/ Teili mi meſzto dái,

med vernih tveh grobmi, nai

ono pocsinek ſzvoi ma na ſzvem

ſztranu.

Gda pak te mertve bos, na

pitan den obdugyál :/: Te tvo ſzve,,

to roko, ӳ kmemu grobu vtegni;

dái mi csuti Tvo reics, me Teilo

mi zbudi, ter leipo odicseno, pe,,

ali vTve blaſenſztvo.

Tam Te bodem moi Bogh,

zvisaval vnovih peſzmih :/: dicsil

bom Ime Tve, zodebranimi ve,,

ke hvalen boidi Otecz, hvalen

boidi ſzin lubi, hvalen boidi

ſzveti Duh, vezdai i veko,,

ma. Amen. N 9.

## 7. Str. 17–18: Christus ki szi dén i ſzvetloszt…

[[560]](#footnote-560)Cantio Vespertina.

[C]hristus ki szi dén

i ſzvetloszt, ki præ,,

ſzveitis nocsno temnoszt, ti

sze zoves ſzvetla ſzvetloſzt, pre,,

ſzveiti ti nasſo pamet. bis.

Molimo ſze tebi Goszpon

Bog, priſeszno nocs naz oba,,

rui, da nam bo vu tebi pokoi,

pokoino nocs nam vezdai dai. bis.

Da hud ſzen na naz ne pri,,

de, ni da naz protivnik ne zmo,,

re, da teilo nasſe nebode, poda,,

no nyega hudobe. bis.

Telovne ocsi nai ſzi ſzpio,

ſzercze nai ktebi ſzkuzniva,

obarui ie deſzniczou, ſzveit

ki ſze vu tebi vupajo. bis.

Obranitel poglei na naz,

od vernih protivnikom naz

ſzam ladai y ſzlednye ſzi nam

ſzvov kerjov odkupil. bis.

[[561]](#footnote-561)Szpomeni sze znaz Goszpod,,

ne, da ſzmo mi vu teskom teli

ki ſzi branitel Dusſevni, boidi

nam vezdai na pomocs. bis.

Ne ſzpozabi sze Goszpodne,

znevolni ludi molitve, kteri

ktebi dén nocs kricse, poſzluni

ne osztavie. bis.

Hvala boidi oczu Bogu,

Dika nyegovomu ſzinu, zobeſzel,,

nikom Duhom ſzvetim, vezdai

y vekivekoma. bis. Amen.

## 8. Str. 18–21: Obudi sze o me ſzercze…

[[562]](#footnote-562)Cantio Vespertina.

[…]

obudi sze o me ſzercze,

y vſzaki tal notresnyi:

moi jezik i vſze kotrige, Bo,,

syo dobroto hvalite, ko je

zmenom vcsinil, ar me je

obranil, nei je ſaloszt name pu,,

ſztil: mi je nei ſkodil.

Diko bodem ſzpeival Tebi

otecz Bogh, milosztivni :/: kai

[[563]](#footnote-563)mi je vſze dobro bilo,

Nej ſzem ſzpadno venvolo. R. Od vnouge

féle grehov, Od nepripravne zmrti, Var,,

vao ſzi pogibelnoſzti Menè od protivnikov.

3. Pamet nemore zgrüntati, Tva csüdna

dugoványa :/: Niti jezik zgovoroti, Tvoja

dobra cſinejnya. R. Tvojoj dobrouti nega,

Niti miloſzti koncza: Vadlüjem tou, oh moj

Ocsa! Velika je tva miloſcsa.

4. Da ſze 'ze te dén ſzkoncsáva, Kmicza

ſze pribli'záva :/: Szuncsena ſzvetloſzt od,,

hája, Temna noucs knám prihája. R. Oſzta,,

ni moj Boug zmenom, Pokri me ſztvom o,,

brambom, Szvejti ſze vu mojem ſzrczi, Gda

bom pocſivo vu kmiczi.

[[564]](#footnote-564)5. Odpüſzti mi moje grejhe, Goſzpodne

sztve milocse :/: Steri mi ſzrczè te'zijo, Ino

menè tou'zijo R. Jálno me ſatan 'zelej, Na,,

pekeo zapelati, Záto pouleg méne bojdi,

Ne dáj mi vu greh ſzpádnoti.

6. Csi ſzam gli nigda odſztoupo, Od tvoje

zapovejdi :/: Nej ſzam tebè zaſztoupo:

Zmenom na ſzoudbo nejdi. R. Moji grejhov

ne tajím, Ktebi moj paſztér be'zim, Od moji

grejhov je veksa, Tvoja Bo'za miloſcsa.

7. Ktebi ponízno zdihávam, Dobrouta

vekivecſna :/: Tebi ſze jasz preporácam,

To noucs, i neſztanoma. R. Bojdi zmenom

Goſzpodne: Ar me zdaj noucs doſzégne:

Cſi bodem vu ſzneh dreſzélen, Bojdi meni

trouſt mocsen.

8. Cſuvaj me od vraj'ze mre'ze, Stero

mi je poléko :/: I od te temne temnicze,

Szkom ſze mi grozi jáko. R. Proſzim te Boug

ſzvetloſzti, Nigdár me ne oſztavi; Ar cſi

ſzi tí vmojem ſzrczi, Ne bojím ſze mrejs vra'zi.

[[565]](#footnote-565)9. Csi ſze gli ocsí zapréjo, Za volo ſznah,

i ſzpijo :/: Dönok naj ne tè ſzkoznüje Ver,,

no Boug! ſzrcè moje. R. Ravnaj duse mi,,

slejnya, Naj ſze od tébe ſzenya: Ar jaſz

vnocſi ino vudne Tvoj ſcsém biti Goſzpodne.

10. Blagoſzlovi to noucs menè, Zmiro,,

vnim pocſivanjem :/: Zgoni vſze hüdo od

méne, Pokri me ſztvom obrambom. R. Tebi

Goſzpodne czejlo, Porácsam düso, tejlo,

Me pojſtvo, priátle, I dobrocſinitele.

11. Od ſztrahote obari me, Pogibeli, brá,,

ni me :/: Naj me beteg ne zatíſzne, I voj,,

ſzka ne ſzaſzéde R. Od ognya i potopa,

Od hüda ſzküsávanya Vari, i od nágle ſzmr,,

ti, Naj ne merjém vu grejhi.

12. Oh veliki Boug! poſzlühni, Kaj tvoj

ſzin tebè proſzi :/: Oh Iezus! tebi ſze molim,

Oſztani, i tí zmenom. R. Bátrivitel, Düh

ſzvéti! Miloſztívnome trouſtaj, Poſzluhni

me vmojoj proſnyi, Amen, Goſzpon tak bojdi.

## 9. Str. 22: Pesem nima začetka, samo srednji del.

[[566]](#footnote-566)vſzega huda, ſztrela naz ne …

ne pogubi.

Loth je obarvan, ſzvom ſenom

i Deczom, da je posgál bil, bogh

Sodoma zognyom, i Elisæus, bil je

obaruvan pred protivnikmi.

Veto je takai i Daniel szeznet,

gda je on versen bil med oroſzla,,

nye, Bogh ga je csuval, kak i

csuva vezdai, ſzve Verne ludi.

Za takve dari, Boga dicsimo

vſzi, i zmiszlimo sze, kai Angyelje

vNébi, nepreſztanoma, zleipimi

peſzmami, Boga dicsio.

O proszimo te otecz Bogh

Nebeſzki, Tvojo reics brani, od

greisne jalnoſzti, da bomo Tve Ime

vſzigdar dicsili, ino hvalili.

## 10. Str. 23 – 31: Vreme ono doide…

[[567]](#footnote-567)*Cantio Pulchra.*

[V]reme ono doide, kai

mi zveizda zide,

ktera gda zapadne ſzer,,

cze vsaloſzt ſzpadne, z veſzelyem ti csakai.

Ne kastigas me Bogh, kai,,

ſzi me oduril, ſzTvojom ſzvétom

reicſjom, kai bi me odvergel, neg

kako Davida, kdobroi poti privcsil

i Ezechiasſa, kſzvojoi vouli priel.

Tomu ſze ne csudui, kai tak

zTobom csini, kai bi on ſzve licze,

obernol od Tebe, ſzterdnim

britkim bicsom, da tene kasti,,

ga, ar ſzi toga vreidna, Dusſa

Tvemi grehi.

Zvendrita nesmahnm i

britkom vodom, napitek ſze

vreli ſaifika zelenyem, ocsi,,

[[568]](#footnote-568)szti ſze zlato zog,,

nyom nyega mocsjom,

glih tak naſse duſse z-Bos,,

jom ſzvétom ſibom.

Joáb Herczegh zognyom

pobolsa ſzvo pamet, K ſzve,,

mu poglavniku ſetüvaiocs beſſe,

tak i mene k Bogu oberne nevolja,

gda ſze jasz povernem, vcsinim

Konecz greihom.

Czeth riba ballena vſzladnom morji

ſztoi, ſuta Delphin Riba takajſſe

tam tosi, jedna eti nemre

vſzlatkoj vodi ſztati,

tak i naſſe duſſe, moro kris terpeti.

Protuletje jeſzte veſzélo

za zimom, pole ſze ponovi za

tim teskim ſzapom ſzunczeje

ſzvetleiſſe gda Oblak odi,,

de, etak ſze pobolsa ſitek

vu nevoli.

[[569]](#footnote-569)Po vnogi nevoljai David

ſze pobolsa, i Manaſſes Krall

ſze k-Bogu vnyih obracsa,

i Job Patriarcha do Néba zviſ,,

ſava, haſzka Eti v-krisi, vidili

ſzo takva.

Rose voda glavno bolezen

nam vracsi, i Eufrasia Ocsi nam ocsiſzti,

falister pomazani naſſe rane vracsi, tak

telna nevola Duſſe nam zveſzeli.

Gedeona beſſe Bogh

z-mlatitve pozval, Josepha ztem,,

nicze na Goſzpoſztvo zdigel,

Daniela zjame oroſzlanſz,,

ke zmogel, Paſztira Davida

na Kralleſztvo zebral.

Szprava Dusna harcza

blaſenſztvo dopadne, i po Obla,,

[[570]](#footnote-570)danyu korona ſze daje, Elias po

ognyi, ſztoii vu Nebeſzih, etakva

dobrota, po vetih ſze vzeme.

Josué vitézi, vnogi harcz

da zemlo, mleikom medom te,,

kocs, drago leipo meſzto vnevolni

roii sztrudom meda ſzpravla,

ali pak zveſzellyem pótlam jedo

szada.

Dragi nas leipi kruih, zo,,

gnyom nam sze pecse, smahno

szlatko Vino, zvretenczom razno

smicse, loski kiſzeili szad ſzuncom

ſze on szladi, tak i nasſe Telo

ſaloſztyom ſze kroti.

Gyemant dragi kamen

zbityem daje ognya, gda ſze on

[[571]](#footnote-571)potere ſzvo mocs ſzkase

onda, Oreovo drevo zbitjem

daje ſzada, tak Csloveki ſaloſzt

prineſze blasenſztvo.

I Adamas Kamen

odkervi zelen, ino terdna ot,,

czel ſzpilom ſze pobeli fenix,

vticsa perje zognyom ſze polescsi,

glih tak ſze pobolsa Cslovik vu nevoli.

Zvezde takai ſtoda bi

mogel viditi, ako bi ſztem,,

noſztjom ne bile oblosene,

meiſzecz takai ſzvojo ſzvet,,

loſzt bi zatail, ako bi ga

témna nocs nevzéla okol.

Tak i ſzvéta -Joba mirovno terplenye,

Abrahama Otcza veliko vupanye,

ne naide ſze niscse pravo,,

ga Kerſchanſztva, ki ne

terpi nigdar nikai ſzkus,,

ſavanya.

[[572]](#footnote-572)Otczév ſega jeſzte kai

ſibe dersio ſzvoje drage ſzi,,

ni ſnyimi kastigujo, okorno

Decsiczo na dobro vucsio, tako dober

Konecz jeſzte bicsuvanya.

Tako Goſzpodin Bogh

nigda ſztobom Csini, ka,,

ko te dobri Vracs lepo

ſztobom csini, gda ti ſztras,,

ne tvoje ſzmertne rane vracsi,

ino ſze pobolsa tva nevolna Duſſa.

Jonathaſſa Ocsi z-médom

ſzo zvracsene, ſzta,,

ra Tobiassa ſcsemérom

Odperte, takovim zako,,

nom oba ſzta zvracsena,

pogléd ſzvoim ocsem

etako ſzta vzéla.

[[573]](#footnote-573)Etakvim zakonom, Bogh

rad znami vcsini, nigda zdo,,

brim nigda zhudim naſz prigleda,

da vſzlepoſzti naſſoi, ne zgino

nam Dusſe, zhválo zdanim ſzer,,

czem terpimo vſze duſe.

Ki ſze Boga ne boii vnogoi je

nevollyi, zverna zſzvega zſzercza,

ki vnyem ne veruje konczuvi

tetakvi vpekel bode poſrét,

kteri nasze vzeme, Bosi veliki

ſzerd.

vPamet nai nam boide,

Cainova pelda, huda Pharaho,,

va pogibelnoſzt ſztrasna, Saul

krallya takai, ſzmert nyegova

nagla, ſzkvarjenye jalnoga, od,,

aina Judasſa.

Da kteri pak vBogi, Nyega

vollyi hodi, tomu na zlo ne bo

[[574]](#footnote-574)nyega vnogi kvari, nego ſzi

zbritkoſztyom ſzlatka meda dobi,

kako golobicsek, ki ponizno hodi.

Szvéta Pavla vsitki, Sattan

ſzkusaval je, Timothæus mladi

vBosioi souli bil je, Janoſ Apo,,

stola, znevollyom mantral je vnoge ſzvoje

Verne takvom, potom vcsil je.

Na dobro szo dane, nam nas,,

ſe nevollye, ke csemérnim talom

ſzercza nam ſcsukajo, ali nas,,

ſe Dusſe, preleipo vracsio, i na

ſitek vecsni, dusſe nam potio.

Purgatoriom je ovdi na tom

ſzveiti Bosi ſzveti ogen naj naſz

ovdi csiſzti, kak ſzrebernár

nai naſz on ocsiſzti, vu peklenſzki

ogen, da naz on ne puſzti.

[[575]](#footnote-575)Tebe Bosie zato, nai te

vſzáki hvali, z Jobom Patriár,,

chom, zcsiſzta ſzercza dicsi, Tvo,,

ja Vrácsna roka, nai pri náſz oſzta,,

ne, zato Verni Cslovik vſzaki reczi

Amen. v. 28.

## 11. Str. 31–34: O saloſzni moi ſitek…

[[576]](#footnote-576)Tu ovdi te moi

ſitek, kako edna

…ginya, ſcsiszta sze

temine, kako

czveit na poli.

Alia.

saloſzni moi ſitek, po,,

nizno me ſzerczé, pla,,

csi ſze ma Dusſa, vutom

greisnom teili.

Jai nevolno Teilo, na koi

ſzi ti szpalo, jai, vu kakvo ſaloſzt,

opal vre moi ſitek.

Placsem i kTebi kricsim, szlat,,

ki moi Goszpon Bogh, kak mojemu

Jesuſi odkupitelu.

Nyega vre ovdi nei, mojega vűpa,,

nya leprai ſzi Ti Goszpon, vſzigdar

[[577]](#footnote-577)moi terden zid.

Boidi Ti branyenik, vſzem

Tvoim ſzirotam, miloſztivni ſzodecz

nevolnomu luſztvo.

Jonasſa szi vun ſzpelal, zCzete

ribe csreiva, oſzlobodi Bosie, vſze

nevolne robe.

Nevolna ma glava, na koi ſzi Ti

ſzpála, dreſzelno me ſzercze, od vnoge

nevollye.

Zato kerscseniczi, Bogu ſze mo,,

lite, na tou nepridite, na koi ſzem jaz

opal.

Ma dobra Goſzpoda, me da on

Brattya, ſzpomente ſze vezdai, vu ſa,,

loſzne glave.

Oh nevolni ſitek, ſzlatki moi

Goſzpon Bogh, vſza ſaloſzt, je

na mo glavo ſzpala.

[[578]](#footnote-578)Ki ſzo pred tem toga, zme,,

nom dobri bili, vezdai ſzo, od

mene, dalko odſztopili.

Nevolna ma glava, vmo,,

ki mi je Teilo, dreſzelno me ſzer,,

cze, od vnoge nevollye.

Placsi ſze ma Dusſa, vu

tom greisnom Teili, ar ga vre

ovdi nei, mojega vupanya.

Keim ſzem ſze jaz vupal,

ovdi na toi zemli, to ſzo ſztoga

ſzveita, davno preminoli.

Oszlobodi Bosje vſze nevol,,

ne robe, y z-recsmi navkupe, me

ſaloſzno glavo.

To peſzen ye szpravil, jeden mla,,

… Diak … kroto ſelesſe vu Ne,,

bi Orſzagi.

… nam dai Bosje, vsz…

… biti, i snyima navkup

leipo hvaliti.

[[579]](#footnote-579)Hvala boidi Bogu, oczu

Nebeſzkomu, i Duho ſzvetomu,

vekvekoma Amen. 18.

## 12. Str. 34–36: Tusno ſzercze moje…

[[580]](#footnote-580)Alia Pulchra.

[[581]](#footnote-581)Tusno ſzercze moje,

ſztrasi ſze o Bosie, ſuh,,

ko placse vumni, tusno

ſzercze moje.

Od ſztraha mi Dusſa, odha,,

jati hoche, od Szuncza, Meiſze,,

cza, proscsenye ſche vzéti.

Kako ſze je tosil, David krály

vu Dusſi, tak ſze Dusſa moja,

suhko placse vTeili.

Doſztoi ſze zato, od ſzercza

ſeleti, tusnoi Dusſi mojoi, ſzvei,,

ta preminoti.

Vu Diki Angyelſkoi, i ſzve,,

ti Prorokov, z Jesusſem luble,,

nim, ſzkupa prebivati.

[[582]](#footnote-582)Suhkocha ӳ ſaloſzt, tusne mi,,

szli moje, kako ſarki plamen, ſzvei,,

ta preminoti.

Toga ſzveita ſitek, oh ſalo,,

ſzni ſitek, retko krat je Cslovik, vu

nyem dobre vollye.

Zmiſzli da ſze, Cslovik z Joba

Patriarcha, koliko bolezni, vſivo,,

ti je priel.

Vu ſzveczkom veſzelji,

ſzinki mu zginosſe, ſelni priatel,,

je, vſzi ga oſztavisſe.

Koliko preganyanya, David

krally terpesſe, suhko placsocs

dalko mnogo krat beisasſe.

Israelſzko luſztvo, preik Erdéc,,

sa moria, znas kako beisasſe,

pred Pharachoyim krallyem.

Kak rodna veicsicza, pod ter,,

hom ſze tako, Dusſa moja, vnogo

ſaloſzt trpi.

[[583]](#footnote-583)Szmilui ſze nad menom, oh

Bosie jedini, za vreidnoſzt Jeſusſa

primi Dusſo mojo.

Dika tvoja Bosje, vſzem je

leipo puna, i das io Goſzpodne, ki

tvoi ſzluga bode.

Ovo ſzveczko dobro, nistar

je nei sztalno, a dobro Nebeſzko,

na veke je ſztalno.

Dika tvoja Bosie, ſaloſznih ve,,

ſzellye, obeſzeli vſzeih náſz, gda

nám bo nai teſei. Amen. N. 16

## 13. Str. 36–40: Elias te prerok modri…

[[584]](#footnote-584)Cantio Alia ad Not. Poide Jesus

Vuto Barko.

elias te prerok modri,

ſzvoim poſzlusav,,

czom nazveiſzti, do,,

klam ima ov ſzveit

[[585]](#footnote-585)ſztati, i gda mu je pogino,,

ti.

Recse ſéſzt Jezér leit

bode, ſztan nyega pogino

ali Christus ſzám govori da

nesche tak dugo ſztati.

Za vol odebranih lu,,

dih, bodejo dnevi ſzkracseni,

zato ne bo ſzvet ſztal, dugo

nyemu je zginoti berzo.

Ar hitro ſche te ſzin

Bosii priti vu ſzvojoi zmos,,

noſzti, vſzeimi ſzvetimi An,,

gyelmi, zProroki y zApoſtol,,

mi.

[[586]](#footnote-586)Szkricsem i glaſzom

Trombite, ſzoditi ſive, i Mert,,

vem prebuditi hocse mertve,

ar vſzi oſiviti hotte.

Hitro mertvi vſztano gori,

ſzkoſztmi vkoso Oble,,

cseni, vſzaki ſze more ſzkazati,

kakov je bil vſitki ovdi.

Ar hote vſzi na ſzod poiti,

ſztari mladi, i bogati, mo,,

re vſzaki racsun dati,

od dela, od manye recsi.

Recse Konim z-deſzne

Sztrani, hodite blagoſz,,

lovleni, vu mega Ocza kraleſztvo,

vam i Angyelom Szpravleno.

[[587]](#footnote-587)Bose kak bode oſztalim,

ki bodejo zleve ſztrani, der,,

tali bodo vſztrahoti, Kristus

pak nyim recse tako.

Odidite vi prekléczi

na ſarki Ogen peklenſzki,

ki je napravlen Satanu,

ſznyega Angyelmi navkupe.

Onda ſze velik krics zdigne,

placs ino zobno ſzkripanye,

onda med oſzodjenimi jai

scse biti vekvekoma.

Oh jai, i Jai da bi priſla,

med vſzei phticz ka je

naiménsa, i na Jezero leit

vzéla, od mok kak ſzeme mustara.

Na drugo pa -Jezero leit,

doletécs bi tak vcsi,,

nila, joss bi ime,,

[[588]](#footnote-588)li vupanye, na priseſzno odreiſe,,

nye.

Ali Bosie, to ne bode, terpeti

nam je te moke, ſzerditoſzt Tvojo

noſziti, notri vutom témnom pékli.

Séſzt jezér leit vre ſze ſzpuni,

zato konecz dalko nei je, vreime

ſcse biti ſzkracseno, zgreihov ſze

povernte berzo.

Da bodete racsunani, med ra,,

csun onih zebranih, ktere Xtus

ſzam popela, vu Diko vecsnoga

ocza. Amen. N.15

## 14. Str. 40–43: Hvali kerscsenik Goſzpodna Boga…

[[589]](#footnote-589)Cantio Pulchra.

[[590]](#footnote-590)Hvali kerscsenik Go,,

go sztobom vcsinil je do,,

bra, da ſze Goſzpon Bog ſztebe ne

ſzpozabi.

[[591]](#footnote-591)Zdigni ſze gori, vőruſztui, ne

ſzpi, ſetui ſze zgrehov oſzloboditi,

vnoge nevőre zſzercza, vun

zverzi.

Ocza ӳ ſzina dobre lubezni,

tvo pravo Vőro vunka pokasi, da

to dokoncza, zderſis pravo Vőro.

Setui zdersati, pravo pokoro

na zvelicsanye, noſzi ti paſzko, da

ne zgines, vu toi nevernoſzti.

Hudoga ſitka nezdersi vſzebi,

ne ſzpravlai grehe na druge gre,,

hem ar ti bo tesko noſziti to breme.

Gda te ſztrasna ſzmert, kroto

preſztrasi, onda te kroto zbantuje,

vDusſi ne bos ſze mogel pravo ſzpoved,,

ati.

Rad bi onda ta oſztaviti, od ſze,,

be grehe ti polositi, da ſzmerti

zroka nemres poſztaviti.

[[592]](#footnote-592)Ar je te ſzmerti takova

ſega, kako ti Tatov jalna Na,,

tura, ona ſetuje da te hitro vzeme.

Ar je prisseszno vſzako

Goſzpoſztvo, i tű pogine

Vſzako bogasztvo, leprai

Oſztane Nebeszko kraleſztvo.

Volja, ki pravo v-Bogi

veruje, vnyegovom ſzerczi

Szvéti Duh zdisse, vunyem

je vſzigdar to Bosje prebitje.

Bodi ti hvala Otecz

Goſzpon Bogh, dika ti bodi Szin

jedini Bogh, Csészt bodi

tebi Szvéti Duh Goszpon

Bogh. Amen.

## 15. Str. 43–45: Bosje terden pais meni boidi…

[[593]](#footnote-593)Bosje terden pais meni, boidi

Vu vſzem mojem ſitki,

Szercza mega batrivitel, i

Duſſe me zvelicsitel. Oh ma Duſ,,

ſa ſivi vJesuſſi.

Vezdai mene zdihavajocs,

i tebe na pomocs zvajocs, vze,,

mi vu Miloscho jednocs, i

ſzkasi Szvéta Duha mocs. Oh

Ar ſzi isztino oblubil,

i ſzpriszegom ſzi poterdil, kai

bi tvo miloscho delil, za ſzina

tvega naz lubil. Oh ma Duſſa.

Sztrasni moih grehov rusnoſzt,

ne gledi Goszpon Odur,,

noſzt, nego zbriſſi mo necsisztoszt,

i vzemi zmene mo jalnoſzt. Oh.

[[594]](#footnote-594)O kak Tebe Dusſa moja, i ſztve

miloscse zdihava, vnocsi vudne te

zazava, moi Bogh Tve pravicze ſeja. o.

Ar ſzi rekel toga nescsem, da bi bil

en greisnik ſzkvárjen, nego da bo

kmeni vernyen, i ſitkom vecsnim

obdeljen. o ma Dusſa ſivi vJesusſi.

Vupazen je nevkanisſe, Tva

miloscsa nym ſze dasſe, greisnike

ne odurisſe, nego na ſitek vernosſe.

o ma Dusſa ſivi vJesusſi.

Itak mene vu miloscso Tvojo primi

dobro volno, ne dai prebivati v grehi,

nego zvracsi miloſztivno. o ma

[[595]](#footnote-595)Goſzpon Nebeſzke miloſzti, pro,,

szim da me neoſztavi, nego zmocs,,

jom krai me ſztani, i od vſzeih

greihov obrani. o ma Dusſa ſivi.

Goſzpodna Jeſusſa aldov,

moje Dusſe dragi zalog, nai

ſze nad menom vun ſzkase, i ſit,,

ka vekvecsna daje. o ma Dusſa.

Moja Dusſicza radui ſze,

poidi koczu moje ſzercze, hvá,,

lo mu dái ſzprave vőre, vſzigdar

doklam ſives ovdi. o ma Dusſ.

Hvalen boidi Ti otecz

Bogh i Jesus ſzin Goſzpodin

Bogh preſzvetitel ſzveti Duih

Bogh, nato reczi vſzaki Amen.

o ma Dusſa ſivi vJesusſi. Amenn

N. 14.

## 16. Str. 45–46: Szlatki Jesus mi ſzmo ſzem poſzlusat…

[[596]](#footnote-596)Alia.

Szlatki Jesus mi ſzmo

ſzem poſzlusat Tvojo

reics doisli :/: nasſo

[[597]](#footnote-597)[pame]t razumes, zdigni naſz vNe,,

beſzko vcsenye i da nasſa ſzrcza

od ſzveczkih, bodo ſze mogla Te,,

bi zdicsi.

Nasſo pamet i razum, ſztem,,

noſztyom je vsze obvzeti :/: Csi ova

Duhovna roka i nasz szvetloſzt,,

mi preſzveiti, dobro mi misle,,

nye, Ti vnaſz leprai ſzami to perna,,

sas.

Oh Ti ſzvetloſzt Nebeszka, kte,,

ra szi vzisla od Boga :/: vcsini

nász vſzem gotove, odpri nasſa

ſzercza vűha, nasſe prosſnye

peſzmi, dái da Ti bodo vu veſzelye

Jesus. Amen. N. 13.

## 17. Str. 46–49: 'Saloſztyom velikom puna Domovina…

[[598]](#footnote-598)Cantio Pulchra.

[[599]](#footnote-599) [[600]](#footnote-600)'Saloſztyom velikom pu,,

na Domovina, da bi

gda vre bila skrinya

moja hisa, leprai da vcsiniti

sz Tobom jaz navkupe, mogel bi kai dobra.

Jai nei szem vőruval, Vreimen

da dobim, tolike neſzrecse gledal

bi ſaloſztyom, placsa Dusſe moje,

Vőre preganyanya jaz vőruval

neiſzem.

Dobro ſzo hodili, ki szo vre

pomerli, ino po toi ſzmerti, vunka

jeſzo vzéti, vmirovnoſzti Dusſnoi,

ino pravoi Vőri, ar szo preminoli.

Da jai bode vre nám, jai

onim poſzletkom, ar engeduvati mo,,

ramo bolvanczom, ali szmert

[[601]](#footnote-601)szterpeti, Vőre nasſe prave to bode

nyé najem.

Davno ſze csudujem, jaz nad tim

Vreimenom, ar ja vido nigdar tako

tusno neiszem, kako vezdai vi,,

dim, da sze vſza ta zemla placse tu,,

snim ſzerczem;

Velikoi nevoli, Meiszecz pote,,

mnol je, vu oblaki hodécs zvei,,

zde placsejo sze, ta Zemla zdiha,,

va, megla poginola, od velike tu,,

ge.

To veſzélo Szuncze, jai zdai

kamada je, bogme da ӳ ono obleklo

vplacs sze je, licze vsze zakrito,

za oblaki hodi, ar radoſzt zgubi,,

lo je.

Vtemnoſzti je Suncze, jeſzt

velika kmicza, ar ſze priblisava

[[602]](#footnote-602)ta Dusſevna kmicza, Bosie rei,,

csi ſzvetloſzt ogaszila sze je jeszte

terdna kmicza.

Veta vſza znavade biti

mi ſtimamo, ӳ zato to vreime zato

ſzkvarjujemo, ali opomina zdugo,,

vanya szkrovna, to dobro vidimo.

To je ono Vreime, od ko,,

ga Christus pravi, ar kada on

pride na te Dén pitani, taksa blo,,

dnoſzt bode, da onda on Vőre ko,,

mai naide na Zemli.

Prikrati Goſzpon Bogh, zato

one dni Ti, i za Verne Tvo,,

je zasztavo vun ſzkasi, da mi ne,,

zdvoimo, hodi, hodi, hitro, zmo,,

snoſzt da vidimo.

## 18. Str. 50–56: I Szu'sánſztva vraiſi ſzu'sen…

[[603]](#footnote-603)Nota. Poide Jesus vu to barko

I Szu'sánſztva vraiſi ſzu'sen, liſzta piſſe

Judáſ tusen, tusen gláſzi nam porácſa

Dober ſitek preporácsa.

2. Pelda ja ſzam kérscseniczi, vu peklénſzkoi

jaſz temniczi, dvei jezero leit bou ſzkoro, da,,

me vsarkom ognyi sgeio.

3. Oh prekleta vőra bila, gda meie Mati

rodila, bole bi me nigdar bila, ne rodila zamiſz,,

lila.;

4. Kak prekleti ſztales imam, vſzáke vőro ſzkoro

vmiram, a ne morem nigdar vmreiti, nemrem

nigdar koncza vzeti.

5. Tuváriſſi ki ſzo moij, vjednakoi ſzmo vſzi vne,,

vouli, z hűdim gladom gladűiemo; csemer kacse,

ogen peimo

6. 'Sija trapi náſz velika, neiga drűgoga napit,,

ka, nego 'Sveplo czvertom ſzmolom naſ pilis

vu tim ognyi.

[[604]](#footnote-604)7. Ovdi beteg vſzakovacski, nezgovorni jeſzte

kroto, prot ſzlepota i vrocsina, buile bodecs

i ſzteklina.

8. Szpati nemrem nigdai nigda, kak bi zaſzpal

gorecs vognyi, postelaie nam vogelie, oh

cemerno naſſe ſzpanye.

9. Tusne peſzmi prepevamo, ſztvari zBougom

preklinyamo, preklet Otecz ino Mati, babe,

dedi, ſzeſztre, brati.

10. Preklet pekel ino ſzveczi, gda nemoremo drű,,

gacs recsi, da náſz ſarki ogen pecse, od te

moke ſztati nescse.

11. Oh muzike csudne note, ne ſztája náſz od,,

te moke, da zavracsujo nad nami, ti pek,,

lenſzki Oroſzlányi.

12. Neiga csűti, nego jai, jai, po vſzeih koteih,

kricsi, nái, nái povſzud zobmi ſkergutanye,

ſzkvárjeni narekuvanye.

[[605]](#footnote-605)13. Da naſz ſzkleiscsi zaviajo zſagov na pol náſz

ſagaio, za jezike obesajo, na preſztrancze hen,,

karujo.

14. No premiſzli bratecz dragi, kak te jedna

iſzkra trapi, da na ſivot gol opadne, jedno

malo koso nasge.

15. Kak na drovno zna zrezati ſzákacs jetra

prekoſzati, tak náſz reiso Vrági hűdi, ter

nemremo escse vmreiti.

16. Bil bi dersal iedno Vőro, na gorecsoi ſzvei,,

csi roko, nemres, nemres ar velika ieſzt gore,,

ti vognyi moka.

17. Náſz na rasnyu kak pecsenye, na rostelyi

obracsajo, obracsajo prebracsajo kai ſzi znáſz

ne zacsinyaio.

18. Náſz vu rendle vſze gorecse, náſz vu kotli

vſze kipecse, nemiloma noter mecso, Boug

náſz fundai, ſztakvom ſzrecsom.

19. Tak náſz vſzáki czeli vonya, da bi leprai

kvam iednoga, ſzpekla na ſzveit poſzlali,

bi pomer,,

[[606]](#footnote-606)li tri orſzagi.

Kmicza ſztrasna jeſzt debela, ar

ga neiga, nigdar dneva, nit zaſzvei,,

ti ov peklénſzki temni ogen, kak Zemel,,

ſzki.

Kak je rusna germlavicza, kak je

grozna treſzkavicza, tamu ſztreſzkom,

ſztrasſi ludi, tamu ſztreſzkom kole

hudi.

Kak bi nigda leihko bili, Boſio Diko

zadobili, o prekleto ono vreime, gda

ſzmo privolili vgreihe.

Da bi leprai vezdai eden denek

Meiſzecz ali tyeden ali gnesi

edno vőro Bog poſzodil na pokoro.

Kak bi steli mi poſtiti, tenke no,

csi premoliti, Teila nasſa taka

biti, da moral bi ſze ſzveit csuditi.

[[607]](#footnote-607)Véksa moka jeſzt jednoga, ovdi

vpeklu ſzkvarjenoga, kak to

vezdai od pocsétka, vſze terple,,

nye toga ſzveita.

Kak viditi Boga nigdár, kak

gledati Vraga vſzigdar kak vſi,,

vati Nebo nigdar, kak go,,

reti vpeklu vſzigdar.

Nigdar Mira nit pokoja, nigdar

dobra niednoga, vſzigdar ognya

vſzigdar boja, vſzigdar ſaloſzt

brezi broja.

To premiſzli Senſzka glava,

Gda melo bos ſzejala, koli,,

ko je vu koriti, kuſali prahov

prebroditi.

[[608]](#footnote-608)Da bi edna hisa bila, ka

bi mele puna bila, kdo bi mo,,

gel prebroditi, kai bi moglo pra,,

hov biti.

Da bi mele kup bil velik, kak

je jeden Varaſ velik, ali kak

je gora ktera, ali veſz ſzveit

Neba Zemla.

Ter bi ſzamo jen krat Angyel,

ali koteri Archangyel, csrez

jezero leit priletel, ter ſzam

jeden praih odneſzel.

Da bi vſze po jednom prahu,

Angyel znoſzil ono melo, ische

ne bi mi prokleti prav pricseli tu

goreti.

[[609]](#footnote-609)Ne bo koncza ne bo kraja,

nasſim mokam ni racſuna,

ar vekiveke terpeli, bomo mi

ſzkvarjeni vpekli.

Ki jos na ſzveiti ſivéte, dén

ke nochi premoliti, Teila vaſ,,

ſa tak trapite, da vpekel knam

ne pridete.

Tak ſze tosi Judas tuſen, vu

peklenſzkom ognyu ſzusen,

da mi tamu ne doidemo, on ſzam

nische vuto jamo.

Dragi Jesus obarui naſz od

takovih mok mentui naſz, never,,

ſi nasz vu te plamen miloſztivni

Jeſus Amen.

## 19. Str. 57–58: Gda ſzmo mi vu potrebcsinai…

[[610]](#footnote-610)Pulchra Cantio.

[[611]](#footnote-611)Gda ſzmo mi vu potrebcsi,,

nai ino velikoi nevouli, po,,

mocsi mi ne naidemo, kako

ſze godi trudimo.

Onda je to na troſt leprai da bi vſzi

tebe molili o Goſzpon Bogh miloſztivni,

zonih nasz ti oſzlobodi.

K Tebi ochi ino ſzercza, gori zdi,,

gnemo ſaloſzna, proſzimo grehom

proscsenye, ӳ kastigam pomenſa,,

nye.

Zato zdai ktebi idemo, ſaloſzti ozna,,

njemo, ar nikoga drugoga nei ki bi

nasz ſzpelal zonih vſzeih znevolje onih

ktero ſzi vſzem ti obecsal, ki ſze godi

Tebi moli v Christusſa Jeſusſa Imeni

nas ſzredbenik v Nebi.

[[612]](#footnote-612)Neglei nasſih grehov vnogih,

oſzlobodi nasz zonih vſzeih, ki

znami vu nevoljai, ino je od nasz

odverni /odevzemi/.

Za ſtero zſzercza nasſega, ime,,

nu Tvemu dajemo, hvalo y Di,,

ko ſzpeivamo, vezdai i vekive,,

kama. Amen.

## 20. Str. 58: O prokleta leipa mladoſzt…

[[613]](#footnote-613)Cantio ad Not. Izraelſzki zmosni Bogh.

o prekleta leipa mladoſzt,

ka ſzi vnogim ludem,

blodnoſzt, da bi ſivil necſemur,,

noſzti ſzveitu, dajes vnogo radoſzti

zhaja necſemurnoſzt, po

koi gine ſzrameslivoſzt, i ta hudo

ſzhája jalnoszt ino vraisa huda

gizdoſzt.

## 21. Str. 59–63: Moja postena Goſzpoda…

[[614]](#footnote-614)Moja postena Goſzpoda,

da bi me steli poszlűsati,

hotel bi vam povedati,

kaj ſzam ſze ſzpiszma navucsil.

Meni ſze posteno ne vidi,

ki rad lűczke 'sene lűbi,

Ár mu ſze rado zlo zgodi,

gda tou trouje on vsze zgűbi.

Pamet ſzvojo i postenyé

ino ktomi vſze tomi ne csűdűj,

csi po blági glávo zgibi.

'Sena sziromska pokorna

ſzvojmi Mousi je podlósna,

Bol'sa je nego bogata,

ki rada drűge Mou'se podleisa.

V 'seni je modrouſzt velika,

Escse je véksa jálnoſzt,

Nigdár bi ſze ne domiſzlil

i ti do tvoje ſzmerti.

[[615]](#footnote-615)Ar gda ti leipo govori,

ter ti ſze ti mileno placse,

Teda ji niſtar ne veruj

nego ſze bole csuvaj.

Moudri bi tou govori,

Kak 'sena mileno placse,

Onda ſzvojo jálnoſzt vun zkasűje,

Kak bi mosa prekanila.

Odkud mosnya puna viszi,

Odnus tebé 'sena lűbi,

A kakdaj vmosyei niſtar nejga,

Onda tebé hűda gléda.

Na ſzveiti gorsega nejga,

nego ti je hűda 'sena,

Ár hűdo trávo mraz mori

A hűde 'sene ne vmori.

Samson je krouto bátriv bil,

Nej ſze je bojal Oroszlanya,

Velika Mejſzta zidana,

ſzam ſzvojom mocsjom obládal.

[[616]](#footnote-616)Ár ſzedem vlász imeſſe

Sámson vu ſzvojoj glávi,

On vszáki vlász je jaksi bil,

Od ſzedem jezér Junákov.

Sámson da krouto za vuzne,

Sena mu glávo obrije,

Nepriatelje dojdoſſe,

Samsoni ocsi vun vzése.

Ar je tou nyemu vcsinila,

Nyegova 'sena Delila,

ta mu Ocsi vunka vre'se,

I na ſzmert odpeloſse.

Sena je Vrági pocsétek,

I vſze hűdoube zacsétek,

Ár náſz senszka modrouſzt vkanyűje,

kakoti Vodicza ribe.

Ár koga 'sena obſzedla,

Ter ſzi ga lepou podpase,

kak da goder ona hocse,

Teda ſzi na nyega ſzide.

[[617]](#footnote-617)Gda vseni iscse nadeho,

ter je vſze ſztvári vunka zka'se,

Nigdár ſze tomu necsűduj,

Ako ga ſzramouta nájde.

Vzemimo szi mi vpamet,

hűdoubi ſze mi ne dájmo,

Vzemda ſzi Szekericzo,

'senko podűnkaj po Herbti.

Da ji bode Herbet méki,

Kakoti je naprej terbűj,

Ako ti ſze ona vjávi,

z Bobovom ſzlámov jo okádi.

Csi ti ona leipo govori,

lepse ji ti odgovárjaj

lűbim te raj moja 'sena,

Mosnyou zpaznűje.

A tou ſze onim govori,

ki liſztor ſzame zlo govori,

Onim ſze tou ne govori,

ki selne ſzo Mousém podlósne.

[[618]](#footnote-618)Ki vam je tou zdai zdiacsil, do,,

bro vam je peldo daval, neimaite

mu zamerati, ar je iſztino govoril.

On ki vam je tou zdiacſil, vasz

zato nistar ne proszi, negh da mu

jeden krat povſzem ſzdobrim vin,,

czem na pite. Amen. N. 21.

## 22. Str. 63–73: Goſzto nam je sal, kai je naſ orſzág…

[[619]](#footnote-619)Cantio Pulchra.

[[620]](#footnote-620)Goſzto nam je sal, kai je naſ

orſzág, tak kroto opuſcsen

y toſimo ſze, za kvar veliki,

za marhe pogibel, da nei nam je

sal, Nebeſzki orſzagi kai je tak

opuſcſen.

Oh koliko je, Nebeſzki orſzágh,

drag ino leip kroto, povedal bi

vam, da bi ſzliſati, razmeti hotel ſto

y, kteri marhe, ktomu ne ſzp,,

[[621]](#footnote-621)ravla, kako je Bogh kroto.

Bolſega nemrem jaſz povedati

navuka niedna, neg ſteroga ſzem

naiſel vu knigai, ſz. Ivana, komu

je ſzveti Duih Bogh, dugova,,

nya ſzkrovna.

Redom je ſzpiſzal, ſzveti Ivan

zato vetak leipo, jeden mi Angyel

on leprai zneſzel, na goro viſzoko,

zgora mi ſzkazal, jeden ſzvet Va,,

ras ӳ nyega lepoto.

Ino je ſzkazal, tomu Varasſu, ma

Dusſa lepoga, pride od Boga,

ino je zidan, ſzkamenya dragoga,

zdraga kamenya ſzvetla Jaſpi,,

sſa vcſini ſzpodobnoga.

Ei Bose dragi, kako te Varaſ

prevelik poveda, dvanaiſzet jezér

[[622]](#footnote-622)ti moski tekov dugoga poveda, nye,,

ga viſzina ino ſirina vſza jedna,,

ka besſe.

Lepim ga zlatim jeden Angyel

mertukom merjasſe, jezero lakti ſti,,

risztou ſtiri varas viſzok besſe, nye,,

ga viſzina ino ſirina vſza jedna,,

ka besſe.

Nigdar nieden tako lepoga varas,,

ſa nei vidil, dvanaiſzet ſzteine

draga kamenya zidana ie imel,

lepſi ӳ dragsi, od ſuta zlata on,,

ie piacz imel.

Zerdecsim ſzvetlim zdragim

kamenyem, on veſz zidan besſe

perva ta ſzteina zdraga Jaspiſſa,

druga Saphirusſa, ta tretya bes,,

ſe zKalczedonusſa, ſterta zMa,,

raduſſa

Mocsna prelepa péta ſzteina

[[623]](#footnote-623)besſe te Sardonix, ſeſzta Sar,,

dius a ſzedma ſzteina beſſe Cri,,

ſulitus, oſzma Tapatius, Devéta

Berlius, deſzéta Chrӳsopacsus.

Csudni prelepi Hyacinthus besſe

jedenaiſzta ſztena, druga naide,,

ſzta prai da lepi Amencitus besſe,

tako lepo prai ſzveti Iván varas,,

zidan besſe.

Ino te varas dvoja naideſzta ſzva

vrata imesſe, zdraga kamenya lepo

zreizana ta vrata imesſe, lepsi ӳ

dragsi od ſuta zlata on ie piacz imel.

Csudna preleipa toga varasſa ſzve,,

ti Ivan veli, notri varasſi ſzuncza

meiszecza nei potrebno veli, ar

ſzam Goſzpon Bogh notri prebi,,

va, ӳ leprai ſzam ſzveti.

Kako ie lepa voda notri ſzveti

Ivan pisſe, ravnoi kako ie te

[[624]](#footnote-624)ſzvetli Chrӳstal takva voda besſe

po ſzred piacza, od Bosia ſzto,,

la prelepo tekosſe.

Zobei dvei ſztrani toga potoka

besſe dreive ſitka, dvanaiſzet

dreiva vſzaka Meiſzecza ſzadom

rodgyeho ta kroto haſzniſſe beteſ,,

nim ludem liſztye toga drevja.

Gda bi ſzveti Ivan to bil vidil ve,,

lik glaſz za ſzlisſa, gda Goſzpo,,

din Bogh ſzvemi vernimi vre

notri prebiva, vu lepi varaſ vle,,

po Goszposztvo ſzve verne ze,,

zava.

Ne bo prai ondi vernim ludem

nikakve nevollye, ne bo betega

ne bo ſaloſzti, ne bo pogibeli, ne

bo placsa ne bo nareka, ne bode

neſzrecse.

Herleno za teim paki drugi glaſz

ſz: Ivan ſzlisa, Jesus mu pravi

[[625]](#footnote-625)Ivan pisſi to ocsina ie vollya, ſto

godi kmeni hocse priti pit, ni,,

gdar ne oséja.

Koteri godi kmeni ſche priti

ſchem mu meszto dati, ki mo

recs prime vesz moi lepi kincs

nyemu hocso dati, tako Bogh

Dobri ӳ otecz dragi nyegvo ho,,

cso biti.

Koteri na ſze grehe na kla,,

da, nai pred ſze naklada, koteri

hocse Pogan biti oſztati, nai pogan

oſztane, ſcso je csakati, jedno mai,,

heno, polgi me miloſcſe.

Jaſz hocsem Varas koga ſzi vidil

moim Vernim dati, s-nyimi navkup

vekivekoma hocsem prebivati,

da nevernikov, k ſzebi vu Varas

jasz nescem puſztiti.

[[626]](#footnote-626)Ki moje reicſi, gori ne vzeme,

velik kvar vadluje, vrocſega

ognya, kako je puna vidis ona

jama, noter ſze rino, kako hudi pſzi,

ti neverni ludje.

Blaseni Cslovik, ki mo reics pri,,

me, ino kre nyé ſive ſzlobodno

takai vu te moi Varas, vſzako

Vreime poide, ſzlobodno ſzadom

ſzkincsena dreva, ſzadom ſivel

bode.

Da za tem kmeſzto, ſcso konecz

verchi, poganom /luſztou,/ ſzvei,,

tu je, zdai bote vidli, da Never,,

niczi, Vu Pekel opadno, kako ne

ſzrecsno ino neverno, vſzi hodili

bodo.

Zdai bodte csuli, tusne placse

velike nareke gledal ne bom

jasz krallya huda, Csaſzara na,,

[[627]](#footnote-627)pre vſzakomu bodem nyegov

lon daval, polgi nyega Vőre.

Da pak zmoimi Nebeſzki,

gde imam marho, ӳ vſze me kin,,

cse, hocsem prikazati, ӳ zmoim

oczem ӳ ſzvetim Duhom, vſzi,,

gdar prebivati.

Jaſz ſzem jednako moi ſzveti

orſzágh, vſzem ludem napra,,

vil, boidi Turk, Sidov, kakov

godi Cslek, vſze ſzem kſzebi

vabil, ki mene lubi vumeni

vőruje, nyemu ſzem ga ſzpra,,

vil.

Vszak lubi Boga to ti bod

tolnács, Verni vſzigdar mar

vnyem ſzamom verui

[[628]](#footnote-628)nyega postui, ӳ nyega ſze ti boi,

ako to hocſeſ da nyegov orſzag,

bode vekveke tvoi.

To ſzte ſzliſali, ta hude ludi

on pſze imenue, Boſje beſzeide

ino pravicze, kteri vzeti neſcſe,

Vu leipi Varas vleipo Goſzpoſztvo,

pusztiti je neſcſe.

Venda Goszpoda, noter bi iſli,

da bi je pusſztili, da kako tatye,

pred tim Meiſzeczom, ſzkrisali

ſze bodo, on teim govori, ki vno,,

csi vudné, leprai Vragu ſzluſi.

Govori Xtus, da Pogan Cslovik

noter nemre poiti, zato ſze imei

kroto na pamet, vszaki ovdi vzeti,

[[629]](#footnote-629)na ſzveti ſitek, na pravo Vőro,

Setui gori vſztati.

Vſzacsova reda Csloveka kſze,,

bi, Jesus Xtus zove, leprai ki

hodi po nyega ſztezai, ino

vnyem Vőruje, ali bo Goszponn

ali bo Cslovik on vſze odkupil.

Da vede hud Vrag, vnocsi i vu,,

dne, neſztanom ſze verti, med

nami godi, kako bi mogel, stero,,

ga posreiti, zato imeimo oroſje

vzeti, y prot nyemu ſztati.

Ztelnim oroſjem, ne vrazimo ga,

ni obladamo, zato od Boga,

dusno oroſje proſziti imeimo,

to je nyega reicſ, pokoi verujocs

Nebeſza dobimo.

[[630]](#footnote-630)To peſzen ſzpravil, Gabriel

Nencsicſ, zvelikim miſlenyem, kro,,

to Selesſe, da bi kerscseniczi, vſzi

Boga poznali, ӳ da bi gori,

v Nebeſzki orſzág, vekso ſzkerb

noszili.

Hvalen boidi Bogh, otecz

Nebeſzki, zJesusſem Xtusſem,

ӳ ſzvetim Duhom, vjedinom

Boiſtvi, od naſz vſzako Vreime,

ar ti ſze dicsi, ſcsiſztoga zſzer,,

cza, ino ſzprave Vőre. Amen.

36.

## 23. Str. 73–75: Vszei ſztvari ochi Bose, vu te ſze vupajo…

[[631]](#footnote-631)Cantio ante Cibum dicenda

Ad Not. Mindenek

[[632]](#footnote-632)Vszei ſztvari ochi Bose,

vu Te ſze vupajo, ar

ſzkerbno paſzko imas, na hrano

nyihovo.

[[633]](#footnote-633)Jeiſztvino ӳ pitvino, davas

vſzakoi ſztvari, ӳ odetel ti davas

toga ſzveita ludem.

Pod Nebom divgye, ſztvari,

ӳ Nebeszke phticze, ne ſnyo

ni ne ſzejajo, ti nye Bose hranis.

To polſzko leipo czvetye, ino

Liliomi, Vu lepsem gvanti jeſzo,

kak je Salamon bil.

Oh ſzkolikim nasz bole, Bogh

Tvé greisni ſzini odeivas ino

hranis vnosina narodov.

Za veto vszo dobroto, vreiden

ſzi dicſenya, od náſz od Tvoih

ſzinov, da gori zviſſen bos.

Tvega ſzvetoga dara, koga bo,,

mo jeli, ſztvoimi ſzvetimi dari,

[[634]](#footnote-634)ſzkeimi bomo ſiveli.

Nai bode blagoszlov Tvoi,

Goszpon Bogh ober náſz, kak nad

ſzinmi Izraelſzkimi, ſivlenyem Tve

Manne:

Szvét, ſzvet, ſzvet ſzi G. Bogh,

Vu Viszokoi Nebi, dai da ktebi

bomo mogli priti vu Nebesza.

Obeszelnik Duih ſzvetli, obeſzeli

vſzei nasz, nadigni nam gori ſzer,,

cza, zognyom Tve lubezni.

Zmolitvami proſzimo, to preſzveto

Troiſztvo, da nam da vszeim grei,,

snikom, vekvecsno blaſenſztvo.

Boidi od náſz hvalena, ta

vreidnoſzt Bosanſzka, otecz, ſzin

ӳ Duih ſzveti, puno ſzveto

Troiſztvo. Amen. N. 12.

## 24. Str. 76–77: Hvalo zdaimo mi Bogu…

[[635]](#footnote-635)Cantio post Cibum dicenda.

[[636]](#footnote-636)Hvalo zdaimo mi Bogu

milosztivnomu oczu,

za drage leipe dari,

ke ſzmo od nyega vzeli.

Teilo y Dusſo nam je,

leipo daruval y nyé, va,,

ruje ino hrani kak otecz mi,,

losztivni.

Teili ӳ Dusſi daje, hrano

vpotreibno Vreime, ako na nyé

glih ſzmertne, opadnejo kastige.

Nam je dani jeden Vrács,

koteri je ſitek nas, Christus je za

nász vſzeih Vmrél, i ſitek nam

je zpravil.

Kerszt y Vecsérja nyega

[[637]](#footnote-637)proti szmerti hasznita, ſzkote,,

rimi náſz vucsi, Szveti Duih

Bogh po Vőri.

Ponyem szo vnogi nasſi nam

greihi odpuscseni, y ſitek vu Ne,,

beſzih, nam je dán o Bog dragi.

Proszimo leipo Tebé, obrani

nász Tve Verne velike ino

male, ki vőrujo vu Tebi.

zDersi nász vpravoi Vőri,

dai nam ſitek vekvecsni,

da dicsimo Ime Tve, po Je,,

susſi Christusſi. Amen.

## 25. Str. 78–80: Te Sattan hudi, besznei ino trobi…

[[638]](#footnote-638)Nucleus

ex

Cantione

Dicimus Grates Tibi et

pro Consolatione

Populum in Ecclesia, et in

Schola, juventutem Dirigen,,

tium, desumptus.

1.

Te Sattan hudi, besznei ino trobi,

Doszta krat Verne Bosje razdreſzeli,

Hiso Angyelje Bosi nye csuvajo

ino branio.

Cerkev kerscsansko ko szo dobro nápravsi

…pſa y ſe sze je Proteſkaval ſzvet

…yava, vſze nasz poter…

y zapravi…

[[639]](#footnote-639)Vreime kada doide, vſze pravicſno ſzo,,

dul bode, ӳ obrani ſzvoje Verne.

Gdo odzlobodi od zla me,,

ne, i gdo sze zdigne poleg mene,

prod hudo Delnikom ovim,

da bi me Bogh csuval ne bil, vre

davno zakopan bi bil, vglobokoi

jami lesal bi.

Gda recsem opadnoti mi

je, onda takai pomores mene,

ſzTvoje velike miloscse, gda ſzem vu

velikoi ſaloszti, ӳ ſzercze ni rosi

ſze dreſzeli Ti me obeszelis taki.

Kszodbi Tvojoi tak ſze priloſim,

pravda tih Tvoih protivnikov, ki

dobro na zlo oberno, ſeregom ſze

vkup ſzpravlaho, kai bi pravicſne

vmorila, ino nyih kerv prelejala.

[[640]](#footnote-640)Da jaz ſze leprai vBo,,

gi vupam, zakai je moi grad

terden on ſzám, kteri pokaſti,,

ga ove, za nyihove ſztraſne grei,,

he, y za nyih hudo csineinye,

Goszpodin Bogh je potere. Amen.

12.

## 26. Str. 80–84: Zakai ſzi ſaloszna oh ti ma Dusſa…

[[641]](#footnote-641)Cantio Pulchra.

[[642]](#footnote-642)Z zakai ſzi ſaloszna

oh ti ma Dusſa, man,,

tras Ti szebe tako kro,,

to, za telo i na dobra, vupai ſze

leprai vu Bogi, ki prebiva

vu Nebeszih.

Ne oſztavi te zmosni Goszpon

Bogh, zna on vſze Tvoje potre,,

bocse, nyegov vesz te szveit je

[[643]](#footnote-643)zato vu vszakoi potreibi, vu,,

pai ſze leprai vu Bogi.

Moi Goszpon ino moi Bog

jeszi Ti, ſzluga Tvojega me ne

osztavi, oh moi otecz dragi,

ja szem ſzinek Tvoi nevolni

vnikom sze neznam vupati.

Bogatecz ſze vupa, vu bla,,

go ſzvoje, a jaz vupam ſze le,,

prai vu Bogi, csi ſzem gli ne,,

volni, ar ki sze vu nyega vupa,

nigdar ſze on ne prekani.

Illyés Propheto, ſtoda je hra,,

nil, gda je nei bilo desdgya du,,

go leit, vu dragom Vreimeni,

kjednoi vdoviczi je sal, kae

na nyega szkerb noszila.

[[644]](#footnote-644)Pod jednim dreivom

gda bi bil zaszpal, jeden An,,

gyel je knyemu prisel, jeiſztvi,,

no perneszel, ſzkom ſze ſtiri

deszet dni hranil, doklam

na Horeb goro sal.

I zDaniela nei ſze je

zabil, gda je vu jamo, no,,

ter versen bil, klacſnim

Oroszlanyem, da nyemu je

hrano poſzlal, po ſzvem ſzlu,,

gi Habacuci.

Joseph v ægyptom gda bi

bil odán, ondi ga je králl

vu vozi derſal, za nyega

cſiſztocso, Bog vun nyega oſzlo,,

bodil y Goſzpodnom ga poſztavil.

[[645]](#footnote-645)Nei je dopusztil zmosni Go,,

ſzpon Bogh, te tri Mladéncze,

kai bi zgoreli vu ognyenoi pécsi,

da nye je zdrave obdersal, y

odnud vun oſzlobodil.

Oh Bosje i zdai Ti jeſzi oni,

zdavnya mocs Tvoja y zdai je

takva, proſzim ne osztav me, dai

mi Dusſno potrebocso, y blagoszlo,,

vi ſitek moi.

Ne proſzim jaz od Tebe bogaſztva,

Ti ſzam znás mojo potreibo, ar

vidis Ti vſzaka, da nai bolje

tou te proszim, Goſzpon nai bo,,

dem jaz ſzTobom.

[[646]](#footnote-646)Vſza kotera ſzo na vetom

ſzveiti, ſzrebro y zlato, y dru,,

gi kincſi, kai godi je ono, le,,

prai malo Vreime terpi, ӳ ne

more zvelicſiti.

Veliko hvalo dajem jaz

Tebi, kai ſzi dopuſztil veta ra,,

zmeti, Tvoje ſzvéte reicſi, dai

leprai osztati do koncza, y vek,,

vecſno zvelicſanye. Amen. V3.

## 27. Str. 84–87: Goszpodin Bogh neosztavi naſz…

[[647]](#footnote-647)Cantio humilis tuitione Dei impe,,

tranda.

[G]oszpodin Bogh neosz,,

tavi naſz vpogibelnoszti

nepuſzti naſz Protivni,,

kom, i ne dai nasz ki spotajo Tvoi

ſzvéti gláſz.

[[648]](#footnote-648)Za greihe mi tou terpimo, da ſze

nyih vun nevernemo, Tvojo zmosnoſzt

ne szpoznamo, od Tebe ſze kaſtigamo.

Vnasſih hisai vmirovnoszti, ne ſztoi,,

mo vjedinoſzti, neg protivnika ſztrahote,

i vu opuſcſenya ſaloſzti.

Prophétje ſzo popiſzali, Tvojo vollyo

povedali, steri reicſi Tve poſzluſa,

y ſitka ſzvega pobolſa.

Toga poti Ti obdersis, ӳ na ſzte,,

ze nyega vodis, zevſzeim dobrim

blagoſzlovis, od vſzaka zla oſzlobodis.

Krepkoſzt, jakoſzt Ti nyemu dáſ,

protivnike nyemu podás, zjednim

ſztoi Ti obladas, jezero i preik pobies.

A ſteri Te pak ſzerdio, reicſi Tvoje

nevőrujo, vſitki ſze ne pobolsajo, pro,,

tivnika ſze vcsakajo.

Luſztvo takvo pelas na nye, ſterim

reicſi da nerazme, vdalko vozo

[[649]](#footnote-649)odpelas nyé, ӳ vu robſztvi ospo,,

tas nye.

Takvo je zdai, nasſe Vreime, da

nei vſitki pobolſanye, niti Tebe prav

ſzpoznanye nad nami je opuscse,,

nye.

Zato zſzercza Tebe Bogh molimo, poglei

na nász milosztivno, kteri kTebi

pregreiſamo, da ſze vſitki pobol,,

ſamo.

Nas Orſzág nam Ti obdersi, ober,,

ni procs vſze zle ludi, ino dai nam

ſztalne miri, po Tvem ſzini vſzei

náſz zmiri.

Vecs obrambe mi neimamo,

nego Boſe Ime Tvoje, naſſe je,

dal

[[650]](#footnote-650)pak vſze ſaloſzno, obdersi nász

na praviczo.

Hvala boidi Oczu Bogu, ino ta,,

kai Nyega ſzinu, navkup ӳ ſzveto,,

mu Duho, jedinomu pravo Troiſztvo.

2. V3. Amen.

## 28. Str. 87–90: Z nebeſzke viſzine…

[[651]](#footnote-651)Cantio hnis Deo Se comittentis.

[Z]nebeſzke viſzine, Goſzpo,,

dine Bose, kteri paſzko

noſzis, na vſze ſztvari

ſzvoje, y greisnomu luſztvo mi,,

loſztiv ſzi Bose, ſzerczem ſzi

razmeinye, ino poſzvecſenye.

Vkraleſztvi vTvem ſzedis,

na vſzakoga gledis, ki Te tak po,,

ſtuje, dobra vſze Ti razmis,

[[652]](#footnote-652)ar Ti vszaka ſzercza ſzkro,,

vnoſzt dobro vidis, i vu ſzvoih

rokai Verne Dusſe derſis.

I na me Goſzpon Bogh, verzi

ocsi Tvoje, da Te bodem, hvalil vu

vu vſzakom mem deli, dicsil y

poſtuval Tvoje ſzveto Ime, y ſzto,,

bom vkraleſztvi prebival vekveke.

Verzi na mo glavo, dezsno Tvo,,

jo roko, ӳ preſztrio Goszpon, na

me poſzvecſenye, y ſzvojom miloſcſom

prigerni me kſzebi, da vsze mo,,

je delo vugodno Ti bode.

Ar Ti liſztor moje, terdno ſzer,,

cze mecsis, kako ti vrocſine, ſzer,,

cze moje grejes, ſztvoim ſzve,,

tim Duhom tako me veſzelis,

[[653]](#footnote-653)od vſzake ſaloſzti Ti me oſzlobo,,

dis.

Pogledaida ſzTega ſzveta ſztol,,

cza na me, i poſzveti mene, ſzTvoje

dobre vollye, da kvar ne vadlujem,

vu leipom Goſzpoſztvi, ktero ſzi obe,,

csal vu Jeſusſa Ime.

Kak bi mogel Tvojo, voljo ja szpu,,

niti, na tou vſzigdar miſzlim Tve

Ime dicsiti doklam vmoih per,,

ſzaih ma Dusſa pocsiva, iszkati

mi treba Dusſna zvelicſenya.

Sattanu nedai Ti nad menom

zmosnoszti, Angyela Tvojega

zNebeſz kmeni posli, na vſzeih

moih poteih, da me bode cſuval,

kak je Tobiasſa, nai me bode

vodil.

[[654]](#footnote-654)Vſzegdar paszko noszi, Ti na

Verne Tvoje, ӳ mene zapisſi vu

Tve ſzvete knige, i kada jaz pri,,

dem pred Tve ſzveto licze, da

zvelikim szramom, ne pridem

zpred Tebe.

Vszakoteromu dás pravoga

naima Ti, ar ſzi dober kroto ne

zabi ſze znáſz Ti, zapisſes Tve

knige, vſzakoga Ime Ti, ki te kak

poſtuje, onako mu platis.

Lisztor Tebi Bosje, vſzigdar

hvala boidi, od nász vbogih lu,,

deh, poſtenye Ti boidi, Tebe ſze

doſztoi, Goſzpon vſze poſtenye,

vſzigdar vekvekoma hvala boi,,

di Tebi. Amen. N. 11.

## 29. Str. 91–94: Oh moji dvei ocsi na Goszpodna gledajta...

[[655]](#footnote-655)Dnica 3tia

post Epiphaniam Cantio Comni

Oh moij dvei ocsi na Goszpodna

gledajta, da je vszigdár meni, on

milosztiv verujta, nyegova je kmeni

lubezen velika, tou mi vszigdár verujta.

Goszpon ne oduri, mene vu tvojoj szerdi,

da szi me vre priel, veliko miloszt

kszebi, licza ne oberni, proszim te od

mene, vu szvoj Ország vzemi me.

[[656]](#footnote-656)Scsote ſze dersati, kroto

ſztom Vőrom mojom, na Te ſzem

ſze ſzlonil zevſzom nadehom mo,,

jom, nescso Te puſztiti, dokle

me ne szlisis, vun ſzvoih rok,

Duhovnih.

Zdignoti Te hocse znevolja,,

mi moih, ӳ ſzprevelikimi vno,,

gi grehi moimi, vſze bom dotle

kricsal, doklam nezacsujes, y

vszvo miloſzt ne vzemes.

O Bosje Nebeszki, vſze me vu,,

panye Ti ſzi, Vu Tvem lada,,

nyi nazlobniczi moӳ vſze ondi

ſzi Ti Goszpon ma pomocs

velika, gde jaz neimam vupa,,

nya.

[[657]](#footnote-657)Vucſi me moi Goſzpon, na Tvo,,

je ravne pouti, da Tvojoi pra,,

viczi bodem vidil kod poiti,

moim protivnikom vu nyih zlo,,

be priti ne dopuſzti mene Ti.

Da bi ſze moi Goſzpon;

jaz vu Te ne bil vupal, velikoi

nevouli bil bi vu dvoinoſzt o,,

pal, Tvoje bi dobrote v Nebeſzkom

Orſzági vſivati ne bil mogel.

Zato moja Dusſa, vouli mi ſze

dersi Te, kai ſze trudis pres

vu Tvojoi hudoi vouli, zdai bo,,

des vidila Goſzpodna vradoſzti,

neoſztav ſze leprai Ti.

[[658]](#footnote-658)Kteri prebivajo, vſaloſzti y

vsohkoszti, kpitanyu pravoga

Szodcza csakajo oni, da do te,,

be ſze veszele vu Dusſi, kako

David krally veli. Amen.

N. 9.

## 30. Str. 94–98: Kak vu Ægyptomi, jeden phtics Pelikan...

[[659]](#footnote-659)Alia.

[K]ak vu Ægyptomi,

jeden phtics Pelikan,

toga nemre znati, kak

je dvor Nebeszki, vu kom prez

dvoinoszti, ſitek nam ſze daje,

vu tom Jesus Xtus pravicsen

Pelikan.

Ako glih Goſzpon Bogh,

ſztem Nebeszkim kincsem, Nyega

je osznaiſil zonim modrim Du,,

hom, nam na Zvelicsanye, ſzvoim

ſzvetim Duhom, neg leprai ſzamo,,

[[660]](#footnote-660)mu Csloveku je tou dál.

Iscse szi pretusno Israel Pa,,

ſztira, Szpeivavſi ӳ hvalivſi

Nebe Zémle Boga, kai bi ne,,

zahvalnoſzt nyega ne doſztégla,

hrani ino brani ſzvojo ſztvar

ſztvorjeno.

Pelikan iſzkajocs ſzvoim mla,,

dim jeſzti, Vu vſzakom Vreimeni,

na pomocſ nyim biti, hotel je ne,,

volni, ny nye ſzkerb noſziti, do,,

ſzta krat od Gnezda dalko od leteti.

Da doklam ſze kMladim,

zjeiſztivnom poverne, komai csaka

vidi, leti preveſzelo, kſzlabim ſzvo,,

im ſzinom, kai bi nyé nahra,,

[[661]](#footnote-661)nil, tak vſzi od cseméra jeſzo

pomorjeni.

Ar jedna csemérna, kacſa

naglo pride, Mlade Pelikane,

vu Gnezdi zogrize, poednom

cſeméri, vſzi ſzo pomorjeni, od

koga nyim je ſzmert vſzem na

nagli priſla.

Vidivſi ſzve Mlade, kai ſzo

pomorjeni, nezna kai zacséti,

zacſne ſaluvati, ſzpravleno

jeiſztvino nezna kam deivati,

morjeni ſzo ſzini Mladi pelikani.

Pelikan vſaloſzt ſzám on

ſzvoje perſzi, zacſne ſzi terga,,

ti, kai bi ſzi kerv puſztil, ſzker,,

vjom bi poſkropil, on te ſzvoje

Mlade, gori oſiviti tak nyim jeſzti

dati.

[[662]](#footnote-662)Glih ravno ſztem

talom, Goſzpon Jeſus Chriſtuſ,

Adama y Eivo, preleipo je

ſztvoril, noter je poſztavil vu pre,,

leipo ſzvetloſzt, y vu Paradiſom,

vu preleipo radoſzt.

Pekléne voze Vrágh, zhitrim

ſetuvanyem, ki jezera jezér

Mestrie je Mester, Ocza ino

Mater ſsſemerom vu mori, ve,,

cſnoga ſzkvarjenya, zgercſe,,

nim csemerom.

Ali Jeſuſ Chriſtuſ pra,,

vicsni Pelikan, na Krisu je

ſzterpel ſzmert na ſzvoje ſzini,

ſzvojom ſzvetom kervjom, on

[[663]](#footnote-663)nász je odkupil, gori nász oſivil

ſztem ſze je ponizil.

Daimo zato hválo, Je,,

susſu Christusſu, ki nász oszlo,,

bodi zgerla peklénszkoga,

ӳ cſemér je potrel, toi cſemér,,

noi kacſi, ka je pomorila Adamo,,

ve ſzini.

No zato ſze ſzpomni, koteri

tou cſujes, kai je ſztára kacſa

pervoga Csloveka, zjedinim

Jabokom zapelal veſz ſzveit,

po koi ſzini Boſi beho vraiſi

robi. Amen. V3.

## 31. Str. 98–101: Goſzpon Bog nas, obdersi nász...

[[664]](#footnote-664)Cantio Pulchra.

[G]oſzpon Bog nas, obder,,

si nász, ſzTvom reics,,

[[665]](#footnote-665)jom znevol vzemi nász, pred

zlim bolvánſztvom brani, náſz

zlim nevernikom ne dai náſz.

Ar ti hotte ſzina Tvojega, oba,,

liti zſztola nyegva, zegnati z Go,,

ſzpoſztva Nyega, nezai mecſo navuk

Nyega.

Bosje ſzlisſi nam mocs Tvojo,

vusgi vnász Lucs ſzveto ſzvojo,

Ti ſzi Goſzpon Goſzpode vſze, vzemi

od náſz naſe greihe.

Reiszem ſzmo kroto vgreisili,

tuih Bogov ſzmo iszkali, te ſzmo

bolvane molili, Tebe Bosje oſztavili.

Iſztinen ſzi Bogh mogocſni, mo,,

res nam iscſe pomocſi, csi Tebe bo,,

mo povſzodi, ino na pomocs iszkali.

[[666]](#footnote-666)Oh stoda ſzo zato krivi, nego

jalni Duhovni, ki ſzo náſz

tako vucsili, od Tebe kvragu vracſali.

Leipo Ti zato hvalimo, Tebe ſza,,

moga dicſimo, ki ſzi ſze dál nam

poznati, da znamo ſto ӳ kai ſzi Ti.

Zato Te zſzercza proſzimo, da

vu praviczi obſztoimo, Tvoje

kerscſánsztvo obrani, ſzTvom

ſzvetom reicſjom náſz hrani.

Christuſ jedini ſzin Boſi, ſzpe,,

lai naſz ſzteih nevolly nasſih,

poteri zle nevernike, ki za

ſpot derſe reicſi Tve.

Veſzeli nász Duih Bog ſzve,,

ti, nedai nasz komu ſzmotiti,

dai nam veſzelo zminoti, gda

nam bode odszud poiti.

[[667]](#footnote-667)Hvala boidi oczu Bogu,

ſzinu ӳ ſzvétomu Duho,

ki nam je tou na znanye dál,

da nam je pot vNebo vkazal. Amen.

V. 13.

## 32. Str. 101–104: Den prehodecs mladi meiſzecz...

[[668]](#footnote-668)Sequens.

[[669]](#footnote-669)Den prehodecs mladi mei,,

ſzecz odhodécs, tekocs vu,,

ra ide leto na gorje, ſzko,,

ro ſitki, bis, nasſemu konecz bode.

Vſze travicze, violicze, veih,,

nejo, ar ſzvetloſzti, niti rosze nei,,

majo, ӳ roſicze, bis, po Ruſzalai pis,,

eyo.

Mocsno Zvérje, leipe phticze

ginejo, jako drevje mocsno zvér,,

je ... ſze, jaki zidi, bis. ӳ

...rusſio ſze.

[[670]](#footnote-670)Gemant kamen, ſzvetli Chry,,

stal ſztere ſze, ki ӳ zmegy vod,

Indianſzkih vun ſzhája, jaki zden,,

czi /bis/: y potoki zapro ſze.

Viſzoki zrák, kako voſzkom

raſztopi sze, kako ſztoga ſzveti

Mathæi ſzpiſue, natom ſzveiti/bis/:

nikakve nei ſztalnoſzti.

Cslovik takai ſzmertyom itak

vu mreiti, kincſ ӳ blago, potreibno

osztaviti, ki ſze godi /bis/: od Ada,,

ma narodi.

Oh! ſaloſzno ſzercze terdno

okorno, kai ſze ſztoga ne ſzpomnis

pokorno, gda te zove /bis/: ... kai

ſze ne oglaſzis.

[[671]](#footnote-671)Czeta Riba, ka sze vMorju naha,,

ja; pokorna je zapoveidi Goſzpodna,

Vetri Morje /bis/: ӳ divgyi oroſzlanyi.

Zmiszlida ſze greisni Cslovik

kak ſives, zákai da ſze zgreihov

kBogu nevernes, negh vu greihi,

bis/: ſives kroto okorno.

Kak bos ſzodil, gda te ov

ſzveit ſzprevodi, ӳ ſztraſna groza,

gda Tvoje ſzercze zvali? liſztor

ſzi bár /bis/ Szkrinyo ima

ſzpravlati.

Kada bi ſze, po Czinte,,

ro jaz tekal nogami ſze, vmi

... zadeival, szplakal

... dai y jaz takov

bodem.

[[672]](#footnote-672)Hvalen boidi Goſzpon

Bogh Vu Nebeſzih, ki ſze zgrei,,

snih ludih ſzpominas na Zem,,

li, Dika Tebi /:bis:/ od vſzeih

ludih nai visſe. Amen. V. 12.

## 33. Str. 104–106: Jaz znam eden czveitek leipi...

[[673]](#footnote-673)Alia tempore Adminiſtrationis

Coenæ Dnicæ.

Ad Not. Vuté ſze vupam.

jaz znam eden

czveitek leipi, ki

ſze ke dopadnol me,,

ni, on je memu ſzerczu dragi,

ӳ prietni, med vſzeimi drugim

czvetki.

Ovi czveitek je reics Boſja,

ko nam je ſzám Bogh dal, zda,,

vnya, ka nam ovdi vu nevolyai

[[674]](#footnote-674)ӳ tám ſzveiti, vu vekivecſnom

blaſenſztvi.

Ona je pout ſzvetloszt dve,,

ri pravicza ӳ ſitek vecsni, ki

ſze za ſzve greihe ſaloſzti, mi,,

loszt proszi, nyemu ſzo odpuſcſe,,

ni.

Ar ſzam veli hotte kmeni,

ki ſzte zgreihi obterſeni, jaz

ſcſem polgi vasſih ſzercz pros,,

nyi, veruite mi, zavracsiti vas,,

ſe rane.

Vzemte jeite me Teilo,

kotero vam vezdai delim, ſztem

navkupa vsze dobro Vam dám, vő,,

ruite mi da ſze ſzpomenéte zméne.

[[675]](#footnote-675)Vzemte pite tou je kerv ma,

ka je za vasz preléana, tou gda bo,,

dete csinili zmoje ſzmerti, bo,,

dete ſze ſzpominali.

Zato proszimo mi Tebe, za Tvo,,

je rane velike, da ſzi vmrel za

nasſe greihe, Jesus Xtus, neimas

od náſz procs oditi.

Vzemi naſz za ſzvoje ſzini, da

te bodemo dicsili, tvojo ſzveto reics,

vſzi glaſzili, vu praviczi po

Jesus Christusſi. Amen. N. 8.

## 34. Str. 106–110: Hotte kmeni pravi Bosi ſzin...

[[676]](#footnote-676)In Festo Sancti Matthiæ Apl.

Eglium Matthei.

[H]otte kmeni pravi

Bosi ſzin, vi vſzi

zgrehi obterseni,

vſzi ludie ſztari i

mladi, jaſz vam ſchem dati kai

[[677]](#footnote-677)imam, vupaite ſze terdno vumni,

ſchem vam zvracsiti betege.

Moj je jarem kroto ſzla,,

dek, moje je breme leheno, kteri

nje noszi za menom, te bode

pekla mentuvan, od mene bo,,

de daruvan, imel bo vNebi ſzvoi

ſvet ſztán.

Kai ſzem terpel ino cſi,,

nil, Oczu ſzem vollyo napunil,

tako vi ravno vcſinite, z recſ,,

jom zdelom, zevſzom mocsjom,

po mojoj voli ſivite, tako vi

pravo vcſinite.

Rad bi te ſzveit zve,,

licsan bil, da kriſa nesche no,,

ſziti, ino nevole terpeti, ker,,

ſcheniczi zato terpi, Bosi

[[678]](#footnote-678)kris mu je noſziti, ki ſche peklu

vragu vuiti.

Nám vſze ſztvári to ſzvedo,,

cſi, ke ſivo vodi vu oblakih, da

herlo mim Te moke, ſto nesche za

Ime Bosje, more potle ſztrahom

vrasim, zteskim miſlenyem vſzak

vmreiti.

Deneſz je Cslek lep mla,,

dehen, zutra bo na ſzmert beteſen,

nemre ſze ſzmerti vugnoti, glih ka,,

ko roſa vu poli, tako Te Cslek mo,,

ra leipi, vu herlom vumreti.

Nikomur blago ne haſzne,

gizda mladoſzti nikaj ne haſzni,

moramo vſzi vmreti, kai ni zla,,

to ӳ ſzrebro, ino to vſzacskoe bla,,

[[679]](#footnote-679)go vu zemlo poiti moramo.

Modrih modroszt ne obrani, ni

ſzveczka Dika ne haſzni, ar ie lu,,

dem vſzem pomreiti, ki za Jesus,,

ſa ne ſzterpi dokle ie vnyega mi,,

loſzti vſzigdar mu ie mertvomu

biti.

Te ſzmerti ſze veſz ſztrah

gda pocſne moke, terpeti, teda ſcse

Bogu prav biti, ali ſze boim mi,,

loſzt ta, preik bode od nyega vzeta

dalkomu bo vuha jala.

Merkaite ſzinkove dragi,

ki ſzte ſze Bogu podali, te moke

vam ſal ne boidi, Bosje reicſi ſze

derſite, nyom ſze nai visſe vupaite

od Boga placso vzemete.

Ne cſinte hudo za hudo, ſivi,,

[[680]](#footnote-680)te Bogu vugodno, ſzveitu ſze

Vroke nedaite, voljo na Boga

ſzlonite, po voſzkoi Sztezi ho,,

dite, Bogh te ſzveit kastigal bode.

Ako vam je te kris ſohek,

zmiſzlite na ogen ſarek, kam

bo moral te ſzveit poiti, z-Duſſom,

z-Telom tam terpeti, ino nigdar vun

nepriti, Ondi bo moral goreti.

Vi pak povſzemſzega botte,

imeli dusno veſzélje, kamo mi,,

ſzlite imeti, ni eden Jezik

nemore zgovoriti Bosje Cséſzti,

ſzkom vaſz Goſzpon Bogh daruje.

Kai nam je Vekivecsni Bogh,

obecsal po ſzvojem ſzini,

priſzegel vu ſzvem Imeni,

to nam iſztino on vſze da, pri,,

pela naſz vu Nebéſza,

po-Jesuſſi Kristuſſi Amen.

## 35. Str. 111–134: Prav ſzo popeivali vu jednoi popevki...

### [[681]](#footnote-681)I.

In Festo Sanctæ Mariæ

Madalene Communis

Prav ſzo popeivali vu jednoi

popevki, oſztavi ſze grehov,

ſivi vſzvetom ſitki, gresna Ma,,

gdalena pelda vutom boidi od

ke bodem vezdaj popeval po redi.

Bom redom govoril kako je

vgreih opala, i kak je okor,,

no vu greihi ſivela, i Zatem

kak ſzeje gBoghu poverno,,

la, po poenitenty miloſcho

dobila.

Lazar po imeni vSidovcsini

[[682]](#footnote-682)beſſe, koteri dvei ſzeſztri pre,,

dragi imeſſe jedna ſze Ma,,

ria Magdalena Zvaſſe a te

druge ime ſzkerbna Martha

beſſe.

Prebogati Siruſ Otecz ovi beſ,,

ſe od koga nyim vnogo bla,,

ga oſztanoſſe vu Jeruſalemi

jedne leipe hise i dva lepa

Grada ponyem ſzi dobiſſe.

Po ocsine ſzmerti razdelili

ſzo ſze, ona leipa hisa Lazaru

za dopade Magdalom grad ſze,,

bi Magdalena vzeme leipa

[[683]](#footnote-683)Bethanna pri Marthi oſztane.

Christuſ Zvucseniki kovoi ſze

vernoſſe, i ſchiſztom Deviczom

Mariom navkupe, kada zGo,,

lileæ truden priſſel beſſe pri

nyoi pocsinoſſe tak Varaſ

poidoſſe.

Ovdi Martha vnogo Chris,,

tuſſeva Csuda, vidila szlisa,,

la po kteri ga pozna, da je on

te pravi Agnecz Bosi véruje

kako je Kerſztitel govoril od

nyega.

Magdalena je pak necsiſzto

[[684]](#footnote-684)ſivela, ſzedem vragov kſzebi

za Stero puſztila, zato kako

Modri od toga govori, ar je ſze,,

dem glavnih grehov vucsini,,

la.

Ono more bitti, ar te vragh pe,,

kleni, grehov vſzigdar lubi

i na nye zapela, zato koteri

Cslek vgrehi ſze naſzlanya,

vnyem ſzi vragh pekleni

prebivanje ſzpravla.

Magdalena je kroto zagre,,

ſila, zMladenczi necsiſzto

tuvaruſuvala, za ktero je

ime gresnicza dobila, doklam

ni miloſzti od Boga dobila.

[[685]](#footnote-685)Prekleto bogáſztvo, na hűdo Zapella,

ona je nigdar nei Snyim Dobro Sivela,

tanczanye igranye, pri nyei ſze Csinisſe,

zato na vſze greihe ona Setűvaſse.

Bosjoi Szvétoi reicsi

nei ſze radűvala, na dobro Csi,,

nyeinye nei je Setűválla,

neszrecsne mladencze, raiſe

je imeila, ktere nyim vu roke,

neſzramo vtikaſse.

Vszaduvenum Verti, Gouſztu ſze

Sétala, nigdár vtoplom Leti, med

rousami Szpálla, dollu Leigajoucsi,

Bouga nei Mollila, Leprai vpreminoucsem,

vſza nye miſzel bila.

Zgreihi Szvoie Szercze, ona je hranilla,

za nikakso hrano nei Sze dreſzelila,

Z gladom vmirajoucse, nei je Milű,,

vala, Almostvo proszecse,

z hise je Zgonilla.

[[686]](#footnote-686)Ksziromákom Krouto, be ne

miloſztivna, i vu Szerditoſzti,

iáko nevtissena, Leprai Szvoio Voljo,

vu vſzem je iſzkalla, z vunſzkimi Mládénczi

Tuſskala Tanczala.

Nikoga z Ocsama Szvoima

Vkanila, gda ſze neſzpodob,,

na, na nyega zglédnola, neznávſi

kai Szleipim, bole v Né,,

bo poiti, kako tim gledecsim,

na pekel Szpádnoti.

Mártha je pa ki ſe, Kerscsenicza

bila, ar ſze od Chriſtuſſa, Vőre na

vucsilla, ali gda ſzesztra, ov zlo gláſz

Zacsuje, za ono vu ſzerczi

Krouto Sze branila.

Rekoucs oh da bi nyou, mogla

v ſzobom vzéti, ino doXtuſa

v Czérkev zapelati, bár bi ſteila

ieden krát, nyega poszlűſsati, Szteim

bi mogla Duſso Szpekla mentűvati.

[[687]](#footnote-687)Za ſzvojo ſzesztriczo, onak

ſalűvaſse, i od britka pla,,

csa na zemlo padoſse,

za tem pak vupaſznoſzt, v ſzer,,

czi ſze zaſzaga, ſzvoioi

ſzluſbeniczi, vetak govorjáse.

Idi oh Marczella ſzkoro k Magdaleini,

i recsi nyei nai bers, doide veſzdai

kmeni, ar bomo Krisztuſu, vJeruſa,,

lem isli, kteri te blodecse,

pravo pouta vucsi.

K Magdaleini doide ſzkoro

ta Márcella, ktero je medgy dvő,,

ma, Mladénczoma naiſsla, pred

nyimi posztaſse, nye je pozdrávila,

zatem Magdaleini vetako je rekla:

Tvoja Szesztra Martha, Scsé ti

povedati nei je dobro vſzig,,

dár, vu greihi Lesati, zato Je,,

[[688]](#footnote-688)rusalem ſetui Ti ſnyőm poiti, gde ſze zve,,

licſanӳa pota ſcses navcſiti.

23. Tam je Jesus Xtus ſzin ſivoga Boga,

ocſine Miloscſe preleipa zaſztava, Nebeſzka

orſzága predrága korona, koteri greisnike

vſze kſzebi dozáva.

24. Oſztavi ta leinoſzt, ſetui zmenom poiti, ar

mi rekla Goſzpa, da te neoſztavim, vleipi Je,,

ruſalem, ſcsemo navkup poiti, tam ſzi zreicſjom

Bosjom Duſſe ponovimo.

25. Magdalena recſe, vetak toi Marcelli, nei

mi vezdai treba ſzveſztva ſze vucſiti, niti

vJeruſalem zaman pot klacſiti, bole me,,

ni doma dobre vole biti.

26. Ar ſzo lepi goſzti vezdai kmeni doiſli, Go,,

ſzpoczkoga reda i viteski ludi, koterim

obilno zdai morem kuhati, zato odſzud

zdoma nemrem jaſz poiti.

27. Bar bi iscse ſzeſztra moja znami bila,

i preleipe ſale naſſe poſzlusala, niti ona

ne bi od náſz odhájala, nego bi ſze znami, na,,

vkup veſzelila.

28. z-Etakvim odlocſkom odide Marcella,

[[689]](#footnote-689)ſzvojo Goſzpo doma vu molenӳu naisla, ko vi,,

dila cſula nyoi je poveidala, za ktero ſze Martha

kroto ſaloſztila.

29. Veſz dén nocſ jeſzte, vsaloſzti plakala, vu kterom

vreimeni nei pila ni jeila, Boga je molila, i pla,,

cſocſ proſzila, da bi Magdaleno na vőro obernol.

30. Duih vu ſzne pokáza, Márthi i nӳoi recſe, da

nai ſzama kſzeſztri Magdaleini poide, nai jo ona

kára ino opomina, etak Magdalena vJeruſalem

poide.

31. Zato kak ſze zorja rumena pocſela, i tak jeſzte

Martha kMagdaleini poisla, na potu vu ſzerczi

kroto zdihávala, i tamu doidovſi Magdi vetak

rekla.

32. Ma draga ſzeſztricza Maria Magdolna, oh

kak bi jaſz rada da bi poſzluhnola, kai bi Zveli,,

cſanӳu tebi govorila, blasena bi bila da bi to

vcſinila.

33. Proſzim Te preleipo, moja drága ſzeſztra, ſzvoim

nepoſtenӳem negerdi nám glaſza, ocsina imena

ni nyegova groba, da náſz kaſtiga neſzpadne

od Boga.

34. Oſztavi ta ſzveczko veſzelye odurno, zMla,,

[[690]](#footnote-690)dénczi spotlivczi, goſztuvanӳe goſzto, nemi,,

loscſo vſzáko oholnoſzt veliko, ar Te bogme

eta na pekel potégno.

35. Znás da ſzveczka dobra tako ſzo neſztalna,

kak dim j ſzapa; znas kako prehája, vu

ocsnom megnenӳi ona vſza minejo, ka,,

da ſzmerti poſzli po Tébe doidejo.

36. Znas dobro da ta ſzmert nikomu nepro,,

ſzti ſzvojo oſztro ſztreilo, na vſzákoga puſzti,

plakanӳe javkanӳe, povſzud zná ſzprá,,

vlati, ſztarih niti mladih ne zna miluvati.

37. Vu tvé gingavoſzti, csi ſze zdai radu,,

jes; i vu poseleinӳu telnom naſzladűyes,

ako ſze veſzelis deneſz jeis pijes, zutra po,,

toi ſzmerti, vu grob poiti mores.

38. Odnod na pitanye, gori ſztati imas,

i pred ſzodcza na prei ſztopiti ti imas,

i odevſzei grehov, racſun dati imas, za

teim na vekvecsne moke poiti imas.

39. Zato po vſzem vſzega; ne leſi vu greihu, ne,,

go ſnӳega ſztavſi verno ſzlusi Bogu, kai

[[691]](#footnote-691)gda ti pritecſe tvoja ſzkrádnӳa vőra, Duſſo

preporocſis batrivno na Boga.

40. Oh kak je prelepo Xtuſſu ſzlusiti, od ne,,

cſiszta greha, hitro odſztopiti, bole je zXtuſſem

vNebi prebivati, nego nadni pekla, na vekke

plakati.

41. Zato moja ſzeſztra ne dreſzeli mene, ſztvoim

hudim delom ne ſzpravlai ſzi ſzuze, nego vJe,,

rusalem, zmenom opravi ſze, gde Zvelicſitela

reicſ primes vu ſzercze.

42. Hocſes ocſutiti, vu ſzerczi veſzelye, ako jen

krát ſzlisis reicſi Xtuſſeve, ocſine Miloscſe obil,,

no zleanӳe pokoro cſinecſim lepa troſta danӳe.

43. Kada henӳa Martha veta govoriti, zacſe

Magdalena vu ſzerczi miſzliti Márthe nӳe be,,

ſzeidam pocſne vőruvati, i ztakvim razu,,

mom pred nӳom govoriti:

44. Na tvo lepo prosnyo jaſz vcſiniti ho,,

cſem, da vu Jeruſalem, ztobom navkup

[[692]](#footnote-692)poidem, ali veim da hocſs, da ſakel oble,,

cſem, moje lepe ſzvite, doli ſzébe zmecſem.

45. Viteskim junakom, plemenitim ludem,

hocſes da medne reicſi nigdár ne dám, eta,,

kva Tolnácſa tvega da bi znála, nijedne bi

ſztobom ſztopnӳe nevcſinila.

46. Mártha ſzi miſzliſſe da bi zmenom poisla,

bár bi Tvoje ſzvite vezdai ne odvergla,

Xtuſſa Vucſenye, da bi poſzlusala, za Czi,,

frane ſzvite ne bi ſze márila.

47. Lekmeſztu ſze na pot, one opráviſſe, na

poutu ſze zBosje reicſi ſzpominaſſe, Mar,,

tha zMagdalenom lubeznivo dgӳaſſe, do,,

klam vJerusalem, Váras snyom doidoſſe.

48. Kada vJeruſalem onedvi pride,,

ta, za Xtus Jesuſſa, ondi zvedava,,

ta, da v Templomi vucſi ondi Zezna,,

li ſzta, zato ſetuvanӳem za nӳim isli jeſzta.

49. Na Prædikálniczo gda bi Chriſtus

[[693]](#footnote-693)ſztopil, i vnosino luſztva vucſiti zacſel bil, pri,,

de Magdalena kako Páv czifrana, povſzud

okol ſzébe gizdavo gledala.

50. Zláti Láncz na rokai, na vratu imeſſe, ſcsi,,

ſztim zlátom perſzi czifrane imeſſe, preſzvétli

Smaragdus na vuhi viſziſſe, od dragoga Győn,,

gӳa ſzuknӳa ſze ſzveitiſſe.

51. Ktero Jesus Chriſtus gda bi bil zagledal,

kakti na ſzkvarjeno tak ſze na nӳo zglednol,

nad keim Magdaleina vſzerczu ſze zbúrkala,

kak mertva vobrazu, jeſzte obleidila.

52. Velika bojaſznoſzt ſzercze ji prevzéla, na to,,

liko da kerv, vnyoi je omerznola, mocſ jo oſzta,,

vivſi, na kolena padla, malo da li v Miloscſi Bo,,

ſyoi nei zdvoila.

53. Recſe Martha ſzeſztri, nai vdvoinoſzt opa,,

ſzti, nego ſetui vezdai, ſitka pobolsati, zpra,,

vom vupaznoſztӳom, Xtuſſu beisati, pri

Nyem po pokori miloſzt hocſes naiti.

54. Magdalena ocſi obrise ſzi placſne, ino na

[[694]](#footnote-694)Xtuſſa ponizno ſze zgledne, nӳe dűse,,

vne rane, Xtus da oglédne, okor,,

no on vecſ krát na nyo ne poglédne.

55. Ar vidi nye ſzercze, da na pobolsa,,

nӳe, na pokoro ſitka ona se ſetuje, per,,

ve merſzke grehe, oſztaviti hocſe, za,,

to luſztvi vetak govoriti pocſe.

56. Ja szem Jesus Xtus ſzin ſivoga

Boga, ki ocſina miloſzt tim pokornim

delim, nӳih dűsſne betege, leprai ja ſzam

vrácſim, kteri me poiſcſo, grehe nyim odpuſztim.

57. Koteri ſzte zgreihi obterseni bili, i

pod nӳih bremenom kroto otrudili, gre,,

he oſztavili, i kmeni pridite, pri mni vaſſim

Duſſam pocſinek naidete.

58. Da bi ſzveit poginol, toga bogme ne,,

scſem, negh ſzem na ſzveit doisel, da

váſz zvelicſujem, mega ocza voljo, vam

vſzem nazvescſujem, ki grehe oſztavi

nyega kſzebi primem.

59. Gda vcselicza ſzita, za czvetje ne mara,

[[695]](#footnote-695)niti zdravi Cslovik, za vráſtvo ne mára, neg ki

ſzo vu kmiczi i vdusſi betesni, one vun ſzpelati,

i hocſo zvrácſiti.

60. Zocſine miloſzti ja ſzem na ſzveit poſzlan, da za

voljo Csleka ſziromak poſztanem, vſzega ſzveita gre,,

he na ramo jaſz vzemem, i mo kerv na kri,,

su za nӳega prelejém.

61. Poſzluſajte példo edna ſzkerbna Sena, ſzvoi

pogubléni gros ſzveicſom ga iſzkala, i gda ga

vre naisla, ſzoſzide vkup zvála, da bi ſze nad

grosſom snӳimi veſzelila.

62. Druga vam je példa ovcza pogublena,

kotera i scsreide jeſzte zablodila, kak je Pa,,

ſzter iſzkal, i gda jo vre naisal, na ramo zdigno,,

vſi veſzel domo neszel.

63. Eden ſzin raſzipni ocza oduriſſe, i zato od nye,,

ga ſzvega tala vzeſſe, tanczajocs praznujocs, snyim

hudo ſiveſſe, ino do fileira blago potro,,

siſe.

64. Ali gda ſze zgrehov koczu on vernoſſe, i od

ſzvega ocza Miloscſo dobiſſe, zlati perſztan o,,

[[696]](#footnote-696)tecz na rouko mu dgӳaſſe, priatele zvaſ,,

ſe, te ſze veſzeliſſe.

65. Ja ſzem ona ſzveicsa, ktera grosſa iscsem,

zablodjeno ovczo ja ſzem ki poiscſem, ra,,

szipnoga ſzina nazai koczu zovem, ki

za grehe placſu, jasz je zvelicſujem.

66. Kteri ſzprávom Vőrom vőruje vu

meni, vadluvanӳe zméne poleg piſzma cſini,

ſzmerti vekivecsne nigdar ne okuſzi, nego

bo prebival zmenom vu Nebéſzi.

67. Nei ſzem za pravicsnih voljo na

ſzveit doisel, kai bi nӳé na ſitka pobol,,

sanӳe jaſz zvál, nego te greisnike, na

poenitentio, zovem za vſze grehe da oni

ſalujo.

68. Ki ſze pak poverne, nai grehe oſztavi,

vőro zdobrom delom on nai poſzvedocſi,

ar ki leprai Goſzpodne Goszpodne kricſi,

prez dobra cſinenya on ſze nezvelicſa.

69. Ki beſzeido leprai mo zvuhmi poſzluſ,,

[[697]](#footnote-697)sa, i nyo ſzamo hotécſ mimo vuih pre,,

puscſa, on je ki na peiſzki ſzebi hiso czim,,

pra, ar pride desdgy i ſzláp te jo vſze razmeta.

70. Csi pak mo beſzeido, radi poſzlusajo, ino nӳoi

vu ſzvojem ſzerczi meſzta dajo, oni na pecſi,,

no ſzvo hiso czimprajo, ni ſzlapi ni vőtri

nӳo ne razmetajo.

71. No vre kteri godi mo reics zdai ſzlisite,

blaseni bodete, ako tak vcsinite, vnoge mer,,

ſzke greihe hitro oſztavite, tak mojega ocza

ſzinove bodete.

72. Ar ki vu Nebeſzki ſitek hocſe poiti,

on vszegdár reics Bosjo ma naſzleduvati,

mirovno nevolje vnoge preterpeti, ino za

pravicze vſze zlo prenoſziti.

73. Dűsſevna korona ondi ſze vám ſzpravla,

gde ſze vasſe Teilo, za mo voljo ſpota,

tak vNebi obilen najem vi vzemete,

ar orſzagh Nebeſzki ladali bodete.

74. No se lubeznoſzt vi bratinſzko imeite,

ſtero zdobrim delom vunka pokasite,

gorécse Lampaſſe vu rokai dersite,

[[698]](#footnote-698)kak nore Devicze da ne poginete.

75. Zvaſſa dobra takai álmoſtvo davaite, ar

vNebéſzi kincſa po tom ſzi ſzpravite, ako

leprai pehár merzle vode date, csi zdo,,

bra vcsinite, naima ne zgubite.

76. V nevole bodocſe, vi ne odurite, kne,,

volnim ſzirotam ſz pomocsjom boidite,

vbetegu lesecse, zdarom priglednite, i Bo,,

gu ſze za nӳe ponizno molite.

77. Po potu hodécse na ſztán vi primite,

one ki ſzo nági radi odenite, znevol,,

nih robov ſze nigdár nezabite, da j vi vu

peklu robi ne bodete.

78. Ar gda ſzodit doidem zAngyelſzkim

ſeregom, ino ſzedel bodem na ſztolczi kralevom,

vſzi narodje ſztáli bodejo pred menom, ve,,

tak hocso re(c)si, gda je ſzodil bodem.

79. Moӳ prelubléni ki ſzte zdeſzne ſztráni,

zvőrom i zmiloscsom ki ſzte obſznaiseni, ocza

Nebeſzkoga vi ſzte vſzi blaseni, hodite vu

orſzag ki vam naprávleni.

[[699]](#footnote-699)80. Ar gda ſzem bil gladen jeſzti ſzte mi dali, i

gda ſzem bil ſeden piti ſzte mi dáli, gda ſzem vre

bil nagi vi ſzte me odeli, gda ſzem bil betesen,

ſzte me prigledali.

81. Kada ſzte vi veta dobra vucſinili, zmaiheni,,

mi ko ſzo vu meni verűvali, i vaſſe pomo,,

cſi ſzo potrebűvali, ſztanovito ono zmenom ſzte

vcſinili.

82. Prekléczi pak zleive ſztráni ki ſztoite, vi

na ſzveiti krivi Saffarje bili ſzte, na vekvecſni

plamen od méne poidite, tam za vaſſe hudo

na vekke gorite.

83. Ar med vami ſejal i gladuval jeſzem,

potnik, prez krivicze vu temniczi bil ſzem,

doſzta krat vbetegu dreſelno plákal ſzem, od

váſz nikakove pomocsi vzél nei ſzem.

84. Vernim moyim nikai podelili nei ſzte, zvaſ,,

sim ſzveczkim dobrim krivo ſiveli ſzte, vaſſe,,

ga terbuha vſzegdár tucsili ſzte, onak nezaval,,

ni prot meni bili ſzte.

[[700]](#footnote-700)85. Etak ti neverni na pekel opadno, i ni,,

gdár veſzelja imeli ne bodo, ar vognӳo

ſveplenom goréli bodejo, i zobmi od moke

ſzkripali bodejo.

86. Ki ſze zgrehov verne, na pekel ne

pride, ako mega Ocza voljo csinil bode,

ar moja ſzvéta kerv, za vſze vun tekoſſe,

po koi ſze od grehov verni ocſiſztiſſe.

87. Me opominanye ki gori primejo, po prá,,

voi pokori greihe oſztavijo, vlep Nebeſzki

országh ti tákvi pridejo, i nepovehnyeno

koro(no) vzemejo.

### SECVNDA ~ PARS.

88. Maria Magdolna, gda bi veta cſula,

za grehe placsocs je pokoro vcſinila, te

czifrane ſzvite od ſzébe zmetala, z veta,,

kvim razumom jeſzte govorila.

[[701]](#footnote-701)89. Oh radoſzti vreime, gda ſzem gori ſztala,

oh bláſena vőra vu koi ſzem ſzém doisla

i Xtuſſa leipo vucſenye ſzem cſula, ar ſzem

zdai veſzelye vſzerczi ocsutila.

90. Oſztaviti hocſo naſzladnoſzt telovno, vu

koi je do vezdai me ſzerczi gorelo, Je,,

sus Chriſtus bode me Dusſicze pomocsnik,

i pred oczem Bogom dober zagovornik.

91. Neſztálno bogáſztvo ſz keim ſzem jaſz ladala, ma,,

nӳe ſale ke ſzem ſze zgizdala, za Xtuſſa voljo

vſze ſzem odurila.

92. Ar ſze hocſo memu Xtuſſu podati, on vſze

moje Dusſne rane scſé zvracſiti, na obli,,

cze hocſo pred nyega opaſzti, znám miloſzt Duſ,,

siczi pri nӳem hocſo naiti.

93. Nigdar procs od nyega jaſz nescsem oſztati,

Nyega vuvſzem ſitki hocſo postuvati, kod

godi bo hodil, ſnyim bodem hodila ar

od ſzveczka kincsa bolsa reics nyegova.

[[702]](#footnote-702)94. O mojega ſitka preſzlátki voditel, i

ocſine ſzerdi miloſztiv vtiſitel, nevolnih

gresnikov pri Bogi Zmiritel, ki grehe

ſalujo nӳih obeſzelitel.

95. Ovo jasz greisnicza k Tebi ſzem vre doi,,

sla, Tebe po vſzem vſzega bom naſzleduvala,

grehe odurivsi bom, Tebe lubila, kai bi

leprai grehom proscsenӳe dobila.

96. Gda bi Magdalena veta govorila, i

za grehe ztusnim ſzerczem bi plakala,

Zvelicsitel Xtus pun ſzvéte miloscse,

z etakvim razumom Magdalena recſe;

97. Ne derthai vupaiſze Magdalena vu,,

mni, tvoji grehi kak ti Jordan da bi

tekli, ako vupaznoſzti vőro imas vu

mni, nebo ti ſkodili neg bodo ſzehnoli.

98. Tvoje rusne grehe, na strán ti oſztavi,

i dobro csiniti po vſzem ſzega ſetui, za

mo voljo vſze zlo rada ti preterpi, Zve,,

licſana bodes leprai ino recs zdersi.

[[703]](#footnote-703)99. Nad tem Magdalena, ſze obraduvala,

i knogam Jesuſſa, ponizno je ſzeila, nyego,,

vo reicſ ſzveto rada poszlusala, i vu ſzerczu

ſzvojem mocſno obdersala.

100. Nyega ſzvéto Teilo z maſztyom je maza,

la, Nyega drage noge ſzuzami muivala

ſzvoje glave vláſzmi ponizno briſzala, i

zlubezni nӳegve noge kuſuvala.

101. Vsze dni ſitka potle ſzvéto je ſivela,

vraiſemi Tanácſi nei je vőruvala, grei,,

hi niednomi nei je meſzta dala, zato leip

Nebeſzki orſzag je dobila.

102. Odſzud ſze vſzak vucſi ſitka pobolsati,

nelubi ni eden vu grehu lesati, po kom

moro vnogi na pekel opaſzti, vu ſveple,,

nom ognyu na veke ſztonyati.

103. Vezdai kratke peſzmi scso ko,,

[[704]](#footnote-704)necz vcsiniti, ko na példo greiſ,,

ſhnim, hotel ſzem piszati,

miloscso kai vnogi, odvesűjeio,

i malu je oni, ki jo prav dobijo.

Vu Jezero Seszt Sztou,

devetdeszetipétom, zVogerszka

Jezika, Szlovenszki piszal szam,

da greihov vnosino med

Lusztvom Vidil szam, za Ktero

vu Szerczi, nad nimi plakal szam.

Hvala boi Bougu, Oczu Nebeszkomu,

i nyega Szinovi Jesusſu,

Jesusu Xtusu, pokouru Csinecse,

ki Kszebi dozáva, i Szvojega

Duha, nyim vszeim podiliáva. Amen.

**PETI DEL**

## 1. Str. 1–24: ...Csákovom Turni...

[[705]](#footnote-705)Csákovom Turni.

Dobro i ti ſzám znas nasse nepriate,,

le, oni bi radi mene pogubili, leihko me

zgubio po hudih tolnacsih, da nai vő,,

rujo ar me posalujo.

Szinko moi drági Jurai poidi mi

ta, kralyu, vu nyega Tabor kmotnomu

Dunaju, da bos piſzal Liſzta ino mi

paſzko noſzi, na ſzvoje Viteze vu Szige,,

tu Gradu.

To ſzám mores znati ſzinko moi

predrági, da ako ſzám Czar Szigeta

poſzéde, da bi Sziget bil veſz seleza

zrezan, ne oſztávi ga neg ga hocse vzéti.

Zrinſzki Nicolaus lekmeſzti mi poi,,

de vu terden Sziget Grád ſz Horvacskon

Goſzpodom, i zleipim ſeregom nyega ſzpre,,

vodisſe, Horvacska, Vogerſzka Szloven,,

[[706]](#footnote-706)ſzka Goſzpoda.

Zrinſzki Nicolaus veſzelo prebiva,

Szigecskimi Junaki zleipimi Haidu,,

ki, i veſzelo csáka Czára Szolimana, i

liſztor mi doide jedna poturicza.

Ino mi pocsne Zrinſzkomu go,,

voriti, ovo zdai pre Zmosni Tur,,

ſzki Czár ide Szigeta Gráda on

hocse poterti ino je nacsinil pri Po,,

soni Gradi.

Preik biſztre Drave ſzvega Szunn

ha moſzta csreſz nyega je prisal

Czárov ſzilen ſzeſztranecz, ki pred

nyim hodi na dvei mili zemle,

more ga: razbiti ſzvoimi Haiduki.

Zrinſzki Nicolaus herlo gori

ſzkocsi ſzvoimi Vitézmi zleipimi

Haiduki i pocsne on poiti po

[[707]](#footnote-707)sirokom polie, preik biſztre Drave

hitro mi setuje.

Jedno jutro rano iscse pred zor,,

jami kroto na vidisse, na prekléte

Turke, ondie razbisſe i vnogo do,,

bisse Czarovomu, ſzeſztránczu glá,,

vo odſzekoſſe.

Zvelikim veſzelyem kSzigeto poi,,

doſſe, te glász mi doide k Czaro Szoli,,

mano, ſaloſzten beſſe, za ſzvega ſzeſztrán,,

cza; vsaloſzti recse vernim ſzvoim

Baſſom:

Jaſz ſzem ſtel poiti kmot,,

nomu Dunaju; pod leipi Becs

Varás da to nebo vezdai, a meni

je poiti pod terden Sziget Grad,

ondi je meni mo Dusso ſzpuſztiti.

Vſza Czárova szila pod Sziget

[[708]](#footnote-708)ſetuje, jedno jutro rano Szigeta

zagledaſſe, na Sirokom poli velike

serege, i beile Sature na vſze ſti,,

ri ſztráni.

z-Szigeta Varaſſa Junáczi zi,,

doſſe, od za jutra dobe noter do

vécsera, kroto ſze harczujo ſzpre,,

klétimi Turki, i vnogo Turſzkih

glav ondi doli opa.

Haiduczi ſzpuskami, na jednom

ſranfoli beho za szeli, vjednom

ſzkrovnom meſzti da Turczi doi,,

doſſe vſze je poſztreilaſſe, teda ſze

ſrankoli snyimi beho zaperli.

Malo ih pogine Szigetskih Ju,,

nakov na pervom Harczi kroto ba,,

trivni beſſe a Czár Szoliman kroto

ſaloszten beſſe, kai na jednom Hár,,

czi niſtar nedobiſſe. Amen.

### [[709]](#footnote-709)SECUNDA PARS.

**D**obra ma Goſzpoda na

kráczi vam povem, od

Szigeta Grada ka ſzmo

ga zgubili, da bogme ſzo ga prekroto

platili, ti prekleti Turczi ſzvoimi gla,,

vami.

Prekléti Turczi hitro nacsiniſſe,

velike Sancze, ſzvoimi Patancziami,

pocſeſſe terti Szigeta Várassa zevſzeh

ſtiri ſtráni prekroto hitaho.

Patanczii dvei vu Szigetu be,,

ſzta, gda od Szigeta oni vun ſzpu,,

ſztiſſe ne bé toga Sancza koga ne u,,

zmeta.

Ino hitri Turczi to mi premiſzlis,,

se, nekoliko jezér kol beſſe pripelali, te

mehke vune i zlepoga pola i snye,,

[[710]](#footnote-710)ga Sancze vcsinisſe nacsiniti.

Veliko csudo Varasſu vcsinisſe, kai

z-Varaſſa Turkom nistar nemoraſſe, ar

velike gore nacsinili besſe, z Vunom

ino zemliom ti prekleti Turczi.

Vnogo krat mi Czar Zrinſzkomu

Liszta pisse, i zleipom recsjom

Szigeta proſzasſe, ako li ga ne das

hocsem ga ſzam vzeti, bolie bi ti ga

vezdai zmirom dati.

Zrinſzki Nicolaus nikai ſze

ne mara, za Turſkoga Czara veli,,

ko prosenӳe, nego sze v Szigeti

bolie veſzelisſe, i leipi razum ba,,

trivno davasſe.

Kai vudne Turczi Varassa potero,

to Szugecsanӳe vnochi nacsinya,,

[[711]](#footnote-711)ho, kroto ſze csudijo ti prekleti Turczi,

kai tomu Varassu nikai nemorasſe.

Prekleti Turczi Tou mi premiſzlis,,

se, Szigecsko Grabo zacsesſe prekopati,

to mi za ſzlisſa Zrinſzki Nicolaus, ino

mi poide hitro z Szigeta vun.

z-Szigeta Haiduczi batrivno poidosſe,

tih prekletih Turkov vnogo posztrelasſe,

kai onda Grabo prekopali beſſe, malo ih

oſztalo vsze jo posztreilasſe.

Tou mi zaſzlisſa ſzilni Czar Szoli,,

man, kako mu drusina zevszeh ſztar,,

ni gine, onda zapoveda dvema ſzvoi,,

ma Bassoma, da ona ſzkerb noszita

na Sziget Varasſa.

~Ino tako recse prekleti Turſzki

Czár, ako tie Bassa tvoja glava draga,

tako mi vzemi Szigeta Varasſa, da

[[712]](#footnote-712)jasz ga hocsem ſzam z-Jancsari vzeti.

Szkerb mi on noszi te prekleti

Basſa, lekmeſzto mi vcsini Grabo pre,,

kopati, malo vodé v Grabi vSzigecskoi

osztasſe, lekmeszto veszeli vszi Turczi

posztasſe.

~Ino pocsesſe Szigencsko

Grabo zakopati, z Vunom ino zem,,

lom na vsze ſtiri ſztrani, na jagno

poidosſe Szigecski Junaczi, ſzpuska,,

mi ondi vnogo posztreilasſe.

Dobri Szigecsanӳe batrivno,,

ſze dersaho vnogo Turſzkih glav on,,

di dolu opa, Szigeta Grada pro,,

snӳom ino molbom, ſzilnoga Czara,

Vero zalagajocs.

Velika neszrecsa vu Szige,,

[[713]](#footnote-713)tu poszta, ar preklete Vune nemresſe

vkoncsati, ni prahom ni ognӳom nemres,,

ſe zasgati, ni ſzpatantiami nemresſe ej

razvaliti.

Zrinſzki Nicolaus Liszta besſe

piszal, Ferdinando Kralӳo kmotnomu

Dunajo, ovo ti vezdaӳ jasz nazna,,

nӳe dajem, da hocsem Varas Turkom

osztaviti.

I to te proszim krall Maximi,,

lian, ako sches zrocsiti Szigeta Va,,

rasſa, ſetui vezdai ti Szigetu na pomocs,

ako nesches Kralӳ kvara vadluvati.

Ar ſzo vszo Grabo okoli opusztili,

vGrabie vodé nei nikai osztalo, oko,,

li Varasſa Grabo ſzo zakopali, zblatom

ino zVunom ti prekleti Turczi.

Liszta mi je priel ſzam Kralӳ Ferdi,,

[[714]](#footnote-714)nand, ino mi pocsne Goszpodi govo,,

riti, poidimo mi vezdai Szigetu

na pomocs, ako hocsemo vu nӳem pre,,

bivati.

Goszpoda pocsesſe Tolnacse

csiniti, ino pocsesſe Kralӳu go,,

voriti, i kai vezdai fali Zrinſzko,,

mu, Miklosſu, vede ſzmo vsze dali

kaie godi proszil.

To dobro znamo kai Szige,,

ta ne vzemo, to sze je ſzporo v Szi,,

getu presztraſsil, da csakaimo

mi pri Dunajo Czara, nezgubi,,

mo glavo, pod Szigetom Gradom.

Zrinszkomu nazai Ferdinand

od pisza, ovo ſzem piszal Hercze,,

ne Brattu memu, da bi on ſetuval

na pomocs tebi, od Nemskoga Gracza

[[715]](#footnote-715)dolu gBogovischu.

Zrinszki Mikloſſo Liszta doneszosſe, i

ſzam ga prija ino vetak recse, batrivni

bodite Szigecski Junaczi, hocse nam

vezdai Goszpon Bogh pomocsi.

Vszaki den gledasſe, Zrinſzki ſzam

pomocsi, ni jednoga nigder nemresse

videti, nego ſzame Turke ke vſzak den

harczujo, ki vszak den Varasſa pre,,

mocsno terejo.

Jeden Baſsa poide k-Czaru ſzoli,,

manu, ino mu pocsne glaszom govo,,

riti, hocsesli nász vszei ovdi pogubiti,

vre nász je zginolo vecs od pet Jezero.

Iscse szmo i zdai Varassa nei

vzéli, vnogo szmo ga mi ſzpuskami

poterli, malo nász oſztane doklam ga

vzememo Szigeta grada i zVarosſom

navkup.

[[716]](#footnote-716)Lekmeſzto Czár Basſo vcsini gla,,

vo vzeti ino tak recse Czar dvema

Basſoma, vidva ſzta od davnya meni sze

tousila na Szigeta Grada na nyega haiduke.

Veruita meni vidva Basſa moja,

doklam mi jeden bode vu ſivoti da ga ne

osztavim jasz Szigeta Grada, ar mi vecs

drusine nigdar ne pogine.

Te jeden Bassa na koga je preporocsil

szkerb mi on noſzi na Szigeta Varassa

kmeſzto mu vcsini na jagno vdariti, do

tretyega dnéva Várassa jagniſſe.

Nigdár vékse jagne niscse nemre

znati, ar oni neſztasse ni vu dne ni

vnocsi, a králly vidisse Szigecski Juná,,

czi da sze zVárassa nemogo braniti.

z-Várassa poidosse Turkom ga oſztavis,,

se, da bogme szo ga predrago platili niko,,

liko Jezer Turkov pomorisse, jednoga Bas,,

sa ſzpuske preſzteilisse.

### [[717]](#footnote-717)TERTIA PARS.

**D**obra ma Goszpoda

do koncza poſzlusai,,

te, velike ſalozti

prevelika kvára, ka,,

ko pogino Szigecski

Junáczi, snyimi pogine dober Zrin,,

szki Miklos.

Zrinszki Nicolaus beſſe piszal

Liſzta, Ferdinando krallyu kmotnomu

Dunaju, da náſz ne oſztavi vu Szi,,

getu Gradu, ako szi zdalka Vogerszkom

orſzági.

Tak li ſzi Ferdinand Ti meni o,,

becsal, zevszom orſzácskom velikom

Goſzpodom, da hocsete me ſzkoro posalu,,

vati.

Nei ſzi ſtel poiti Varassu na

pomocs, ja szem ga oſztavil da ako hocses

Grada obrániti, tako ſetui vezdai

[[718]](#footnote-718)ino mi pomozi vu Szigetu Gradu.

Doszta krát mi Czar Zrinszkomo

Liszta piszal, i zleipom recsjom Szige,,

ta proſzasſe, ako li ga ne das hocsem ga

ſzam vzeti, bolie bi ti ga vezdai zmirom

dati.

Zrinszki Nicolaus dva nepriate,,

la imesſe, jeden, mi besſe v-kralevom

Tabori, drugi mi besſe pri Herczegu

v-Megyimorje, da neschem zato vun

imenuvati. (:Taon:)

Morete i ſzami to vi dobro znati,

zakai i mala Decza dobro znajo, po

hudih tolnacsih lehko pogubisſe, Zrin,,

ſzkoga Miklosſa vu Szigetu Gradu.

Dvei veliki gori nacsinili bes,,

ſe, ino z-Szigeta nemresſe vusgati,

ar preklete gore ne more razvercsi, ni

jednom mestriom ne morasſe vusgati.

[[719]](#footnote-719)Szigeto Grado kroto zmislavajocſ,

kako bi oni gore razmetali jedno temno

nocs gore za ſzipasſe, nikoliko Tunӳ pukse,,

noga Praha.

Jedno jutro rano na jagno poidosſe,

na velikih gorai vnogo Turkov besſe,

Puksenoga Praha vu goraih vusgasſe,

Szigeta Grada prekroto jagnisſe.

Velike gore vsze praih razmetas,,

ſe, vnogo Janicsarov ondi pomoris,,

ſe, lekmeszto Turczi zacsesſe kricsati,

ar ie Praih besſe pre dalko raznoszil.

Oh ta neszrecsa jeden Nemecz

odſzkocsi, z-Szigeta Grada kCzaru

Szolimanu, ondi mi poveda vſzo Szi,,

gecsko jakoſzt, i gde praih ſztoi vu

Szigetu Gradu.

Baſto poveda ka nai veksa bes,,

ſe, tako govoriasſe ako nӳo potkopa,

[[720]](#footnote-720)hocses vzeti Czar ti Szigeta Grada, a

kai Czar vcsini, Tolnacse mu prime.

Lekmeszto miCzar i to mi premi,,

ſzli, ino mi vcsini moszta nacsiniti,

ino mi vcsiniti Vnocsi pohajati, po

nӳem zacsesſe na jagno hoditi.

Ino mi poszla nikoliko Janicsarov,

ki mi lekmeszto Basto podkopasse,

puksenoga Praha tam vnogo vusgasſe,

ino mi tako Basto razmetasſe.

To nei szo znali Szigecski

Junaczi, kai bi Janicsari Baſto podko,,

pali, i Janicsarie Praha pod Bastom

vusgasſe, Basta ſze razmeta, i vsza ſze

raſzipa.

Vu Basti besse Szigecski Pu,,

kseni Praih, velika ſaloszt Sivomu

Csloveko, Praih ſze ondi vusga vſze

[[721]](#footnote-721)razno razmeta, Szigecski Junaczi, pod

Nebom leitasse.

Szigecskih Vitezov ondi malo oszta,

koteri szo zdravi ische ih je pet ſzto bilo,

oni sze zapresſe vu notreinӳi zidan Grad,

ino gBoguvi ſzilno zdihavajo.

### QUARTA PARS.

**K**ako Turczi vidisſe

Szigecsko pogibel,,

noszt, Szigeta Grada

veliko raszipanӳe,

lekmeſzto oni vſzi

gori zakriknosſe, Halla Halla Halla

ſztem velikom glaszom.

Na jagno vdarisse ti prekleti

Turczi, batrivno idosse k-Szigecsko,,

mu Gradu, Czarovi Janicsarje ſzami,,

ga jagnisse, i noter tekosſe noter ſze

zapresſe.

[[722]](#footnote-722)Szegetha Varaſſa vu Csetertek

vzesſe, Zrinſzki Nicolaus notri v Gr[a]di

besſe, zdobrimi Vitezmi veszelo csa,,

kasſe, te ſzvoje ſzmerti ko nam je ſzterpeti.

Jno mi pocsne Zrinſzki v Pétek

vecsérjati, dobre Vitéze vcsini vſze

zezvati, ino mi pocsne batrivno govo,,

riti, vecsérjaimo vezdai ma leipa Go,,

ſzpoda.

Zutra dotle dobe hocsemo vecsér,,

jati pri Goszpodni Bogi vNyegovoi zmo,,

snoſzti, veſzelo csakaimo mi te nas,,

se ſzmerti, ko nam je ſzterpeti za ker,,

scsanſzko vőro.

Nikai sze nevupaimo mi vu nas,,

se kralye, nego vu Chriſtussi ki je kraly

vszem kralyem, mora jasz obraniti,

od hudih poganov ne ſalosztimo sze

negh veſzeli boidimo.

[[723]](#footnote-723)Zrinszki vu Szoboto rano ſze o,,

blecse, vu leipe ſzvite Atlacz kszebi

pripásse, dvei Viteski ſzabli na roke

polosisse, ino takaise taraſzkoga Schida.

Onako poidosse, zdobrimi Vitézi, a

vrokai mi dersasse gologa bodassa,

onako govori Szigecskim Junakom,

noſzta zdai gori Szigecski Junaki.

Nedáimo ſze mi zato zdai poloviti,

kak jedne piscsencze bodo náſz lovili,

nego veſzelo na ſzáble poidimo onak

pomerjemo zBoga ſze neſzpozabimo.

Jesussa zakriknosse Szigecski Ju,,

naki, i vrata odpreſſe Zrinſzki na prei

ide, kod je godi isel vſze doli letesse,

vnogo Turſzkih gláv ondi doli opa.

Kak oni goſzti desdgӳ ſzpuskami

[[724]](#footnote-724)hitasse, Szigecskih Junákov vnogo

poſztreilasse, Szigecski Junaczi nazái

ſze vernoſſe, i vnogo Janicsárov on,,

di pomorisse.

Zoſzpet mi poide dober Zrinſzki

Miklos, vezdai Vitézje veſzelo poidimo,

nazai ſze vernimo veſzelo poidimo, pol,,

gi nasse vőre veſzelo poidimo.

Zrinſzki Nicolaus i tretics mi poi,,

de, zdobrimi Vitézmi bodassa dersécsi,

kodie godi isal vſze doli letesse, od Szi,,

geta grada dalko ſze odſzecse.

Oh ta neſzrecsa Janicsár ga ſztreili

zu Vitesko bedro Zrinſzkoga Mikloſſa,

na konyi ſzedecsi zbodassom ſzeikasse

a drugi ga ſztreili vu Viteske perſzi.

Prevelika ſaloſzt gda ga tre,,

[[725]](#footnote-725)tics ga sztreili, vu Vitesko cselo ober

ſzamoga licza, doli opadne na to cserno

zemlo, ondi ga popaſſe ti prekléti Turczi.

Ino mu na meſzti glávo odſzekaſſe,

ino jo poneſzkoſſe kCzáro Szolimano, Zrin,,

ſzkoga Vitézi vnogo ſze ſzekasse, preklé,,

ti Janicsáre vſze je poſztrelasse.

Zrinſzkoga glavo gda pred Czára

doneſzoſſe, ino jo pred Czára na Zemlo

polosisse, kak jo Czár zagléda, kmeſzto ſze

zaplaka, ino mi pocsne tako govoriti.

Zrinſzki Nicolaus ja szem to do,,

bro znál, kai hocses tak ti vSzigeti

oditi, veden ſzem jaſz tebe lepo Szige,,

ta proszil, da bi mi ga bil dál nebi ta,,

mo hodil.

Jaſz ſzem tebi obecsal Voger,,

[[726]](#footnote-726)ſzko kraleſztvo, da bi ti kraluval

vu nyem vekvekoma, neiſzi vőruval

me Czarove reicsi, nego ſzi zamán

mene Zrinſzki vergel.

Oh hudi vi moӳ prekléti Ja,,

nicsarie, da bi mi ga bili ſivoga do,,

pelali, vſze bi mu bil proſztil kai go,,

die vcsinil, iscse bi ga vcsinil Vo,,

gerſzkoga krallya.

Ar bi ſze tomu kraleſztvo vdalo,

bole neg Nemskomu Ferdinando

krallyu, kai je tako verno ſzvo gla,,

vo pogubil, polgi kerscsánſzke vőre

Vogerſzkom orſzági.

Vzemite jo vi moӳ Janicsári,

ino jo neſzite Ferdinando krallyu

[[727]](#footnote-727)vem, od Czára Szolimana, i od nye,,

ga ſzmerti, gda vSzoboto vzéſſe i Szi,,

geta grada, ondi králly do vécsera kro,,

to obetesaſſe.

Vnedelo do pol dne Czár paro (:Dus,,

so:) ſzpuſztiſſe, oh Bosje jedini vőtri

zacseſſe pihati, velike Tabore kroto razme,,

tasse, beile ſature na vſze ſtiri ſztráni.

Pod Szigetom pogine pervi Czárov

Szeſztránecz, za nӳim Czár jednomu Baſſo

glavo vſzecse, drugoga pak pod Szigetom

ſzpuskom presztreilisse, i ſzam Turſzki Czár

paro (:Dusſo:) ondi ſzpuſzti.

Nikoliko jezér Turkov pomorisse,

koterim racsuna niscse nemre znati, nei

je ni pod jednim gradom toliko poginolo,

nego pod Szigetom vnogi pomorisse.

I nasse Goszpode ondi vnogo

[[728]](#footnote-728)poginolo, Horvacske, Szlovenſzke,

Vogerſzke Goszpode, Nemske Len,,

gyelſzke i Csahske Goszpode, i do,,

bri vaidove zdobrimi junáki.

Ma leipa Goszpoda na kráczi

vam poveim, od Szigeta Grada, od

Czára Szolimana, i od dobrih Juná,,

kov od Zrini Mikloſſa, koga ſzo za,,

cseli od davnӳa ſaluvati.

Zrinszki Nicolaus ſztoga ſzveita

preminol, za ſzobom je poſten i do,,

ber gláſz oſztavil, gda bi sze piszalo Je,,

zero pét ſztou leit, da to neſzrecsno ſe,,

ſzto leto beſſe.

~Saloszne Peszmi vezdai nam sze

pojo, a pervle ſzo ſze nam veſzelo ſzpei,,

vale, zato proſzimo vſzi Goſzpodna Boga,

da naſz obaruje od hudih Pogánov.

Amen.

## 2. Str. 25–27: Dicsi i hváli ma Dusſa Goszpodina Boga...

[[729]](#footnote-729)Cantio Elegans ad Not. Dicsér.

[[730]](#footnote-730)D dicsi i hváli ma

Dusſa Goszpodina

Boga vu vſzem :/:

Szpeszmami lepimi szpeivai do,,

kle szi siva na Zemli; Nemai vu,,

panya vu ludih, ni vnikakvoi ſztvá,,

ri, vmodroſzti niti vjákoszti, ni vu

ſzveczikih kralih, ar Zvelicsanya

nei nigder, neg leprai pri Bogi,

zato sze leprai vNyem vupai, bos

ſiveila vNébi.

Dussa premine vun z-Te,,

la, ka je zNebeſz bila dána :/: Te,,

lo je zemle ſztvorjeno, zoszpet mu

je poiti vzemlo; I miszel nám

ſcsé od vetih zginoti odevſzeih,

[[731]](#footnote-731)da blasenſztvo nám od

Boga, pride dolu zNéba, od

Jakobovoga Boga, nassega

vupanya, ar Neba Zemla i Mor,,

je, ſztvorjena ſzo od Boga.

Praviczo on vſzegdár csu,,

va, i vekvekke poveksáva, vsze

názlobnike potere, i te nevolne

pomága; I vſze lacsne on na,,

hráni, robe oszlobodi, ſzlepczom

ocsi on ozdrávla, hrome go,,

ri zdigne, pravicsne prekroto

lubi, i potnike vodi, ſzirote vdo,,

ve pomore, greisnike pogubi.

Kraluje nas Goſzpodin

Bogh, vekivekoma vSionni :/:

[[732]](#footnote-732)Csudnim velikim csinenyem,

ſzkasue ſzvojo miloscso; proti vſza,,

ke féle luſztvu, i takai poro,,

du, zato mi dicsimo Nyega, reko,,

csi vſzi vetak, blasen boidi nas

Otecz Bogh navkup ſzvéti ſzin

Bogh, dersi náſz vſzeih vprávoi

vőri, ſzvéti Duih Goſzpon Bogh.

Ô Szvéto Troiſztvo jeden Bogh

mi Tebi hválo zdajemo :/: Záto kai

ſzi náſz Ti priel, vu Tvoje ſzpoznanye

ſzveto; Zapiſzal ſzi náſz v Tve knige,

megy te Tvoje Verne, nedái nám

dvoiti, vu tom, dái nám právo vőro,

da batrivno na pitan dén ſztoimo

pred Tobom, da Te vu priseſznom ſi,,

tki, hválimo vſzi v Nebéſzih. Amen.

## 3. Str. 28–30: Naszleduvasse vnosina luſztva...

[[733]](#footnote-733)De octo Beatitudinibus. Math. 5.

[[734]](#footnote-734)Naszleduvasse vno,,

sina luſztva, Chriſtus,,

seva csuda, ar vno,,

ge betesne on ozdravluvasse,

Gda Goszpodin Bogh vnosina lu,,

ſztva beſſe vidil ſzobom, on gori

ide na te Thaborſzki verh.

I ondi ſzedi ter Apotolje, vſzi

knyemo pridoſſe, vucsivsi on nyé

tak nyim govorjasse;

Blaseni ki ſzo vDuhi nevol,,

ni vſzerczi ſze ſaloszte, ar Nebeſzki

orſzagh nyim ſze bode dával.

Blaseni ki ſzo mirovni ludje, i

nye pregányajo, ar ſzvéte Zemle,

[[735]](#footnote-735)vſzi ládavczi bodo.

Blaseni oni ki ſzplácsem kri,,

cse, kBogu zdihavajo, zakai od Boga

oni veſzelye primo.

Blaseni lacsni ino ti ſédni, te

ſzvéte Pravicze, ar bodo ſziti te Bose

miloscse.

Blaseni oni ki ſzo miloſztivni, nad

drugim ſze ſzmilujo, ar vſzi od Boga

Miloscso dobio.

Blaseni ki ſzo csiſztoga ſzercza, i

Vőre ſzo prave, ar oni vlicze Boga

bodo vidili.

Blaseni ſzo vſzi ki mir ſzprávlajo, i

bodo ſze zváli, po právoi vőri ti ſzinove

Bosi.

[[736]](#footnote-736)Blaseni takai, ki poszlusajo

nyega ſzvéte reicsi, te je zdersajo

ino kre nyé ſivo.

Blaseni bodte gda za Chri,,

stussa, ludje vász nazlobujo, ino

váſz pſzujo, zmegy szébe vaſz gone.

Teda ſze zato vi vſzi raduite

ino ſze veſzelite, ar vas najem jeszt

v Nebeſzkom orſzági.

Evangeliſta te ſzvéti Matthai,

reicsi je ſzpiſzal, vu ſzvoih knig,,

ah vu petom deli.

Da to blasenſztvo od Boga do,,

bimo vſzegdar ga proſzimo ino ga

verno vſzi zſzercza hvalimo Amen.

## 4. Str. 31–33: Duſſa moja iscse z ſzercza tvega Jesusſa...

[[737]](#footnote-737)Cantio Elegans

1. Duſſa moja iscse z

ſzercza tvega Je,,

susſa, ſteroga szi

zgubila o prevnogi grehi.

2. Vnocsi vudne ſzkrbli,,

vosztjo placses zdihavaj,

ischi nyega, naides ga,

ſzpokoro csinenyem.

Ako ga glih vtvojem vreimeni

Gda ſzpokornoſztjo zovnes

Ar takova veſzel...

Pridocs pride kak

Vu miloszti gresnika

Zcsiszem ...

vem i ...

[[738]](#footnote-738)On ti hocse ſzva ...

Znas kak Joseph i [Maria]

Szveto piſzmo dobro,

Cseszto hodi vTemplom, bosi

Pri ſz. Mathai Xtuſ

Gda godisze vmeni imeni

On namaza za ſz[vezko diko]

Ne priatel dugsi hudi

Szponiznimi mali

To ie duhovno

Ova ſzveczka preminoucsa

Sztem ni pravo

Nye oduri nye oſztavi

Tvoji grehov

...Petra

...zbritkim [placsem]

[[739]](#footnote-739)I kak ſzkerblivo z

I kak ſzkerbna ſena

O ti boidi cslovik [grejsni]

Gda ga naideſ dersi...

Ar gda ſzveita mu

Tam ſze hocseſ veſzela

Nai ſzi dersi ta ſzveit [jalni]

Vnogo gizdoſzt nacsini

Za nikim tak moja [dusa]

Ne odlasai ti

Amen

## 5. Str. 33–39: Saloſzno vidim gerliczo...

[[740]](#footnote-740)Cantio Alia

saloſzno vidim ger,,

liczo, piocs mi mo,,

tno vodiczo, potlam

jo vidim ſzedecso naſzu,,

[[741]](#footnote-741)hom dreivczi verhonczi.

Jai komu bi ſze ne ſzmilu,,

val, kako je tusno ſzedila,

peroti besſe ſzpuſztila, gla,,

vo kzemli na klonila.

Sto ſzi ga hocsem jaz recsi,

ako te zgubim vneſzrecsi, ni,,

gdár ne bom veſzelecsi, nego

tem bole tusecsi.

Ravno kak ona gerlicza,

tosil ſze bodem od ſzercza, ako

te zgubim rosicza, vſzloi voli

bodem dokoncza. versuſ.

Tosi mene licze moje, gle,,

dajocs tusno gerliczo, od veli,,

[[742]](#footnote-742)koga dreſzelja, ſzpuschajocs

ſzvojo dusſiczo. versus.

Glih kako ona gerlicza, polei,,

va ſzkusámi ma licza gleda,,

jocs nate gerlicza, ſzmilena

moja phticsicza.

Vnogo ſzem ſzveta jaz hodil,

i vnoge Goſzpe ſzem vidil ali

neiſzem takve vidil, ko bi tak

lubil kak tebe.

Mislenya tvega jaz neznam,

kai miſzlis mene tusnoga, ve,,

ſzelo vſizgdar prebivai, kako

papinga popeiva.

[[743]](#footnote-743)Zlati moi dragi perſztanecz,

mojoi mladoſzti tusni vencsecz

proſzim te, za Bogha mladenecz,

vcsini mislenyo memu konecz.

Grenak o moj tusni vencsecz,

divoiki zlati perſztanecz, kai

ſzem zgubil gerliczo, ſzmile,,

no mojo Divoiko.

Ti ſzi zmed zrosicz zebrana schi,,

ſztom koronom koronyena, jocs

rousa neiſzi vtergana, memi

ſzerczu za jutrana.

Podigni kmeni glavo ſzvo,,

nai ſpuscham mojo Dusiczo

da nai kiedno preminem,

[[744]](#footnote-744)ztom mojom tusnom gerliczom.

Koga tujocs v nocsi vudne,

kak tusni Czár vu temniczi,

kmeni ſze luba oberni, i zmocsi

ſzuſzami perſzi.

Proſzim te veſzdai za Bogha, ne

tusi mene gerlicza, odverzi ta

ſaloſzt ſzvojo, i primi veſzelje

kſzerczu. Versus.

Ar hocsecs naiti luboga, ne

tosi me snyim gerlicza, ki te ho,,

cse raſzveſzeliti, to tvoje ſzer,,

cze zocsima. Versus.

Tak hocsecs biti veſzela, glih

kak ſzi godi plákala, oh tusna

moja gerlicza, i mega ſzercza

luba ma.

[[745]](#footnote-745)Veſzelim glaſzom bos peila,

glih kak ſzi godi plakala, ne tu,,

si me vecs za Bogha, oh tusna

moja gerlicza.

Nistar je vſza tvoja tuga,

liſztor ſzi zmiſzli za bogha, veli,,

ka luba od ſzercza, oh tusna

moja pthicsicza.

Ar ona zato ne mara, nego

tem bole plakala, ſzuzami

ſzebe ſzmivala, i teilo ſzvo,,

je tergala.

Zatem je vre dokoncsala, i duſ,,

ſo ſzvojo ſzpuſztila, od veliko,,

ga dreſzelja, oh tusna mo,,

ja gerlicza. Versus.

[[746]](#footnote-746)Veſzdai mi z Bogom oſzta,,

ni, zmene ſze nigdar ne ſzpo,,

zabi, mene vſzigdar na pa,,

meti mei, kako papinga po,,

peiva. Versus.

Bogh ti dai ſitek vekivecs,,

ni, da mene za tobom vzeme,

da te ne bom naſzleduval, tvo,,

jega tusnoga ſitka. Amen.

## 6. Str. 39–45: Tusim vnogo bogu, ӳ kricsim jaz k ludem...

[[747]](#footnote-747)Cantio Alia.

tusim vnogo bogu,

ӳ kricsim jaz k ludem

za vnogo hudobe ne na,,

hajam veksega negie, piancsi,,

na ar vſze zlo snye ſzhaja.

O Goſzpodne Bosje kak ſztvor,,

[[748]](#footnote-748)jenye tvoje, prod tebe ſzmejo

ſztati, kako ſzi miloſztiv, nem,,

rem premiſzliti, ni zjezikom

recsi. Versus.

Gledecs na piancze okom tvo,,

im Bosje, po nӳhovi grehi,

za tve kervave rane, ke

ſzi za naſz vcsinil, viſzecshi na

krisi. versus.

Cslovik ſze zapoji, ӳ pamet

pogubi, ſzmertne grehe vcshini,

Dusſa moja mertva, teilo ma,,

lu ſivo, neznajocs kai csini.

Ar kada je pian ſzvega Priatela

gotov ga je buiti, ne ſzpomene,,

cshi ſze na tve ſzveto ime

gotov ga je vmoriti.

[[749]](#footnote-749)Na krivo on gledecs, hu,,

da ſzmislavajocs zjednoga

dva vidi, zverti mu ſze pamet,

ſzblodio ſze ocsi, vnocsi ſzvet,,

tloſzt vidi. Versus.

Pogleimo na ludi, priproſzte

pameti, kada ſzo pianyi, voger,,

ſzki deacski, ino vſzakojacski,

oni jezik znajo.

Pitai ga treznoga, ſzloven,,

ſzki ne bo znal, otecz nasſa

zrecshi, ni pameti neima, a

kada je pian zveizde ti bu brodil.

Za greh ſze plakaſſe, da ga vino

zasge, da mu ſzercze gori csakai

ga na treznom pitai ga ka je

vcsinil recse pozabil ſzem.

[[750]](#footnote-750)Na to mu gdo recse, ali ga zla po,,

glei, gotov ga je vraziti, ne ſzpa,,

metuje ſze, na tve ſzveto ime,

gotov ga je buiti. Versus.

Kmeſzto lilke zganya, ne zna

govoriti, vgrehi ſze ne stima, na

vſze zlo je gotov, reczi mu pian

ſzi ſzerditi ſze hocse.

Govoriti nemre, jezik ſze mu ver,,

ti, ocsi zatiſzkavajocs, kad

zaſzpi pitai ga, kai bi ſzenyal

veſzdai recse zabil ſzem.

Krivo klubok nagne, ſzekeri,,

czom maja, stima da je junak

da gda ſena pride, lehko ga o,,

blada ar ſzam doli ſzpadne.

[[751]](#footnote-751)Oh kolikojh besſe, ki popiancsi,,

nyi, ſzve glave zgubise, na praz,,

noſzt ſetujocs, i na ludomorſztvo,

gda je cslovik pian.

Csudo je véliko, odkud on to ima,

veſz ſzveit mu ſze verti, vſze ja,,

ko ſze on zgubi, dva trige ga pela,,

jo, noge mu ravnajo.

Poſzlusaite bratya, csudna dugo,,

vanya, kotera ſzem vidil, od tih

ſen pianih, da kada jo, vidim,

kroto ſze je ſztrasſim.

Pecsu na ſztran verse, vlaſzi na

noſz viſzi, zocsih ſzuze tocsi, jezik

ſzei verti, kroto govorliva kak

ſzuha terlicza.

Vblati ſze valasſe, ſztati ne mo,,

[[752]](#footnote-752)gose, kod neimu ſivincse, gda

ſze zdigne, ſtima da je zkusnya,

potlam vidi ſeno. Versus.

Schudom ſze csudojem, na tim

ſenſzkim ſzpolom, oh lublena bra,,

tya, da bi vraga vidil, ne bi rusnei,,

sega, neg ſeno piano.

Vkanite lehko, na ſzlo obernoti,

ar pameti neima, zato ſenam ve,,

lim csuvaite ſze vina kak nepria,,

tela. Versus.

Doklam vina nei be, ſzramo,,

te nei besſe, a kak vino doide,

povſzud je je doſzta, kako tou

Bogh terpis. Versus.

Ki ſze hocse habati, vſzakova,,

cski grehov, nai ſze vina

[[753]](#footnote-753)haba, gda vina nei besſe na

dobro idosſe ſzrecsno ino verno.

Zato i iaz proſzim, vſze mose

i ſene, csuvaite ſze vina, mosem

ſzekiriczo, ſenam kodiliczo, toga

ſze dersite. Amen.

## 7. Str. 45–49: Osenil ſze je jeden mlad Junak...

[[754]](#footnote-754)Cantio Alia. ad Notam.

[[755]](#footnote-755)O osenil ſze je jeden

mlad Junak dope,,

lal ſzie, Goſzpodariczo,

ko on tak lubi, kako ſzam ſzebe,

i ſzleipom reicsjom vetak ju na

vucsi. Versus.

Draga ma ſena, Goſzpodaricza,

da naj je te Bogh zdai vkupe ſzpravil,

navuk ti dajem i ſal ti ga ne boӳ, po,,

ſzluini, veſzdai, kai ſcso pred te

dati. Versus.

[[756]](#footnote-756)Ako gda ſena tebe zezovem, boi,,

di mi ſzporu odgovarjala, ar cshi

ſze budes ti raſzkasala, ki bodo vi,,

dili, ospotajo te, i tebi reko hohol,,

noga ſzpola. versus.

Ako na Goſzti, naj ſto bode zval, tako

tvoj jezik retko govori, ar csi bude,,

va, oba gucsala, ki bodo vidili ospo,,

tajo te, i tebi reku chrakuliva ſzoika.

Ako ti bom mogel ſzuknyo kupiti,

ti vſznaigi budes ſzuknyu dersala,

ar csili bu ſzuknya ſztebe viſzila, ki

bodo vidili, ospotajo te, i tebi reko,

czuſzravo poveſzmo. versus.

Ako gda ſena na pot poideva, ti

ſzvojo ſzuknyo, na me ne deivaj,

ar csih budem jaz tvo ſzuknyo (noſzil)

ki bodu vidili ospotajo me, i meni

[[757]](#footnote-757)reko, ſenſzkoga ſzomara. Versus.

Gda jednim potem oba prideva, ne

boidi pred me naprei vhajala, ar

csih budes ti predme ſzajala, ki budu

vidili ospotajo te, i tebi reku prez

hama ſerbicza. Versus.

Ako nam Goſztӳe k hisi doidejo,

ne odgovarjai nistar tem Goſztem,

ar csih budeva oba gucsala, ki bodu

vidili ospotajo te, i tebi reko ſimo,,

na Rithara. Versus.

Ako gda vunka na placz poideva, tam

ſze ne kercsmai, ni ſze ne tanczái,

ar csih ſze budes ti tam kercsmala,

ki budu vidili ospotajo te, i tebi re,,

ko velika piancza. versus.

Nas mali ſitek, malo marſiczo,

ne boidi ludem ta razdavala, ar csi

budes ti ludem raſzno davala, ki bu,,

[[758]](#footnote-758)du vidili, ospotajo: te, i tebi reko praſzno,,

ga kosara. versus.

Vino batrivno doma bos pila, ali na

kercsmo ne bos hodila, ar cshi budes

ti piancsuvala, ki bodu vidili, ospotajo

te i tebi reku ſiroka ſztuczia.

To nasſe ſztanye, chiſzto da dersis,

malo hisiczo goſzto pometai, ar cshi

budes ti, ſzmetno dersala, ki bodo vi,,

dili ospotajo te i tebi reko vtragliva

Liczia.

Draga ma ſena Goſzpodaricza vez,,

dai ti povem, tvoje vgresenye, ne,,

budem terpel tvoje vgresenye, ar

cshi vgresenye tvoje bom terpel

ki bodu vidili, ospotajo: naj i

nama reko kurvina ſztara ſzin.

[[759]](#footnote-759)Ako ti primes moje beſzeide,

jaz vſze me kincse, tebi ſcho dati,

te bude meni moje veſzelje, ki budo

vidili, veſzeli bodo, ӳ nama reko bla,,

sena hӳsnika. Versus.

Ako ti moje reicsi ne primes,

Bogh te ne mentui, dobre palicze,

no ſitke ſibe, na tvoje teilo, ӳ tvega

licza velikoga ſpotta. Amen.

## 8. Str. 49–57: Dobri hisniczi, vi poſzlusaite...

[[760]](#footnote-760)Cantio De Matrimonio.

[[761]](#footnote-761)Dobri hisniczi, vi po,,

ſzlusaite, ſzvega ſze

reda leipo navcsite,

i zroka ktomu, vi ſze navcsite,

vu csiſztocsi ſze, kroto zdersite.

To ſzvéto histvo, nistar nej

drugo, nego csiſztocsa i vſza do,,

brota, pravo jedinſztvo, dano od

[[762]](#footnote-762)Bogha, i polgi pravde, lubeſznoſzt

csiſzta. Versus.

Gda Bogh Adama, na Zemlo ſztvo,,

ril, kſzvemu ga keipo primerna

ſztvori, vu Paradisom nyega po,,

ſztavi, i ſitek nyemu ondi o,,

ſztavi versus.

Ar vſzáke ſztvari, tuvarus beſ,,

ſe, leprai kai Adam preſz nyega

besſe, knyemu primerna Tuvaroſ,,

ſa nei be, nato otecz Bogh, tak go,,

vorjasſe. Versus.

Nei dobro Csleku, ſzamomu

biti, potrebno mu je tuvarusſu

biti, knyemu primerna Tuvaroſ,,

ſa nei be, nato otecz Bogh, tak go,,

vorjasſe. Versus.

Nei dobro Csleku, ſzamomu

biti, potrebno mu je tuvarusſu

biti, knӳemu primerjen tuvarus

biti, zato mo pomocs imeimo ſztvo,,

riti versus.

[[763]](#footnote-763)Bogh vu Adama, ſzen velik

puſzti, vparadisomi nyega zavuſz,,

pi, i vnyega rebro ſzvo roko pu,,

ſzti, rebro mu vun vze, i Eivo

ſztvori versus.

Eivo kAdami Otecz Bogh pela,

i ſeno nyemu ſzam imenova, A,,

dam kak vidi, lekmeſzto poſzna, nad

njim ſze ſzerczem kroto zraduva.

Lekmeſzto recse, ta koſzt je ma

koſzt, i veto teilo moje je teilo,

i zmega teila govorim veto, zato

jaz ſzebe nyei dati hocso.

Zato rodgenike, Cslovik oſztavi,

Ocso i Mater na ſztran oſztavi,

i kſzvoioi ſeni on ſze pridrusi,

oba botta teilo jedna kerv.

Zato nei drugo to ſzveto histvo,

[[764]](#footnote-764)negie iedino i kroto dobro, od Bo,,

gha dano to tuvarustvo, i polgi

pravde chiſzto jedinſztvo.

To ſzveto histvo Bogh je napravil

vParadisomi ſzam je poterdil, zal,,

domasom je tak zapecsatil, za tre,,

tӳe zroke bogme to ſzpravil.

Za pervi zrok je za porodjenye,

Angyelkim korosſem na dopune,,

nye, i za Decsiczo gori zhranenye.

Zato Gpon Bogh nye blagoſzlo,

vu, dobroi voli to recs govori, nara,,

iaite ſze ino ſze ranite, ſiroko ze,,

mlo vſzo napunite. versus.

Za drugi zrok je, zato napravil

[[765]](#footnote-765)toi moskoi glavi nyemu kpo,,

mocsi, nyega zloi voli kroto kpo,,

mocsi, i vſzem dugovanyi nye,,

mu klehkocsi versus.

Ta moska glava pred nyom

da bode, i ſena nyega, i snyim da

bode, i vu zloi voli lehkota bode,

vu vſzem dugovany pomocs da bode.

Za tretӳe zrok je Bogh poterdil,

nye, kerhku Csloveku na pobol,,

sanye, pogano ſitko na o,,

durjenye, i od praſznoſzti obaru.

Zato Csloveku to treba znati,

i zbojaſznoſztӳom nam ſze roditi,

i na pomocs ſzi Xtusſa zvati, i od

praſznoſzti ſzebe zdersati.

Vre poſzlusaite, dobro razmei,,

te, ſzvoje cheſzti ſze vi nezabite,

[[766]](#footnote-766)trebe je navkup da ſze lubite,

i polgi pravde chiszto ſivite.

Moske je glave to cheſzt da ſze

ſzkerbi, i ſzvojo ſeno da kroto lu,,

bi, i ſzpravom mokom onda jo rani,

kako ſzam ſzebi ar tӳo lubi.

I szvojo ſeno na dobro vucsi, ne

ospota je negio pokara, ne odurio

nego jo lubi, i drusino ſzvo na do,,

bro vucsi versus.

Senſzke je glave tou nye poste,,

nye, da ſzvega mosa kroto po,,

stuje, i da ga lubi Gdnom zove,

nyemu pokorna vu vſzem da

bode.

Szvemu Gdnu hiso csuva, ot

nyega marho paſzko da noſzi pre,,

je ni tkanya neima zabiti, i

drusino ſzvo na dobro vcsiti.

[[767]](#footnote-767)Na ſzvo Decsiczo paſzko da

noſzi, zvelikom radoſztӳom gorio

zhrani, zmosnoga Bogha arti ſze

boij, i na vſze dobro arti ſze vucsi.

Histvo Goſzpon Bogh ſzam bla,,

goſzlovi, i nyima ſitek ondi po,,

terdi, dugo ſivlenye, med nye

poſztavi, i vu orſzagi ſzvetom

koroni. versus.

To ſzveto histvo Bogh je na,,

pravil, i ſzvadbo Xtus ſzam obe,,

ſzelil, ſzam ſzobom bodocs ondi

poterdil, i ſchudom ondi, nye

obeſzelil. Versus.

Vodo na vino ar on premeni,

ſzvadbo Xtus tak obeſzelil, hisni,,

kom takai on poſzvedocsi, da

nye ſche vſzigdar obeſzeliti.

[[768]](#footnote-768)Izda ie leprai ſzám on pomocs,,

nik, i vpravom histvi dobri hra,,

nyenik, od vraise ſzkuſze ſzam

obranyenik, od nepriatelov oſzlo,,

bodjenik. versus.

Blaseni oni ki ſze Bogha bojo,

i ſzpravom vőrom nyega priemlo,

zapovid nyega chiſzto zdersajo, i

ſzvojom mokom ki pravo ſivo.

Tak bode tebe ki ſze Bogha bojis,

i ſzpravom mokom ki ſzebe ſivis,

i tvoja ſena ktebi primerna, vhi,,

si ti bode, kako roden terſz.

Tvoia Decsicza zraſzto ti gori, oko,,

lo ſztola leipo ſze ſzpravio, kako

olike gingave ſibe, vu pravoi

vőri, gori ſze ſzhranio.

[[769]](#footnote-769)Tak lepo Csleka Bogh blagoſzlo,,

vi, vu vſzako dobo ki ſze ga boji, ka,,

ko tih David v knigaih ſoltarſzki,

lepo je ſzpiſzal vmolitvaih ſzvoih.

Blagoſzlovite visnyi Goſzpon

Bogh, i da poterdi vu pravoi vőri,

da ſzinom bosim ti ſze bodes zval.

To peſzen ſzpravil leipo jo

zversil, Andreas Saitics vu do,,

broi voli, po Xtusſevom na ſzveit

rodgyenyei Jezero pét ſztou tri

deszet vstertom. versus.

Oczu Boguvi vſzegdar bod hva,,

la, i ſzinu nyega –Jesus Xtusſu,

glih ravno takai, Duho ſzveto,,

mu ſzvetomu Troiſztvo jednomo

Boghu. Amen.

## 9. 58–59: Blaseni ſzo ludje ki ſze Bogha bojo...

[[770]](#footnote-770)Cantio Alia ad Notam.

blaseni ſzo ludje ki ſze Bogha

bojo, I ki vnyegovi ſztezai ver,,

no hodi, ſivi, vſzak cslovik pravo

prez tojega vſzakoga kvara.

Ar vſzaki ki ſive zpravom mo,,

kom ſzvoiom, pred Bogom bode

zvelicsan i blasen. Sivi vſzak.

I ſena tvoja kako te roden terſz,

prodna bode, vtvojoi hisi hodecs.

Ar ſzini tvoi kako te rane olike,

okolo ſztola tvega derchali bodo. Sivi.

Tak natom ſzveiti Bogh csloveka

zdise, ki po nyegovoi ſztezi verno hodi.

Blagoſzlovi vaſz bog ſzvega ſzveta

ſztola, i bos prebival vu vſzem tvo,,

jem ſitki. Sivi vſzak cslovik.

I ſivot bos vidil, ſzvoim ſzini

ſene, i na tom ſzveiti vſzemu i

kerſztu mira. Sivi vſzak cslo.

To je popiſzal, blaseni ſzve,,

ti David, ſztou vdva deſzeti v o,,

ſzmi ſzvoih knigai. Sivi vſzak.

Amen.

## 10. Str. 59–62: Zorja moja zorja, pervoga vreimena...

[[771]](#footnote-771)Cantio Alia.

Zorja moja zorja, pervo,,

ga vreimena, ne ſzabi ſze zme,,

ne zmojega imena.

Mene ſzi vugodna, ka oni leipi

hlad, kAngyelom ſzpodobna, moj czve,,

tek leipi mlad. Versus.

Da bi mi videti tvega ocza po,,

gled, da bi mi videti, tvojo leipo mla,,

doſzt.

Mogel bi ſze ſzkriti ſzluga od ra,,

doſzti, i mogel bi imeti tuge ter ſaloſzti.

Izgubil ſzem ocsi i ſzercza misle,,

[[772]](#footnote-772)nye, da bi ne bil poznál, blasen

bi ſze bil zvál. Versus.

Ar ſzvoi mali ſitek malo kai ne

vkoncsam, da ſzem lubil tebe,

nei ſzem ſze te tusil.

Poklom ti poracsam, gde hodim

godi jaſz, ar neimam pod Nebom

ki bi me obeſzelil.

Ar radoſzt pogubi, i ſzercza veſzel,,

je, od radoſzti ne mogel vuto zem,,

lo priti. versus.

Ne morem gledati, da te drugi lu,,

bi, zato hocsem poiti csrez cservle,,

no morje. Versus.

Gda ſzuho drevo preczvete, te

ja ktebi pridem, i gda morje

preſzeine, teda ktebi doidem.

[[773]](#footnote-773)Oſztaiai mi zBogom oh leipa

luba ma, da nescses ma biti, poi,,

di za drugoga. Versus.

Poidi ſzi mi zBoghom, oh leipi lu,,

bi moi, ar iaſz ſzebi naidem le,,

psega od tebe. Versus.

To je peſzen ſzpravil jeden mla,,

di Diak, ſzercze mu ſze tosi, za leipom

lubom ſzvom. Amen.

## 11. Str. 61–62: Tusil ſze je ieden mladenecz...

[[774]](#footnote-774)Cantio Alia. ad Notam.

[[775]](#footnote-775)T tusil ſze je ieden mladenecz,

ſzvojoi luboi vetak plakas,,

ſe, gda jo vidisſe, veto peſzen ſzpravil

beſſe.

Vetoi peſzmi vetak plakaſſe,

da ſze na ſzmert on dati hocse, za

ſzvojo lubo, ar vre pokoja nemaſſe.

Pervoi luboi ime Doricza, gledi

[[776]](#footnote-776)kako Jerebicza pthicza, ſchern,,

ima ocsima, licza ima kako papinga.

Drugoie pak ime baricza, hodi

kako prepelicza pthicza, prelepo

hincza gdei daio piti vincza.

Tretioi je pak ime Anicza, ocsi i

licza kako papinga, leipa viſzoka, ju,,

nake vſzigdar ſzpomina.

Stertoie pak ime Jelena, da bi

sto dal rada bi vzela za Junake po,,

sla ſzkembi vudne vnocsi veſze(lila).

Petoie pak ime Katicza, leipo ſze

kase, kako ſznehicza, dobro ſzpodne

... da bi bila hiscse zgornicza.

Seſztoje pak ime Lucea, ona bi

na czitre zna, mocsno zdihava

vidi mladoga Junaka.

1. I/1 (S-351) [↑](#footnote-ref-1)
2. I/2 (S-351) [↑](#footnote-ref-2)
3. I/3 (S-351) [↑](#footnote-ref-3)
4. I/4 (S-351) [↑](#footnote-ref-4)
5. I/5 (S-351) [↑](#footnote-ref-5)
6. I/5 (P-19, 20) [↑](#footnote-ref-6)
7. I/6 (P-20) [↑](#footnote-ref-7)
8. I/7 (P-20) [↑](#footnote-ref-8)
9. I/13 (S-350) [↑](#footnote-ref-9)
10. I/14 (S-350) [↑](#footnote-ref-10)
11. I/15 (S-350) [↑](#footnote-ref-11)
12. I/16 (S-16, 17) [↑](#footnote-ref-12)
13. I/17 (S-17) [↑](#footnote-ref-13)
14. I/18 (S-17, 18) [↑](#footnote-ref-14)
15. I/19 (S-18) [↑](#footnote-ref-15)
16. I/20 (MP II 43) [↑](#footnote-ref-16)
17. I/21 (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-17)
18. I/22 [↑](#footnote-ref-18)
19. I/23 [↑](#footnote-ref-19)
20. I/23 [↑](#footnote-ref-20)
21. I/24 [↑](#footnote-ref-21)
22. I/25 [↑](#footnote-ref-22)
23. I/26 [↑](#footnote-ref-23)
24. I/27 [↑](#footnote-ref-24)
25. I/27 [↑](#footnote-ref-25)
26. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-26)
27. I/28 [↑](#footnote-ref-27)
28. I/29 [↑](#footnote-ref-28)
29. I/30 [↑](#footnote-ref-29)
30. I/32 [↑](#footnote-ref-30)
31. I/33 [↑](#footnote-ref-31)
32. I/34 [↑](#footnote-ref-32)
33. I/35 [↑](#footnote-ref-33)
34. I/36 [↑](#footnote-ref-34)
35. I/37 [↑](#footnote-ref-35)
36. (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-36)
37. I/38 [↑](#footnote-ref-37)
38. I/39 [↑](#footnote-ref-38)
39. I/40 [↑](#footnote-ref-39)
40. I/40 [↑](#footnote-ref-40)
41. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-41)
42. I/41 [↑](#footnote-ref-42)
43. I/42 [↑](#footnote-ref-43)
44. I/42 [↑](#footnote-ref-44)
45. I/43 (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-45)
46. I/44 [↑](#footnote-ref-46)
47. I/45 [↑](#footnote-ref-47)
48. I/46 [↑](#footnote-ref-48)
49. I/47 [↑](#footnote-ref-49)
50. I/48 [↑](#footnote-ref-50)
51. I/49 [↑](#footnote-ref-51)
52. I/50 [↑](#footnote-ref-52)
53. I/51 [↑](#footnote-ref-53)
54. I/52 [↑](#footnote-ref-54)
55. I/53 [↑](#footnote-ref-55)
56. I/53 [↑](#footnote-ref-56)
57. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-57)
58. I/54 [↑](#footnote-ref-58)
59. I/55 [↑](#footnote-ref-59)
60. I/56 [↑](#footnote-ref-60)
61. I/57 [↑](#footnote-ref-61)
62. I/57 [↑](#footnote-ref-62)
63. (začetni J – inicilaka) [↑](#footnote-ref-63)
64. I/58 [↑](#footnote-ref-64)
65. I/59 [↑](#footnote-ref-65)
66. I/59 [↑](#footnote-ref-66)
67. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-67)
68. I/60 [↑](#footnote-ref-68)
69. I/61 [↑](#footnote-ref-69)
70. I/62 [↑](#footnote-ref-70)
71. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-71)
72. I/63 [↑](#footnote-ref-72)
73. I/64 [↑](#footnote-ref-73)
74. I/65 [↑](#footnote-ref-74)
75. (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-75)
76. I/66 [↑](#footnote-ref-76)
77. I/67 [↑](#footnote-ref-77)
78. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-78)
79. I/68 [↑](#footnote-ref-79)
80. I/69 [↑](#footnote-ref-80)
81. (začetni Z – inicialka) [↑](#footnote-ref-81)
82. I/70 [↑](#footnote-ref-82)
83. I/71 [↑](#footnote-ref-83)
84. I/72 [↑](#footnote-ref-84)
85. I/73 [↑](#footnote-ref-85)
86. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-86)
87. I/74 [↑](#footnote-ref-87)
88. I/74 [↑](#footnote-ref-88)
89. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-89)
90. I/75 [↑](#footnote-ref-90)
91. I/76 [↑](#footnote-ref-91)
92. I/76 [↑](#footnote-ref-92)
93. (verjetno manjka inicialka) [↑](#footnote-ref-93)
94. I/77 [↑](#footnote-ref-94)
95. I/78 [↑](#footnote-ref-95)
96. I/793 [↑](#footnote-ref-96)
97. I/80 [↑](#footnote-ref-97)
98. I/80 [↑](#footnote-ref-98)
99. (začetni G – inicilaka) [↑](#footnote-ref-99)
100. I/81 [↑](#footnote-ref-100)
101. I/82 [↑](#footnote-ref-101)
102. I/83 [↑](#footnote-ref-102)
103. I/84 [↑](#footnote-ref-103)
104. I/85 [↑](#footnote-ref-104)
105. I/86 [↑](#footnote-ref-105)
106. I/87 [↑](#footnote-ref-106)
107. (začetni Z – inicialka) [↑](#footnote-ref-107)
108. I/88 [↑](#footnote-ref-108)
109. I/88 [↑](#footnote-ref-109)
110. (začetni A – inicilaka) [↑](#footnote-ref-110)
111. I/89 [↑](#footnote-ref-111)
112. I/90 [↑](#footnote-ref-112)
113. I/91 [↑](#footnote-ref-113)
114. I/92 [↑](#footnote-ref-114)
115. I/93 [↑](#footnote-ref-115)
116. I/94 [↑](#footnote-ref-116)
117. I/95 [↑](#footnote-ref-117)
118. I/96 [↑](#footnote-ref-118)
119. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-119)
120. I/97 [↑](#footnote-ref-120)
121. I/98 [↑](#footnote-ref-121)
122. I/99 [↑](#footnote-ref-122)
123. I/100 [↑](#footnote-ref-123)
124. I/101 [↑](#footnote-ref-124)
125. I/102 [↑](#footnote-ref-125)
126. (začetni E – inicialka) [↑](#footnote-ref-126)
127. I/103 [↑](#footnote-ref-127)
128. I/104 [↑](#footnote-ref-128)
129. I/104 [↑](#footnote-ref-129)
130. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-130)
131. I/105 [↑](#footnote-ref-131)
132. I/106 [↑](#footnote-ref-132)
133. I/107 [↑](#footnote-ref-133)
134. I/108 [↑](#footnote-ref-134)
135. I/109 [↑](#footnote-ref-135)
136. I/110 [↑](#footnote-ref-136)
137. I/111 [↑](#footnote-ref-137)
138. I/111 [↑](#footnote-ref-138)
139. (začetni E – inicialka) [↑](#footnote-ref-139)
140. I/112 [↑](#footnote-ref-140)
141. I/113 [↑](#footnote-ref-141)
142. I/114 [↑](#footnote-ref-142)
143. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-143)
144. I/115 [↑](#footnote-ref-144)
145. I/116 [↑](#footnote-ref-145)
146. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-146)
147. I/117 [↑](#footnote-ref-147)
148. I/118 [↑](#footnote-ref-148)
149. I/118 [↑](#footnote-ref-149)
150. (nekoliko čudno, morebiti manjka inicialka) [↑](#footnote-ref-150)
151. I/119 [↑](#footnote-ref-151)
152. I/120 [↑](#footnote-ref-152)
153. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-153)
154. I/121 [↑](#footnote-ref-154)
155. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-155)
156. I/122 [↑](#footnote-ref-156)
157. I/123 [↑](#footnote-ref-157)
158. I/124 [↑](#footnote-ref-158)
159. I/125 [↑](#footnote-ref-159)
160. I/126 [↑](#footnote-ref-160)
161. I/127 [↑](#footnote-ref-161)
162. I/128 [↑](#footnote-ref-162)
163. I/129 [↑](#footnote-ref-163)
164. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-164)
165. I/130 [↑](#footnote-ref-165)
166. I/130 [↑](#footnote-ref-166)
167. I/131 [↑](#footnote-ref-167)
168. I/132 [↑](#footnote-ref-168)
169. I/132 [↑](#footnote-ref-169)
170. I/133 [↑](#footnote-ref-170)
171. I/134 [↑](#footnote-ref-171)
172. I/134 [↑](#footnote-ref-172)
173. I/135 [↑](#footnote-ref-173)
174. I/136 [↑](#footnote-ref-174)
175. I/136 [↑](#footnote-ref-175)
176. I/137 [↑](#footnote-ref-176)
177. I/138 [↑](#footnote-ref-177)
178. I/139 [↑](#footnote-ref-178)
179. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-179)
180. I/140 [↑](#footnote-ref-180)
181. I/141 [↑](#footnote-ref-181)
182. I/142 [↑](#footnote-ref-182)
183. I/143 [↑](#footnote-ref-183)
184. I/144 [↑](#footnote-ref-184)
185. I/145 [↑](#footnote-ref-185)
186. I/146 [↑](#footnote-ref-186)
187. I/147 [↑](#footnote-ref-187)
188. I/147 [↑](#footnote-ref-188)
189. I/148 [↑](#footnote-ref-189)
190. I/149 [↑](#footnote-ref-190)
191. I/150 [↑](#footnote-ref-191)
192. I/150 [↑](#footnote-ref-192)
193. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-193)
194. I/151 [↑](#footnote-ref-194)
195. I/151 [↑](#footnote-ref-195)
196. I/152 [↑](#footnote-ref-196)
197. I/152 [↑](#footnote-ref-197)
198. (začetni Z – inicialka) [↑](#footnote-ref-198)
199. I/153 [↑](#footnote-ref-199)
200. I/154 [↑](#footnote-ref-200)
201. (začetni T – inicialka) [↑](#footnote-ref-201)
202. I/155 [↑](#footnote-ref-202)
203. (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-203)
204. I/156 [↑](#footnote-ref-204)
205. I/157 [↑](#footnote-ref-205)
206. I/158 [↑](#footnote-ref-206)
207. I/158 [↑](#footnote-ref-207)
208. (začetni T – inicialka) [↑](#footnote-ref-208)
209. I/159 [↑](#footnote-ref-209)
210. I/160 [↑](#footnote-ref-210)
211. I/160 [↑](#footnote-ref-211)
212. (začetni N –inicialka) [↑](#footnote-ref-212)
213. I/161 [↑](#footnote-ref-213)
214. I/162 [↑](#footnote-ref-214)
215. (začetni M – inicialka) [↑](#footnote-ref-215)
216. I/163 [↑](#footnote-ref-216)
217. I/164 [↑](#footnote-ref-217)
218. I/165 [↑](#footnote-ref-218)
219. I/165 [↑](#footnote-ref-219)
220. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-220)
221. I/166 [↑](#footnote-ref-221)
222. I/167 [↑](#footnote-ref-222)
223. I/168 [↑](#footnote-ref-223)
224. I/168 [↑](#footnote-ref-224)
225. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-225)
226. I/169 [↑](#footnote-ref-226)
227. I/170 [↑](#footnote-ref-227)
228. I/170 [↑](#footnote-ref-228)
229. I/171 [↑](#footnote-ref-229)
230. I/172 [↑](#footnote-ref-230)
231. I/172 [↑](#footnote-ref-231)
232. (začetni H – inicialka) [↑](#footnote-ref-232)
233. I/173 [↑](#footnote-ref-233)
234. I/174 [↑](#footnote-ref-234)
235. I/175 [↑](#footnote-ref-235)
236. I/176 [↑](#footnote-ref-236)
237. I/177 [↑](#footnote-ref-237)
238. I/178 [↑](#footnote-ref-238)
239. I/179 [↑](#footnote-ref-239)
240. I/180 [↑](#footnote-ref-240)
241. I/181 [↑](#footnote-ref-241)
242. II/1 [↑](#footnote-ref-242)
243. II/2 [↑](#footnote-ref-243)
244. II/3 [↑](#footnote-ref-244)
245. II/4 [↑](#footnote-ref-245)
246. II/5 [↑](#footnote-ref-246)
247. II/6 [↑](#footnote-ref-247)
248. II/7 [↑](#footnote-ref-248)
249. II/8 [↑](#footnote-ref-249)
250. II/9 [↑](#footnote-ref-250)
251. II/10 [↑](#footnote-ref-251)
252. II/11 [↑](#footnote-ref-252)
253. II/12 [↑](#footnote-ref-253)
254. II/13 [↑](#footnote-ref-254)
255. II/14 [↑](#footnote-ref-255)
256. II/15 [↑](#footnote-ref-256)
257. II/15 [↑](#footnote-ref-257)
258. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-258)
259. II/16 [↑](#footnote-ref-259)
260. II/17 [↑](#footnote-ref-260)
261. II/18 [↑](#footnote-ref-261)
262. II/18 [↑](#footnote-ref-262)
263. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-263)
264. II/19 [↑](#footnote-ref-264)
265. II/20 [↑](#footnote-ref-265)
266. II/20 [↑](#footnote-ref-266)
267. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-267)
268. II/21 [↑](#footnote-ref-268)
269. II/21 [↑](#footnote-ref-269)
270. II/22 [↑](#footnote-ref-270)
271. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-271)
272. II/23 [↑](#footnote-ref-272)
273. II/24 [↑](#footnote-ref-273)
274. II/24 [↑](#footnote-ref-274)
275. (začetni K – inicialka) [↑](#footnote-ref-275)
276. II/25 [↑](#footnote-ref-276)
277. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-277)
278. II/26 [↑](#footnote-ref-278)
279. II/27 [↑](#footnote-ref-279)
280. II/28 [↑](#footnote-ref-280)
281. II/29 [↑](#footnote-ref-281)
282. II/30 [↑](#footnote-ref-282)
283. II/30 [↑](#footnote-ref-283)
284. (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-284)
285. II/31 [↑](#footnote-ref-285)
286. II/32 [↑](#footnote-ref-286)
287. II/33 [↑](#footnote-ref-287)
288. II/33 [↑](#footnote-ref-288)
289. (začetni Z – inicialka) [↑](#footnote-ref-289)
290. II/34 [↑](#footnote-ref-290)
291. II/35 [↑](#footnote-ref-291)
292. II/36 [↑](#footnote-ref-292)
293. II/37 [↑](#footnote-ref-293)
294. II/37 [↑](#footnote-ref-294)
295. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-295)
296. II/38 [↑](#footnote-ref-296)
297. II/39 [↑](#footnote-ref-297)
298. II/40 [↑](#footnote-ref-298)
299. II/41 [↑](#footnote-ref-299)
300. II/42 [↑](#footnote-ref-300)
301. II/42 [↑](#footnote-ref-301)
302. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-302)
303. II/43 [↑](#footnote-ref-303)
304. II/44 [↑](#footnote-ref-304)
305. II/44 [↑](#footnote-ref-305)
306. II/45 [↑](#footnote-ref-306)
307. II/46 [↑](#footnote-ref-307)
308. II/47 [↑](#footnote-ref-308)
309. II/47 [↑](#footnote-ref-309)
310. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-310)
311. II/48 [↑](#footnote-ref-311)
312. II/49 [↑](#footnote-ref-312)
313. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-313)
314. II/50 [↑](#footnote-ref-314)
315. II/51 [↑](#footnote-ref-315)
316. II/52 [↑](#footnote-ref-316)
317. (začetni K – inicialka) [↑](#footnote-ref-317)
318. II/53 [↑](#footnote-ref-318)
319. II/54 [↑](#footnote-ref-319)
320. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-320)
321. II/55 [↑](#footnote-ref-321)
322. II/56 [↑](#footnote-ref-322)
323. II/57 [↑](#footnote-ref-323)
324. II/57 [↑](#footnote-ref-324)
325. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-325)
326. II/58 [↑](#footnote-ref-326)
327. II/59 [↑](#footnote-ref-327)
328. II/60 [↑](#footnote-ref-328)
329. II/60 [↑](#footnote-ref-329)
330. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-330)
331. II/61 [↑](#footnote-ref-331)
332. II/61 [↑](#footnote-ref-332)
333. (začetni A – inicialka) [↑](#footnote-ref-333)
334. II/62 [↑](#footnote-ref-334)
335. II/63 [↑](#footnote-ref-335)
336. II/64 [↑](#footnote-ref-336)
337. II/65 [↑](#footnote-ref-337)
338. II/66 [↑](#footnote-ref-338)
339. II/67 [↑](#footnote-ref-339)
340. II/68 [↑](#footnote-ref-340)
341. II/69 [↑](#footnote-ref-341)
342. II/69 [↑](#footnote-ref-342)
343. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-343)
344. II/70 [↑](#footnote-ref-344)
345. II/71 (S-129) [↑](#footnote-ref-345)
346. II/72 (S-130) [↑](#footnote-ref-346)
347. II/72 (S-130) [↑](#footnote-ref-347)
348. II/73 [↑](#footnote-ref-348)
349. II/74 [↑](#footnote-ref-349)
350. II/75 [↑](#footnote-ref-350)
351. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-351)
352. II/76 [↑](#footnote-ref-352)
353. II/77 [↑](#footnote-ref-353)
354. II/78 [↑](#footnote-ref-354)
355. II/78 [↑](#footnote-ref-355)
356. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-356)
357. II/79 [↑](#footnote-ref-357)
358. II/80 [↑](#footnote-ref-358)
359. II/81 [↑](#footnote-ref-359)
360. II/81 [↑](#footnote-ref-360)
361. (začetni I – inicialka) [↑](#footnote-ref-361)
362. II/82 [↑](#footnote-ref-362)
363. II/83 [↑](#footnote-ref-363)
364. II/84 [↑](#footnote-ref-364)
365. II/84 [↑](#footnote-ref-365)
366. (začetni E – inicialka) [↑](#footnote-ref-366)
367. II/85 [↑](#footnote-ref-367)
368. II/86 [↑](#footnote-ref-368)
369. II/87 [↑](#footnote-ref-369)
370. II/88 [↑](#footnote-ref-370)
371. II/89 [↑](#footnote-ref-371)
372. II/90 [↑](#footnote-ref-372)
373. (začetni R – inicialka) [↑](#footnote-ref-373)
374. II/91 [↑](#footnote-ref-374)
375. II/91 [↑](#footnote-ref-375)
376. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-376)
377. II/92 [↑](#footnote-ref-377)
378. II/93 [↑](#footnote-ref-378)
379. II/94 [↑](#footnote-ref-379)
380. II/95 (S-134) [↑](#footnote-ref-380)
381. II/96 (S-134) [↑](#footnote-ref-381)
382. II/97 (S-134) [↑](#footnote-ref-382)
383. II/98 (S-134) [↑](#footnote-ref-383)
384. II/98 (B-93) [↑](#footnote-ref-384)
385. II/99 [↑](#footnote-ref-385)
386. II/100 [↑](#footnote-ref-386)
387. II/101 [↑](#footnote-ref-387)
388. II/102 [↑](#footnote-ref-388)
389. II/102 [↑](#footnote-ref-389)
390. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-390)
391. II/103 [↑](#footnote-ref-391)
392. II/104 [↑](#footnote-ref-392)
393. II/104 [↑](#footnote-ref-393)
394. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-394)
395. II/105 [↑](#footnote-ref-395)
396. II/106 [↑](#footnote-ref-396)
397. II/107 [↑](#footnote-ref-397)
398. II/107 [↑](#footnote-ref-398)
399. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-399)
400. II/108 [↑](#footnote-ref-400)
401. II/109 [↑](#footnote-ref-401)
402. II/109 [↑](#footnote-ref-402)
403. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-403)
404. II/110 [↑](#footnote-ref-404)
405. II/111 [↑](#footnote-ref-405)
406. II/112 [↑](#footnote-ref-406)
407. II/113 [↑](#footnote-ref-407)
408. II/114 [↑](#footnote-ref-408)
409. II/114 [↑](#footnote-ref-409)
410. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-410)
411. II/115 [↑](#footnote-ref-411)
412. II/116 [↑](#footnote-ref-412)
413. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-413)
414. II/117 [↑](#footnote-ref-414)
415. II/118 [↑](#footnote-ref-415)
416. II/119 [↑](#footnote-ref-416)
417. II/119 [↑](#footnote-ref-417)
418. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-418)
419. II/120 [↑](#footnote-ref-419)
420. II/121 [↑](#footnote-ref-420)
421. II/122 [↑](#footnote-ref-421)
422. II/122 [↑](#footnote-ref-422)
423. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-423)
424. II/123 [↑](#footnote-ref-424)
425. II/124 [↑](#footnote-ref-425)
426. II/125 [↑](#footnote-ref-426)
427. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-427)
428. II/126 [↑](#footnote-ref-428)
429. II/127 [↑](#footnote-ref-429)
430. II/128 [↑](#footnote-ref-430)
431. II/129 [↑](#footnote-ref-431)
432. II/129 [↑](#footnote-ref-432)
433. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-433)
434. II/130 [↑](#footnote-ref-434)
435. II/130 [↑](#footnote-ref-435)
436. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-436)
437. II/131 [↑](#footnote-ref-437)
438. II/132 [↑](#footnote-ref-438)
439. II/133 [↑](#footnote-ref-439)
440. II/134 [↑](#footnote-ref-440)
441. II/135 [↑](#footnote-ref-441)
442. II/136 [↑](#footnote-ref-442)
443. II/136 [↑](#footnote-ref-443)
444. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-444)
445. II/137 [↑](#footnote-ref-445)
446. II/138 [↑](#footnote-ref-446)
447. II/139 [↑](#footnote-ref-447)
448. II/140 [↑](#footnote-ref-448)
449. II/141 [↑](#footnote-ref-449)
450. II/142 [↑](#footnote-ref-450)
451. II/143 [↑](#footnote-ref-451)
452. II/144 [↑](#footnote-ref-452)
453. III/1 (S-160) [↑](#footnote-ref-453)
454. III/2 (S-160) [↑](#footnote-ref-454)
455. III/3 [↑](#footnote-ref-455)
456. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-456)
457. III/4 [↑](#footnote-ref-457)
458. III/5 [↑](#footnote-ref-458)
459. (začetni C – inicialka) [↑](#footnote-ref-459)
460. III/61 [↑](#footnote-ref-460)
461. III/62 [↑](#footnote-ref-461)
462. III/7 [↑](#footnote-ref-462)
463. III/8 [↑](#footnote-ref-463)
464. III/9 [↑](#footnote-ref-464)
465. III/10 [↑](#footnote-ref-465)
466. III/11 [↑](#footnote-ref-466)
467. III/12 [↑](#footnote-ref-467)
468. III/13 [↑](#footnote-ref-468)
469. III/14 [↑](#footnote-ref-469)
470. III/14 [↑](#footnote-ref-470)
471. III/15 [↑](#footnote-ref-471)
472. (začetni S – inicialka) [↑](#footnote-ref-472)
473. III/16 [↑](#footnote-ref-473)
474. III/17 [↑](#footnote-ref-474)
475. III/18 [↑](#footnote-ref-475)
476. III/19 [↑](#footnote-ref-476)
477. III/20 [↑](#footnote-ref-477)
478. III/21 [↑](#footnote-ref-478)
479. (začetni R – inicialka) [↑](#footnote-ref-479)
480. III/22 (S-364) [↑](#footnote-ref-480)
481. III/28 (S-163) [↑](#footnote-ref-481)
482. III/29 (S-163) [↑](#footnote-ref-482)
483. III/30 [↑](#footnote-ref-483)
484. III/31 [↑](#footnote-ref-484)
485. III/32 [↑](#footnote-ref-485)
486. III/33 [↑](#footnote-ref-486)
487. III/34 (S-166) [↑](#footnote-ref-487)
488. III/37 (S-167) [↑](#footnote-ref-488)
489. III/38 [↑](#footnote-ref-489)
490. III/39 [↑](#footnote-ref-490)
491. III/40 [↑](#footnote-ref-491)
492. III/41 [↑](#footnote-ref-492)
493. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-493)
494. III/42 (P-236, S-389) [↑](#footnote-ref-494)
495. III/43 (S-389) [↑](#footnote-ref-495)
496. III/44 (S-389) [↑](#footnote-ref-496)
497. III/45 (S-389) [↑](#footnote-ref-497)
498. III/46 (S-389) [↑](#footnote-ref-498)
499. III/47 (S-389) [↑](#footnote-ref-499)
500. III/48 (S-389) [↑](#footnote-ref-500)
501. III/49 (S-389, P-239) [↑](#footnote-ref-501)
502. III/50 [↑](#footnote-ref-502)
503. III/51 [↑](#footnote-ref-503)
504. III/52 [↑](#footnote-ref-504)
505. III/53 [↑](#footnote-ref-505)
506. III/54 [↑](#footnote-ref-506)
507. III/55 [↑](#footnote-ref-507)
508. III/56 [↑](#footnote-ref-508)
509. III/57 [↑](#footnote-ref-509)
510. III/58 [↑](#footnote-ref-510)
511. III/59 [↑](#footnote-ref-511)
512. III/60 [↑](#footnote-ref-512)
513. III/61 [↑](#footnote-ref-513)
514. III/62 [↑](#footnote-ref-514)
515. III/63 [↑](#footnote-ref-515)
516. III/64 [↑](#footnote-ref-516)
517. III/65 [↑](#footnote-ref-517)
518. III/66 [↑](#footnote-ref-518)
519. III/67 [↑](#footnote-ref-519)
520. III/68 [↑](#footnote-ref-520)
521. III/69 [↑](#footnote-ref-521)
522. III/70 [↑](#footnote-ref-522)
523. III/70 [↑](#footnote-ref-523)
524. (začetni R – inicialka) [↑](#footnote-ref-524)
525. III/71 [↑](#footnote-ref-525)
526. III/72 [↑](#footnote-ref-526)
527. III/73 [↑](#footnote-ref-527)
528. III/74 [↑](#footnote-ref-528)
529. III/74 [↑](#footnote-ref-529)
530. III/75 [↑](#footnote-ref-530)
531. III/76 [↑](#footnote-ref-531)
532. III/76 [↑](#footnote-ref-532)
533. III/77 [↑](#footnote-ref-533)
534. III/78 [↑](#footnote-ref-534)
535. III/78 [↑](#footnote-ref-535)
536. III/79 [↑](#footnote-ref-536)
537. IV/1 (S-324) [↑](#footnote-ref-537)
538. IV/2 (S-324) [↑](#footnote-ref-538)
539. IV/3 [↑](#footnote-ref-539)
540. IV/3 [↑](#footnote-ref-540)
541. (začetni H – inicialka) [↑](#footnote-ref-541)
542. IV/4 [↑](#footnote-ref-542)
543. IV/5 [↑](#footnote-ref-543)
544. IV/6 [↑](#footnote-ref-544)
545. IV/6 [↑](#footnote-ref-545)
546. (začetni H – inicialka) [↑](#footnote-ref-546)
547. IV/7 [↑](#footnote-ref-547)
548. IV/8 [↑](#footnote-ref-548)
549. IV/8 [↑](#footnote-ref-549)
550. (začetni J – inicialka) [↑](#footnote-ref-550)
551. IV/9 [↑](#footnote-ref-551)
552. IV/10 [↑](#footnote-ref-552)
553. IV/11 [↑](#footnote-ref-553)
554. (začetni P – inicialka) [↑](#footnote-ref-554)
555. IV/12 [↑](#footnote-ref-555)
556. IV/13 [↑](#footnote-ref-556)
557. IV/14 [↑](#footnote-ref-557)
558. IV/15 [↑](#footnote-ref-558)
559. IV/16 [↑](#footnote-ref-559)
560. IV/17 [↑](#footnote-ref-560)
561. IV/18 [↑](#footnote-ref-561)
562. IV/18 [↑](#footnote-ref-562)
563. IV/19 (B-387) [↑](#footnote-ref-563)
564. IV/20 (B-387) [↑](#footnote-ref-564)
565. IV/21 (B-387) [↑](#footnote-ref-565)
566. IV/22 [↑](#footnote-ref-566)
567. IV/23 [↑](#footnote-ref-567)
568. IV/24 (S-288) [↑](#footnote-ref-568)
569. IV/25 (S-288) [↑](#footnote-ref-569)
570. IV/26 [↑](#footnote-ref-570)
571. IV/27 (S-288) [↑](#footnote-ref-571)
572. IV/28 (S-288) [↑](#footnote-ref-572)
573. IV/29 [↑](#footnote-ref-573)
574. IV/30 [↑](#footnote-ref-574)
575. IV/31 [↑](#footnote-ref-575)
576. IV/31 [↑](#footnote-ref-576)
577. IV/32 [↑](#footnote-ref-577)
578. IV/33 [↑](#footnote-ref-578)
579. IV/34 [↑](#footnote-ref-579)
580. IV/34 [↑](#footnote-ref-580)
581. (začetni T – inicialka) [↑](#footnote-ref-581)
582. IV/35 [↑](#footnote-ref-582)
583. IV/36 [↑](#footnote-ref-583)
584. IV/36 [↑](#footnote-ref-584)
585. IV/37 [↑](#footnote-ref-585)
586. IV/38 (S-231) [↑](#footnote-ref-586)
587. IV/39 (S-231) [↑](#footnote-ref-587)
588. IV/40 [↑](#footnote-ref-588)
589. IV/40 [↑](#footnote-ref-589)
590. (začetni H – inicialka) [↑](#footnote-ref-590)
591. IV/41 [↑](#footnote-ref-591)
592. IV/42 (S-93) [↑](#footnote-ref-592)
593. IV/43 (S-405) [↑](#footnote-ref-593)
594. IV/44 [↑](#footnote-ref-594)
595. IV/45 [↑](#footnote-ref-595)
596. IV/45 [↑](#footnote-ref-596)
597. IV/46 [↑](#footnote-ref-597)
598. IV/46 [↑](#footnote-ref-598)
599. IV/47 [↑](#footnote-ref-599)
600. (začetni 'S – inicialka) [↑](#footnote-ref-600)
601. IV/48 [↑](#footnote-ref-601)
602. IV/49 [↑](#footnote-ref-602)
603. IV/50 (Ber-85) [↑](#footnote-ref-603)
604. IV/51 (Ber-85) [↑](#footnote-ref-604)
605. IV/52 (Ber-85) [↑](#footnote-ref-605)
606. IV/53 [↑](#footnote-ref-606)
607. IV/54 [↑](#footnote-ref-607)
608. IV/55 [↑](#footnote-ref-608)
609. IV/56 [↑](#footnote-ref-609)
610. IV/57 [↑](#footnote-ref-610)
611. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-611)
612. IV/58 [↑](#footnote-ref-612)
613. IV/58 [↑](#footnote-ref-613)
614. IV/59 (Puc-42) [↑](#footnote-ref-614)
615. IV/60 (Puc-42) [↑](#footnote-ref-615)
616. IV/61 (Puc-42) [↑](#footnote-ref-616)
617. IV/62 (Puc-42) [↑](#footnote-ref-617)
618. IV/63 (Puc-42) [↑](#footnote-ref-618)
619. IV/63 [↑](#footnote-ref-619)
620. (začetni G – inicialka) [↑](#footnote-ref-620)
621. IV/64 [↑](#footnote-ref-621)
622. IV/65 [↑](#footnote-ref-622)
623. IV/66 [↑](#footnote-ref-623)
624. IV/67 [↑](#footnote-ref-624)
625. IV/68 [↑](#footnote-ref-625)
626. IV/69 [↑](#footnote-ref-626)
627. IV/70 [↑](#footnote-ref-627)
628. IV/71 [↑](#footnote-ref-628)
629. IV/72 [↑](#footnote-ref-629)
630. IV/73 [↑](#footnote-ref-630)
631. IV/73 [↑](#footnote-ref-631)
632. (začetni V – inicialka) [↑](#footnote-ref-632)
633. IV/74 [↑](#footnote-ref-633)
634. IV/75 [↑](#footnote-ref-634)
635. IV/76 [↑](#footnote-ref-635)
636. (začetni H – inicialka) [↑](#footnote-ref-636)
637. IV/77 [↑](#footnote-ref-637)
638. IV/78 [↑](#footnote-ref-638)
639. IV/79 [↑](#footnote-ref-639)
640. IV/80 [↑](#footnote-ref-640)
641. IV/80 [↑](#footnote-ref-641)
642. (začetni Z – inicialka) [↑](#footnote-ref-642)
643. IV/81 [↑](#footnote-ref-643)
644. IV/82 [↑](#footnote-ref-644)
645. IV/83 [↑](#footnote-ref-645)
646. IV/84 [↑](#footnote-ref-646)
647. IV/84 [↑](#footnote-ref-647)
648. IV/85 [↑](#footnote-ref-648)
649. IV/86 [↑](#footnote-ref-649)
650. IV/87 [↑](#footnote-ref-650)
651. IV/87 [↑](#footnote-ref-651)
652. IV/88 [↑](#footnote-ref-652)
653. IV/89 [↑](#footnote-ref-653)
654. IV/90 [↑](#footnote-ref-654)
655. IV/91 (PrP-217) [↑](#footnote-ref-655)
656. IV/92 [↑](#footnote-ref-656)
657. IV/93 [↑](#footnote-ref-657)
658. IV/94 [↑](#footnote-ref-658)
659. IV/94 [↑](#footnote-ref-659)
660. IV/95 [↑](#footnote-ref-660)
661. IV/96 [↑](#footnote-ref-661)
662. IV/97 [↑](#footnote-ref-662)
663. IV/98 [↑](#footnote-ref-663)
664. IV/98 [↑](#footnote-ref-664)
665. IV/99 [↑](#footnote-ref-665)
666. IV/100 [↑](#footnote-ref-666)
667. IV/101 [↑](#footnote-ref-667)
668. IV/101 [↑](#footnote-ref-668)
669. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-669)
670. IV/102 [↑](#footnote-ref-670)
671. IV/103 [↑](#footnote-ref-671)
672. IV/104 [↑](#footnote-ref-672)
673. IV/104 [↑](#footnote-ref-673)
674. IV/105 [↑](#footnote-ref-674)
675. IV/106 [↑](#footnote-ref-675)
676. IV/106 [↑](#footnote-ref-676)
677. IV/107 [↑](#footnote-ref-677)
678. IV/108 [↑](#footnote-ref-678)
679. IV/109 [↑](#footnote-ref-679)
680. IV/110 (S-249) [↑](#footnote-ref-680)
681. IV/111 [↑](#footnote-ref-681)
682. IV/112 [↑](#footnote-ref-682)
683. IV/113 [↑](#footnote-ref-683)
684. IV/114 [↑](#footnote-ref-684)
685. IV/115 (P-49) [↑](#footnote-ref-685)
686. IV/116 (P-50) [↑](#footnote-ref-686)
687. IV/117 (P-50) [↑](#footnote-ref-687)
688. IV/118 [↑](#footnote-ref-688)
689. IV/119 [↑](#footnote-ref-689)
690. IV/120 [↑](#footnote-ref-690)
691. IV/121 [↑](#footnote-ref-691)
692. IV/122 [↑](#footnote-ref-692)
693. IV/123 [↑](#footnote-ref-693)
694. IV/124 [↑](#footnote-ref-694)
695. IV/125 [↑](#footnote-ref-695)
696. IV/126 [↑](#footnote-ref-696)
697. IV/127 [↑](#footnote-ref-697)
698. IV/128 [↑](#footnote-ref-698)
699. IV/129 [↑](#footnote-ref-699)
700. IV/130 [↑](#footnote-ref-700)
701. IV/131 [↑](#footnote-ref-701)
702. IV/132 [↑](#footnote-ref-702)
703. IV/133 [↑](#footnote-ref-703)
704. IV/134 (P-57) [↑](#footnote-ref-704)
705. V/1 [↑](#footnote-ref-705)
706. V/2 [↑](#footnote-ref-706)
707. V/3 [↑](#footnote-ref-707)
708. V/4 [↑](#footnote-ref-708)
709. V/5 [↑](#footnote-ref-709)
710. V/6 [↑](#footnote-ref-710)
711. V/7 [↑](#footnote-ref-711)
712. V/8 [↑](#footnote-ref-712)
713. V/9 [↑](#footnote-ref-713)
714. V/10 [↑](#footnote-ref-714)
715. V/11 [↑](#footnote-ref-715)
716. V/12 [↑](#footnote-ref-716)
717. V/13 [↑](#footnote-ref-717)
718. V/14 [↑](#footnote-ref-718)
719. V/15 [↑](#footnote-ref-719)
720. V/16 [↑](#footnote-ref-720)
721. V/17 [↑](#footnote-ref-721)
722. V/18 [↑](#footnote-ref-722)
723. V/19 [↑](#footnote-ref-723)
724. V/20 [↑](#footnote-ref-724)
725. V/21 [↑](#footnote-ref-725)
726. V/22 [↑](#footnote-ref-726)
727. V/23 [↑](#footnote-ref-727)
728. V/24 [↑](#footnote-ref-728)
729. V/25 [↑](#footnote-ref-729)
730. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-730)
731. V/26 [↑](#footnote-ref-731)
732. V/27 [↑](#footnote-ref-732)
733. V/28 [↑](#footnote-ref-733)
734. (začetni N – inicialka) [↑](#footnote-ref-734)
735. V/29 [↑](#footnote-ref-735)
736. V/30 [↑](#footnote-ref-736)
737. V/31 [↑](#footnote-ref-737)
738. V/32 [↑](#footnote-ref-738)
739. V/33 [↑](#footnote-ref-739)
740. V/33 [↑](#footnote-ref-740)
741. V/34 [↑](#footnote-ref-741)
742. V/35 [↑](#footnote-ref-742)
743. V/36 [↑](#footnote-ref-743)
744. V/37 [↑](#footnote-ref-744)
745. V/38 [↑](#footnote-ref-745)
746. V/39 [↑](#footnote-ref-746)
747. V/39 [↑](#footnote-ref-747)
748. V/40 [↑](#footnote-ref-748)
749. V/41 [↑](#footnote-ref-749)
750. V/42 [↑](#footnote-ref-750)
751. V/43 [↑](#footnote-ref-751)
752. V/44 [↑](#footnote-ref-752)
753. V/45 [↑](#footnote-ref-753)
754. V/45 [↑](#footnote-ref-754)
755. (začetni O – inicialka) [↑](#footnote-ref-755)
756. V/46 [↑](#footnote-ref-756)
757. V/47 [↑](#footnote-ref-757)
758. V/48 [↑](#footnote-ref-758)
759. V/49 [↑](#footnote-ref-759)
760. V/49 [↑](#footnote-ref-760)
761. (začetni D – inicialka) [↑](#footnote-ref-761)
762. V/50 [↑](#footnote-ref-762)
763. V/51 [↑](#footnote-ref-763)
764. V/52 [↑](#footnote-ref-764)
765. V/53 [↑](#footnote-ref-765)
766. V/54 [↑](#footnote-ref-766)
767. V/55 [↑](#footnote-ref-767)
768. V/56 [↑](#footnote-ref-768)
769. V/57 [↑](#footnote-ref-769)
770. V/58 [↑](#footnote-ref-770)
771. V/59 [↑](#footnote-ref-771)
772. V/60 [↑](#footnote-ref-772)
773. V/61 [↑](#footnote-ref-773)
774. V/61 [↑](#footnote-ref-774)
775. (začetni T – inicialka) [↑](#footnote-ref-775)
776. V/62 [↑](#footnote-ref-776)